

ARISTON

IT

Scaldacqua elettrico

EN

Electric water heater

FR

Chauffe-eau électrique

NL

Elektrische waterverwarmer

DE

Elektrischer Warmwasserspeicher

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

PL

Podgrzewacze elektryczne

HU

Elektromos vízmelegítők

CS

Elektrický ohřívač vody

RU

Электрический водонагреватель

LT

Elektrinis vandens šildytuvas

LV

Elektriskais ūdens sildītājs

ET

Elektriline veesoojendaja

RO

Boilere electrice

AR

ةيئابرهكل هايمل اتان اخص

BG

Електрички бойлер

IT	Istruzioni per l'Installazione, l'uso, la manutenzione	3
EN	Instructions for installation, use, maintenance	11
FR	Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien	18
NL	Voorschriften voor de installatie, het gebruik en onderhoud	26
DE	Anleitung für Installation, Betrieb und Wartung	35
ES	Instrucciones para la instalación, el uso, la manutenzione	42
PT	Instruções para instalação, uso e manutenção	50
PL	Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi	58
HU	Beszerelési, használati és karbantartási útmutató	66
CS	Návod k obsluze, použití a instalaci	74
RU	Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживанию	82
LT	Pajungimo, naudojimo ir prižiūros instrukcija	90
LV	Uztādīšanas, eksploatācijas un apkalpošanas instrukcija	97
ET	Paigaldus ja kasutusjuhend	104
RO	Instructiuni de utilizare	111
AR	119	تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة صفحة
BG	Инструкции за инсталиране, използване и поддръжка	127

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. **Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.**

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Dovrà sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.

2. La ditta costruttrice non è considerata responsabile per eventuali danni a persone, animali e cose derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate su questo libretto.
3. L'installazione e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato e come indicato nei relativi paragrafi. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa **decadere** ogni responsabilità del costruttore.
4. Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
5. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
6. **È vietato** toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
7. Prima di utilizzare l'apparecchio e a seguito di un intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, è opportuno riempire con acqua il serbatoio dell'apparecchio ed effettuare una successiva operazione di completo svuotamento, al fine di rimuovere eventuali impurità residue.
8. Se l'apparecchio è provvisto del cavo elettrico di alimentazione, in caso di sostituzione dello stesso rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato o a personale professionalmente qualificato.

9. È obbligatorio avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio una valvola di sicurezza conforme alle normative nazionali. Per le nazioni che hanno recepito la norma EN 1487, il gruppo di sicurezza deve essere di pressione massima 0,7 MPa, deve comprendere almeno un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.
10. Il dispositivo contro le sovrappressioni (valvola o gruppo di sicurezza) non deve essere manomesso e deve essere fatto funzionare periodicamente per verificare che non sia bloccato e per rimuovere eventuali depositi di calcare.
11. Un gocciolamento dal dispositivo contro le sovrappressioni è **normale** nella fase di riscaldamento dell'acqua. Per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio.
12. È indispensabile svuotare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica se dovesse rimanere inutilizzato in un locale sottoposto al gelo.
13. L'acqua calda erogata con una temperatura oltre i 50° C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente a questo rischio. Si consiglia pertanto l'utilizzo di una valvola miscelatrice termostatica da avvitare al tubo di uscita acqua dell'apparecchio contraddistinto dal collarino di colore rosso.
14. Nessun elemento infiammabile deve trovarsi a contatto e/o nelle vicinanze dell'apparecchio.
15. Evitare di posizionarsi sotto l'apparecchio e di posizionarvi qualsiasi oggetto che possa, ad esempio, essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.

FUNZIONE ANTI-LEGIONELLA

La legionella è una tipologia di batterio a forma di bastoncino, che è presente naturalmente in tutte le acque sorgive. La "malattia dei legionari" consiste in un particolare genere di polmonite causata dall'inalazione di vapore d'acqua contenente tale batterio. In tale ottica è necessario evitare lunghi periodi di stagnazione dell'acqua contenuta nello scaldacqua, che dovrebbe quindi essere usato o svuotato almeno con periodicità settimanale. La norma Europea CEN/TR 16355 fornisce indicazioni riguardo le buone pratiche da adottare per prevenire il proliferare della legionella in acque potabili, inoltre, qualora esistano delle norme locali che impongono ulteriori restrizioni sul tema della legionella, esse dovranno essere applicate.

Questo scaldacqua ad accumulo di tipo elettro-meccanico è venduto con un termostato avente una temperatura di lavoro superiore a 60°C; è in grado dunque di effettuare un ciclo di disinfezione termica idoneo a limitare la proliferazione del batterio della legionella nel serbatoio.

Attenzione: mentre l'apparecchio effettua il ciclo di disinfezione termica, l'alta temperatura dell'acqua può causare scottature. Porre attenzione dunque alla temperatura dell'acqua prima di un bagno o di una doccia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fate riferimento ai dati di targa (etichetta collocata in prossimità dei tubi d'ingresso ed uscita acqua).

Informazioni Prodotto					
Gamma prodotto	10		15		30
Peso (kg)	6,6		7,4		12,8
Installazione	Sopralavello	Sottolavello	Sopralavello	Sottolavello	Sopralavello
Modello	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Profilo di carico	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacità (L)	10		15		30

I dati energetici in tabella e gli ulteriori dati riportati nella Scheda Prodotto (Allegato A che è parte integrante di questo libretto) sono definiti in base alle Direttive EU 812/2013 e 814/2013.

I prodotti privi dell'etichetta e della relativa scheda per insiemi di scaldacqua e dispositivi solari, previste dal regolamento 812/2013, non sono destinati alla realizzazione di tali insiemi. Se usato correttamente, l'apparecchio ha un consumo giornaliero pari a "Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)" inferiore a quello di un prodotto equivalente privo della funzione smart".

I prodotti sono venduti con il termostato bloccato alla temperatura di funzionamento che garantisce le migliori prestazioni energetiche indicate nella Tabella 3 e nella Scheda Prodotto.

Questo apparecchio è conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. L'apposizione della marcatura CE sull'apparecchio ne attesta la conformità alle seguenti Direttive Comunitarie, di cui soddisfa i requisiti essenziali:

- Direttiva bassa tensione (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Direttiva ROHS 2: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Il D.M. 174 (e successivi aggiornamenti) è un regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Le disposizioni del presente regolamento definiscono le condizioni alle quali devono rispondere i materiali e gli oggetti utilizzati negli impianti fissi di captazione, di trattamento, di adduzione e di distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al D.M. 174 del 6 Aprile 2004 concernente l'attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al Regolamento REACH.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO (per l'installatore)

Questo prodotto deve essere installato in posizione verticale per operare correttamente. Al termine dell'installazione, e prima di qualunque riempimento con acqua e alimentazione elettrica dello stesso, adoperare uno strumento di riscontro (es: Livella con bolla) al fine di verificare l'effettiva verticalità di montaggio. L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche.

Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali in conformità alle normative vigenti ed inoltre richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è probabile l'abbassamento di temperature a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vapori/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto.

I ganci di attacco a muro debbono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua.

Si consiglia di installare l'apparecchio quanto più vicino ai punti di utilizzo per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni.

Le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione dell'apparecchio nel bagno, quindi rispettare le distanze minime previste dalle normative vigenti.

Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio libero intorno alla calottina di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche.

Collegamento idraulico

Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare i 90 °C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature.

L'apparecchio non deve operare con acque di durezza inferiore ai 12 °F, viceversa con acque di durezza particolarmente elevata (maggiore di 25 °F), si consiglia l'uso di un addolcitore, opportunamente calibrato e monitorato, in questo caso la durezza residua non deve scendere sotto i 15 °F.

Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collarino di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldabagno (B Fig. 1) manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (A Fig. 1).

Gruppo di sicurezza conforme alla Norma Europea EN 1487

Alcuni Paesi potrebbero richiedere l'utilizzo di dispositivi idraulici di sicurezza specifici (vedi figura seguente per i Paesi della Comunità Europea), in linea con i requisiti di legge locali; è compito dell'installatore qualificato, incaricato dell'installazione del prodotto, valutare la corretta idoneità del dispositivo di sicurezza da utilizzare.



I codici per questi accessori sono:

- Gruppo di sicurezza idraulico 1/2" **Cod. 877084**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1/2")

- Gruppo di sicurezza idraulico 3/4" **Cod. 877085**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 3/4")

- Gruppo di sicurezza idraulico 1" **Cod. 885516**

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1")

- Sifone 1" **Cod. 877086**

È vietato interporre qualunque dispositivo di intercettazione (valvole, rubinetti, etc.) tra il dispositivo di sicurezza e lo scaldacqua stesso.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubazione di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimo 20 mm con possibilità di controllo visivo. Collegare tramite flessibile, al tubo dell'acqua fredda di rete, l'ingresso del gruppo di sicurezza, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (**D** fig. 1). Prevedere inoltre, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita (**C** fig. 1).

Nell'avvitare il gruppo di sicurezza non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Nel caso esistesse una pressione di rete vicina ai valori di taratura della valvola, è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio. Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

Collegamento a "scarico libero"

Per questo tipo di installazione è necessario utilizzare appositi gruppi rubinetteria ed effettuare il collegamento come indicato nello schema in fig. 2. Con tale soluzione lo scaldacqua può funzionare a qualsiasi pressione di rete e sul tubo di uscita, che ha la funzione di sfiato, non deve essere collegato nessun tipo di rubinetto.

Collegamento elettrico

È obbligatorio, prima di installare l'apparecchio, effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme di sicurezza vigenti, che sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea e conforme alla normativa vigente. Il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa degli apparecchi.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

È vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio. Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle stesse caratteristiche (tipo H05VV-F 3x1.5 mm², diametro 8,5 mm). Il cavo di alimentazione (tipo H05VV-F 3x1.5 mm², diametro 8,5 mm) deve essere introdotto nell'apposito foro (**F** Fig. 3) situato nella parte posteriore dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere i morsetti del termostato (**M** Fig. 6).

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete deve essere utilizzato un interruttore bipolare rispondente alle norme nazionali vigenti (apertura contatti di almeno 3 mm, meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (che deve essere di colore giallo-verde e più lungo di quelli delle fasi) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo  (**G** Fig. 6).

Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione, la modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:

- collegamento alla rete fissa con tubo rigido (se l'apparecchio non è fornito di fermacavo), utilizzare cavo con sezione minima 3x1.5 mm²;
- con cavo flessibile (tipo H05VV-F 3x1.5 mm², diametro 8,5 mm), qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Collaudo ed accensione dell'apparecchio

Prima di accendere l'apparecchio, effettuare il riempimento con l'acqua di rete.

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda fino alla fuoriuscita di tutta l'aria dal serbatoio. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia, eventualmente serrare con moderazione i bulloni.
Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore.

MANUTENZIONE (per personale qualificato)

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

È indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo e/o in un locale sottoposto al gelo.

Procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (**D** Fig. 1), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto **B** (Fig. 1).

Eventuale sostituzione di componenti

Rimuovere la calottina per intervenire sulle parti elettriche.

Per intervenire sul termostato elettronico (**T** fig.6) occorre scollegare il cavo di alimentazione (**C** fig.6) e il cavetto (**Y** fig.6) del pannello comandi. Sfilarlo quindi dalla propria sede facendo attenzione a non flettere eccessivamente l'asta porta sensori (**K** Fig. 6).

Per intervenire sul pannello comandi (**W** fig.6) scollegare il cavo (**Y** fig.6) e svitare le viti. **Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione di tutti i componenti sia quella originaria.**

Per poter intervenire sulla resistenza e sull'anodo bisogna prima svuotare l'apparecchio.

Svitare i 4 bulloni (**A** Fig. 4) e togliere la flangia. Alla flangia sono accoppiate la resistenza e l'anodo.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione della guarnizione della flangia, del termostato e della resistenza siano quelle originali.

Dopo ogni rimozione è consigliabile la sostituzione della guarnizione flangia (**Z** Fig. 5).

Utilizzare soltanto i ricambi originali da centri assistenza autorizzati dal costruttore, pena il decadimento della conformità dell'apparecchio al Decreto Ministeriale 174.

Manutenzioni periodiche

Per mantenere una buona efficienza dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (**R** fig. 5) ogni due anni circa (in presenza di acque ad elevata durezza la frequenza va aumentata).

L'operazione, se non si vogliono adoperare liquidi adatti allo scopo (in questo caso leggere attentamente le schede di sicurezza del disincrostante), può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazza della resistenza.

L'anodo di magnesio (**N** fig. 5) deve essere sostituito ogni due anni, pena il decadimento della garanzia. In presenza di acque aggressive o ricche di cloruri è consigliato verificare lo stato dell'anodo ogni anno. Per sostituirlo bisogna smontare la resistenza e svitarlo dalla staffa di sostegno.

NORME D'USO PER L'UTENTE

Reset/Diagnostica

Nel momento in cui si verifica uno dei guasti descritti sotto, l'apparecchio entra in stato di fault e tutti i led del pannello comandi lampeggiano contemporaneamente.

Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto (**A** fig.6). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario tutti i led riprendono a lampeggiare e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Diagnostica: per attivare la diagnostica premere per 5 secondi il tasto (**A** fig.6).

L'indicazione del tipo di guasto è fornita tramite i 5 led (1→5 fig.6) secondo lo schema seguente:

Led rif. 1 – Guasto interno della scheda;

Led rif. 2 – Guasto all'anodo (nei modelli dotati di anodo attivo);

Led rif. 3 – Sonde di temperatura NTC 1/NTC 2 rotte (aperte o in corto circuito);

Led rif. 5 – Sovratemperatura acqua rilevata da singolo sensore;

Led rif. 4 e 5 – Sovratemperatura generale (guasto della scheda);

Led rif. 3 e 5 – Errore differenziale sonde;

Per uscire dalla diagnostica premere il tasto  (A fig.6) oppure attendere 25 sec.

Reset errori: per fare il reset dell'apparecchio, spegnere il prodotto e riaccenderlo tramite il tasto ON / OFF (A Fig. 6). Se la causa del malfunzionamento scompare immediatamente dopo il reset l'apparecchio riprenderà il normale funzionamento. In caso contrario, il codice di errore continua a comparire sul display: contattare il Centro di Assistenza Tecnica.

Funzione “ciclo di disinfezione termica” (anti-legionella)

La funzione anti-legionella è attivata per default. Consiste in un ciclo di riscaldamento/mantenimento dell'acqua a 60°C per 1 h in modo da svolgere un'azione di disinfezione termica contro i relativi batteri.

Il ciclo si avvia alla prima accensione del prodotto e dopo ogni riaccensione che segue una mancanza di alimentazione di rete. Se il prodotto funziona sempre a temperatura inferiore ai 55° C, il ciclo viene ripetuto dopo 30 giorni. Quando il prodotto è spento, la funzione anti-legionella è disattivata. Nel caso di spegnimento dell'apparecchio durante il ciclo anti-legionella, il prodotto si spegne e la funzione viene disattivata. Al termine di ogni ciclo, la temperatura di utilizzo ritorna alla temperatura precedentemente impostata dall'utente.

Lattivazione del ciclo anti-legionella è visualizzata come una normale impostazione della temperatura a 60°C.

Per disattivare in modo permanente la funzione anti-legionella tenere premuti contemporaneamente i tasti “ECO” e “+” per 4 sec.; a conferma dell'avvenuta disattivazione il led 40°C lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Per riattivare la funzione anti-legionella, ripetere l'operazione sopra descritta; a conferma dell'avvenuta riattivazione il led 60°C lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio

Per accendere l'apparecchio premere il tasto (A fig.6). Impostare la temperatura desiderata scegliendo un livello tra 40°C e 80°C, usando i pulsanti “+” e “-“. Durante la fase di riscaldamento, i led (1→5 fig.6) relativi alla temperatura raggiunta dall'acqua sono accesi fissi; quelli successivi, fino alla temperatura impostata, lampeggiano progressivamente. Se la temperatura si abbassa, per esempio in seguito a prelievo di acqua, il riscaldamento si riattiva automaticamente ed i led compresi tra l'ultimo acceso fisso e quello relativo alla temperatura impostata riprendono a lampeggiare progressivamente.

Alla prima accensione il prodotto si posiziona sulla temperatura di 70°C.

In caso di mancanza di alimentazione, o se invece il prodotto viene spento utilizzando il pulsante (A fig.6), rimane memorizzata l'ultima temperatura impostata.

Durante la fase di riscaldamento può verificarsi una leggera rumorosità dovuta al riscaldamento dell'acqua.

Funzione ECO EVO

La funzione “ECO EVO”, consiste in un software di auto-apprendimento dei consumi dell'utente che permette di minimizzare le dispersioni termiche e massimizzare il risparmio energetico. Tale funzione è attiva di default.

Il funzionamento del software “ECO EVO” consiste in un primo periodo di apprendimento di una settimana, nella quale il prodotto inizia a funzionare alla temperatura indicata nella scheda prodotto (Allegato A) e registra il fabbisogno energetico dell'utente. Dalla seconda settimana in poi l'apprendimento continua per poter conoscere sempre più in dettaglio le esigenze dell'utente e va a cambiare la temperatura adattandola ogni ora al proprio fabbisogno energetico per migliorarne il risparmio. Il software “ECO EVO” attiva il riscaldamento dell'acqua nei tempi e nella quantità determinata automaticamente dal prodotto stesso seguendo i consumi dell'utente. Nei periodi della giornata in cui non sono previsti prelievi, il prodotto garantisce comunque una riserva di acqua calda.

Per attivare la funzione “ECO” premere il relativo tasto che si accende di colore verde.

Sono possibili due modalità di funzionamento:

- 1) Regolazione manuale della temperatura (vedi paragrafo “Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio”): con il tasto ECO spento si entra in modalità “manuale”. In questa modalità il prodotto continua ad osservare il fabbisogno energetico dell'utente senza però intervenire sulla temperatura scelta dall'utente. Premendo il tasto “ECO”, il tasto si accende e riparte la funzione “ECO EVO”, che in questo caso risulta efficace sin da subito in quanto “l'apprendimento” è già avvenuto;
- 2) ECO EVO:
 - Dopo una prima settimana di apprendimento continuo, in ogni momento lo scaldacqua prepara la quantità di acqua calda secondo una previsione statistica di fabbisogno che si alimenta nel tempo: per fare questo viene automaticamente determinata la temperatura che sarà sempre compresa tra una T_{minima}=40°C e la temperatura massima che è quella impostata dall'utente (di default la temperatura massima è uguale al valore riportato nella scheda tecnica (Allegato A))
 - Facendo una pressione prolungata del tasto ECO il led eco lampeggia per circa 4 sec e l'apprendimento riparte da capo (dalla prima settimana) . Questa azione serve per cancellare dalla memoria i fabbisogni dell'utente e poter ripartire (hard reset).

- **Attenzione:** quando il tasto ECO è acceso, premendo i tasti "+/-" (Fig. 6) o il tasto "ECO" stesso, si entra nella modalità Eco soft sopra descritta (si spegne il tasto ECO)

Al fine di assicurare un corretto funzionamento dell'ECO, si consiglia di non scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

NOTIZIE UTILI (per l'utente)

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia dell'apparecchio assicurarsi di aver spento il prodotto portando l'interruttore esterno in posizione OFF.

Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi che possano danneggiare le parti verniciate o in materiale plastico.

Se l'acqua in uscita è fredda, verificare:

- che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica e l'interruttore esterno sia in posizione ON;
- che almeno il LED dei 40°C (1→5 fig.6) sia acceso.

Se vi è presenza di vapore in uscita dai rubinetti:

Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e contattare l'assistenza tecnica.

Se vi è flusso insufficiente di acqua calda, verificare:

- la pressione di rete dell'acqua;
- l'eventuale ostruzione dei tubi di ingresso ed uscita dell'acqua (deformazioni o sedimenti).

Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni

Un gocciolamento di acqua dal dispositivo è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento, occorre installare un vaso di espansione sull'impianto di mandata.

Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, far verificare:

- la taratura del dispositivo;
- la pressione di rete dell'acqua.

Attenzione: Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo!

QUALORA IL PROBLEMA PERSISTA, IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE QUALIFICATO.

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read the instructions and warning in this manual carefully, they contain important information regarding safe installation, use and maintenance.**

This manual is an integral part of the product. Hand it on to the next user/owner in case of change of property.

2. The manufacturer shall not be liable for any injury to people, animals or damage to property caused by improper, incorrect or unreasonable use or failure to follow the instructions reported in this publication.
3. Installation and maintenance must be performed by professionally qualified personnel as specified in the relative paragraphs. Only use original spare parts. Failure to observe the above instructions can compromise the safety of the appliance and **relieves** the manufacturer of any liability for the consequences.
4. **DO NOT** leave the packaging materials (staples, plastic bags, expanded polystyrene, etc.) within the reach of children - they can cause serious injury.
5. The appliance may not be used by persons under 8 years of age, with reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking the requisite experience and familiarity, unless under supervision or following instruction in the safe use of the appliance and the hazards attendant on such use. **DO NOT** permit children to play with the appliance. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.
6. **DO NOT** touch the appliance when barefoot or if any part of your body is wet.
7. Before using the device and after routine or extraordinary maintenance, we recommend filling the appliance's tank with water and draining it completely to remove any residual impurities.
8. If the appliance is equipped with a power cord, the latter may only be replaced by an authorised service centre or professional technician.
9. It is mandatory to screw on the water inlet pipe of the unit a safety valve in accordance with national regulations. In countries which have enacted EN 1487, the safety group must be calibrated to a maximum pressure of 1487 MPa (0,7 bar) and include at least a cock, check valve and control, safety valve and hydraulic load cutout.
10. Do not tamper with the overpressure safety device (valve or

safety group), if supplied together with the appliance; trip it from time to time to ensure that it is not jammed and to remove any scale deposits.

11. It is **normal** that water drips from the overpressure safety device when the appliance is heating. For this reason, the drain must be connected, always left open to the atmosphere, with a drainage pipe installed in a continuous downward slope and in a place free of ice.
12. Make sure you drain the appliance and disconnect it from the power grid when it is out of service in an area subject to subzero temperatures.
13. Water heated to over 50 °C can cause immediate serious burns if delivered directly to the taps. Children, disabled persons and the aged are particularly at risk. We recommend installing a thermostatic mixer valve on the water delivery line, marked with a red collar.
14. Do not leave flammable materials in contact with or in the vicinity of the appliance.
15. Do not place anything under the water heater which may be damaged by a leak.

LEGIONELLA BACTERIA FUNCTION

Legionella are small rod shaped bacteria which are a natural constituent of all fresh waters. Legionnaires' disease is a pneumonia infection caused by inhaling of Legionella species. Long periods of water stagnation should be avoided; it means the water heater should be used or flushed at least weekly.

The European standard CEN/TR 16355 gives recommendations for good practice concerning the prevention of Legionella growth in drinking water installations but existing national regulations remain in force.

This electro-mechanical storage water heater is sold with a thermostat set at a temperature higher than 60°C; it means it is enabled to carry out a "thermal disinfection cycle" to restrict the Legionella growth inside the tank.

Warning: when this software has been carrying out the thermal disinfection treatment, water temperature can cause burns. Feel water before bathing or showering.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical specifications, refer to the nameplate (the nameplate is located next to the water intake/outlet pipes).

Product Information					
Product range	10		15		30
Weight (kg)	6,6		7,4		12,8
Installation	Oversink	Undersink	Oversink	Undersink	Oversink
Model	Refer to the nameplate				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Load profile	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacity (L)	10		15		30

The power consumption data in the table and the other information given in the Product Fiche (Annex A to this manual) are defined in relation to EU Directives 812/2013 and 814/2013.

Products which do not have the label and Product Fiche required for boiler/solar power configurations pursuant to regulation 812/2013 may not be used in such installations.

The appliance is equipped with a Smart function that allows you to adjust consumption to user profiles.

If used properly, the appliance has a daily consumption of "Qelec * (Qelec, week, smart/Qelec, week)" less than that of an equivalent product with no smart function."

The products are sold with the thermostat blocked at the operating temperature that ensures the best energy performance, as shown in Table 3 and on the Product Sheet.

This appliance is conforming with the international electrical safety standards IEC 60335-1 and IEC 60335-2-21. The CE marking of the appliances attests its conformity to the following EC Directives, of which it satisfies the essential requisites:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

This product is in conformity with REACH regulations.

INSTALLING NORMS (for the installer)

This product must be installed vertically to operate correctly. Once installation is complete, and before any water is added or the power supply is connected, use a measuring instrument (i.e. a spirit level) to check that the device has been installed perfectly vertical.

The appliance heats water to a temperature below boiling point. It must be linked up to a mains water supply according to the appliance performance levels and capacity. Before connecting the appliance, it is first necessary to:

- Check whether the characteristics (please refer to the data plate) meet the customer's requirements.
- Make sure the installation conforms to the IP degree (of protection against the penetration of liquids) of the appliance according to the applicable norms in force.
- Read the instructions provided on the packaging label and on the appliance data plate.

This appliance was designed to be installed only inside buildings in compliance with the applicable norms in force. Furthermore, installers are requested to keep to the following advice in the presence of:

- **Damp:** do not install the appliance in closed (unventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in areas where the temperature may drop critically and there may be a risk that ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunrays, even in the presence of windows.
- **Dust/vapours/gas:** do not install the appliance in the presence of particularly dangerous substances such as acidic vapours, dust or those saturated with gas.
- **Electrical discharges:** do not install the appliance directly on electrical supplies that aren't protected against sudden voltage jumps.

In the case of walls made of bricks or perforated blocks, partition walls featuring limited static, or masonry different in some way from those stated, you first need to carry out a preliminary static check of the supporting system. The wall-mounting fastening hooks must be designed to support a weight that is three times higher than the weight of the water heater filled with water. We recommend installing the appliance as close as possible to the delivery points to minimise heat loss along the pipes. Local regulations may provide for restrictions on installation in bathrooms; observe any regulatory minimum distances. To facilitate maintenance, make sure there is a clearance of at least 50 cm inside the enclosure for access to the electrical equipment.

Hydraulic connection

Connect the water heater's inlet and outlet with pipes or fittings that are able to withstand temperature in excess of 90°C at a pressure exceeding that of the working pressure. Therefore, we advise against the use of any materials which cannot resist such high temperatures.

The appliance must not be supplied with water of hardness less than 12°F, nor with especially hard water (greater than 25°F); we recommend installing a water softener, properly calibrated and controlled - do not allow the residual hardness to fall below 15°F.

Screw a "T" piece union to the water inlet pipe with the blue collar. On one side of the "T" piece union, screw a tap for draining the appliance that can only be opened with the use of a tool (B Fig. 1). On the other side of the "T" piece union screw the safety valve supplied (A Fig. 1).

Safety group complies with the European standard EN 1487

Some countries may require the use of hydraulic special safety devices; the installer must check the suitability of the safety device he tends to use.

Do not install any shut-off device (valve, cock, etc.) between the safety unit and the heater itself.

The appliance's drain outlet must be connected to a drain pipe of diameter at least equal to the of the outlet itself, with a funnel to permit an air gap of at least 20 mm for visual inspection. Use a hose to connect the safety group to the mains cold water supply; fit a cock if necessary (D fig. 1). In addition, a water discharge tube on the outlet C Fig. 1 is necessary if the emptying tap is opened.

When installing the safety device, do not tighten it fully down, and do not tamper with its settings.

It is necessary to connect the drain, which must always be left exposed to the atmosphere, with a drainage pipe that is installed sloping downwards in a place with no ice. If the network pressure is closed to the calibrated valve pressure, it will be necessary to apply a pressure reducer far away from the appliance. To avoid any possible damage to the mixer units (taps or shower) it is necessary to drain any impurities from the pipes.

"Gravity drain" connection

Specific taps must be used for this type of installation and the connection must be implemented as shown in the diagram in Fig. 2. With this solution, the water heater can work at any mains pressure and no type of tap must be connected on the outlet pipe, which acts as a vent.

Electrical connection

It is mandatory, before installing the appliance, to perform an accurate control of the electrical system by verifying

compliance with current safety standards, which is adequate for the maximum power absorbed by the water heater (refer to the data plate) and that the section of the cables for the electrical connection is suitable and complies with local regulations. The manufacturer is not liable for damage caused by lack of grounding or anomalous power supply. Before starting up the appliance, check that the power rating matches that given on the nameplate.

The use of multiplugs, extensions or adaptors is strictly prohibited.

It is strictly forbidden to use the piping from the plumbing, heating and gas systems for the appliance earthing connection. If the appliance is supplied with a power supply cable, should the latter need replacing, use a cable featuring the same characteristics (type H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm in diameter). The power cord (type H05VV-F 3x1.5 mm² dim. 8.5 mm) must be routed into the hole (F Fig. 3) in the back of the appliance and connected to the thermostat terminals (M Fig. 6).

Use a two-pole switch conforming with national laws in force (contact gap of at least 3 mm, preferably equipped with fuses) to disconnect the appliance's power supply.

The appliance must be grounded with a cable (yellow/green and longer than the phase cable) connected to the terminals marked $\oplus$ (G Fig. 6).

Before starting up the appliance, check that the power rating matches that given on the nameplate. If the appliance is not supplied with a power supply cable, choose one of the following installation modes:

- connection to mains with a rigid pipe (if the appliance has no cable clamp); use a cable with a minimum 3x1.5 mm² section;
- with a flexible cable (type H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm in diameter) if the appliance is supplied with a cable clamp.

Testing and ignition of the device

Before powering up the appliance, fill the heater with mains water.

To do so, open the mains cock and the hot water tap until all the air has been vented from the boiler. Check for leaks from the flanges, tighten down the fittings (not too much!) if necessary.

Turn on the appliance with the switch.

MAINTENANCE REGULATIONS (for qualified personnel)

Before calling your Technical Servicing Centre, check that the fault is not due to lack of water or power failure.

Caution: disconnect the appliance from the mains before conducting any maintenance work.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied if it is to be left unused for a long period and/or in premises subject to frost.

To drain the appliance, proceed as follows:

- close the tap, if installed (D Fig. 1), otherwise the central tap domestic power supply;
- turn on the hot water tap (wash basin or bathtub);
- open the drain valve B (Fig. 1).

Replacing parts

Remove the cover to access the electrical parts.

Access the electronic thermostat (T Fig. 6) by disconnecting the power cable (C Fig. 6) and the cable (Y Fig. 6) on the control panel. Then remove it from its seat while taking care not to bend the sensor holder rod excessively (K Fig. 6).

Access the control panel (W Fig. 6) by disconnecting the cable (Y Fig. 6) and unscrewing the screws.

When reassembling, make sure the components are put back in their original positions.

Before handling the heating element and anode, empty the appliance.

Undo the 4 bolts (A fig. 4) and remove the flange. The heating element and anode are attached to the flange. During reassembly, make sure that the flange gasket, the thermostat and the heating element are put back in their original positions. We recommend replacing the flange gasket (Z Fig. 5) every time it is disassembled.

Use only original parts from authorized service centres authorized by the manufacturer.

Periodical maintenance

The heating element (R fig. 5) should be descaled every two years (the frequency must be increased, if water is very hard) to ensure it works properly. If you do not wish to use a liquid descaler (in this case please read the safety data sheets of descaling), you can simply break off the deposit, taking care not to damage the heating element's cladding. The magnesium anode (N fig. 5) must be replaced every two years, otherwise the decay of the warranty. In the presence of aggressive or waters rich in chloride it is recommended to check the status of the anode annually.

To remove this, disassemble the heating element and unscrew from the support bracket.

USER INSTRUCTIONS

Reset/Diagnostics

When any of the faults described below occurs, the device goes into fault status and all the LEDs on the control panel flash simultaneously.

Reset: reset the appliance by switching it off and on from the key (A fig.6). If the cause of the fault disappears when reset, the appliance resumes its regular operation. Otherwise, all the LEDs start to flash again and Technical Assistance must be requested to intervene.

Diagnostics: activate the diagnostics by pressing the key (A fig.6) for 5 seconds.

The indication of the type of fault is provided via 5 led (1→5 fig.6) according to the following diagram:

LED ref. 1 – Fault inside the board;

LED ref. 2 - Fault at the anode (in models with an active anode);

LED ref. 3 - Faulty NTC 1/NTC 2 temperature sensors (open or short circuited);

LED ref. 5 - Water over temperature detected by a single sensor;

LED ref. 4 and 5 - General over temperature (board failure);

LED ref. 3 and 5 - Probe differential error;

Exit the diagnostics by pressing the key (A fig.6) or wait 25 s.

Error **reset:** reset the appliance by switching it off and on with the ON/OFF button (A Fig. 6). If the cause of the malfunction disappears immediately after the appliance has been reset, it will resume normal operation. On the contrary, if the error code continues to appear on the display, contact the Service Centre.

“Thermal disinfection function” (anti-Legionella)

The anti-Legionella function is activated by default. It consists of a water heating/60°C temperature maintenance cycle for 1 hour which has a thermal disinfection action on the relative bacteria.

The cycle starts when the product is started up and when it is restarted after a power outage. If the product always functions at temperatures lower than 55° C, the cycle is repeated after 30 days. When the product is switched off, the anti-Legionella function is deactivated. If the equipment is switched off during the anti-Legionella cycle, the product switches off and the function is deactivated. At the end of the cycle, the use temperature returns to the temperature previously set by the user.

Activation of the anti-Legionella cycle is displayed as a normal 60°C temperature setting.

To deactivate the anti-Legionella function permanently, press and hold down the “ECO” and “+” keys simultaneously for 4 sec.; the led 40°C flashes rapidly for 4 sec. to confirm deactivation.

To reactivate the anti-Legionella function, repeat the operation described above; the led 60°C flashes rapidly for 4 sec. to confirm reactivation.

“Thermal disinfection function” (anti-Legionella)

Switch the device on by pressing the key (A fig.6). Set the desired temperature by selecting a level between 40°C and 80°C using the “+” and “-” buttons. During the heating phase, the LEDs (1→5 fig.6) related to the temperature reached by the water remain on; the subsequent ones until the temperature is set, flash progressively. If the temperature drops, for example due to water being drawn, the heating is automatically reactivated and the LEDs between the last one on (steady) and that related to the set temperature start to flash progressively again. When first switched on, the product is set to 70°C.

In case of a power failure or if the product is switched off using the button (A fig.6), the last temperature set remains saved.

Slight noise may occur during the heating phase due to the water being heated.

ECO EVO function

The “ECO EVO” function consists of self-learning software of the user consumption, which allows heat loss to be minimised and energy savings to be maximised. This function is active by default.

The “ECO EVO” software consists of an initial learning period of a week when the product begins to operate at the temperature indicated in the product data sheet (Attachment A) and logs the user energy demand. From the second week onwards the learning process continues so as to learn the user requirements in more detail and changes the temperature every hour to adapt it to the actual demand in order to improve energy savings. The “ECO EVO” software activates the heating of the water within the time and amounts determined automatically by the product itself according to user consumption. During the day, when no water is drawn, the product still guarantees a reserve of hot water.

Activate the “ECO” function by pressing the relevant key that lights up green.

Two operating modes are possible:

1) Manual adjustment of the temperature (see the “Adjusting the temperature and activating the functions of the device” paragraph): the manual mode is accessed with the ECO button off. In this mode, the product continues to note the user’s energy demand without adjusting the temperature selected by the user. Press the “ECO” key for it to light up and the “ECO EVO” function to start, which is immediately effective in this case as the “learning process” has already been implemented;

2) ECO EVO:

- After the first week of continuous learning, the water heater always prepares the amount of hot water according to a statistical prediction of demand which is supplied in time: to do so, the temperature will be automatically determined which will always be between a $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ and a maximum temperature that is set by the user (by default, the maximum temperature is equal to the value shown in the data sheet [Attachment A])
- Press the ECO key for long for the eco LED to flash for about 4 s and the learning process restarts (from the first week). This is used to delete the user demand from the memory and restart (hard reset).
- Caution: when the ECO key is on and the "+/-" keys (Fig.6) or the knob (Fig.6) or the "ECO" key itself are pressed, the Eco soft mode described above is accessed (the ECO key goes off)

In order to guarantee proper ECO operation, it is recommended not to disconnect the product from the mains.

USEFUL INFORMATION (for the user)

Before any operation of cleaning the device make sure to turn off the product by bringing the external switch to the OFF position.

Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents that may damage the painted parts or plastic material.

If the water delivery is cold, have the following checked:

- that the device is connected to the power supply and the external switch is in the ON position;
- That at least the 40°C LED (1→5 fig.6) is on.

If there is presence of steam output from the taps:

Remove power from the electrical appliance and contact technical support.

If the hot water delivery is insufficient, have the following checked:

- the pressure of the water mains;
- eventual obstruction of the inlet and outlet pipes (deformation or sediment).

Water trickling from the pressure safety device

During the heating phase, some water may trickle from the tap. This is normal. To prevent the water trickling, a suitable expansion vessel must be installed on the flow system. If the trickling continues even after the heating phase, have the following checked:

- device calibration;
- the pressure of the water mains.

Caution: Never obstruct the appliance outlet!

IF THE PROBLEM PERSISTS, NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF - ALWAYS HAVE THIS DONE BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

The indicated data and specifications are not binding; the manufacturer reserves the right to modify them at his own discretion notification or replacement.



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree 14 march 2014, n. 49 "Enactment of Directive 2012/19/EU governing electrical and electronic waste (WEEE)"

The barred bin symbol on the appliance and its packaging indicates that the product must be scrapped separately from other waste at the end of its service life. The user must therefore hand the equipment over to a sorted waste disposal facility for electro-technical and electronic equipment at the end of its service life. Alternatively, he may return the equipment to the retailer at the time of purchase of a new equivalent type of appliance. Electronic equipment of size less than 25 cm can be handed over to any electronics equipment retailer whose sales area is at least 400 m² for disposal free of charge and without any obligation to purchase new product. Sorted waste collection for recycling, treatment and environmentally compatible scrapping contributes to the prevention of damage to the environment and promotes reuse/recycling.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

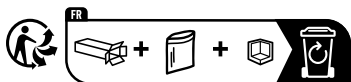
1. Lire attentivement les consignes et les recommandations contenues dans le présent livret car elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, l'utilisation et d'entretien.

Le présent livret constitue une partie intégrante et essentielle du produit. Il doit être conservé soigneusement et devra toujours accompagner l'appareil même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation.

2. La société fabricante n'est pas responsable des éventuels dommages aux personnes, animaux et objets causés par une utilisation inappropriée, erronée et déraisonnable ou par une absence de respect des instructions signalées dans ce fascicule.
3. L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié professionnellement et comme indiqué dans les paragraphes correspondants. Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales. Le non respect de ce qui est indiqué plus haut peut compromettre la sécurité et fait **déchoir** la responsabilité du fabricant.
4. Les éléments d'emballage (agrafes, sachets en plastique, polystyrène expansé etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont une source de danger.
5. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ou la connaissance nécessaire, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou après que ces derniers aient reçu les consignes concernant l'usage sûr de l'appareil et la compréhension des risques s'y rapportant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par les enfants sans surveillance.
6. Il **est interdit** de toucher l'appareil si l'on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
7. Avant d'utiliser l'appareil et après une intervention d'entretien ordinaire ou extraordinaire, il convient de remplir d'eau le réservoir de l'appareil et d'effectuer ensuite une vidange complète, afin d'éliminer toute impureté résiduelle.
8. Si l'appareil est muni du câble d'alimentation, en cas de

remplacement de ce dernier, s'adresser à un centre d'assistance autorisé ou à un personnel qualifié.

9. Il est obligatoire de visser sur le tuyau d'entrée d'eau de l'appareil un canne de sécurité conforme aux normes nationales. Pour les nations qui ont transposé la norme EN 1487, le groupe de sécurité doit comporter une pression maximale de 0,7 MPa et comprendre au moins un robinet d'arrêt, un clapet anti-retour, un clapet de sécurité, une vanne de sécurité, un dispositif d'interruption de la charge hydraulique.
10. Le dispositif contre les surpressions (valve ou groupe de sécurité) ne doit pas être altéré et doit être mis en marche périodiquement pour vérifier qu'il ne soit pas bloqué et pour éliminer d'éventuels dépôts de calcaire.
11. Un égouttement du dispositif contre les surpressions est **normal** durant la phase de chauffage. Pour cela raccorder le déchargement, laissé quoi qu'il en soit ouvert, avec un tuyau de drainage installé en pente continue vers le bas et dans un lieu sans glace.
12. Il est indispensable de vider l'appareil et le débrancher du réseau électrique s'il doit rester inutilisé dans un local sujet au gel.
13. L'eau chaude distribuée avec une température dépassant 50°C aux robinets d'utilisation peut provoquer immédiatement de graves brûlures. Les enfants, les personnes handicapées et âgées sont plus exposées à ce risque. Il est donc conseillé d'utiliser une vanne de mélange thermostatique que l'on doit visser au tuyau de sortie de l'eau de l'appareil.
14. Aucun objet inflammable ne doit se trouver en contact et/ou près de l'appareil.
15. Éviter de se tenir sous l'appareil et d'y placer tout objet, pouvant, par exemple, s'abîmer à cause d'une fuite d'eau éventuelle.



FONCTION ANTI-LEGIONELLA

La Legionella est un type de bactérie en forme de bâtonnet que l'on trouve naturellement dans toutes les eaux de source. La « maladie des légionnaires » consiste en un type particulier de pneumonie provoquée par l'inhalation de vapeur d'eau contenant la bactérie. Il est dès lors nécessaire d'éviter les longues périodes de stagnation de l'eau contenue dans le chauffe-eau. Mieux vaut l'utiliser ou la vider au moins une fois par semaine.

La norme européenne CEN/TR 16355 fournit des indications quant aux bonnes pratiques à adopter pour empêcher la prolifération de la Legionella dans les eaux potables. De plus, s'il existe des normes locales qui imposent des restrictions complémentaires en ce qui concerne la Legionella, ces dernières devront être respectées.

Ce chauffe-eau à accumulation électromécanique est vendu avec un thermostat ayant une température de fonctionnement supérieure à 60°C. Il est en mesure d'effectuer un cycle de désinfection thermique limitant la prolifération des bactéries de Legionella dans le réservoir.

Attention : lorsque l'appareil effectue le cycle de désinfection thermique, la température de l'eau peut provoquer des brûlures. Faire attention à la température de l'eau avant un bain ou une douche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour les caractéristiques techniques, se référer aux données de la plaque (étiquette placée à proximité des tuyaux d'entrée et de sortie de l'eau).

Informations du produit					
Gamme de produit	10		15		30
Poids (kg)	6,6		7,4		12,8
Installation	Sur évier	Sous évier	Sur évier	Sous évier	Sur évier
Modèle	Se reporter à la plaque des caractéristiques				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Profil de charge	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacité (L)	10		15		30

Les caractéristiques énergétiques du tableau et les données complémentaires présentes dans la fiche du produit (Annexe A faisant partie intégrante de ce livret) sont définies sur la base des Directives EU 812/2013 et 814/2013. Les produits sans étiquette et sans la fiche relative d'ensembles de chauffe-eaux et dispositifs solaires, prévues par le règlement 812/2013, ne sont pas destinés à la réalisation de ces ensembles.

L'appareil est doté d'une fonction Smart qui permet d'adapter la consommation aux profils d'utilisation de l'utilisateur.

S'il est utilisé correctement, l'appareil a une consommation quotidienne de « Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week) » inférieure à celle d'un produit équivalent sans la fonction smart ».

Les produits sont vendus avec le thermostat bloqué sur la température de fonctionnement qui assure les meilleures performances énergétiques indiquées dans le Tableau 3 et dans la Fiche Produit.

Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité électrique CEI 60335-1 ; CEI 60335-2-21. Le marquage CE présent sur l'appareil atteste sa conformité aux Directives Communautaires suivantes, dont il répond aux exigences essentielles :

- Directive Basse Tension BT : EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilité Électromagnétique CEM : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Limitation des Substances Dangereuses ROHS : EN 50581.
- Produits liés à l'Énergie ErP : EN 50440.

Ce produit est conforme au règlement REACH.

INSTALLATION DE L'APPAREIL (pour l'installateur)

Ce produit doit être installé en position verticale pour fonctionner correctement. À la fin de l'installation, et avant toute opération de mise en eau et d'alimentation électrique, utiliser un instrument de référence (ex: un niveau à bulle) afin de vérifier la verticalité effective du montage. L'appareil permet de réchauffer l'eau à une température inférieure à sa température d'ébullition.

Il doit être raccordé à un réseau d'adduction d'eau sanitaire correspondant proportionnellement à ses performances et à sa capacité.

Avant de raccorder l'appareil, il est nécessaire de :

- S'assurer que les caractéristiques (voir la plaque signalétique) répondent aux besoins du client.
 - Vérifier la conformité de l'installation à l'indice de protection IP (protection contre la pénétration de fluides) de l'appareil selon les normes en vigueur.
 - Lire les indications figurant sur l'étiquette de l'emballage et sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour installation à l'intérieur de locaux conformément aux réglementations en vigueur et exige le respect des instructions suivantes suite à la présence de :
- **Humidité**: ne pas installer l'appareil dans des locaux fermés (non ventilés) et humides.
 - **Gel**: ne pas installer l'appareil dans des lieux où un abaissement de la température à un niveau critique avec risque de formation de glace est probable.
 - **Rayons du soleil**: ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, même s'il y a des baies vitrées.
 - **Poussière/vapeurs/gaz**: ne pas installer l'appareil en présence d'atmosphère particulièrement agressive contenant des vapeurs acides, des poussières ou saturée de gaz.
 - **Décharges électriques**: ne pas installer l'appareil directement relié à des lignes électriques non protégées contre les sautes de tension.

En cas de murs fabriqués en briques ou blocs creux, de cloisons peu statiques ou d'ouvrages de maçonnerie autres que ceux qui sont indiqués, il faut procéder à une vérification statique préalable du système de support.

Les crochets d'attache au mur doivent pouvoir soutenir un poids triple de celui du chauffe-eau rempli d'eau.

Il est conseillé d'installer l'appareil au plus près des endroits d'utilisation, pour limiter les dispersions de chaleur le long des tuyauteries.

Les normes locales peuvent prévoir des restrictions en ce qui concerne l'installation de l'appareil dans la salle de bain, respecter donc les distances minimales prévues par les normes en vigueur.

Pour faciliter les interventions d'entretien, prévoir un espace libre à l'intérieur de la calotte, d'au moins 50 cm, pour accéder aux éléments électriques.

Branchement hydraulique

Brancher l'entrée et la sortie du chauffe-eau avec des tuyaux et des raccords résistants, outre à la pression d'exercice, à la température de l'eau chaude, qui peut normalement atteindre ou même dépasser 90 °C. Il est donc déconseillé d'utiliser des matériaux qui ne résistent pas à ces températures.

L'appareil ne doit pas fonctionner avec une eau d'une dureté inférieure à 12 °F ; en revanche, avec une eau particulièrement dure (plus de 25 °F), il est conseillé d'utiliser un adoucisseur, étalonné et contrôlé comme il se doit ; dans ce cas, la dureté résiduelle ne doit pas baisser en dessous de 15 °F.

Visser sur le tuyau d'entrée de l'eau dans l'appareil, reconnaissable par le collier bleu, un raccord en T. Sur ce raccord, visser d'un côté un robinet pour la vidange du chauffe-eau (**B** Fig. 1), qui ne puisse être manœuvré qu'à l'aide d'un outil, et de l'autre le dispositif contre les surpressions (**A** Fig. 1).

Groupe de sécurité conforme à la Norme Européenne EN 1487

Certains pays pourraient exiger d'utiliser des dispositifs hydrauliques de sécurité spécifique, conformes aux dispositions légales locales ; il revient à l'installateur qualifié, préposé à l'installation du produit, d'évaluer la conformité du dispositif de sécurité à utiliser. Il est interdit d'interposer un dispositif d'arrêt quelconque (vannes, robinets, etc.) entre le dispositif de sécurité et le chauffe-eau.

La sortie d'évacuation du dispositif doit être reliée à une tuyauterie d'évacuation ayant un diamètre au moins égal à celle de raccordement de l'appareil, à travers un entonnoir qui réalise une distance d'air de 20 mm minimum et offre la possibilité d'un contrôle visuel. Raccorder avec un tuyau flexible le tuyau de l'eau froide de réseau et l'entrée du groupe de sécurité, en utilisant si nécessaire un robinet d'arrêt (**D** Fig. 1). Prévoir en outre un tuyau d'évacuation de l'eau, appliqué sur la sortie, en cas d'ouverture du robinet de vidange (**C** Fig. 1).

En vissant le groupe de sécurité, ne pas le forcer en fin de course et ne pas l'altérer.

S'il existe une pression de réseau proche des valeurs d'étalonnage de la vanne, un réducteur de pression doit être installé le plus loin possible de l'appareil. Si l'on décide d'installer des mitigeurs (robinets ou douches), purger les tuyauteries des impuretés éventuelles qui pourraient les abîmer.

Raccordement "à écoulement libre"

Pour ce type d'installation, il est nécessaire d'utiliser des groupes de robinets spécifiques, et d'effectuer le rac-

cordement comme indiqué dans le schéma de la fig. 2. Avec cette solution, le chauffe-eau peut fonctionner avec n'importe quelle pression de réseau, et il ne faut raccorder aucun robinet sur le tuyau de sortie, qui fait fonction de purge.

Branchement électrique

Il est obligatoire, avant d'installer l'appareil, d'effectuer un contrôle soigné de l'installation électrique en vérifiant la conformité aux normes de sécurité en vigueur, qui soit adapté à la puissance maximum absorbée par le chauffe-eau (se référer aux informations de plaque d'identification) et que la section des câbles pour les raccordements électriques soit adaptée et conforme à la norme en vigueur.

Le constructeur de l'appareil n'est pas responsable pour les éventuels dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation ou par des anomalies d'alimentation électrique.

Avant la mise en fonction, contrôler que la tension du réseau soit conforme à la valeur sur la plaque des appareils. Interdiction d'utiliser des prises multiples, des rallonges ou des adaptateurs.

Interdiction d'utiliser les tuyaux de l'installation d'eau, de chauffage et du gaz pour raccorder l'appareil à la terre. S'il vous faut remplacer le câble d'alimentation qui équipe l'appareil, utilisez un câble ayant les mêmes caractéristiques (type H05VV-F 3x1,5 mm², diamètre 8,5 mm). Le câble d'alimentation (de type H05VV-F 3x1,5 mm², diamètre 8,5 mm) doit être introduit dans le trou prévu (F Fig. 3) à cet effet, situé à l'arrière de l'appareil, et fait glisser jusqu'à ce qu'il atteigne les bornes du thermostat (M Fig. 6).

Pour couper l'appareil du réseau, utiliser un interrupteur bipolaire conforme aux normes nationales en vigueur (ouverture des contacts d'au moins 3 mm, encore mieux s'il est équipé de fusibles).

La mise à terre de l'appareil est obligatoire et le câble de terre (qui doit être de couleur jaune-verte et de longueur supérieure aux phases) doit être fixé à la borne à l'endroit marqué par le symbole  (G Fig. 6).

Avant la mise en fonction, contrôler que la tension du réseau soit conforme à la valeur sur la plaque des appareils. Si l'appareil n'est pas équipé de câble d'alimentation, choisir un mode d'installation parmi les suivants :

- connexion au réseau fixe avec tuyau rigide (si l'appareil n'est pas pourvu de serre-câble), utiliser un câble avec section minimum 3x1,5 mm² ;
- par câble flexible (type H05VV-F 3x1,5 mm², diamètre 8,5 mm), si l'appareil est équipé d'un pince-câble.

Test et allumage de l'appareil

Avant d'allumer l'appareil, le remplir avec de l'eau du réseau.

Ce remplissage s'effectue en ouvrant le robinet central de l'installation domestique et celui de l'eau chaude, jusqu'à ce que tout l'air soit sorti du réservoir. Vérifier visuellement la présence de fuites d'eau éventuelles, de la bride également, et serrer légèrement les boulons. Mettre l'appareil en service avec l'interrupteur.

NORMES D'ENTRETIEN (pour personnel qualifié)

Quoi qu'il en soit, avant de demander l'intervention de l'Assistance technique pour une panne, vérifier que le dysfonctionnement ne dépende pas d'autres causes, par exemple l'absence momentanée d'eau ou d'électricité.

Attention : Avant toute intervention, débrancher l'appareil du réseau électrique.

Vidange de l'appareil

Il est indispensable de vidanger l'appareil s'il doit rester inutilisé pendant une longue période ou dans un local soumis au gel. Procéder à la vidange de l'appareil comme décrit ci-dessous :

- fermez le robinet d'arrêt, s'il y en a un d'installé (D Fig. 1), ou bien le robinet central de l'installation domestique;
- ouvrez le robinet de l'eau chaude (lavabo ou baignoire);
- ouvrez le robinet B (Fig. 1).

Remplacement éventuel de composants

Enlever la calotte, pour intervenir sur les éléments électriques.

Pour intervenir sur le thermostat électronique (T Fig. 6) il faut débrancher le cordon d'alimentation (C Fig. 6) et le câble (Y Fig. 6) du tableau des commandes. Puis l'extraire de son logement en prenant garde de ne pas trop plier la tige de support des capteurs (K fig. 6).

Pour intervenir sur le tableau des commandes (W Fig. 6) débrancher le câble (Y Fig. 6) et dévisser les vis.

Lors de la phase de remontage, faire attention afin que la position de tous les composants soit bien celle d'origine.

Pour intervenir sur la résistance et sur l'anode, il faut d'abord vidanger l'appareil.

Dévisser les 4 boulons (A fig. 4) et retirer la bride. La résistance et l'anode sont couplées à la bride. Lors du remontage faire attention à ce que les positions de l'étanchéité de la bride, du thermostat et de la résistance soient celles prédisposées en usine. Après toute intervention, on conseille de remplacer le joint d'étanchéité de la bride (Z Fig. 5).

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine, provenant des centres d'assistance autorisés par le fabricant.

Entretien périodique

Pour obtenir le bon rendement de l'appareil il est opportun de procéder à la désincrustation de la résistance (R fig. 5) tous les deux ans environ (en présence d'eaux ayant une dureté élevée la fréquence doit être augmentée). L'opération, si l'on ne souhaite pas utiliser des liquides prévus à cet effet (dans ce cas lire attentivement les fiches de sécurité du désincrustant), on peut accomplir cette opération en cassant la croûte de calcaire, en veillant à ne pas endommager la cuirasse de la résistance.

L'anode de magnésium (N fig. 5) doit être remplacé tous les deux ans, dans le cas contraire la garantie est caduque. En présence d'eaux agressives ou riches en chlorures, il est recommandé de vérifier l'état de l'anode tous les ans. Pour la remplacer, il faut démonter la résistance et la dévisser de l'étrier de support.

NORMES D'UTILISATION POUR L'USAGER

Réinitialisation/Diagnostic

Lorsque l'une des pannes décrites ci-dessous se vérifie, l'appareil entre en état d'erreur et tous les voyants du tableau de commande clignotent simultanément.

Réinitialisation: pour réinitialiser l'appareil, éteindre et rallumer le produit avec la touche (A fig. 6). Si la cause de la panne a disparu au moment de la réinitialisation, l'appareil reprend son fonctionnement normal. Dans le cas contraire, tous les voyants recommencent à clignoter et il est nécessaire de demander l'intervention de l'assistance technique.

Diagnostic: pour activer le diagnostic, appuyer pendant 5 secondes sur la touche (A fig. 6).

L'indication du type de panne est fournie au moyen des 5 voyants (1→5 fig. 6) selon le schéma suivant:

Voyant réf. 1 – Panne interne de la carte;

Voyant réf. 2 – Panne à l'anode (sur les modèles dotés d'une anode active);

Voyant réf. 3 – Sondes de température NTC 1/NTC 2 cassées (ouvertes ou en court circuit);

Voyant réf. 5 – Surchauffe de l'eau relevée par un seul capteur;

Voyants réf. 4 et 5 – Surchauffe générale (panne de la carte);

Voyants réf. 3 et 5 – Erreur différentielle des sondes;

Pour quitter le diagnostic, appuyer sur la touche (⏏) (A fig. 6) ou attendre 25s.

Reset erreurs : pour réinitialiser l'appareil, éteindre le produit et le rallumer avec la touche ON/OFF (A Fig. 6). Si la cause du dysfonctionnement disparaît immédiatement après la réinitialisation, l'appareil reprendra le fonctionnement normal. Dans le cas contraire, si le code d'erreur continue de s'afficher à l'écran, il faut contacter le Centre d'Assistance Technique.

Fonction « Cycle de désinfection thermique » (anti-Legionella)

La fonction anti-Legionella est active par défaut. Elle consiste en un cycle de chauffage/maintien de l'eau à 60°C pendant 1 h, ce qui permet d'éliminer les bactéries (désinfection thermique). Le cycle démarre à l'allumage de la chaudière et après chaque nouvelle mise en route suite à une panne de courant. Si l'appareil fonctionne en permanence à une température inférieure à 55°C, le cycle est répété après 30 jours. Lorsque l'appareil est éteint, la fonction anti-légionelle est désactivée. En cas d'extinction de l'appareil pendant le cycle anti-Legionella, le produit s'éteint et la fonction est désactivée. Au terme de chaque cycle, la température revient à la température d'utilisation préalablement définie par l'utilisateur. L'activation du cycle anti-Legionella s'affiche sous la forme d'un réglage de température normal à 60°C. Pour désactiver en permanence la fonction anti-Legionella, maintenir les touches « ECO » et « + » pendant 4 secondes. Après confirmation de la désactivation, le témoin 40°C clignotera rapidement pendant 4 secondes. Pour réactiver la fonction anti-Legionella, répéter l'opération ci-avant. Pour confirmer la réactiver, le témoin 60°C clignotera rapidement pendant 4 secondes.

Réglage de la température et activation des fonctions de l'appareil

Pour allumer l'appareil, appuyer sur la touche (A fig. 6). Configurer la température désirée en sélectionnant un niveau entre 40°C et 80°C en utilisant les boutons «+» et «-». Pendant la phase de chauffage, le voyants (1→5 fig. 6) relatifs à la température atteinte par l'eau sont allumés de manière fixe; les suivants clignotent progressivement jusqu'à la température configurée. Si la température diminue, par exemple suite à un prélèvement d'eau, le chauffage s'active à nouveau automatique et les voyants compris entre le dernier allumé de manière fixe et celui qui correspond à la température configurée recommencent à clignoter progressivement. Lors du premier allumage, le produit se règle à la température de 70°C.

En cas de coupure d'alimentation, ou si le produit est éteint à l'aide du bouton (A fig. 6), la dernière température configurée reste en mémoire.

Pendant la phase de chauffage, un léger bruit dû au chauffage de l'eau peut être émis.

Fonction ECO EVO

La fonction "ECO EVO" consiste en un logiciel d'apprentissage automatique des consommations de l'utilisateur qui permet de minimiser les pertes thermiques et de maximiser l'économie d'énergie. Par défaut, cette fonction est activée. Le fonctionnement du logiciel "ECO EVO" consiste en une première période d'apprentissage d'une semaine, pendant laquelle le produit commence à fonctionner aux températures indiquées dans la fiche produit (Annexe A) et enregistre les besoins énergétiques de l'utilisateur. À partir de la deuxième semaine, l'apprentissage continue afin de connaître les exigences de l'utilisateur de manière de plus en plus détaillée, et modifie la température en l'adaptant chaque heure aux besoins énergétiques afin d'optimiser les économies d'énergie. Le logiciel "ECO EVO" active le chauffage de l'eau selon les temps et la quantité déterminés automatiquement par le produit en fonction des consommations de l'utilisateur.

Aux moments de la journée où aucun prélèvement n'est prévu, le produit garantit quand même une réserve d'eau chaude.

Pour activer la fonction "ECO", appuyer sur la touche correspondante, qui s'allume alors d'une lumière verte.

Il existe deux modes de fonctionnement possibles:

1) Réglage manuel de la température (voir le paragraphe "Réglage de la température et activation des fonctions de l'appareil"); lorsque la touche ECO est éteinte, on passe en mode "manuel". Dans ce mode de fonctionnement, le produit continue à observer les besoins énergétiques de l'utilisateur sans toutefois intervenir sur la température choisie par ce dernier. En appuyant sur la touche "ECO", la touche s'allume et la fonction "ECO EVO", qui dans ce cas est efficace dès le début car l'apprentissage a déjà été effectué, reprend;

2) ECO EVO:

- Après une première semaine d'apprentissage continu, le chauffe-eau prépare à tout moment la quantité d'eau chaude selon une estimation statistique du besoin qui est alimentée au fil du temps: pour cela, la température est déterminée automatiquement dans un intervalle compris entre une $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ et la température maximum qui est celle configurée par l'utilisateur (par défaut, la température maximum est égale à la valeur indiquée sur la fiche technique [Annexe A]).
- En appuyant de manière prolongée sur la touche ECO, le voyant clignote pendant environ 4s et l'apprentissage recommence depuis le début (à partir de la première semaine). Cette opération sert à effacer les besoins de l'utilisateur en mémoire et pour pouvoir redémarrer (hard reset).
- Attention: quand la touche ECO est allumée, la pression des touches "+/-" (Fig. 6) ou du bouton "ECO" permet de passer en mode Eco soft décrit ci-dessus (la touche ECO s'éteint).

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'ECO, il est conseillé de ne pas débrancher le produit du réseau électrique.

RENSEIGNEMENTS UTILES (pour l'utilisateur)

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage de l'appareil s'assurer d'avoir éteint le produit en mettant l'interrupteur externe en position OFF.

Ne pas utiliser d'insecticides, solvants ou détergents agressifs qui pourraient endommager les éléments peints ou en matière plastique.

Si l'eau à la sortie est froide, vérifier :

- que l'appareil soit branché à l'alimentation électrique et que l'interrupteur extérieur soit en position ON;
- qu'au moins la LED des 40°C (1→5 fig.6) soit allumée.

S'il y a présence de vapeur en sortie par les robinets :

Interromptre l'alimentation électrique de l'appareil et contacter l'assistance technique.

En cas de distribution insuffisante de l'eau chaude, vérifier :

- la présence d'eau dans le réseau;
- éventuelle obstruction des tuyaux d'entrée et sortie de l'eau (déformations ou sédiments).

Fuite d'eau du dispositif contre les surpressions

Un égouttement d'eau depuis le dispositif est normal en phase de chauffage. Pour éviter cet égouttement, installer un vase d'expansion dans l'installation de refoulement.

Si la fuite continue après la période de chauffage, faire vérifier:

- l'étalonnage du dispositif;
- la présence d'eau dans le réseau.

Attention: ne jamais boucher le trou d'évacuation du dispositif!

SI LE PROBLÈME PERSISTE, DANS TOUS LES CAS, NE JAMAIS ESSAYER DE RÉPARER L'APPAREIL, MAIS S'ADRESSER TOUJOURS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Les données et les caractéristiques indiquées n'engagent pas la société productrice, qui se réserve le droit d'apporter tout changement qu'elle considérera utile sans obligation de préavis ou de remplacement.



Aux termes de l'art. 26 du Décret législatif italien n° 49 du 14 mars 2014, "Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE)"

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. Comme alternative à la gestion autonome, l'appareil à éliminer peut être remis au revendeur, au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant une dimension inférieure à 25cm, aux revendeurs de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400m². La collecte séparée correcte, permettant de confier l'équipement éliminé au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur la nature et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est fait.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. **Lees de instructies en waarschuwingen in deze handleiding aandachtig: zij geven u belangrijke aanwijzingen voor een veilige installatie en een veilig gebruik en onderhoud.**
Deze handleiding maakt integraal en wezenlijk deel uit van het product. De handeling moet altijd bij het toestel blijven, ook wanneer het toestel aan een andere eigenaar of gebruiker wordt doorgegeven en/of naar een andere installatie wordt overgebracht.
2. De constructeur wordt niet verantwoordelijk geacht voor eventuele schade aan personen, dieren en voorwerpen voortvloeiend uit oneigenlijk, verkeerd en onredelijk gebruik of ten gevolge van het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
3. Het installeren en het onderhoud van het toestel moeten door professioneel gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in de betreffende paragrafen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Wanneer bovenstaande voorschriften niet worden nageleefd, kan dit de veiligheid in gevaar brengen en **vervalt** alle verantwoordelijkheid van de constructeur.
4. Verpakkingsmateriaal (nietjes, plastic zakjes, piepschuim, enz.) mag niet binnen bereik van kinderen worden gelaten omdat die een bron van gevaar kunnen betekenen.
5. Het toestel mag door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijk en zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan, of nadat zij instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de gevaren inherent aan dit gebruik ten volle hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud, bedoeld om door de gebruiker te worden uitgevoerd, mag niet door kinderen worden uitgevoerd als zij niet onder toezicht staan.
6. **Het is verboden** om het toestel op blote voeten of met natte lichaamsdelen aan te raken.
7. Vooraleer het toestel te gebruiken en na een interventie voor gewoon of buitengewoon onderhoud, is het aanbevolen om de tank van het toestel met water te vullen en daarna volledig leeg te laten lopen, zodat eventueel achtergebleven onzuiverheden

wegspoelen.

8. Als het toestel met een elektrische voedingskabel is uitgerust, dient u zich tot een erkend assistentiecentrum of tot professioneel gekwalificeerd personeel te wenden indien deze kabel moet worden vervangen.
9. Het is verplicht om een veiligheidsklep op de waterinlaatleiding aan te schroeven, die conform is met de nationale normen. In landen waar de norm EN 1487 van kracht is, moet de maximale druk van de veiligheidsgroep 0,7 MPa bedragen. Bovendien moet de groep minstens een afsluitkraan, een terugslagklep, een veiligheidsklep en een voorziening voor onderbreking van de hydraulische belasting bevatten.
10. Er mag niet met de beveiliging tegen overdruk (klep of veiligheidsgroep) worden geknoeid en u moet deze beveiliging regelmatig laten werken om te controleren of die niet geblokkeerd is en om eventuele kalkaanslag te verwijderen.
11. Druppelverlies uit de beveiliging tegen overdruk is **normaal** tijdens de fase waarin het water wordt opgewarmd. Om deze reden is het noodzakelijk om de afvoer aan te sluiten, die evenwel open moet worden gelaten, met een drainagebuis die continu schuin naar beneden moet aflopen en ijsvrij is.
12. Het is absoluut noodzakelijk om het toestel leeg te maken en van het elektriciteitsnet los te koppelen indien het gedurende lange tijd ongebruikt in een lokaal blijft waar vorst optreedt.
13. Warm water dat met een temperatuur van meer dan 50° C uit de kranen stroomt, kan onmiddellijk ernstige brandwonden veroorzaken. Kinderen, mensen met een handicap en bejaarden zijn meer aan dit risico blootgesteld. Het is daarom aanbevolen om een thermostatische mengkraan te gebruiken, die u moet aanschroeven op de leiding waar het water uit het toestel komt. Deze leiding is met een rode kraag gemarkeerd.
14. Er mogen geen ontvlambare elementen in contact met het toestel en/of in de buurt ervan aanwezig zijn.
15. Vermijd om onder het toestel te gaan staan en om er voorwerpen te plaatsen die schade kunnen oplopen in geval er bijvoorbeeld water uit het toestel lekt.

ANTILEGIONELLAFUNCTIE

Legionella is een soort bacterie in de vorm van een staafje, die op alle bronwater op natuurlijke wijze aanwezig is. De "legionairsziekte" bestaat uit een bepaalde vorm van longontsteking, veroorzaakt door het inademen van waterdamp die deze bacterie bevat. In deze optiek is het noodzakelijk om te vermijden dat het water lange tijd in de waterverwarmer stagneert; dit betekent dat de waterverwarmer minstens elke week moet worden gebruikt of leeggemaakt.

De Europese norm CEN/TR 16355 levert aanwijzingen wat de goede praktijken betreft die men moet toepassen om de proliferatie van legionella in drinkbaar water te voorkomen. Wanneer er lokale normen bestaan die andere beperkingen opleggen wat het thema legionella betreft, dan moeten die eveneens worden toegepast.

Deze waterverwarmer met accumulatie van het elektromechanische type wordt verkocht met een thermostaat die een werktemperatuur van meer dan 60°C heeft. Het toestel is bijgevolg in staat om een thermische ontsmettingscyclus uit te voeren, geschikt om het vermenigvuldigen van de legionellabacterie in de tank te beperken.

Aandacht: terwijl het toestel de cyclus voor thermische ontsmetting uitvoert, kan de hoge temperatuur van het water brandwonden veroorzaken. Let dus goed op voor de temperatuur van het water voordat u een bad of een douche neemt.

TECHNISCHE KENMERKEN

Raadpleeg het gegevensplaatje (etiket in de buurt van de waterinlaat- en wateruitlaatleidingen) voor de technische kenmerken.

Productinformatie					
Productgamma	10		15		30
Gewicht (kg)	6,6		7,4		12,8
Installatie	Boven spoelbak	Sottolavello	Boven spoelbak	Sottolavello	Boven spoelbak
Model	Raadpleeg het gegevensplaatje				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Laadprofiel	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Inhoud (L)	10		15		30

De technische gegevens in de tabel en de andere gegevens vermeld in de productfiche (Bijlage A, die integraal deel uitmaakt van deze handleiding) zijn gedefinieerd volgens de EU-richtlijnen 812/2013 en 814/2013.

Producten zonder etiket en bijhorende fiche voor waterverwarmingssystemen en systemen met zonnepanelen, voorzien door de verordening 812/2013, zijn niet bestemd voor de uitvoering van dergelijke installaties.

Het toestel is voorzien van een Smart-functie die het mogelijk maakt het verbruik aan de gebruiksprofielen van de gebruiker aan te passen.

Bij een correct gebruik heeft het toestel een dagelijks verbruik van "Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)" minder dan dat van een equivalent product zonder Smart-functie.

De producten worden verkocht met thermostaat geblokkeerd op de werkingstemperatuur die de beste energieprestaties garandeert aangegeven in Tabel 3 en in de Productfiche.

Dit toestel is in overeenstemming met de internationale normen voor elektrische veiligheid IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Het aangebrachte EG-keurmerk bevestigt de overeenstemming met de volgende communautaire richtlijnen, waarbij aan de fundamentele vereisten is voldaan:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC): EN 55014-2, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- ROHS-richtlijn 2: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Dit product is in overeenstemming met de REACH-verordening.

HET TOESTEL INSTALLEREN (voor de installateur)

Dit product moet verticaal geïnstalleerd worden om correct te kunnen werken. Op het einde van de installatie, en dus voordat u het toestel met water vult en elektrisch gaat voeden, moet u een controle-instrument gebruiken (vb. Waterpas met luchtbel) om de effectieve verticale stand van de montage te controleren. Het toestel dient om water te verwarmen op een temperatuur lager dan het kookpunt. Het moet aangesloten zijn op een netwerk voor toevoer van sanitair water dat afgestemd is op basis van de prestaties en de inhoud ervan.

Voordat u het toestel gaat aansluiten, moet u:

- Controleren of de kenmerken (zie gegevensplaatje) overeenkomen met de behoeften van de klant.
- Controleren of de installatie conform is met de IP-graad (bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen) van het toestel volgens de geldende normen.
- Lezen wat op het etiket van de verpakking en op het identificatieplaatje met de kenmerken staat.

Dit toestel is ontworpen om uitsluitend binnen in lokalen geïnstalleerd te worden die in overeenstemming zijn met de geldende normen en vereist bovendien dat de volgende waarschuwingen worden nageleefd met betrekking tot:

- **Vochtigheid:** het toestel niet in gesloten (niet geventileerde) of vochtige lokalen installeren.
- **Vorst:** het toestel niet installeren in omgevingen waar de temperaturen kunnen dalen tot een kritiek niveau, met gevaar voor ijsvorming.
- **Zonnestrallen:** het toestel niet rechtstreeks blootstellen aan zonnestrallen, ook als er ruiten aanwezig zijn.
- **Stof/dampen/gassen:** het toestel niet installeren wanneer er bijzonder agressieve omgevingen aanwezig zijn, zoals zure dampen, stof of omgevingen verzadigd met gassen.
- **Elektrische ontladingen:** het toestel niet rechtstreeks installeren op elektrische lijnen die niet tegen spanningsschommelingen zijn beschermd.

Indien de muren gebouwd zijn met bakstenen of holle blokken, scheidingswanden met beperkte stabiliteit of in ieder geval ander metselwerk dan aangegeven, dan is het nodig om vooraf een statische controle van het draagsysteem uit te voeren.

De haken voor bevestiging op de muur moeten van die aard zijn dat ze een gewicht kunnen dragen dat het drievoud is van de waterverwarmer gevuld met water.

Het is aanbevolen om het toestel zo dicht mogelijk bij de gebruikspunten te installeren, om warmteverlies langs de leidingen te beperken.

De plaatselijke normen kunnen beperkingen voorzien voor het installeren van het toestel in de badkamer, respecteer daarom de minimale afstanden die door de geldende normen worden opgelegd.

Om de onderhoudsinterventies te vergemakkelijken, dient u een vrije ruimte rond het kapje van minstens 50 cm te voorzien om bij de elektrische onderdelen te kunnen komen.

Wateraansluiting

Sluit de ingang en de uitgang van de waterverwarmer aan op leidingen en koppelingen die bestand zijn tegen de werkingsdruk maar ook tegen de temperatuur van het warm water, die normaal gezien 90° C en meer kan bereiken. Het is daarom afgeraden om materialen te gebruiken die niet tegen dergelijke temperaturen bestand zijn. Het toestel mag niet werken met water waarvan de hardheid lager is dan 12 °F, of met water met zeer grote waterhardheid (meer dan 25 °F), in dit geval is het aanbevolen om een waterverzachter te gebruiken die correct gekalibreerd en gecontroleerd is, zodat de resterende waterhardheid onder 15 °F daalt.

Op de waterinlaatleiding van het toestel, gemarkeerd met een blauwe kraag, sluit u een "T"-koppeling aan. Op deze koppeling schroeft u aan de ene kant een kraan aan om de badkamerverwarming te laten leeglopen (**B** Afb. 1) enkel aan de hand van speciaal gereedschap, en aan de andere kant de inrichting tegen overdruk (**A** Afb. 1).

Veiligheidsgroep conform met de Europese norm EN 1487

Sommige landen vereisen het gebruik van specifieke hydraulische beveiligingen (zie afbeelding hierna voor de landen van de Europese Gemeenschap), in overeenstemming met de vereisten van plaatselijke wetten. Het is de taak van de gekwalificeerde installateur, belast met het installeren van het product, om te beoordelen of de te gebruiken beveiliging geschikt is volgens de geldende voorschriften.

Het is verboden om afsluiters (kleppen, kranen, enz.) tussen de beveiliging en de waterverwarmer te plaatsen.

De afvoeruitgang van het toestel moet aangesloten worden op een afvoerleiding waarvan de diameter minstens gelijk is aan de aansluitdiameter van het toestel, via een trechter die een spleet van minimum 20 mm laat. Deze opening biedt de mogelijkheid om een visuele controle uit te voeren. Sluit de ingang van de beveiligingsgroep via een flexibele leiding aan op de buis van koud leidingwater, gebruik hiervoor indien nodig een afsluitkraan (**D** Afb. 1). Voorzie ook een leiding om het water af te voeren wanneer de kraan wordt geopend op de verwarmers te ledigen; breng deze leiding aan op de uitgang (**C** Afb. 1).

Wanneer u de beveiligingsgroep aanschroeft, mag u die niet volledig aanschroeven tot tegen de aanslag en niet forceren. Wanneer de druk op het distributienet in de buurt ligt van de instellingswaarden van de klep, is het

noodzakelijk om een drukregelaar toe te passen, die u zo ver mogelijk van het toestel opstelt. Indien u eventueel beslist om menggroepen te installeren (kranen of douchemengkraan), moet u eventuele onzuiverheden uit de leidingen aflaten omdat die deze groepen kunnen beschadigen.

Aansluiting op "vrije afvoer"

Voor dit type installatie is het noodzakelijk om speciale kraangroepen te gebruiken en om de aansluiting uit te voeren zoals aangegeven in afb. 2. Via deze oplossing kan de waterverwarmer bij iedere druk in het net werken; op de leiding van de uitgang, die als ontluchting dient, mag in dit geval geen enkel type kraan aangesloten zijn.

Elektrische aansluiting

Voordat u het toestel installeert, is het verplicht om een nauwkeurige controle van de elektrische installatie uit te voeren om de conformiteit ervan met de geldende veiligheidsnormen na te gaan, en op te controleren of de installatie geschikt is voor het maximale vermogen opgenomen door de waterverwarmer (raadpleeg de gegevens op het plaatje) en of de doorsnede van de kabels voor de elektrische aansluitingen geschikt is en conform met de geldende normen.

De constructeur van het toestel is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het ontbreken van de aarding van de installatie of door problemen met de elektrische voeding.

Vooraleer het toestel in werking te stellen, moet u controleren of de netspanning overeenstemt met de waarde op het plaatje van de toestellen.

Verdeelstekkers, verlengkabels en adapters zijn verboden.

Het is verboden om de leidingen van de waterinstallatie, verwarmingsleidingen en gasleidingen te gebruiken om de aarding van het toestel op aan te sluiten. Indien het toestel met een voedingskabel is uitgerust en deze kabel aan vervanging toe is, moet u een kabel gebruiken met dezelfde kenmerken (type H05VV-F 3x1,5 mm², diameter 8,5 mm). De voedingskabel (type H05VV-F 3x1,5 mm², diameter 8,5 mm) moet ingevoerd worden in de relatieve opening (**F** Afb. 3) gesitueerd bovenaan in het apparaat en moet ingevoerd worden tot aan de klemmen van de thermostaat (**M** Afb. 6).

Om het toestel van het net af te sluiten, moet een bipolaire schakelaar worden gebruikt die beantwoordt aan de geldende nationale normen (opening tussen de contacten minstens 3 mm, maar beter indien met zekeringen uitgerust).

Het is verplicht om het toestel te aarden; de aardingskabel (die geel-groen moet zijn en langer dan de kabels van de fasen) moet worden bevestigd op de klem ter hoogte van het symbool  (**G** afb. 6).

Indien er geen voedingskabel bij het toestel is meegeleverd, moet de installatiewijze worden gekozen uit de volgende mogelijkheden:

- aansluiting op het vast net met vast leiding (als het toestel niet van kabelklemmen is voorzien), gebruik een kabel met 3x1,5 mm² als minimale doorsnede;
- met een flexibele kabel (type H05VV-F 3x1,5 mm², diameter 8,5 mm), wanneer er een kabelklem bij het toestel meegeleverd is

Test en inschakeling van het toestel.

Vooraleer het toestel in te schakelen, moet u het met leidingwater vullen.

Dit vullen voert u uit door de hoofdkraan van de installatie thuis te openen, evenals de kraan van het warme water, tot alle lucht uit de tank is afgelaten. Controleer visueel of er geen water lekt, ook uit de flens, indien nodig moet u de bouten voorzichtig wat aanhalen.

Zet het toestel aan met behulp van de schakelaar.

ONDERHOUD (voor gekwalificeerd personeel)

Vooraleer aan de technische dienst een interventie aan te vragen wegens een vermoedelijk defect, dient u evenwel te controleren of de gebrekkige werking niet van andere oorzaken afhangt, zoals een tijdelijk watergebrek of een elektriciteitspanne.

Aandacht: vooraleer handelingen uit te voeren, moet u het toestel van het elektriciteitsnet loskoppelen.

Het toestel leegmaken

Het is absoluut noodzakelijk om het toestel leeg te maken als u het gedurende lange tijd niet gebruikt en/of als het in een lokaal blijft waar vorst optreedt.

Handel als volgt om het toestel leeg te maken:

- sluit de afsluitkraan, indien die geïnstalleerd is (**D** Afb. 1), anders de centrale kraan van de installatie in de woning;
- open de kraan van het warme water (lavabo of badkuip);
- open de kraan **B** (afb. 1).

Eventuele vervanging van componenten

Neem het kapje weg om interventies op de elektrische onderdelen uit te voeren.

Om in te grijpen op de elektronische thermostaat (**T** Afb. 6) moeten voedingskabel (**C** Afb. 6) en kabeltje (**Y** Afb. 6) van het bedieningspaneel afgesloten worden. Verwijder hem dus uit zijn zitting en zorg ervoor de slang met de sensoren niet overmatig te buigen (**K** Afb. 6).

Om in te grijpen op het bedieningspaneel (**W** Afb. 6) moet kabel (**Y** Afb. 6) afgesloten worden en de schroeven losgedraaid worden.

Tijdens de fase om opnieuw te monteren, moet u erop letten dat de positie van alle componenten met de oorspronkelijke positie overeenkomt.

Om interventies op de weerstand en op de anode te kunnen uitvoeren, moet u eerst het toestel leegmaken.

Schroef de 4 bouten los (**A** afb. 4) en verwijder de flens. De weerstand en de anode zitten op de flens aangekoppeld.

Tijdens het opnieuw monteren moet u goed erop letten dat de positie van de pakkingen van de flens, van de thermostaat en van de weerstand overeenkomt met de oorspronkelijke posities.

Na iedere verwijdering is het aanbevolen om de pakking van de flens te vervangen (**Z** afb. 5).

Gebruik uitsluitend oorspronkelijke reserveonderdelen geleverd door de erkende assistentiecentra van de constructeur, anders vervalt de conformiteit van het toestel met het Ministerieel Decreet 174.

Periodiek onderhoud

Om het toestel goed efficiënt te houden, moet u de weerstand (**R** afb. 5) ongeveer iedere twee jaar ontkalken (als het water zeer hard is, moet dit frequenter worden uitgevoerd).

Indien u hiervoor geen speciale vloeistoffen wenst te gebruiken (lees in dit geval aandachtig de veiligheidsfiches van het ontkalkingsmiddel), kunt u deze aanslag verwijderen door de korst van de kalklaag te verkruiden. Let op dat u de afscherming van de weerstand niet beschadigt.

De magnesiumanode (**N** afb. 5) moet elke twee jaar worden vervangen, anders vervalt de garantie. Wanneer agressief water of water met veel chloor wordt gebruikt, moet u de staat van de anode elk jaar controleren. Om die te vervangen, moet u de weerstand demonteren en daarna van de steunbeugel los schroeven.

GEBRUIKSNORMEN VOOR DE GEBRUIKER

Reset/Diagnostiek

Als een van de hieronder beschreven storingen optreedt, gaat het apparaat in fouttoestand en alle led van het bedieningspaneel zullen gelijktijdig knipperen.

Reset: om de reset van het toestel uit te voeren, moet u het via de toets (**A** afb. 6) uitschakelen en weer inschakelen. Als de oorzaak van de storing na de reset is verdwenen, zal het apparaat opnieuw regelmatig werken. Anders zullen alle led opnieuw knipperen en moet u de technische assistentie raadplegen.

Diagnostiek: om de diagnostiek te activeren, 5 seconden op de toets (**A** afb. 6) drukken.

De 5 led (**1→5** afb. 6) duiden het soort storing aan, volgens onderstaand schema:

Led ref. 1 – Storing in kaart;

Led ref. 2 – Storing anode (bij modellen voorzien van actieve anode);

Led ref. 3 – Temperatuursondes NTC 1/NTC 2 stuk (open of in kortsluiting);

Led ref. 5 – Overtemperatuur water waargenomen door afzonderlijke sensor;

Led ref. 4 en 5 – Algemene overtemperatuur (storing kaart);

Led ref. 3 en 5 – Differentiële fout sonde;

Om de diagnostiek te verlaten, op de toets (⏏) (**A** fig. 6) drukken of 25 sec. wachten

Reset fouten: om het toestel te resetten het product uitschakelen en weer inschakelen met de toets ON/OFF (**A** Afb. 6). Indien de oorzaak van de storing onmiddellijk na de reset verdwijnt, hervat het toestel de normale werking. Is dat niet het geval en de foutcode op het display blijft verschijnen, neem dan contact op met de Technische Assistentiedienst.

Functie “thermische desinfectiecyclus” (anti-legionella)

De anti-legionellafunctie is standaard geactiveerd. Deze functie bestaat uit een cyclus waarin het water 1 uur lang wordt opgewarmd tot/warm gehouden wordt op een temperatuur van 60°C. Op deze manier vindt een thermische desinfectie plaats tegen deze bacteriën. De cyclus wordt gestart bij de eerste inschakeling van het product en na elke uitschakeling wegens een stroomstoring. Als het product altijd bij een temperatuur lager dan 55°C werkt, dan wordt de cyclus elke 30 dagen herhaald. De anti-legionellafunctie is gedeactiveerd als het product uitgeschakeld is. Het product wordt uitgeschakeld en de functie wordt gedeactiveerd als het apparaat tijdens de anti-legionellacyclus uitgeschakeld wordt. Aan het einde van elke cyclus keert de temperatuur terug naar de temperatuur die eerder door de gebruiker is ingesteld. De activering van de anti-legionellacyclus wordt weergegeven als een normale instelling van de temperatuur op 60°C. Houd de toetsen “ECO” en “+” 4 seconden

lang ingedrukt om de anti-legionellafunctie permanent uit te schakelen. De led 40°C knippert snel 4 seconden lang om de deactivering te bevestigen. Herhaal de bovenstaande procedure om de anti-legionellafunctie weer te activeren. De led 60°C knippert snel 4 seconden lang om de heactivering te bevestigen.

Afstelling van de temperatuur en inschakeling van de functies van het apparaat

Om het apparaat in te schakelen op de toets (A afb.6) drukken. Via de toetsen "+" en "-" de gewenste temperatuur instellen door een niveau te kiezen tussen 40°C en 80°C. Tijdens de verwarmingsfase, zullen de led (1→5 afb.6) m.b.t. de bereikte watertemperatuur vast branden; de volgende zullen geleidelijk aan aangaan tot de ingestelde temperatuur wordt bereikt. Als de temperatuur daalt door bv. een kraan te openen, zal de verwarming weer automatisch ingeschakeld worden en zullen de led, begrepen tussen de laatste vast brandende led en de led van de ingestelde temperatuur, weer geleidelijk aangaan.

Bij de eerste inschakeling zal het toestel zich op 70°C stellen.

Bij gebrek aan voeding of als het toestel via de drukknop (A fig.6) wordt uitgeschakeld, zal de laatst ingestelde temperatuur in het geheugen opgeslagen blijven.

Tijdens de verwarming kan een zacht geluid optreden te wijten aan het opwarmen van het water.

ECO EVO functie

De functie "ECO EVO" bestaat uit een software om het verbruik van de gebruiker automatisch aan te leren, waardoor warmteverlies wordt beperkt en energie wordt bespaard. Deze functie is standaard actief.

De werking van de "ECO EVO" software bestaat uit een leerperiode van een week, waarin het apparaat op de temperatuur begint te werken, aangeduid in het technisch informatieblad van het product (bijlage A) en de energiebehoefte van de gebruiker registreert. Vanaf de tweede week volgt een leerperiode waarin de behoeften van de gebruiker meer gedetailleerd worden verworven en zal de temperatuur daardoor elk uur een aanpassing ondergaan waardoor een grotere energiebesparing wordt bereikt. De "ECO EVO" software activeert de verwarming van het water binnen de termijnen en in de hoeveelheid, die automatisch door het product zelf worden bepaald, naargelang het verbruik van de klant. In de periodes van de dag waarin geen gebruik van tapwater wordt voorzien, garandeert het product echter toch een warm water reserve.

Om de "ECO" functie te activeren, op de relatieve toets drukken die zal aangaan (groen).

Er zijn twee werkwijzen mogelijk:

1) Manuele regeling van de temperatuur (zie paragraaf "Regeling van de temperatuur en inschakeling van de functies van het apparaat"): met de toets ECO uitgeschakeld gaat u naar de "manuele" modus. In deze modus blijft het product de energiebehoefte van de gebruiker observeren zonder echter op de temperatuur in te grijpen, gekozen door de gebruiker. Door op de toets "ECO" te drukken, gaat de toets aan en start opnieuw de functie "ECO EVO" die in dit geval reeds efficiënt is daar het "leren" reeds heeft plaatsgevonden;

2) ECO EVO:

- Na een eerste week van voortdurend leren, zal de waterverwarmer de hoeveelheid warm water op basis van een statistische prognose van de behoeften opwarmen: om dit te doen wordt automatisch de temperatuur bepaald die steeds zal begrepen zijn tussen een min. temp. van 40°C en een max. temp. die wordt ingesteld door de gebruiker (standaard is de max. temp. de waarde vermeld in het technisch informatieblad (bijlage A))
- Door langdurig op de ECO toets te drukken, zal de eco-led ongeveer 4 seconden knipperen en het leren herbegint (van de eerste week). Deze handeling wordt uitgevoerd om de behoeften van de gebruiker uit het geheugen te wissen en te kunnen herbeginnen (hard reset).
- Let op: als de ECO toets aan is en u op de toetsen "+/-" (afb.6) of op de knop (afb.6) of op de "ECO" toets zelf drukt, gaat u naar de hierboven beschreven modus Eco soft (de ECO toets gaat uit).

Wij raden aan het.

NUTTIGE TIPS (voor de gebruiker)

Voordat u het toestel gaat reinigen, moet u controleren of het product uit staat en de externe schakelaar op de stand OFF zetten.

Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakproducten die de gelakte delen of delen in kunststof kunnen beschadigen.

Indien er koud water uit de kraan stroomt, moet u controleren:

- of het toestel op de elektrische voeding is aangesloten en of de externe schakelaar op de stand ON staat;
- of minstens de LED van 40°C (1→5 fig.6) aan is.

Als er stoom uit de uitlaat van de kranen komt:

Onderbreek de elektrische voeding van het toestel en neem contact op met de technische assistentie.

Als er onvoldoende warm water komt, moet u het volgende controleren:

- de druk in het waternet;
- eventuele obstructies van de watertoevoer- en afvoerleidingen (vervormingen of slib).

Er komt water uit de beveiliging tegen overdruk

Druppelverlies uit de beveiliging tegen overdruk is normaal tijdens de verwarming. Indien u dit druppelverlies wilt vermijden, moet u een expansievat op de toevoerleiding laten installeren.

Indien er nog steeds water druppelt tijdens een periode waarin niet wordt verwarmd, moet u het volgende laten controleren:

- de afstelling van de beveiliging;
- de druk in het waternet.

Aandacht: Het gat voor evacuatie van de beveiliging nooit afdichten!

WANNEER HET PROBLEEM NIET VERDWIJNT, MAG U IN GEEN GEVAL PROBEREN OM HET TOESTEL ZELF TE REPAREREN; WENDT U ALTIJD TOT GEKWALIFICEERD PERSONEEL.

De gegevens en kenmerken die vermeld zijn, zijn niet bindend voor de constructeur, die zich het recht voorbehoudt om alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht, zonder enige verplichting tot kennisgeving vooraf of vervanging.



Krachtens art. 26 van het Wetsbesluit 14 maart 2014, n. 49 “Uitvoering van de richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)”

Het symbool van de doorkruiste afvalbak aangebracht op het toestel of op zijn verpakking, geeft aan dat het product op het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van andere afvalstoffen moet worden ingezameld. Dit betekent dat de gebruiker het afgedankte toestel naar de voorziene gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten moet brengen. U kunt het afgedankte toestel ook aan de verkoper terugbezorgen op het moment dat een nieuw toestel van een gelijkaardig type wordt aangekocht. Bij verkopers van elektronische producten met een verkoopzaal van minstens 400 m² kunt u bovendien elektronische producten kleiner dan 25 cm gratis bezorgen, zonder enige aankoopverplichting. Gescheiden inzameling om het afgedankte toestel daarna te recyclen, te verwerken en milieuvriendelijk te verwijderen is een fundamentele bijdrage om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid te vermijden, en bevordert hergebruik en/of recyclage van de materialen waaruit het toestel is vervaardigd.

ELEKTRISCHER WARMWASSERSPEICHER

1. Die Anleitungen und Hinweise dieses Handbuchs genau lesen, da sie wichtige Informationen für eine sichere Installation, Bedienung und Wartung enthalten.
Das vorliegende Handbuch ist ein wichtiger Teil des Produkts, zu dem es gehört. Es muss das Gerät bei Abtreten an einen anderen Eigentümer oder Benutzer und/oder Einfügen in eine andere Anlage stets begleiten.
2. Der Hersteller ist nicht haftbar für eventuelle Schäden an Personen, Tieren und Sachen, die durch nicht zweckmäßigen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch oder durch mangelndes Einhalten der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen entstehen.
3. Die Installation und Wartung des Geräts müssen durch qualifiziertes Fachpersonal und laut den Angaben in den entsprechenden Absätzen ausgeführt werden. Ein Zuwiderhandeln ist sicherheitsgefährdend und **enthebt** den Hersteller von jeder Art von Verantwortung.
4. Bestandteile der Verpackung (Klammern, Plastikbeutel, Styropor usw.) dürfen nie in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.
5. Die Verwendung des Geräts ist Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit beschränkten Körper-, Wahrnehmungs- und Geistesfähigkeiten oder aber mangelnder Erfahrung und Kenntnis untersagt, vorbehaltlich unter Beaufsichtigung oder nachdem ihnen die nötigen Anleitungen für eine sichere Verwendung des Geräts erteilt wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Nie zulassen, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung, die dem Benutzer obliegt, darf nie von Kindern ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
6. **Es ist verboten**, das Gerät barfuß oder mit nassen Körperteilen zu berühren.
7. Vor Gebrauch des Gerätes und nach einem ordentlichen oder außerordentlichen Wartungseingriff ist es empfehlenswert den Tank des Geräts mit Wasser zu füllen und dann komplett zu entleeren, um etwaige Restunreinheiten zu entfernen.
8. Falls das Gerät über das Versorgungskabel verfügt, muss für den eventuellen Austausch desselben eine Vertrags-Kundendienststelle oder beruflich qualifiziertes Personal

herangezogen werden.

9. Es ist Pflicht, an der Wassereintrittsleitung des Gerätes ein Sicherheitsventil anzubringen, dass den geltenden nationalen Normen entspricht. In den Ländern, in denen die EN 1487 Norm gilt muss die Sicherheitseinheit einen maximalen Druck von 0,7 MPa haben und mindestens einen Absperrhahn, ein Rückschlagventil, ein Sicherheitsventil und eine Unterbrechungsvorrichtung der Wasserlast umfasst.
10. Die Vorrichtung gegen Überdruck (Ventil oder Sicherheitseinheit) darf nicht manipuliert und muss regelmäßig betrieben werden, damit geprüft werden kann, dass sie nicht blockiert ist und um etwaige Kalkablagerungen zu beseitigen.
11. Während der Aufheizphase ist es **normal**, dass die Überdruck-Schutzvorrichtung tropft. Aus diesem Grund ist es nötig, den Ablauf, der jedenfalls immer offen bleiben muss, mit einem Entwässerungsschlauch in stetigem Gefälle zu einem eisfreien Ort verlaufend anzuschließen.
12. Wenn das Gerät über längere Zeit an einem frostgefährdeten Ort unbenutzt gelagert wird muss es unbedingt entleert und von der Netzversorgung abgetrennt werden.
13. Das an den Gebrauchshähnen mit einer Temperatur von über 50°C ausfließende Heißwasser kann unmittelbar schwere Verbrennungen verursachen. Kinder, behinderte und ältere Menschen sind diesem Risiko stärker ausgesetzt. Es empfiehlt sich daher, ein thermostatisches Mischventil am Wasserauslaufrohr des Geräts anzuschrauben.
14. Das Gerät darf sich weder in Berührung noch in der Nähe entflammbarer Elemente befinden.
15. Unter dem Gerät dürfen keine Gegenstände positioniert werden, die z.B. durch ein eventuelles Wasserleck beschädigt werden könnten.

ANTILEGIONELLEN-FUNKTION

Legionellen sind eine Gattung stäbchenförmiger Bakterien, die ganz natürlich in Gewässern vorkommen. Die sogenannte „Legionärskrankheit“ ist eine Lungenentzündung, die durch das Einatmen von Wasserdämpfen, die diese Bakterien enthalten, hervorgerufen wird. Aus diesem Grund muss vermieden werden, dass das Wasser in einem Wasserboiler längere Zeit stagniert, daher sollte das Gerät mindestens einmal pro Woche verwendet oder geleert werden.

Die europäische Regel CEN/TR 16355 gibt Empfehlungen zur Verhinderung des Legionellenwachstums in Trinkwasser-Installationen. Bestehen darüber hinaus örtliche Normen, die weitere Beschränkungen zum Thema Legionellen enthalten, so müssen diese ebenfalls beachtet werden.

Der Thermostat dieses elektrisch-mechanischen Warmwasserspeichers ist bei Lieferung auf eine Arbeitstemperatur von über 60 °C eingestellt. Das Gerät kann daher eine zyklische thermische Desinfektion ausführen, um die Vermehrung von Legionellen zu begrenzen.

Achtung: während das Gerät den thermischen Desinfektionszyklus ausführt, kann die Wassertemperatur Verbrühungen verursachen. Achten Sie daher vor dem Bad oder der Dusche auf die Wassertemperatur.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Für die technischen Eigenschaften muss auf die Angaben am Schild (Etikett in der Nähe der Ein- und Auslaufrohre) Bezug genommen werden.

Produktinformationen					
Produktpalette	10		15		30
Gewicht (kg)	6,6		7,4		12,8
Installation	Überbecken	Unterbecken	Überbecken	Unterbecken	Überbecken
Modell	Auf das Schild Eigenschaften Bezug nehmen				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Lastprofil	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Kapazität (L)	10		15		30

Die Energieangaben in der Tabelle und die weiteren Angaben im Produktdatenblatt (Anhang A, Bestandteil des vorliegenden Handbuchs) sind gemäß EU 812/2013 und 814/2013 Vorschriften definiert.

Die Produkte ohne Etikett und ohne entsprechendes Blatt für Sätze von Warmwasserspeicher und Solarvorrichtungen, die vom Reglement 812/2013 vorgesehen sind, sind nicht für die Ausführung solcher Sätze bestimmt.

Das Gerät ist mit einer Smart-Funktion ausgestattet, die es ermöglicht, den Verbrauch an die Gewohnheiten des Benutzers anzupassen.

Bei korrekter Verwendung ist der tägliche Verbrauch "Qelec *(Qelec, week, smart /Qelec, week)" geringer als der eines gleichwertigen Produkts ohne die Smart-Funktion".

Die Produkte werden mit dem Thermostat mit der Betriebstemperatur eingestellt verkauft, bei der die besten Energieleistungen, die in Tabelle 3 und im Produktdatenblatt angegeben werden, erzielt werden.

Dieses Gerät entspricht den internationalen Vorschriften zur Sicherheit elektrischer Geräte IEC 60335-1, IEC 60335-2-21. Die Anbringung der CE-Kennzeichnung bestätigt die Konformität des Geräts mit den folgenden

Gemeinschaftsvorschriften, deren Hauptanforderungen es erfüllt:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Dieses Produkt entspricht dem Reglement REACH.

VORSCHRIFTEN ZUR ZUR INSTALLATION (für den Installateur)

Dieses Produkt muss für eine ordnungsgemäße Funktionsweise in vertikaler Position installiert werden. Nach erfolgter Installation und bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder die Stromversorgung herstellen, sollten Sie sich mithilfe eines Prüfinstruments (z. B. Wasserwaage) vergewissern, dass das Gerät perfekt vertikal montiert ist.

Das Gerät dient zur Erhitzung von Wasser auf eine Temperatur unter dem Siedepunkt.

Es wird an ein Trinkwassernetz angeschlossen, dass seinen Leistungen und Kapazitäten entspricht.

Vor dem Anschließen des Geräts sollten Sie:

- Prüfen, dass die Eigenschaften (siehe Typenschild) den Anforderungen des Kunden entsprechen.
- Prüfen, dass die Installation dem in den geltenden Vorschriften angegebenen IP-Grad (Schutz vor Eindringen von Flüssigkeiten) des Geräts übereinstimmt.
- Das Verpackungsschild und das Typenschild des Geräts lesen.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden.

Darüber hinaus müssen folgende Hinweise beachtet werden:

- **Feuchtigkeit:** installieren Sie das Gerät nicht in unbelüfteten und feuchten Räumen.
- **Frost:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die kritischen Temperaturen mit möglicher Eisbildung ausgesetzt sein können.
- **Sonne:** setzen Sie das Gerät nicht den direkten Sonnenstrahlen aus, auch durch Fensterscheiben.
- **Staub/Dampf/Gas:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die beispielsweise sauren Dämpfen, Staub oder Gas ausgesetzt sind.
- **Stromschwankungen:** schließen Sie das Gerät nicht direkt an eine Stromversorgung an, die keinen Schwanungsksschutz hat.

Bei Zwischenwänden aus Ziegeln oder Backsteinen mit statischen Einschränkungen oder bei Wänden aus anderen als den angegebenen Materialien muss eine statische Prüfung des Haltesystems durchgeführt werden.

Die Befestigungshaken für die Wand müssen das dreifache Gewicht des voll gefüllten Warmwasserspeichers tragen können.

Es wird empfohlen, das Gerät so nah wie möglich an den Gebrauchsstellen zu installieren, um Wärmeverluste in den Rohren zu vermeiden.

Die Normen vor Ort können Einschränkungen für die Installation des Geräts im Badezimmer vorsehen, es müssen daher die von den geltenden Normen vorgesehenen Mindestabstände eingehalten werden.

Um die verschiedenen Wartungseingriffe zu vereinfachen, muss im Innern der Kappe einen Freiraum von mindestens 50 cm vorgesehen werden, um auf die elektrischen Teile Zugriff zu haben.

Wasseranschluss

Schließen Sie die Zu- und Ableitungen des Warmwasserspeichers mit Rohren oder Verbindungsstücken an, die nicht nur dem Betriebsdruck sondern auch den hohen Wassertemperaturen des Warmwasserspeichers, die im Normalfall 90 °C erreichen und sogar übersteigen können, standhalten. Daher sollten auf keinen Fall Materialien verwendet werden, die diesen Temperaturen gegenüber nicht resistent sind.

Das Gerät darf nicht mit Wasser mit einer Härte geringer als 12 °F arbeiten; für sehr hartes Wasser (Härte größer als 25 °F) wird dagegen empfohlen, einen entsprechend kalibrierten und überwachten Enthärter zu verwenden, in diesem Fall darf die restliche Härte 15 °F nicht unterschreiten.

Schrauben Sie einen T-Anschluss an den mit einem blauen Ring gekennzeichneten Wassereingang des Gerätes.

Schließen Sie an eine Seite dieser T-Verbindung einen Hahn zur Entleerung des Warmwassergerätes (**B Abb. 1**) an, der nur unter Zuhilfenahme eines Werkzeuges verstellt werden kann, und an die andere Seite eine Überdruckschutzvorrichtung (**A Abb. 1**).

Sicherheitseinheit gemäß der europäischen Norm EN 1487

In einigen Ländern könnte der Gebrauch von spezifischen Sicherheits-Hydraulikvorrichtungen erforderlich sein, in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzesanforderungen; es ist Aufgabe des qualifizierten Installateurs, der mit der Installation des Produktes beauftragt ist, die korrekte Eignung der zu gebrauchenden Sicherheitsvorrichtung einzuschätzen.

Es ist verboten, Sperrvorrichtungen (Ventile, Hähne, usw.) zwischen die Sicherheitsvorrichtung und den Boiler selbst zu schalten.

Der Ablauf der Vorrichtung muss an eine Ablaufleitung mit einem Durchmesser, der mindestens gleich breit wie der des Geräteanschlusses ist, angeschlossen werden, mit einem Trichter, der einen Luftabstand von mindestens 20 mm lässt und die Sichtkontrolle gestattet. Mit flexiblem Schlauch den Einlauf der Sicherheitseinheit an das Kaltwassernetzrohr anschließen, wenn nötig mit einem Absperrhahn (**D Abb. 1**). Am Ablauf ist außerdem ein Ablaufschlauch anzubringen, über den das Wasser bei Öffnen des Entleerungshahnes ablaufen kann (**C Abb. 1**). Beim Anschrauben darf die Sicherheitseinheit nicht mit Gewalt bis zum Anschlag gedreht und nicht manipuliert werden.

Sollte der Wasserdruck der Netzleitung sich dem der Eichwerte des Ventils annähern, ist ein Druckminderer

vorzusehen, der so weit wie möglich vom Gerät entfernt zu installieren ist.

Sollten Sie sich für die Installation von Mischerguppen (Armaturen oder Dusche) entscheiden, entfernen Sie etwaige Verunreinigungen aus den Rohrleitungen, die diese beschädigen könnten.

Verbindung mit "freiem Abfluss"

Für diesen Installationstyp müssen besondere Armaturen benutzt werden und der Anschluss muss wie im Schema auf Abb. 2 ausgeführt werden. Mit dieser Lösung kann der Warmwasserspeicher mit jedem Netzdruck funktionieren und am Auslaufrohr, das als Entlüftung dient, muss kein Hahn angeschlossen werden.

Elektroanschluss

Vor der Installation des Gerätes müssen die elektrische Anlage und ihre Konformität mit den geltenden Sicherheitsnormen gewissenhaft kontrolliert werden; sie muss der maximalen Leistungsaufnahme des Warmwasserspeichers entsprechen (siehe Daten auf dem Typenschild) und der Querschnitt der Kabel für den elektrischen Anschluss muss mit den geltenden Normen übereinstimmen.

Der Hersteller des Gerätes übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die auf eine mangelhafte Erdung der Anlage oder auf eine fehlerhafte Stromversorgung zurückzuführen sind.

Klemmen Sie das Versorgungskabel mit Hilfe der mitgelieferten Kabelklemme an der Verschlusskappe fest.

Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel und Adapter sind nicht zulässig.

Benutzen Sie für die Erdung des Geräts auf keinen Fall die Rohre der Wasserversorgungs-, Heizungs- oder Gasanlage. Ist das Gerät mit einem Versorgungskabel ausgestattet, und sollte dieses ausgetauscht werden müssen, dann verwenden Sie bitte ausschließlich ein Kabel, das dieselben Eigenschaften aufweist (Typ H05VV-F 3x1,5 mm², Durchmesser 8,5 mm). Das Versorgungskabel (Typ H05VV-F 3x1,5 mm², Durchmesser 8,5 mm) muss in das vorgesehene Loch (F Abb. 3) im hinteren Teil des Geräts eingeführt und so weit geführt werden, bis es die Klemmen des Thermostats (M Abb. 6).

Zum Ausschluss des Geräts vom Netz muss ein zweipoliger Schalter benutzt werden, der mit den geltenden Normen des Nutzerlandes übereinstimmt (Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm, besser wenn mit Schmelzsicherungen ausgestattet).

Das Gerät muss auf jeden Fall geerdet werden; das Erdungskabel (Farbe gelb/grün und länger als die Phasenkabel) ist an der mit dem Symbol  (G Abb. 6) gekennzeichneten Klemme zu befestigen.

Ist das Gerät nicht mit einem Versorgungskabel ausgestattet, dann ist zwischen folgenden Installationsmodalitäten zu wählen:

- Anschluss an Festnetz mit starrem Rohr (wenn das Gerät nicht mit einer Kabelklemme ausgestattet ist), dazu ein Kabel mit Querschnitt von mind. 3x1,5 mm² benutzen;
- mittels flexiblem Kabel (Typ H05VV-F 3x1,5 mm², Durchmesser 8,5 mm), wenn das Gerät mit einer Kabelklemme bestückt ist.

Endprüfung und Inbetriebnahme des Gerätes

Vor dem Einschalten des Gerätes, muss es mit Netzwasser gefüllt werden.

Die Auffüllung erfolgt über Öffnung des zentralen Hahns der Hausanlage und des Warmwasserhahns, bis die gesamte warme Luft aus dem Kessel abgelassen ist. Unterziehen Sie sämtliche Anschlüsse einer Sichtkontrolle auf Wasserlecks, auch der Flansch ist zu überprüfen und ggf. leicht anzuziehen.

Stellen Sie über den Schalter die Stromversorgung her.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE WARTUNG (durch qualifiziertes Personal)

Bevor Sie jedoch den Kundendienst zur Behebung eines möglichen Schadens anfordern, stellen Sie sicher, dass die Funktionsstörung nicht auf eine andere Ursache zurückzuführen ist, z.B. auf das zeitweise Fehlen von Wasser oder Strom.

Achtung: Vor Ausführen jeglicher Eingriffe muss das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz abgetrennt werden.

Entleerung des Gerätes

Wenn das Gerät über längere Zeit unbenutzt und/oder an einem frostgefährdeten Ort gelagert wird muss es unbedingt entleert werden.

Das Gerät wie folgt entleeren:

- Wenn vorhanden, schließen Sie den Absperrhahn (D Abb. 1); ansonsten schließen Sie den Haupthahn der Hausanlage.
- Öffnen Sie den Warmwasserhahn (Waschbecken oder Badewanne).
- Öffnen Sie den Hahn B (Abb. 1).

Eventuelles Auswechseln von Bauteile

Durch Entfernen der Kappe kann auf die elektrischen Teile zugegriffen werden.

Um auf den elektronischen Thermostat (**T** Abb. 6) zugreifen zu können, müssen das Versorgungskabel (**C** Abb. 6) und das Kabel (**Y** Abb. 6) der Bedientafel getrennt werden. Dann zieht man ihn aus seinem Sitz heraus, wobei aufgepasst werden muss, dass der Halterungsstab der Sensoren (**K** Abb. 6) nicht zu stark gebogen wird.

Um auf die Bedientafel (**W** Abb. 6) zugreifen zu können, das Kabel (**Y** Abb. 6) trennen und die Schrauben lockern. **Bei der Wiederanbringung aufpassen, dass alle Komponenten wieder in ihrer ursprünglichen Position sind.**

Um auf den Widerstand und auf die Anode zugreifen zu können muss erst das Gerät entleert werden.

Die 4 Bolzen (**A** Abb. 4) lösen und den Flansch entfernen. Flansch, Widerstand und Anode bilden eine Einheit. Achten Sie beim erneuten Zusammenbau des Gerätes darauf, die Flanschdichtung, den Thermostat und den Widerstand in ihre ursprünglichen Sitze einzusetzen.

Nach jeder Entfernung ist ein Austausch der Flanschdichtung (**Z** Abb. 5) zu empfehlen.

Nur originale Ersatzteile von vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen verwenden.

Regelmäßige Wartung

Damit das Gerät gute Leistungen erbringt, ist es empfehlenswert, den Widerstand (**R** Abb. 5) alle zwei Jahre zu entkrusten (bei sehr hartem Wasser öfter).

Wenn man keine zweckmäßigen Flüssigkeiten benutzen will (in diesem Fall bitte die Sicherheitsdatenblätter des Entkalkungsmittels lesen) kann der Vorgang ausgeführt werden, indem die Kalkkruste zerbröckelt und dabei darauf geachtet wird, dass der Schutz des Widerstandes nicht beschädigt wird.

Die Magnesiumanode (**N** Abb. 5) muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, da ansonsten die Garantie verfällt. In Anwesenheit von aggressivem oder chloridreichem Wasser sollte der Zustand der Anode jährlich überprüft werden. Zum Austauschen der Anode lösen Sie den Widerstand und entfernen Sie diesen aus den Haltebügeln.

BEDIENUNGSHINWEISE FÜR DEN NUTZER

Reset/Diagnostik

Falls eine der unten beschriebenen Störungen auftreten sollte, geht das Gerät in den Status Fault über, und alle LEDs der Bedientafel blinken gleichzeitig.

Reset: Für die Zurückstellung muss das Gerät über die entsprechende Taste (**A** Abb. 6) aus- und wieder eingeschaltet werden. Wenn die Ursache bei der Zurückstellung behoben wurde, nimmt das Gerät den Betrieb wieder ordnungsgemäß auf. Andernfalls beginnen alle LEDs erneut zu blinken, und der Eingriff des Kundendienstes muss angefordert werden.

Diagnostik: Um die Diagnostik zu aktivieren, muss 5 Sekunden lang die Taste (**A** Abb. 6) gedrückt werden.

Die Angabe über die Art der Störung wird durch die 5 LEDs (**1→5** Abb. 6) gemäß folgendem Schema geliefert:

LED Bez. 1 – Defekt im Inneren der Platine;

LED Bez. 2 – Defekt an der Anode (bei den Modellen mit aktiver Anode);

LED Bez. 3 – Temperatursonden NTC 1/NTC 2 beschädigt (offen oder im Kurzschluss);

LED Bez. 5 – Übertemperatur des Wassers, von einer einzelnen Sonde erfasst;

LED Bez. 4 und 5 – Allgemeine Übertemperatur (defekte Platine);

LED Bez. 3 und 5 – Differenzfehler Sonden;

Um die Diagnostik zu verlassen, die Taste (**⏏** Abb. 6) drücken, oder 25 Sekunden warten.

Fehlerreset: Um das Gerät zurückzusetzen, das Produkt mit der ON/OFF-Taste (**A** Abb. 6) aus- und wieder einschalten. Wenn die Ursache des Fehlers beseitigt wurde, nimmt das Gerät nach dem Reset sofort den normalen Betrieb wieder auf. Wenn der Fehlercode weiterhin auf dem Display angezeigt wird, wenden Sie sich hingegen an den Kundendienst.

Funktion „Thermischer Desinfektionszyklus“ (Legionellenbekämpfung)

Die Anti-Legionellen-Funktion ist standardmäßig aktiviert. In diesem Zyklus wird das Wasser auf 60°C erhitzt und für 1 Stunde auf dieser Temperatur gehalten, um durch thermische Desinfektion die entsprechenden Bakterien abzutöten. Der Zyklus wird beim ersten Einschalten des Produkts sowie bei jedem erneuten Einschalten nach einem Stromausfall gestartet. Arbeitet das Produkt permanent bei Temperaturen unter 55°C, wird der Zyklus alle 30 Tage wiederholt. Bei ausgeschaltetem Produkt ist die Anti-Legionellen-Funktion deaktiviert. Wird das Gerät während des Anti-Legionellen-Zyklus ausgeschaltet, schaltet sich auch das Produkt aus und die Funktion wird deaktiviert. Nach Beendigung eines jeden Zyklus kehrt die Betriebstemperatur auf den vom Nutzer eingestellten Wert zurück. Der aktive Anti-Legionellen-Zyklus wird als normale Temperatureinstellung auf 60°C angezeigt. Um die Anti-Legionellen-Funktion permanent abzuschalten, die Tasten „ECO und „+“ gleichzeitig für 4 Sekunden gedrückt halten. Zur Bestätigung der erfolgten Deaktivierung blinkt die LED 40°C für 4 Sekunden schnell. Um die Anti-Legionellen-Funktion erneut zu aktivieren, den vorstehend beschriebenen Vorgang wiederholen.

Zur Bestätigung der erneuten Aktivierung blinkt die LED 60°C für 4 Sekunden schnell.

Einstellung der Temperatur und Aktivierung der Gerätefunktionen

Zum Einschalten des Geräts muss die Taste (A Abb. 6) gedrückt werden. Die Temperatureinstellung erfolgt, indem man eine Stufe zwischen 40 °C und 80 °C wählt und dazu die Tasten "+" und "-" verwendet. Während der Heizphase sind die LEDs (1→5 Abb. 6), die sich auf die vom Wasser erreichte Temperatur beziehen, dauerhaft eingeschaltet. Die darauf folgenden blinken nacheinander, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Temperatur sinkt, zum Beispiel weil Wasser verbraucht wird, wird die Heizanlage automatisch eingeschaltet, und die LEDs zwischen der letzten fest leuchtenden und derjenigen, die sich auf die eingestellte Temperatur bezieht, beginnen wieder nacheinander zu blinken.

Bei der ersten Einschaltung geht das Gerät auf eine Temperatur von 70 °C.

Im Falle von Strommangel, oder wenn das Produkt über die Taste (A Abb. 6) ausgeschaltet wird, bleibt die zuletzt eingestellte Temperatur gespeichert.

Während der Heizphasen können Geräusche auftreten, die auf die Erhitzung des Wassers zurückzuführen sind.

Funktion ECO EVO

Die Funktion "ECO EVO" besteht aus einer Software, mit der die Verbrauchsgewohnheiten des Benutzers automatisch eingelernt werden, wodurch es möglich ist, die Wärmeverluste auf ein Minimum zu reduzieren und die Energieeinsparung zu optimieren. Die Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Die Betriebsweise der Software "ECO EVO" besteht aus einer ersten, eine Woche dauernden Einlernzeit, während der das Produkt mit den auf dem Produktdatenblatt (Anlage A) angegebenen Temperaturen zu funktionieren beginnt und den Energiebedarf des Benutzers aufzeichnet. Ab der zweiten Woche wird die Einlernphase weitergeführt, damit die Kenntnisse über die Anforderungen des Benutzers immer detaillierter werden, und nun wird die Temperatur jede Stunde an den Energiebedarf angepasst, um die Einsparung zu verbessern. Die Software "ECO EVO" aktiviert die Heizanlage für das Wasser mit den Zeiten und Mengen, die durch das Beobachten des Verbrauchs des Benutzers vom Produkt selbst bestimmt werden. In den Tageszeiten, in denen kein Warmwasserverbrauch vorgesehen ist, wird vom Gerät aber doch eine bestimmte Reserve Warmwasser gewährleistet.

Für die Aktivierung der Funktion "ECO" muss die entsprechende Taste gedrückt werden, die dann grün aufleuchtet.

Es sind zwei Betriebsarten möglich:

1) Manuelle Einstellung der Temperatur (siehe Abschnitt "Einstellung der Temperatur und Aktivierung der Gerätefunktionen"): Wenn die Taste ECO ausgeschaltet ist, befindet man sich in der manuellen Betriebsart. In dieser Betriebsart beobachtet das Produkt den Energiebedarf des Benutzers weiter, ohne jedoch auf die vom Benutzer eingestellte Temperatur einzuwirken. Wenn die Taste "ECO" gedrückt wird, leuchtet sie auf, und die Funktion "ECO EVO" wird wieder in Betrieb gesetzt, in diesem Fall ist sie ab sofort aktiv, da die "Einlernzeit" bereits stattgefunden hat;

2) ECO EVO:

- Nach der ersten Woche der ununterbrochenen Einlernzeit bereitet der Speicherehrhitzer jederzeit die Menge Warmwasser auf, die dem statistisch voraussehbaren Verbrauch entspricht, der im Laufe der Zeit erfasst wurde: Zu diesem Zweck wird automatisch die Temperatur festgelegt, die immer zwischen einer Mindesttemperatur von 40 °C und der Höchsttemperatur liegt, die vom Benutzer eingestellt wurde (standardmäßig ist die Höchsttemperatur gleich wie der auf dem Blatt mit den technischen Daten angegebene Wert [Anlage A]).
- Wenn die Taste ECO lange gedrückt wird, blinkt die LED Eco etwa 4 Sekunden lang und das automatische Einlernen beginnt von vorn (ab der ersten Woche). Dies ist nützlich, um die Verbrauchsgewohnheiten des Benutzers aus dem Speicher zu löschen und neu beginnen zu können (Hard Reset).
- Achtung: Wenn die Taste ECO leuchtet und man die Tasten "+/-" (Abb. 6) oder den Knopf (Abb. 6) oder die Taste "ECO" selbst drückt, geht man in die Betriebsart Eco Soft über, die oben beschrieben wurde (die Taste ECO erlischt).

Um den korrekten Betrieb der Funktion ECO zu gewährleisten, wird empfohlen, das Produkt nicht vom Stromnetz zu trennen.

NÜTZLICHE HINWEISE (für den Benutzer)

Vor Reinigungsarbeiten am Gerät sicherstellen, dass das Produkt ausgeschaltet ist, dazu muss der externe Schalter in der Position OFF stehen.

Keine Insektizide, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden, die die lackierten Teile oder Kunststoffmaterialien beschädigen könnten.

Falls das Wasser im Auslauf kalt ist, sicherstellen, dass:

- das Gerät an der elektrischen Netzversorgung angeschlossen und der externe Schalter in Position ON ist;
- dass zumindest die LED-Anzeige für 40°C (1→5 Abb.6) eingeschaltet ist.

Im Falle von Dampf am Ausgang an den Ventilen:

die Stromversorgung des Geräts unterbrechen und den technischen Kundendienst kontaktieren.

Im Falle von unzureichender Warmwasserabgabe, sicherstellen, dass:

- den Wasserdruck;
- die Eingangs- und Ausgangsleitungen des Wassers nicht verstopft sind (Verformungen oder Ablagerungen).

Wasseraustritt an der Überdruckschutzvorrichtung

Ein Tropfen der Vorrichtung ist während der Heizphase als normal anzusehen. Zur Verhinderung des Tropfens ist die Vorlaufanlage mit einem Brauchwasser-Ausdehnungsgefäß zu versehen.

Tropft die Vorrichtung auch dann, wenn sich das Gerät nicht in der Heizphase befindet, prüfen Sie:

- die Eichung der Vorrichtung
- den Wasserdruck.

Achtung: Verstopfen Sie niemals die Austrittsöffnung der Vorrichtung.

SOLLTE DAS PROBLEM FORTBESTEHEN, AUF KEINEN FALL DAS GERÄT SELBST REPARIEREN SONDERN IMMER QUALIFIZIERTES PERSONAL ZUZIEHEN.

Bei den Daten und Eigenschaften handelt es sich um unverbindliche Angaben. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle erforderlichen Änderungen ohne Vorankündigung oder Ersatz vorzunehmen.



Im Sinne des Art. 26 des italienischen Gesetzesdekrets Nr. 49 vom 14. März 2014 "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)"

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Bediener muss das nicht mehr funktionierende Gerät den richtigen Müllsammelzentren für Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Gemeinde zuführen. Anstatt das Gerät selbst zu entsorgen, kann es auch dem Händler abgegeben werden, wenn ein neues gleichwertiges Gerät gekauft wird. Bei den Händlern von Elektronik-Produkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können Elektronik-Produkte mit Abmessungen unter 25 cm gratis und ohne Kaufpflicht abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für Recycling, Behandlung und umweltkompatible Entsorgung des stillgelegten Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert den Wiedergebrauch und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea con atención las instrucciones y las advertencias contenidas en este manual, ya que proporcionan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.

El presente manual es parte integrante y esencial del producto. Deberá acompañar siempre al aparato incluso en caso de venta de este último a otro propietario o usuario y/o de transferencia a otra instalación.

2. El fabricante no se hace responsable por daños a personas, animales y cosas derivados de usos inapropiados, erróneos e irracionales o de un incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
3. Las operaciones de instalación y mantenimiento del aparato solo deben ser llevadas a cabo por personal profesionalmente cualificado y siguiendo las indicaciones de los apartados correspondientes. Utilice exclusivamente repuestos originales. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad y **exonera** al fabricante de cualquier responsabilidad.
4. Los elementos de embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes de peligro.
5. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
6. **Está prohibido** tocar el equipo estando descalzo o con partes del cuerpo mojadas.
7. Antes de utilizar el aparato y tras una intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario, es conveniente llenar con agua el depósito del aparato y, después, vaciarlo por completo, a fin de eliminar las impurezas residuales.
8. Si el aparato dispone de cable eléctrico de alimentación, en caso de sustitución del mismo, hay que dirigirse a centro de asistencia autorizado o a personal profesionalmente cualificado.
9. Es obligatorio enroscar al tubo de entrada del agua del aparato

una válvula de seguridad en conformidad con las normativas nacionales. Para los Países que han acogido la norma EN 1487, el grupo de seguridad debe estar a una presión máxima de 0,7 MPa, debe disponer al menos de un grifo de bloqueo, de una válvula de retención, de una válvula de seguridad y de un dispositivo de interrupción de la carga hidráulica.

10. El dispositivo contra las sobrepresiones (válvula o grupo de seguridad) no debe ser alterado y debe ponerse en funcionamiento periódicamente para comprobar que no esté bloqueado y para eliminar posibles depósitos de cal.
11. Un goteo del dispositivo de protección contra sobrepresiones es **normal** en la fase de calentamiento del agua. Por eso es necesario conectar el tubo de desagüe, que se dejará siempre abierto a la atmósfera, a un tubo de drenaje instalado con una pendiente continua hacia abajo y en un lugar en que no se forme hielo.
12. Es indispensable vaciar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica si se deja sin funcionar en un local sometido al hielo.
13. El agua caliente suministrada a través de los grifos de uso con una temperatura superior a los 50°C puede causar inmediatamente graves quemaduras. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos están más expuestos a este riesgo. Se aconseja por lo tanto utilizar una válvula mezcladora termostática que será atornillada en el tubo de salida de agua del aparato.
14. No debe haber ningún elemento inflamable en contacto y/o cerca del aparato.
15. Evite situarse debajo del aparato y colocar cualquier objeto que pueda, por ejemplo, estropearse debido a una pérdida de agua.

FUNCIÓN ANTI-LEGIONELLA

La legionella es un tipo de bacteria con forma de bastoncillo que se encuentra naturalmente en todas las aguas de manantial. La "enfermedad del legionario" consiste en un género particular de pulmonía causado por la inhalación del vapor de agua que contiene esta bacteria. En tal óptica, es necesario evitar largos períodos de estancamiento del agua contenida en el calentador, el cual se debería utilizar o vaciar al menos cada semana. La norma europea CEN/TR 16355 proporciona indicaciones sobre las buenas prácticas a adoptar para prevenir la proliferación de la legionella en aguas potables. Además, es necesario respetar cualquier otra restricción establecida por las normas locales contra la legionella.

Este calentador de agua por acumulación de tipo electromecánico se vende con un termostato que tiene una temperatura de trabajo superior a 60°C y sirve para efectuar un ciclo de desinfección térmica que limita la proliferación de la bacteria de la legionella en el depósito.

Atención: durante el ciclo de desinfección térmica, la alta temperatura del agua puede causar quemaduras. Prestar atención a la temperatura del agua antes de un baño o una ducha.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para las características técnicas consulte los datos de la placa (etiqueta colocada cerca de los tubos de entrada y salida del agua).

Información del producto					
Gama de producto	10		15		30
Peso (kg)	6,6		7,4		12,8
Instalación	Sobre lavabo	Bajo lavabo	Sobre lavabo	Bajo lavabo	Sobre lavabo
Modelo	Consulte la placa de las características				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Perfil de carga	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacidad (L)	10		15		30

Los datos energéticos de la tabla y los otros datos que aparecen en la Ficha de Producto (Anexo A que forma parte de este manual) se definen en base a las Directivas EU 812/2013 y 814/2013.

Los productos que no tienen la etiqueta y la respectiva ficha para conjuntos de termo y dispositivos solares, establecidas por el reglamento 812/2013, no se pueden usar para la realización de dichos conjuntos.

El aparato cuenta con una función smart que permite adaptar el consumo a los perfiles de uso del usuario.

Si el aparato se usa correctamente, su consumo diario es de: "Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)"; inferior al de un producto equivalente sin la función smart."

Los productos se venden con el termostato bloqueado a la temperatura de funcionamiento que garantiza las mejores prestaciones energéticas indicadas en la Tabla 3 y en la Ficha de Producto.

Este aparato respeta las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. La colocación del marcado CE en el equipo certifica su conformidad con las siguientes Directivas Comunitarias, de las cuales satisface los requisitos esenciales:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Este producto respeta el Reglamento REACH.

NORMAS DE INSTALACIÓN (para el instalador)

Este producto tiene que instalarse en posición vertical para funcionar correctamente. Al finalizar la instalación, antes de llenarlo de agua y activar la alimentación eléctrica, comprobar la verticalidad efectiva del montaje utilizando un instrumento de comprobación (por ejemplo, un nivel de burbuja).

El aparato sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición. Debe estar conectado a una red de suministro de agua sanitaria dimensionada en base a sus prestaciones y capacidad.

Antes de conectar el aparato es necesario:

- Controlar que las características (tomar como referencia los datos de la placa) satisfagan las necesidades del cliente.
- Verificar que la instalación sea conforme con el grado IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato según las normas vigentes.

Leer el contenido de la etiqueta del embalaje y de la placa de característica

Este aparato debe ser instalado exclusivamente en el interior de ambientes conformes con las normas vigentes y además se deben respetar las siguientes indicaciones relativas a la presencia de:

- **Humedad:** no instale el aparato en ambientes cerrados (sin ventilación) y húmedos.
- **Hielo:** no instale el aparato en ambientes en los que es probable un descenso de temperatura a niveles críticos con riesgo de formación de hielo.
- **Rayos solares:** no exponga el aparato directamente a los rayos solares, ni siquiera a través de vidrieras.
- **Polvo/vapores/gases:** no instale el aparato en ambientes particularmente agresivos como aquellos con vapores ácidos, polvos o saturados de gas.
- **Descargas eléctricas:** no instale el aparato directamente en las líneas eléctricas no protegidas de alteraciones de tensión.

En general, para distintos tipos de muros y en particular para paredes realizadas con ladrillos o bloques perforados y para tabiques de limitada firmeza, es necesario proceder a una verificación estática preliminar del sistema de soporte. Los ganchos de fijación a la pared deben poder sostener un peso igual al triple del peso del calentador de agua lleno.

Se aconseja instalar el aparato lo más cerca posible de los puntos de uso para limitar la dispersión de calor a lo largo de las tuberías.

Las normas locales pueden establecer restricciones para la instalación del aparato en el baño, por lo tanto respete las distancias mínimas establecidas por las normativas vigentes.

Para facilitar el mantenimiento, deje un espacio libre alrededor de la tapa de al menos 50 cm para acceder a las partes eléctricas.

Conexión hidráulica

Conecte la entrada y la salida del termo con tubos y conectores resistentes a la presión de funcionamiento y a la temperatura del agua caliente, que normalmente puede alcanzar y también superar los 90 °C. Por eso no se aconsejan materiales que no resistan dichas temperaturas.

El aparato no debe trabajar con aguas de dureza inferior a los 12°F, viceversa con aguas de dureza muy alta (mayor que 25°F). Se recomienda usar un ablandador, calibrado y controlado correctamente y en este caso la dureza residual no debe colocarse por debajo de los 15°F.

Enrosque un racor en T al tubo de entrada de agua del aparato, marcado con un collarín de color azul. En dicho racor atornille por una parte un grifo para el vaciado del termo (**B** Fig. 1) maniobrable solo con el uso de una herramienta y por la otra el dispositivo de sobrepresión (**A** Fig. 1).

Grupo de seguridad conforme a la Norma Europea EN 1487

Algunos Países podrían exigir el uso de dispositivos hidráulicos de seguridad específicos que se ajusten a los requisitos legales locales. Corresponde al instalador cualificado, encargado de la instalación del producto, valorar la idoneidad del dispositivo de seguridad que vaya a utilizarse.

Se prohíbe interrumpir los dispositivos de aislamiento (válvulas, grifos, etc.) entre el dispositivo de seguridad y el termo.

La salida de descarga del dispositivo debe conectarse a una tubería de descarga con un diámetro al menos igual al de conexión del aparato, mediante un embudo que permita una distancia de aire mínima de 20 mm con posibilidad de control visual. Mediante un tubo flexible, conecte al tubo del agua fría de la red pública la entrada del grupo de seguridad y, si es necesario, utilice un grifo de bloqueo (**D** fig. 1). Además se debe incluir, en caso de apertura del grifo de vaciado, un tubo de evacuación de agua aplicado a la salida **C** Fig. 1.

Al atornillar el grupo de seguridad, no lo fuerce hasta el tope ni lo altere o manipule.

Si existe una presión de red cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo más lejos posible del aparato. En el caso de que se decida por la instalación de un grupo de tipo mezclador (grifería o ducha) se deben purgar las tuberías de posibles impurezas que podrían dañarla.

Conexión a "evacuación libre"

Para este tipo de instalación es necesario usar grupos de grifos específicos y realizar la conexión como se indica en el esquema de la fig. 2. Con esta solución el termo puede funcionar con cualquier presión de red y en el tubo de salida, que tiene la función de purga, no se debe conectar ningún tipo de grifo.

Conexión eléctrica

Antes de instalar el aparato, es obligatorio realizar un control meticuloso de la instalación eléctrica comprobando su conformidad con las normas de seguridad vigentes, que sea adecuada a la potencia máxima absorbida por el calentador de agua (consulte los datos de la placa) y que la sección de los cables para las conexiones eléctricas sea idónea y esté en conformidad con la normativa vigente.

El fabricante del aparato no se responsabiliza por daños provocados por la falta de puesta a tierra de la instalación ni por anomalías de la instalación eléctrica.

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato.

Está prohibido el uso de regletas de tomas múltiples, extensiones o adaptadores.

Está prohibido usar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y de gas para la conexión a tierra del aparato. Si el aparato lleva cable de alimentación, cuando haya que sustituirlo, se deberá utilizar un cable de las mismas características (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diámetro 8,5 mm). El cable de alimentación (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diámetro 8,5 mm) se debe introducir en el agujero correspondiente (**F** Fig. 3) situado en la parte posterior del aparato y se debe deslizar hasta alcanzar los bornes del termostato (**M** Fig. 6).

Para aislar el aparato de la red hay que utilizar un interruptor bipolar que se ajuste a las normas nacionales vigentes (con una apertura de los contactos mínima de 3 mm y, si es posible, provisto de fusibles).

La puesta a tierra del aparato es obligatoria y el cable (que debe ser de color amarillo-verde y más largo que los de las fases) se debe fijar al borne que coincide con el símbolo  (**G** Fig. 6).

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato. Si el aparato no posee cable de alimentación, se debe elegir una modalidad de instalación entre las siguientes:

- conexión a la red fija con tubo rígido (si el aparato no cuenta con sujeta cable), use un cable con sección mínima de 3x1,5 mm²;
- con cable flexible (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diámetro 8,5 mm), cuando el aparato lleva fijacables de serie.

Prueba y encendido del aparato

Antes de encender el aparato, llénelo con agua de la red pública.

El llenado se realiza abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente hasta que salga todo el aire presente en el depósito. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Encienda el aparato accionando el interruptor.

NORMAS DE MANTENIMIENTO (para personal cualificado)

Antes de solicitar la intervención del Servicio Técnico por una posible avería, compruebe que el fallo del funcionamiento no dependa de otras causas como, por ejemplo, la falta temporal de agua o de energía eléctrica.

Atención: antes de realizar cualquier operación, desconecte el aparato de la red eléctrica.

Vaciado del aparato

Es indispensable vaciar el aparato si debe permanecer inutilizado en un local con riesgo de heladas.

Vacíe el aparato tal como se indica a continuación:

- si está instalado el grifo de aislamiento (**D** Fig. 1), ciérrelo; si no lo está, cierre el grifo central de la instalación doméstica;
- abra el grifo de agua caliente (lavabo o bañera);
- abra el grifo **B** (Fig. 1).

Sustitución de componentes

Quite la tapa para intervenir en las partes eléctricas.

Para intervenir en el termostato electrónico (**T** Fig. 6) hay que desconectar el cable de alimentación (**C** Fig. 6) y el cable (**Y** Fig. 6) del panel de mandos. Extráigalo de su asiento y asegúrese de no doblar excesivamente la barra porta sensores (**K** Fig. 6).

Para intervenir en el panel de mandos (**W** Fig. 6) desconecte el cable (**Y** Fig. 6) y desatornille los tornillos.

Durante la fase de reensamblaje, tenga cuidado de que la posición de todos los componentes sea la originaria.

Para poder intervenir sobre la resistencia y el ánodo, primero se debe vaciar el aparato.

Desenrosque los 4 pernos (**A** Fig. 4) y quite la brida. La resistencia y el ánodo están acoplados a la brida.

Cuando se vuelva a colocar, cuide que la posición de la junta de la brida, del termostato y de la resistencia sea la original.

Cada vez que se quita la brida, es aconsejable sustituir la junta (**Z** Fig. 5).

Use solo recambios originales provenientes de los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Mantenimientos periódico

Para mantener en perfecto estado el aparato, desincruste la resistencia (**R** Fig. 5) cada dos años aprox (si el aparato trabaja con aguas caracterizadas por una dureza elevada, la frecuencia debe aumentarse.)

La operación, si no quiere trabajar con líquidos idóneos para dicho fin (en este caso, lea atentamente las fichas de seguridad del desincrustante), puede realizarse desmenuzando la costra de cal prestando especial atención para no estropear la coraza de la resistencia.

El ánodo de magnesio (**N** Fig. 5) debe ser sustituido cada dos años; si no se sustituye, queda anulada de inmediato la garantía. En presencia de aguas agresivas o ricas en cloruros, se aconseja comprobar el estado del ánodo cada año. Para sustituirlo es necesario desmontar la resistencia y desatornillarla de la abrazadera de sujeción.

NORMAS DE USO PARA EL USUARIO

Reset/Diagnóstico

Si se presentan una de las averías que se describen a continuación, el aparato entra en estado de fallo y todos los ledes del panel de mando parpadean simultáneamente.

Reset: para restablecer el aparato apague y vuelva a encenderlo con el botón (**A** fig.6). Si la causa de la avería desaparece con el restablecimiento, el aparato vuelve a funcionar de forma regular. De lo contrario todos los ledes vuelven a parpadear y es necesario llamar a la Asistencia Técnica.

Diagnóstico: para activar el diagnóstico presione 5 segundos el botón (**A** fig.6).

La indicación del tipo de avería se obtiene mediante los 5 ledes (**1→5** fig.6) según el esquema siguiente:

Led ref. 1 – Avería interna de la tarjeta;

Led ref. 2 – Avería en el ánodo (en los modelos con ánodo activo);

Led ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 rotas (abiertas o en corto circuito);

Led ref. 5 – Exceso de temperatura del agua detectada por un sensor;

Led ref. 4 y 5 – Exceso de temperatura general (avería de la tarjeta);

Led ref. 3 y 5 – Error diferencial de las sondas;

Para salir del diagnóstico presione el botón (**U**) (**A** fig.6) o espere 25 s.

Reset errores: para resetear el aparato, apagar el producto y volver a encenderlo a través del botón ON/OFF (**A** Fig. 6). Si la causa del mal funcionamiento desaparece con el reset el aparato vuelve a funcionar de forma regular. En caso contrario, si el código de error continúa a aparecer en la pantalla: póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica.

Función “ciclo de desinfección térmica” (anti-legionella)

La función anti-legionella viene activada de fábrica. Consiste en un ciclo de calentamiento/mantenimiento del agua a 60° C durante 1 hora para ejercer una acción de desinfección térmica contra las bacterias. El ciclo se inicia al primer encendido del aparato y después de cada reencendido siguiente a una interrupción de la alimentación de red. Si el aparato siempre funciona a una temperatura inferior a 55° C, el ciclo se repite a los 30 días. Cuando el aparato está apagado, la función anti-legionella está desactivada. En caso de apagado del aparato durante el ciclo anti-legionella, la función se desactiva. Al término de cada ciclo, la temperatura de uso vuelve a la temperatura programada anteriormente por el usuario. La activación del ciclo anti-legionella se visualiza como un ajuste normal de la temperatura a 60° C. Para desactivar de manera permanente la función anti-legionella, pulsar 4 segundos las teclas “ECO” y “+” simultáneamente; confirmada la desactivación efectiva, el led 40° C parpadeará rápidamente durante 4 segundos. Para reactivar la función anti-legionella, repetir la operación anterior; confirmada la reactivación efectiva, el led 60° C parpadeará rápidamente durante 4 segundos.

Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato

Para encender el aparato presione el botón (**A** fig.6). Configure la temperatura deseada seleccionando un nivel entre 40 °C y 80 °C, usando los botones “+” y “-”. Durante la fase de calentamiento, los ledes (**1→5** fig. 6) correspondientes a la temperatura alcanzada por el agua se mantienen encendidos; los siguientes, hasta la temperatura configurada, parpadean de forma progresiva. Si la temperatura disminuye, por ejemplo después de extraer agua, el calentamiento se vuelve a activar automáticamente y los ledes comprendidos entre el último encendido fijo y el correspondiente a la temperatura configurada vuelven a parpadear progresivamente.

Con el primer encendido el producto se coloca en la temperatura de 70 °C.

Si falta la corriente, o si el producto se apaga usando el botón (**A** fig.6), permanece memorizada la última tem-

peratura configurada.

Durante la fase de calentamiento puede haber un ligero ruido debido al calentamiento del agua.

Función ECO EVO

La función "ECO EVO", consiste en un software de auto-aprendizaje de los consumos del usuario, que permite minimizar las dispersiones térmicas y maximizar el ahorro energético. Esta función está activa por defecto.

El funcionamiento del software "ECO EVO" consiste en un primer periodo de aprendizaje de una semana, en la cual el producto comienza a funcionar a la temperatura indicada en la ficha del producto (Anexo A) y registra el consumo energético del usuario. Desde la segunda semana en adelante el aprendizaje sigue para poder conocer siempre más detalladamente las exigencias del usuario y cambia la temperatura adaptándola cada hora al consumo energético, para mejorar el ahorro. El software "ECO EVO" activa el calentamiento del agua en los tiempos y cantidades que el producto determina automáticamente siguiendo los consumos del usuario. En los momentos del día en los que no se realizarán extracciones, el producto garantiza de cualquier manera una reserva de agua caliente.

Para activar la función "ECO" presione el respectivo botón, que se enciende de color verde.

Se pueden obtener dos modalidades de funcionamiento:

1) Regulación manual de la temperatura (véase el apartado "Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato"): con el botón ECO apagado se entra en modalidad "manual". En esta modalidad el producto sigue el consumo energético del usuario sin intervenir en la temperatura seleccionada por el usuario. Si se presiona el botón "ECO", se enciende el botón y se activa la función "ECO EVO", que en este caso es eficaz al instante, porque ya se ha realizado el aprendizaje;

2) ECO EVO:

- Después de una primera semana de aprendizaje constante, en todo momento el termo prepara la cantidad de agua caliente según una previsión estadística del consumo que se alimenta con el tiempo: para esto se determina automáticamente la temperatura, que estará comprendida siempre entre una $T_{\text{mínima}}=40\text{ }^{\circ}\text{C}$ y la temperatura máxima, que es la configurada por el usuario (por defecto la temperatura máxima es igual al valor que aparece en la ficha técnica [Anexo A])
- Con una presión prolongada del botón ECO el led eco parpadea durante 4 s aproximadamente y el aprendizaje vuelve a comenzar (desde la primera semana). Esta acción permite eliminar de la memoria los consumos del usuario e iniciar nuevamente (hard reset).
- Atención: cuando el botón ECO está encendido, si se presionan los botones "+/-" (Fig. 6) o el botón giratorio (Fig. 6) o el botón "ECO", se entra en la modalidad Eco soft, descrita con anterioridad (se apaga el botón ECO)

Para asegurarse de que el ECO funcione correctamente, recomendamos no desconectar el producto de la corriente eléctrica.

NOTAS IMPORTANTES (para el usuario)

Antes de realizar una operación de limpieza del aparato, asegúrese de haber apagado el producto situando el interruptor externo en la posición OFF.

No utilice insecticidas, solventes ni detergentes agresivos que puedan estropear las partes pintadas o de material plástico.

Si el agua de salida está fría, compruebe:

- que el aparato esté conectado a la alimentación eléctrica y que el interruptor externo esté en la posición ON;
- que al menos el LED de los 40°C (1→5 fig.6) esté encendido.

Si hay vapor en la salida de los grifos:

Interrumpa la alimentación eléctrica del aparato y póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.

Si el caudal de agua caliente es insuficiente, compruebe:

- la presión de red del agua;
- si hay una obstrucción en los tubos de entrada y de salida del agua (deformaciones o sedimentos).

Expulsión de agua por el dispositivo de sobrepresión

Durante la fase de calentamiento es normal que gotee agua del dispositivo. Si se quiere evitar dicho goteo, se debe instalar un vaso de expansión en la instalación de salida.

Si continúa expulsando agua durante el período de no calentamiento, se debe comprobar:

- el calibrado del dispositivo;
- la presión de red del agua.

Atención: No obstruya nunca la salida de evacuación del dispositivo.

SI EL PROBLEMA PERSISTE, NO INTENTE REPARAR EL APARATO; CONTACTE SIEMPRE CON PERSONAL CUALIFICADO.

Los datos y las características no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso o sustitución.



Este producto está en conformidad con la Directiva WEEE 2012/19/EU y con el Real Decreto 110/2015, de 20 de febrero, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto se debe recoger por separado con respecto a otros residuos al final de su vida útil. Por tanto, el usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil a los centros idóneos de recogida selectiva de los residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al revendedor cuando se compra un nuevo equipo de tipo equivalente. Los productos electrónicos que se deben eliminar y que tengan dimensiones inferiores a los 25 cm se pueden entregar de forma gratuita a los revendedores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m², sin obligación de compra. La recogida selectiva adecuada del equipo para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el nuevo uso y/o reciclado de los materiales que componen el aparato.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Ler atentamente as instruções e as advertências contidas no presente manual, pois fornecem indicações importantes acerca da segurança da instalação, do uso e da manutenção. O presente manual é parte integrante e essencial do produto. Deverá acompanhar sempre o aparelho, mesmo em caso de cessão a outro proprietário ou utilizador e/ou transferência para outro sistema.**
2. A empresa fabricante não se responsabiliza por eventuais danos a pessoas, animais e objetos decorrentes de usos impróprios, incorretos e irracionais ou do incumprimento das instruções apresentadas neste manual.
3. A instalação e a manutenção do aparelho devem ser feitas por pessoal profissionalmente qualificado e conforme indicado nos respetivos parágrafos. Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais. O descumprimento das indicações apresentadas acima pode comprometer a segurança e determina a **isenção** de responsabilidade do fabricante.
4. Os elementos de embalagem (grampos, sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são fontes de perigo.
5. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência, desde que sejam supervisionadas ou após receberem instruções acerca do uso do aparelho e compreenderem os perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
6. **É proibido** tocar o aparelho se estiver com pés descalços ou com partes do corpo molhadas.
7. Antes de utilizar o aparelho e depois de uma intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária, convém encher com água o reservatório do aparelho e, em seguida, fazer uma operação de completo esvaziamento a fim de remover eventuais impurezas residuais.
8. Se o aparelho possuir cabo elétrico de alimentação, a sua eventual substituição deverá ser feita por um centro de assistência autorizado ou por pessoal profissionalmente qualificado.
9. É obrigatório aparafusar no tubo de entrada de água do apa-

relho uma válvula de segurança conforme com as normas nacionais. Para os países que transpuseram a norma EN 1487 o grupo de segurança deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa e deve compreender pelo menos uma torneira de intercetação, uma válvula de retenção, uma válvula de segurança e um dispositivo de interrupção de carga hidráulica.

10. O dispositivo contra as sobrepressões (válvula ou grupo de segurança), não deve ser adulterado e deve ser acionado periodicamente para verificar se não está bloqueado e para remover eventuais depósitos de calcário.
11. O gotejamento do dispositivo contra as sobrepressões é **normal** na fase de aquecimento da água. Por isso, é necessário ligar a descarga, que deve permanecer sempre aberta para a atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com inclinação contínua para baixo e em local sem gelo.
12. É indispensável esvaziar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica se tiver que permanecer inutilizado em um local submetido ao gelo.
13. A água quente fornecida com uma temperatura superior a 50° C às torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves. Crianças, portadores de deficiência e idosos estão mais expostos a esse risco. Por isso, é aconselhável utilizar uma válvula misturadora termostática aparafusada ao tubo de saída de água do aparelho sinalizado com um colar vermelho.
14. Nenhum elemento inflamável pode estar em contacto e/ou perto do aparelho.
15. Não colocar em baixo do aparelho nem aproximar dele qualquer objeto que possa, por exemplo, ser danificado por uma eventual fuga de água.

FUNÇÃO ANTILEGIONELA

A legionela é um tipo de bactéria em forma de palito, que está presente naturalmente em todas as águas de nascente. A "doença dos legionários" consiste numa espécie particular de pneumonia causada pela inalação de vapor de água com esta bactéria. Neste sentido, é necessário evitar longos períodos de estagnação da água contida na caldeira, que deve ser usada ou esvaziada pelo menos semanalmente.

A norma europeia CEN/TR 16355 fornece indicações relativamente às boas práticas a adotar para prevenir a proliferação da legionela em águas potáveis; além disso, caso existam normas locais que imponham restrições adicionais relativamente à legionela, estas devem ser aplicadas.

Este termoacumulador de tipo eletromecânico é vendido com um termostato com uma temperatura de funcionamento superior a 60 °C; consegue assim efetuar um ciclo de desinfecção térmica adequado para limitar a proliferação da bactéria da legionela no depósito.

Atenção: enquanto o aparelho efectua o ciclo de desinfecção térmica, a alta temperatura da água pode causar queimaduras. Prestar atenção à temperatura da água antes de tomar banho ou duche.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICA

Para as características técnicas, consultar os dados de placa (etiqueta colocada perto dos tubos de entrada e saída de água).

Informações sobre o Produto					
Gama do produto	10		15		30
Peso (kg)	6,6		7,4		12,8
Instalação	Em cima da pia	Em baixo da pia	Em cima da pia	Em baixo da pia	Em cima da pia
Modelo	Consultar a placa das características				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Perfil de carga	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacidade (L)	10		15		30

Os dados energéticos na tabela e os outros dados apresentados na Ficha do Produto (Anexo A que é parte integrante deste manual) são definidos com base nas Diretivas EU 812/2013 e 814/2013.

Os produtos desprovidos de etiqueta e da respetiva ficha para conjuntos de termoacumuladores e dispositivos solares, previstas pelo regulamento 812/2013, não são destinados à realização de tais conjuntos.

O aparelho é dotado de uma função Smart que permite adaptar o consumo aos perfis de utilização do utilizador. Se usado corretamente, o aparelho tem um consumo diário equivalente a "Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)" inferior ao de um produto equivalente sem a função smart".

Os produtos são vendidos com o termostato bloqueado na temperatura de funcionamento que garante os melhores desempenhos energéticos indicados na Tabela 3 e na Ficha do Produto.

Este aparelho está em conformidade com as normas internacionais de segurança elétrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. A colocação da marcação CE no aparelho certifica a conformidade às seguintes Diretivas Comunitárias, das quais satisfaz os requisitos essenciais:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Este produto está em conformidade com o Regulamento REACH.

NORMAS DE INSTALAÇÃO (para o instalador)

Este produto deve ser instalado em posição vertical para operar corretamente. No final da instalação, e antes de qualquer enchimento com água e alimentação elétrica do mesmo, utilizar um instrumento de verificação (por ex. nível com bolha) para verificar a efetiva verticalidade de montagem.

O aparelho serve para aquecer a água a uma temperatura inferior àquela de ebulição.

Deve ser ligado a uma rede de adução de água para uso doméstico adequada às suas prestações e volume.

Antes de ligar o aparelho, deve-se:

- Controlar que as características (referir-se aos dados da placa) satisfaçam as necessidades do cliente.
- Verificar que a instalação seja conforme ao grau IP (protecção contra penetração por fluidos) do aparelho, em conformidade com as normas em vigor.
- Ler as informações escritas sobre a etiqueta da embalagem e sobre a placa das características.

Este aparelho foi projectado para ser instalado exclusivamente em locais em conformidade com as normas em vigor e requer, ademais, a observância dos avisos a seguir, relativos à presença de:

- **Humidade:** não instalar o aparelho em locais fechados (não arejados) e húmidos.
- **Gelo:** não instalar o aparelho em ambientes nos quais é provável o abaixamento da temperatura em níveis críticos com risco de formação de gelo.
- **Raios solares:** não expor o aparelho directamente aos raios solares, mesmo em presença de vidraças.
- **Pó/vapores/gases:** não instalar o aparelho em presença de ambientes especialmente agressivos, como vapores ácidos, pós ou saturados de gás.
- **Descargas eléctricas:** não instalar o aparelho directamente sobre as linhas eléctricas não protegidas contra oscilações de tensão.

Em caso de paredes realizadas com tijolos ou blocos furados, divisórias com estabilidade limitada ou, em todo caso, muros diversos daqueles indicados, deve-se proceder a uma verificação estática preliminar do sistema de suporte. Os ganchos de suspensão à parede devem ser aptos a sustentar um peso três vezes superior ao do termoacumulador cheio d'água.

É aconselhável instalar o aparelho o máximo possível próximo dos pontos de utilização para reduzir as dispersões de calor ao longo das tubagens.

As normas locais podem prever restrições para a instalação do aparelho na casa de banho, por isso, devem ser respeitadas as distâncias mínimas previstas pelas normas vigentes.

Para tornar mais fáceis as várias operações de manutenção, reservar um espaço livre ao redor da cobertura de pelo menos 50 cm para aceder às partes elétricas.

Ligação hidráulica

Ligar a entrada e a saída do termoacumulador com tubos ou conexões resistentes à pressão de funcionamento e à temperatura da água quente que normalmente pode atingir ou ultrapassar 90 °C. Por isso, desaconselha-se a utilização de materiais que não resistem a tais temperaturas.

O aparelho não deve operar com águas que tenham dureza inferior a 12°F, de outro modo, no caso de águas que tenham dureza particularmente elevada (acima de 25°F), é aconselhável usar um amaciador adequadamente calibrado e monitorizado e, nesse caso, a dureza residual não deve ser inferior a 15°F.

Aparafusar ao tubo de entrada de água do aparelho, marcado com o colar azul, uma conexão em "T". Nessa conexão, aparafusar, de um lado, uma torneira para esvaziar o termoacumulador (**B** fig. 1) cujo manuseio requer a utilização de uma ferramenta, e, do outro, um dispositivo contra sobrepressões (**A** fig. 1).

Grupo de segurança conforme com a Norma Europeia EN 1487

Alguns países podem exigir a utilização de dispositivos hidráulicos de segurança específicos, alinhados com os requisitos de lei locais; fica a cargo do instalador qualificado, encarregado de fazer a instalação do produto, avaliar a correta adequação do dispositivo de segurança a ser utilizado.

É proibido colocar qualquer dispositivo de intercetção (válvula, torneiras, etc.) entre o dispositivo de segurança e o termoacumulador.

A saída de descarga do dispositivo deve ser conectada a uma tubagem de descarga que tenha um diâmetro pelo menos igual à tubagem de ligação do aparelho, através de um funil que permita uma distância de ar de no mínimo 20 mm com possibilidade de fazer o controlo visual. Ligar através de tubo flexível, ao tubo da água fria de rede, a entrada do grupo de segurança, se necessário utilizando uma torneira de intercetção (**D** fig. 1). Além disso, para quando for necessário abrir a torneira de esvaziamento, instalar um tubo de descarga de água na saída **C** fig. 1.

Ao aparafusar o grupo de segurança, não forçá-lo no fim de curso e não adulterá-lo.

Se houver uma pressão de rede próxima aos valores de calibração da válvula, é necessário instalar um redutor de pressão na posição mais afastada possível do aparelho. Ao decidir instalar grupos misturadores (torneiras ou duche), eliminar da instalação todas as impurezas que podem danificá-los.

Ligação tipo "descarga livre"

Para este tipo de instalação é necessário utilizar grupos adequados de torneiras e fazer a ligação conforme as indicações do esquema fig. 2. Com essa solução o termoacumulador pode funcionar com qualquer pressão de rede e no tubo de saída, que tem a função de purga, não deve ser ligado a nenhum tipo de torneira.

Ligação eléctrica

É obrigatório, antes de instalar o aparelho, fazer um controlo metuculoso do sistema eléctrico verificando a sua conformidade com as normas de segurança vigentes, se é adequado à potência máxima absorvida pelo termoacumulador (consultar os dados da placa) e se a secção dos cabos para as conexões eléctricas é adequada e conforme com a norma vigente.

O fabricante do aparelho não é responsável por eventuais danos causados pela falta de ligação à terra do sistema ou por anomalias de alimentação eléctrica.

Antes de colocar em funcionamento, controlar se a tensão de rede está em conformidade com o valor de placa dos aparelhos. É proibido o uso de triplas, extensões ou adaptadores.

É proibido usar os tubos da instalação hidráulica, de aquecimento e de gás para a ligação à terra do aparelho.

Se o aparelho tiver cabo de alimentação, quando o tiver de substituir, deverá utilizar um cabo das mesmas características (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diâmetro 8,5 mm). O cabo de alimentação (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diâmetro 8,5 mm) deve ser introduzido no respetivo furo (F Fig. 3) situado na parte traseira do aparelho e deslizado até alcançar os bornes do termostato (M Fig. 6).

Para a exclusão do aparelho da rede deve ser utilizado um interruptor bipolar que satisfaça as normas nacionais vigentes (abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, de preferência, provido de fusíveis).

A ligação à terra do aparelho é obrigatório e o fio de terra (que deve ser na cor amarelo-verde e mais comprido dos fios das fases) deve ser fixado ao terminal em correspondência do símbolo  (G Fig. 6).

Se o aparelho não estiver com o cabo de alimentação, as modalidades de instalação devem ser escolhidas entre as seguintes:

- ligação à rede fixa com tubo rígido (se o aparelho não for fornecido com prendedor do cabo), utilizar cabo com secção mínima de 3x1,5 mm²;
- com cabo flexível (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diâmetro 8,5 mm), quando o aparelho tiver fixador de série.

Teste e ligação do aparelho

Antes de ligar o aparelho, enchê-lo com água da rede.

Esse enchimento é feito com a abertura da torneira central do sistema doméstico e da água quente, até sair todo o ar do reservatório. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Si es necesario, apriétela con moderación.

Suministre la corriente eléctrica accionando el interruptor.

NORMAS DE MANUTENÇÃO (por pessoal qualificado)

Antes de requerer a intervenção do Serviço de Assistência Técnica por uma possível avaria, certifique-se de que o problema de funcionamento não foi provocado por outras causas como, por exemplo, a falta temporal de água ou de energia eléctrica.

Atenção: antes de fazer qualquer operação, desconectar o aparelho da rede eléctrica.

Esvaziamento do aparelho

É indispensável esvaziar o aparelho se tiver que permanecer inutilizado por um longo período e/ou em um local submetido ao gelo.

Esvaziar o aparelho adotando o procedimento abaixo:

- se tiver uma torneira de isolamento instalada (D fig. 1), feche-a; se não tiver, feche a torneira central da instalação doméstica;
- abra uma torneira de água quente (do lavatório ou da banheira);
- abra a torneira B (fig. 1).

Eventual substituição de componentes

Remover a cobertura para intervir nas partes eléctricas.

Para intervir no termostato electrónico (T Fig. 6) é necessário desconectar o cabo de alimentação (C Fig. 6) e o cabo menor (Y Fig. 6) do painel de comandos. Em seguida removê-lo do seu alojamento prestando atenção a não dobrar excessivamente a haste suporte de sensores (K Fig. 6).

Para intervir no painel de comandos (W Fig. 6) desconectar o cabo (Y Fig. 6) e desaparafusar os parafusos.

Durante a fase de montagem, prestar atenção para que a posição de todos os componentes seja igual à original.

Para poder intervir na resistência e no ânodo, primeiramente, é necessário esvaziar o aparelho. Desaparafusar os 4 parafusos (A fig. 4) e remover o flange. Estão acoplados á flange a resistência e o ânodo. Quando montar novamente prestar atenção para que a posição da vedação do flange, do termostato e da resistência sejam as originais.

Após qualquer remoção, aconselha-se a substituição da vedação flange (Z Fig. 5).

Utilizar apenas peças sobressalentes originais provenientes de centros de assistência autorizados pelo fabricante.

Manutenções periódicas

Para manter a boa eficiência do aparelho é oportuno proceder à desincrustação da resistência (R fig. 5) a cada dois anos aproximadamente (na presença de águas de elevada dureza a frequência deve ser aumentada). A operação, se preferir não utilizar líquidos apropriados para este fim (nesse caso, ler atentamente as fichas de segurança do desincrustante), pode ser feita por meio da desintegração da camada de calcário com cuidado para não danificar a couraça da resistência.

O ânodo de magnésio (N fig. 5) deve ser substituído a cada dois anos, senão a garantia perde a validade. Na presença de águas agressivas ou ricas de cloretos, é aconselhável verificar o estado do ânodo anualmente. Para substituí-lo, é necessário desmontar a resistência e desaparafusá-lo do suporte de sustentação.

NORMAS DE USO PARA O UTILIZADOR

Reset/Diagnóstico

No momento em que se verifica uma das avarias descritas em baixo, o aparelho entra em estado de falha e todos os leds do painel de comandos piscam simultaneamente.

Reset: para reiniciar o aparelho, desligar e voltar a acender o produto usando a tecla (A fig.6). Se a causa da avaria tiver desaparecido no momento da reinicialização, o aparelho retoma o funcionamento normal. Caso contrário todos os leds recomeçam a piscar e é necessário pedir a intervenção da Assistência Técnica.

Diagnóstico: para ativar o diagnóstico pressionar durante 5 segundos a tecla (A fig.6).

A indicação do tipo de avaria é fornecida através dos 5 leds (1→5 fig.6) de acordo com o esquema seguinte:

Led ref. 1 – Avaria interna da placa;

Led ref. 2 – Avaria no ânodo (nos modelos com ânodo ativo);

Led ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 avariadas (abertas ou em curto-circuito);

Led ref. 5 – Sobreaquecimento da água detetada por um único sensor;

Led ref. 4 e 5 – Sobreaquecimento geral (falha da placa);

Led ref. 3 e 5 – Erro diferencial sondas;

Para sair do diagnóstico pressionar a tecla (A fig.6) ou então esperar 25 seg.

Reset erros: para fazer o reset do aparelho, desligar o produto e ligá-lo novamente através da tecla ON/OFF (A Fig. 6). Se a causa do mau funcionamento desaparecer imediatamente após o reset, o aparelho retomará o funcionamento normal. Caso contrário, se o código de erro continuar a aparecer no ecrã, contactar o Centro de Assistência Técnica.

Função "ciclo de desinfeção térmica" (antilegionela)

A função antilegionela é ativada por predefinição.

Consiste num ciclo de aquecimento/manutenção da água a 60°C por 1 h de modo a realizar uma ação de desinfeção térmica contra as respetivas bactérias. O ciclo é iniciado quando o produto é acendido pela primeira vez e após cada reacendimento no seguimento de uma falta de energia. Se o produto funcionar sempre a uma temperatura inferior a 55 °C, o ciclo é repetido após 30 dias. Quando o produto está desligado, a função antilegionela está desativada. Em caso de desligamento do aparelho durante o ciclo antilegionela, o produto desliga-se e a função é desativada. No final de cada ciclo, a temperatura de utilização regressa à temperatura anteriormente configurada pelo utilizador. A ativação do ciclo antilegionela é visualizada como uma configuração normal da temperatura a 60°C. Para desativar permanentemente a função antilegionela, manter pressionadas ao mesmo tempo as teclas "ECO" e "+" por 4 seg.; para confirmar a desativação, o LED 40°C piscará rapidamente por 4 seg. Para reativar a função antilegionela, repetir a operação acima descrita; para confirmar a reativação, o LED 60°C piscará rapidamente por 4 seg.

Regulação da temperatura e ativação das funções do aparelho

Para acender o aparelho pressionar a tecla (A fig.6). Definir a temperatura desejada escolhendo um nível entre 40°C e 80°C, usando os botões "+" e "-". Durante a fase de aquecimento, os leds (1→5 fig.6) relativos à temperatura atingida pela água estão acesos de modo fixo; os seguintes, até à temperatura definida, piscam sequencialmente. Se a temperatura baixar, por exemplo depois de uma extração de água, o aquecimento reativa-se automaticamente e os leds entre o último aceso fixo e o relativo à temperatura definida recomeçando

a piscar sequencialmente.

No primeiro arranque o produto posiciona-se na temperatura de 70°C.

Em caso de falta de alimentação ou se o produto for desligado utilizando o botão (A fig.6), permanece memorizada a última temperatura definida.

Durante a fase de aquecimento pode verificar-se um ligeiro ruído devido ao aquecimento da água.

Função ECO EVO

A função "ECO EVO" consiste em um software de aprendizagem automática dos consumos do utilizador que permite minimizar as dispersões térmicas e maximizar a poupança energética. Essa função está ativa por padrão.

O funcionamento do software "ECO EVO" consiste em um primeiro período de aprendizagem de uma semana, durante a qual o produto começa a funcionar à temperatura indicada na ficha do produto (Anexo A) e regula a necessidade energética do utilizador. A partir da segunda semana em diante a aprendizagem continua para poder conhecer sempre mais detalhadamente as exigências do utilizador e altera a temperatura adaptando-a hora a hora à necessidade energética real para melhorar poupança de energia. O software "ECO EVO" ativa o aquecimento da água nos tempos e na quantidade determinada automaticamente pelo produto respeitando os consumos do utilizador. Nos períodos do dia em que estão previstas extrações, o produto garante de qualquer modo uma reserva de água quente.

Para ativar a função "ECO" pressionar a respetiva tecla que se acende de cor verde.

São possíveis duas modalidades de funcionamento:

1) Regulação manual da temperatura (ver parágrafo "Regulação da temperatura e ativação das funções do aparelho"): com a tecla ECO desligada entra-se em modalidade "manual". Nesta modalidade o produto continua a observar as necessidades energéticas do utilizador sem no entanto intervir na temperatura selecionada pelo utilizador. Pressionar a tecla "ECO", a tecla acende-se e a função "ECO EVO" é retomada, que neste caso é eficaz imediatamente dado que a "aprendizagem" já foi realizada;

2) ECO EVO:

- Depois de uma primeira semana de aprendizagem contínua, a cada momento o aquecedor de água prepara a quantidade de água quente de acordo com uma previsão estatística de necessidade que se alimenta ao longo do tempo: para fazer isto é automaticamente determinada a temperatura que será sempre entre uma $T_{\min} = 40^{\circ}\text{C}$ e a temperatura máxima que é aquela definida pelo utilizador (por defeito a temperatura máxima é igual ao valor indicado na ficha técnica [Anexo A])
- Pressionando prolongadamente a tecla ECO e o led eco pisca durante cerca de 4 seg e a aprendizagem começa de novo (a partir da primeira semana). Esta ação serve para eliminar da memória as necessidades do utilizador e poder reiniciar (hard reset).
- Atenção: quando a tecla ECO estiver acesa, pressionando as teclas "+/-" (Fig.6) ou o manípulo (Fig.6) ou a própria tecla "ECO", entra-se na modalidade Eco Soft acima descrita (desliga-se a tecla ECO)

De modo a assegurar um correto funcionamento do ECO, recomenda-se de não desligar o produto da rede elétrica.

NOTAS IMPORTANTES (para o utilizador)

Antes de realizar qualquer operação de limpeza do aparelho, verificar se o produto foi desligado colocando o interruptor externo na posição OFF.

Não utilizar inseticidas, solventes ou detergentes agressivos que possam danificar as partes pintadas ou de material plástico.

Se a água que sai estiver fria, verificar:

- se o aparelho está conectado à alimentação elétrica e o interruptor externo está na posição ON;
- que pelo menos o LED de 40°C (1→5 fig.6) esteja aceso.

Se houver vapor na saída das torneiras:

Interromper a alimentação elétrica do aparelho e contactar a assistência técnica.

Se houver fluxo insuficiente de água quente, verificar:

- a pressão de rede da água;
- eventual obstrução dos tubos de entrada e saída da água (deformações ou sedimentos)..

Expulsão de água pela válvula de sobrepressão

Durante a fase de aquecimento é normal que goteje um pouco de água pela válvula de segurança. Se quiser

evitar o dito gotejamento, deve instalar um vaso de expansão na instalação de saída.

Se continuar a expulsar água durante o período de não aquecimento, deve-se comprovar:

- a calibragem do dispositivo;
- a pressão da rede de água.

Atenção: Não obstrua nunca a saída de evacuação do dispositivo.

SE O PROBLEMA PERSISTIR, DE QUALQUER MODO, NÃO TENTAR REPARAR O APARELHO: SOLICITAR SEMPRE OS SERVIÇOS DE PESSOAL QUALIFICADO.

Os dados e as características indicadas não vinculam a Empresa fabricante, que se reserva o direito de fazer todas as alterações que julgar necessárias sem a obrigatoriedade de avisar previamente ou fazer substituições.



De acordo com o art. 26 do Decreto-Lei de 14 de março de 2014, n.º 49 "Aplicação da diretiva 2012/19/UE respeitante aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE)"

O símbolo de um contêiner barrado por uma cruz colocado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que chegou ao final da sua vida útil em um centro autorizado de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrônicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar ao revendedor o equipamento que se pretende eliminar no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores de produtos eletrônicos com superfície de venda de pelo menos 400 m² também é possível entregar gratuitamente, sem a obrigatoriedade de comprar, os produtos eletrônicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. Uma recolha seletiva adequada que permita o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. **Należy uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, ponieważ dostarczają ważnych informacji dla bezpiecznego instalacji, użytkowania i konserwacji.**

Niniejsza instrukcja jest integralną i ważną częścią produktu. Musi zawsze towarzyszyć urządzeniu, nawet jeśli zostanie odstąpione innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub przeniesione do innej instalacji.

2. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub nieuzasadnionym użyciem lub niezastosowania się do instrukcji zawartych w tym dokumencie.
3. Instalacja i konserwacja urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel i zgodnie z tym, co zostało podane w odpowiednich paragrafach. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych. Niezastosowanie się do powyższego może zagrozić bezpieczeństwu i powoduje **utratę** wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.
4. Elementów opakowania (zszywki, woreczki z tworzywa sztucznego, styropian itd.) nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są źródłem niebezpieczeństwa.
5. Z urządzenia mogą korzystać dzieci mające nie mniej niż 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub braku bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją, które powinien przeprowadzić użytkownik, nie powinny zajmować się dzieci bez nadzoru.
6. **Zabrania się** dotykać urządzenia nie mając obuwia lub gdy części ciała są mokre.
7. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia i po przeprowadzeniu konserwacji zwyczajnej lub nadzwyczajnej wskazane jest, aby napełnić wodą zbiornik urządzenia i ponownie go opróżnić w celu usunięcia ewentualnych pozostałych zanieczyszczeń.
8. Jeśli urządzenie wyposażone jest w kabel elektryczny zasilający, w przypadku jego wymiany należy skontaktować

się z autoryzowanym centrum serwisowym lub zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.

9. Wymagane jest, aby do rury wlotu wody urządzenia przykręcić zawór bezpieczeństwa, zgodny z krajowymi przepisami. W przypadku krajów, które przyjęły normę EN 1487, zespół bezpieczeństwa musi zawierać maksymalne ciśnienie 0,7 MPa i obejmować co najmniej jeden zawór odcinający, zawór zwrotny, zawór bezpieczeństwa, urządzenie odłączające obciążenie hydrauliczne.
10. Urządzenie chroniące przed nadmiernym ciśnieniem (zawór lub zespół bezpieczeństwa) nie może być naruszane i należy go okresowo uruchamiać w celu sprawdzenia, czy nie jest zablokowane oraz w celu usunięcia ewentualnych osadów kamiennych.
11. Krople spadające z urządzenia, które zabezpieczają przed nadmiernym ciśnieniem są **normalnym** zjawiskiem w fazie ogrzewania wody. Z tego powodu konieczne jest przyłączenie do kanalizacji, które pozostaje jednak zawsze otwarte, wykonane z rury spustowej zainstalowanej pochyle ciągnym ku dołowi i w miejscu bez występowania lodu.
12. Należy koniecznie opróżnić urządzenie i odłączyć je od sieci zasilania elektrycznego, jeśli nie będzie się z niego korzystać lub ma pozostać w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu.
13. Ciepła woda wypływająca z temperaturą 50°C przez kurki może spowodować poważne oparzenia. Dzieci, niepełnosprawni i osoby starsze są bardziej narażone na to ryzyko. Dlatego zaleca się stosowanie termostatycznego zaworu mieszającego, przykręconego do rury wylotowej wody urządzenia oznaczonego czerwonym kołnierzem.
14. Żaden łatwopalny element nie powinien stykać się i/lub znajdować się w pobliżu urządzenia.
15. Nie należy ustawiać się pod urządzeniem i umieszczać żadnych przedmiotów, które mogą być uszkodzone w razie ewentualnego wycieku wody.

FUNKCJA USUWANIA LEGIONELLI

Legionella jest rodzajem bakterii w kształcie pałeczki, której naturalnym środowiskiem jest woda źródłana. „Choroba legionistów” to szczególny rodzaj zapalenia płuc wywołanego w wyniku wdychania pary wodnej zawierającej tę bakterię. W związku z tym, należy unikać długich okresów stagnacji wody znajdującej się w podgrzewaczu, który należy stosować lub opróżniać co najmniej raz w tygodniu.

Norma europejska CEN/TR 16355 zawiera wytyczne dotyczące najlepszych praktyk, jakie należy zastosować w celu zapobieżenia rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella w wodzie pitnej. Jeśli występują, należy przestrzegać miejscowych przepisów nakładających dodatkowe ograniczenia w kwestii Legionelli.

Niniejszy piecyk akumulacyjny typu elektromechanicznego sprzedawany jest z termostatem, który utrzymuje temperaturę roboczą powyżej 60°C; co oznacza że jest on w stanie wykonać cykl dezynfekcji termicznej, który ogranicza rozprzestrzenianie się bakterii Legionella.

Uwaga: podczas wykonywania przez urządzenie cyklu dezynfekcji termicznej, wysoka temperatura wody może spowodować oparzenia. W związku z tym, przed kąpielą w wannie lub pod prysznicem, należy sprawdzić temperaturę wody.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Dane techniczne umieszczono na tabliczce (etykieta znajdująca się w pobliżu rur wlotu i wylotu wody).

Informacje o produkcie					
Gama produktu	10		15		30
Masa (kg)	6,6		7,4		12,8
Instalacja	Nadumywalkowa	Podumywalkowa	Nadumywalkowa	Podumywalkowa	Nadumywalkowa
Model	Patrz tabliczka danych				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Profil obciążenia	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Pojemność (L)	10		15		30

Dane energii w tabeli i dodatkowe informacje podane w Wykazie Produktu (załącznik A, który jest nieodłączną częścią niniejszej instrukcji) są określone zgodnie z dyrektywami UE 812/2013 i 814/2013.

Produkty bez etykiety i odpowiedniej karty do zestawów podgrzewaczy i urządzeń słonecznych, o których mowa w rozporządzeniu 812/2013, nie są przeznaczone do stosowania w takich zestawach. Urządzenie jest wyposażone w funkcję Smart, która umożliwia dostosowanie poboru do profili użytkowych użytkownika.

Jeśli z urządzenia korzysta się prawidłowo, codzienny pobór równy „Qelec* (Qelec, week, smart/Qelec, week)” jest mniejszy od poboru podobnego produktu bez funkcji smart”.

Produkty są sprzedawane z termostatem zablokowanym na temperaturze pracy, zapewniającej najwyższą wydajność energetyczną, podaną w Tabeli 3 oraz w karcie produktu.

To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60335-1, IEC 60335-2-21. Umieszczenie oznakowania CE na urządzeniu potwierdza jego zgodność z następującymi dyrektywami wspólnotowymi, których spełnienia zasadnicze wymagania:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Niniejszy produkt jest zgodny z rozporządzeniem REACH.

NORMY ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ (dla instalatora)

Aby zapewnić prawidłową pracę produktu, należy zamontować go w położeniu pionowym. Po zakończeniu instalacji i przed napełnieniem wodą i podłączeniem do zasilania elektrycznego, należy użyć narzędzia pomiarowego (np. poziomicy ampułkowej) w celu sprawdzenia, czy montaż jest dokładnie pionowy. Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia.

Musi ono być podłączone do sieci doprowadzającej wodę użytkową, której właściwości są dostosowane do wydajności i pojemności urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy jego właściwości (wskazane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Upewnić się, czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed przenikaniem cieczy) urządzenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zapoznać się z informacjami zawartymi na etykiecie opakowania i na tabliczce znamionowej.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do instalacji wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ponadto, wymagane jest przestrzeganie następujących zaleceń w odniesieniu do obecności czynników, takich jak:

Wilgotność: nie instalować urządzenia w wilgotnych i zamkniętych (pozbawionych wentylacji) pomieszczeniach.

- **Mról:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo spadku temperatury do krytycznego poziomu, przy którym powstaje ryzyko tworzenia się lodu.

- **Promienie słoneczne:** nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nawet przez szyby.

- **Pył/opary/gazy:** nie instalować urządzenia w przypadku obecności w pomieszczeniu szczególnie agresywnych czynników, takich jak kwaśne opary, pyły lub wysokie stężenia gazów.

- **Wyładowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

W przypadku ścian wykonanych z cegły dziurawki lub z pustaków, ścian działowych o ograniczonej statyczności i ogólnie murów innego rodzaju niż wskazane, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy przeprowadzić kontrolę statyczną systemu nośnego.

Haki mocujące do ściany powinny być na tyle mocne, aby utrzymać ciężar trzy razy większy niż ciężar bojlera w całości wypełnionego wodą.

Zaleca się zainstalowanie podgrzewacza ak najbliżej punktów poboru ciepłej wody, aby ograniczyć straty ciepła wzdłuż rur.

Lokalne normy mogą przewidywać kary w przypadku instalacji urządzenia wewnątrz łazienek. Wówczas należy przestrzegać minimalnych odległości przewidzianych w tych normach.

Aby usprawnić różne czynności konserwacyjne zaplanować wolną przestrzeń wewnątrz osłony, co najmniej 50 cm, aby uzyskać dostęp do części elektrycznych.

Połączenia hydrauliczne

Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody z podgrzewacza przy pomocy rur i złączek o odpowiedniej wytrzymałości nie tylko na ciśnienia napotymane w czasie eksploatacji, ale także na temperaturę ciepłej wody, która w czasie normalnej pracy może osiągać, a nawet przekraczać 90°C. Odradza się więc zastosowanie materiałów, które nie byłyby wytrzymałe w takiej temperaturze.

Urządzenie nie może działać, gdy twardość wody jest mniejsza niż 12°F i odwrotnie - gdy twardość wody jest szczególnie duża (większa niż 25°F) wskazane jest zastosowanie urządzenia zmiękczającego, odpowiednio ustawionego i monitorowanego. W takim przypadku twardość resztkowa nie powinna spaść poniżej 15°F.

Na końcówkę rury doprowadzającej zimną wodę do urządzenia, oznaczoną kolnierzem w kolorze niebieskim, nakręcić złączkę typu „T”. Do jednej z końcówek tej złączki przykręcić kurek służący do opróżniania podgrzewacza z wody (B rys. 1), który nie powinien być uruchamiany ręcznie, ale przy pomocy specjalnego narzędzia.

Na drugiej końcówce złączki należy zamontować grupę bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem (A rys. 1).

Zespół bezpieczeństwa jest zgodny z normą europejską EN 1487

Niektóre kraje mogą wymagać użycia specjalnych urządzeń hydraulicznych bezpieczeństwa, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi; zadaniem wykwalifikowanego instalatora, wyznaczonego do instalacji produktu jest dokonanie prawidłowej oceny odpowiedniości urządzenia zabezpieczającego do zastosowania.

Zabrania się umieszczania dowolnego urządzenia odcinającego (zawory, kurki itp.) pomiędzy urządzeniem zabezpieczającym i samym podgrzewaczem wody.

Otwór wylotowy urządzenia powinien być połączony z rurą spustową o średnicy co najmniej równej średnicy połączenia tego urządzenia, za pomocą lejka, który umożliwia odległość w linii prostej co najmniej 20 mm z możliwością kontroli wzrokowej. Za pomocą węża przyłączyć do rury zimnej wody sieci wodociągowej wejście zespołu bezpieczeństwa, jeśli to konieczne korzystając z zaworu odcinającego (D rys. 1). W przypadku otwarcia kurka

zworu bezpieczeństwa należy ponadto przewidzieć rurę do odprowadzania wody nałożoną na wyjście **C** rys 1. Dokręcając zespół bezpieczeństwa, nie naciskać na niego ani nie manipulować przy nim. W przypadku gdyby ciśnienie w sieci wodociągowej było bliskie wartościom, na jakie ustawiony jest zawór bezpieczeństwa, konieczne jest zainstalowanie regulatora ciśnienia w sieci, w miejscu możliwie najdalszym od urządzenia. W sytuacji, kiedy przewiduje się zainstalowanie kurków ciepłej wody z mieszalnikami (baterie łazienkowe lub prysznicowe) należy przepłukać rury usuwając z nich ewentualne zanieczyszczenia, które mogłyby uszkodzić baterie.

Przyłączenie "przepływowe"

Do tego typu instalacji wymagane jest użycie odpowiednich zespołów zaworów i wykonanie połączenia zgodnie ze schematem na rys. 2. Z takim rozwiązaniem podgrzewacz wody może działać przy jakimkolwiek ciśnieniu w sieci i na rurze wylotowej z funkcją odpowietrznika, nie jest wymagane zamontowanie żadnego zaworu.

Połączenie elektryczne

Przed zainstalowaniem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić instalację elektryczną, która powinna być zgodna z aktualnymi przepisami oraz upewnić się, że instalacja jest dostosowana do maksymalnej mocy pobieranej przez podgrzewacz wody (patrz dane tabliczki znamionowej) i że przekrój kabli do połączeń elektrycznych jest właściwy i zgodny z aktualnymi przepisami.

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane brakiem uziemienia instalacji lub nieprawidłowościami zasilania elektrycznego.

Zablokować przewód uziemienia na pokrywie przy pomocy odpowiedniego zacisku kablowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia.

Zabronione jest używanie gniazdek wielokrotnych, przedłużaczy lub rozgałęźników.

Zabronione jest używanie rur instalacji hydraulicznej, grzewczej oraz gazowej do uziemienia urządzenia.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w elektryczny przewód zasilający, to w przypadku konieczności jego zastąpienia należy użyć przewodu o takich samych właściwościach (typu H05VV-F 3x1,5 mm², średnicy 8,5mm). Kabel zasilający (typu H05VV-F 3x1,5 mm² o średnicy 8,5 mm) należy włożyć w odpowiedni otwór (**F** rys. 3) znajdujący się w tylnej części urządzenia i przeciągnąć go do zacisków termostatu (**M** rys. 6).

Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilającej należy zastosować wyłącznik dwubiegunowy zgodny z aktualnymi przepisami krajowymi (z co najmniej 3 mm otwarcia styków i najlepiej jeśli jest wyposażony w bezpieczniki).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, przewód uziemienia (który powinien być koloru żółto-zielonego, dłuższy niż przewody faz) należy przymocować do zacisku oznaczonego symbolem  (**G** rys. 6).

Przed uruchomieniem bojlera upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający, należy wybrać jeden z następujących sposobów instalacji:

- przyłączenie do sieci stałej przy pomocy sztywnej rury (jeśli urządzenie nie zostało wyposażone w opaski kablowe); użyć kabla o minimalnym przekroju 3x1,5 mm²;
- Przy pomocy przewodu giętkiego (typu H05VV-F 3x1,5 mm² średnicy 8,5mm), o ile urządzenie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu.

Testowanie i zapłon urządzenia

Przed włączeniem urządzenia, napełnić je wodą z sieci wodociągowej.

To napełnianie odbywa się przez otwarcie centralnego kurka instalacji domowej i kurka ciepłej wody, aż do momentu opróżnienia ze zbiornika całego powietrza.

Należy następnie sprawdzić wzrokowo, czy nie następują wycieki wody przy kołnierzu połączeniowym i w razie potrzeby dokręcić złączki z umiarkowaną siłą.

Załączyć napięcie elektryczne poprzez włączenie wyłącznika sieciowego.

NORMY DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI (dla wykwalifikowanego personelu)

Przed wezwaniem specjalistów z Serwisu Obsługi Technicznej w przypadku podejrzenia uszkodzenia, należy jednak sprawdzić, czy niewłaściwe funkcjonowanie nie zależy od innych przyczyn, takich jak na przykład chwilowy brak wody w sieci wodociągowej lub brak energii elektrycznej.

Uwaga: przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Opróżnienie urządzenia

Należy koniecznie opróżnić urządzenie, jeśli nie będzie się z niego długo korzystać lub ma pozostać w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu.

Opróżnić urządzenie w następujący sposób:

- zamknąć kurek odcinający, jeśli taki został zainstalowany (**D** rys. 1), w przeciwnym razie zamknąć centralny zawór instalacji domowej;
- otworzyć kurek poboru ciepłej wody (przy umywalce lub wannie);
- otworzyć kurek **B** (rys. 1).

Ewentualna wymiana komponentów

Usunąć osłonę w celu uzyskania dostępu do części elektrycznych.

Aby wykonać prace w obrębie termostatu elektronicznego (**T** rys. 6), należy odłączyć kabel zasilania (**C** rys. 6) oraz przewód (**Y** rys. 6) panelu sterowania. Należy go więc wyjąć z gniazda, uważając na to, aby nie przechylać nadmiernie drążka czujników (**K** rys. 6).

Aby wykonać prace w obrębie panelu sterowania (**W** rys. 6), należy odłączyć kabel (**Y** rys. 6) i odkręcić wkręty.

Podczas ponownego montażu sprawdzić, czy wszystkie komponenty znajdują się w pierwotnym położeniu.

Aby wykonać prace na opornikach i anodzie, najpierw należy opróżnić urządzenie.

Odkręcić 4 śrub (**A** rys. 4) i usunąć kołnierz. Z kołnierzem są połączone grzałka oraz anoda.

Podczas ponownego montażu należy uważać, aby uszczelki kołnierza, termostatu i grzałki zostały przywrócone na swoją pierwotną pozycję. Po każdym zdjęciu kołnierza zaleca się wymianę jego uszczelki (**Z** rys. 5).

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych z autoryzowanych centrów serwisowych producenta.

Konserwacja okresowa

Aby uzyskać dobrą wydajność urządzenia, należy usunąć osad kamienny z opornika (**R** rys. 5) mniej więcej co dwa lata (w przypadku wody o dużej twardości, czynność tę wykonywać częściej).

Jeśli nie chce się korzystać z odpowiednich do tego celu płynów (w takim przypadku należy zapoznać się z kartami dotyczącymi bezpieczeństwa środka usuwającego osad kamienny) można usunąć go ręcznie, rozdrabniając go ostrożnie, aby nie uszkodzić powłoki opornika.

Anoda magnezowa (**N** rys. 5) musi być wymieniana co dwa lata w celu uniknięcia utraty gwarancji. Jeśli mamy do czynienia z wodą o agresywnym działaniu lub bogatą w chlorki, należy sprawdzać stan anody corocznie.

Aby ją wymienić należy zdemontować grzałkę, a następnie odkręcić ją od wspornika.

NORMY DLA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Reset/Diagnostyka

W chwili wystąpienia którejkolwiek z niżej opisanych awarii, urządzenie przechodzi do stanu "fault" i wszystkie LED na panelu sterowania migają jednocześnie.

Reset: aby wykonać reset urządzenia, wyłączyć i ponownie włączyć produkt za pomocą przycisku (**A** rys. 6). Jeśli przyczyna awarii zniknęła w momencie resetowania, urządzenie wróci do normalnej pracy. W przeciwnym razie wszystkie diody LED zaczną migać ponownie i konieczne będzie wezwanie Pomocy Technicznej.

Diagnostyka: aby uaktywnić diagnostykę, przytrzymać przez 5 sekund przycisk (**A** rys. 6).

Rodzaj awarii jest wskazywany przez 5 LED (**1→5** rys. 6) zgodnie z poniższym schematem:

LED odn. 1 - Awaria wewnętrzna karty;

LED odn. 2 - Awaria anody (w modelach z anodą czynną);

LED odn. 3 - Sondy temperatury NTC 1/NTC 2 uszkodzone (otwarte lub mają zwarcie);

LED odn. 5 - Przegrzanie wody wykryte przez jeden czujnik;

LED odn. 4 i 5 - Przegrzanie ogólne (awaria karty);

LED odn. 3 i 5 - Błąd wryt. różnic, sond;

Aby wyjść z diagnostyki, wcisnąć przycisk  (**A** rys. 6) lub poczekać 25 s.

Reset błędów: aby zresetować urządzenie, wyłączyć produkt i włączyć go ponownie przyciskiem ON/OFF (**A** rys. 6). Jeśli przyczyna usterki zniknie natychmiast po zresetowaniu, urządzenie wraca do normalnego działania. W przeciwnym razie kod błędu nadal widać na wyświetlaczu; należy skontaktować się z Centrum Serwisu Technicznego.

Funkcja „cykl dezynfekcji termicznej” (usuwania Legionelli)

Funkcja usuwania Legionelli jest włączana domyślnie. Polega ona na cyklu ogrzewania/utrzymania temperatury wody na poziomie 60°C przez 1 h w sposób umożliwiający dezynfekcję mającą na celu usunięcie bakterii. Cykl jest uruchamiany przy pierwszym włączeniu produktu i po każdorazowym, ponownym uruchomieniu, po odłączeniu zasilania. Jeśli produkt funkcjonuje zawsze w temperaturze poniżej 55°C, cykl będzie powtórzony po 30 dniach. Gdy produkt jest wyłączony, funkcja usuwania Legionelli nie jest aktywna. W razie wyłączenia urządzenia podczas cyklu usuwania Legionelli następuje wyłączenie urządzenia i funkcji. Po zakończeniu każdego cyklu,

temperatura użycia wraca do poziomu ustawionego uprzednio przez użytkownika. Włączenie cyklu usuwania Legionelli jest wyświetlane jako normalne ustawienie temperatury na 60°C. W celu wyłączenia funkcji usuwania Legionelli na stałe, przytrzymać wciśnięte równocześnie przyciski „ECO” i „+” przez 4 sek.; w celu potwierdzenia wyłączenia, dioda 40°C będzie szybko migać przez 4 sek. W celu ponownego włączenia funkcji usuwania Legionelli należy powtórzyć działanie opisane powyżej; jako potwierdzenie przywrócenia pracy, dioda 60°C będzie migać szybko przez 4 sek.

Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia

Aby włączyć urządzenie, nacisnąć na przycisk (A rys. 6). Ustawić żądaną temperaturę, wybierając poziom między 40°C i 80°C, używając przycisków „+” i „-”. Podczas fazy ogrzewania, diody LED (1→5 rys. 6), związane z temperaturą osiągniętą przez wodę świecą światłem ciągłym; te kolejne, aż do zadanej temperatury, migają stopniowo. W przypadku spadku temperatury, na przykład z powodu poboru wody, ogrzewanie zostanie automatycznie przywrócone i LED między ostatnią włączoną światłem ciągłym a o tej, związanej z zadaną temperaturą stopniowo wznowiają miganie. Przy pierwszym włączeniu produkt ustawia się na temperaturze 70°C.

W przypadku awarii zasilania lub gdy produkt zostanie wyłączony za pomocą przycisku (A rys. 6), w pamięci pozostaje ostatnia ustawiona temperatura.

Podczas etapu ogrzewania może być słyszalny niewielki hałas na skutek ogrzewania wody.

Funkcja ECO EVO

Funkcja „ECO EVO” składa się z oprogramowania automatycznego uczenia się poboru użytkownika, które pozwala zminimalizować straty ciepła i zmaksymalizować oszczędność energii. Taka funkcja jest aktywna domyślnie. Działanie oprogramowania „ECO EVO” obejmuje pierwszy okres uczenia się jednego tygodnia, podczas którego produkt zaczyna działać z temperaturą wskazaną w karcie produktu (załącznik A) i zapisuje zapotrzebowanie użytkownika na energię. Od drugiego tygodnia uczenie się trwa nadal, aby móc bardziej szczegółowo poznać potrzeby użytkownika i zmieniać temperaturę, dostosowując ją co godzinę do własnego zapotrzebowania na energię, aby poprawić jej oszczędność. Oprogramowanie „ECO EVO” uaktywnia ogrzewanie wody w czasie i w ilości określonej automatycznie przez sam produkt zgodnie z zużyciem użytkownika. Podczas pór dnia, gdy nie przewiduje się żadnego poboru, produkt nadal gwarantuje zapas ciepłej wody.

Aby uaktywnić funkcję „ECO”, wcisnąć odpowiedni przycisk, który zaświeci się na zielono.

Możliwe są dwa tryby pracy:

1) Ręczna regulacja temperatury (patrz paragraf „Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia”): gdy przycisk ECO się nie świeci, zaczyna się tryb „ręczny”. W tym trybie urządzenie nadal przestrzega zapotrzebowania użytkownika na energię bez interwencji w temperaturę wybraną przez użytkownika. Po wciśnięciu przycisku „ECO”, przycisk się zaświeci i włącza się funkcja „ECO EVO”, która w tym przypadku jest aktywna bezzwłocznie, ponieważ „uczenie się” już się odbyło:

2) ECO EVO:

- Po pierwszym tygodniu ciągłego uczenia się, w każdej chwili podgrzewacz wody przygotowuje ilość ciepłej wody zgodnie ze statystycznym przewidywaniem zapotrzebowania w czasie; w tym celu jest automatycznie określana temperatura, która zawsze będzie się mieścić między T minimalną=40°C i temperaturą maksymalną, ustawioną przez użytkownika (domyślnie, temperatura maksymalna jest równa wartości w karcie technologicznej [załącznik A])
- Wcisnąc na dłużej przycisk ECO, LED zamiga przez około 4 s i uczenie zacznie się od początku (od pierwszego tygodnia). Działanie to ma na celu usunięcie z pamięci zapotrzebowania użytkownika i możliwość ponownego uruchomienia (hard reset).
- Uwaga: gdy przycisk ECO się świeci, po wciśnięciu przycisków (rys. 6) lub pokrętła (rys. 6) lub samego przycisku „ECO” przechodzi się do trybu Eco soft opisanego powyżej (zgaśnięcie przycisku ECO)

Aby zapewnić prawidłowe działanie ECO, nie należy odłączać produktu od sieci elektrycznej.

WAŻNE INFORMACJE (dla użytkownika)

Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia urządzenia upewnić się, że produkt został wyłączony, umieszczając zewnętrzny wyłącznik w pozycji OFF.

Nie stosować środków owadobójczych, rozpuszczalników lub agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić części lakierowane lub z tworzywa sztucznego.

Jeśli wypływająca woda jest zimna, sprawdzić:

- czy urządzenie jest przyłączone do zasilania elektrycznego, a zewnętrzny wyłącznik znajduje się na pozycji ON;
- czy przynajmniej LED 40°C (1→5 rys. 6) jest włączona.

Jeśli wydobywa się para na wyjściu z kurków:

odłączyć zasilanie elektryczne od urządzenia i skontaktować się z pomocą techniczną.

Jeśli nie ma wystarczającego przepływu ciepłej wody, sprawdzić:

- ciśnienia w sieci wodociągowej;
- ewentualną niedrożność rur wlotowych i wylotowych wody (odkształcenia lub osady).

Wyciek wody z zaworu bezpieczeństwa

Wyciek wody w postaci kropeł jest przy tego typu urządzeniu zjawiskiem normalnym w fazie grzania. W celu uniknięcia tego typu wycieków, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, włączony w obwód zasilający.

Jeśli woda wydostaje się w sposób ciągły, również w okresach, kiedy grzałka nie pracuje, należy zlecić sprawdzenie:

- ciśnienie ustawienia wspomnianego systemu;
- ciśnienie w sieci wodociągowej.

Uwaga: W żadnym przypadku nie zatykać otworu odprowadzającego wodę z grupy bezpieczeństwa!

JEŚLI PROBLEM NIE USTĄPI, NIE WOLNO PODEJMOWAĆ PRÓB NAPRAWY URZĄDZENIA, ALE NALEŻY SIĘ ZAWSZE ZWRÓCIĆ DO WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU.

Przytoczone tu dane i charakterystyki nie są wiążące dla Firmy produkującej, która zastrzega sobie prawo zastosowania wszelkich uznanych za korzystne modyfikacji bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym, jak również bez konieczności wymiany urządzeń.



Zgodnie z art. 26 dekretu z mocą ustawy z dnia 14 marca 2014, nr 49 "Wdrażanie dyrektywy 2012/19. UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)"

Przekreślony koszt na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu, należy go zbierać oddzielnie od innych odpadów. Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu użytkownik powinien zatem przekazać powyższy sprzęt do odpowiedniego punktu selektywnej zbiórki komunalnych odpadów elektrycznych i elektronicznych. Alternatywą dla samodzielnego zaizdżania odpadami jest dostarczenie sprzętu do wyrzucenia, sprzedawcy, przy zakupie nowego równoważnego urządzenia. W sklepach produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² można również dostarczyć bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, produkty elektroniczne do zlikwidowania o wymiarach mniejszych niż 25 cm. Odpowiednia selektywna zbiórka celem późniejszego przekazania sprzętu recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji zapobiega możliwemu negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie i sprzyja ponownemu użyciu L¹ lub recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. **Olvassa el figyelmesen a kézikönyv előírásait és figyelmeztetéseit, mivel a biztonságos telepítésre, felhasználásra és karbantartásra vonatkozóan fontos információkat tartalmaz.**
A kézikönyv a termék lényeges szerves része. A berendezéshez kell mellékelni új tulajdonosnak vagy felhasználónak történő átadás esetén és/vagy más létesítményre történő átszállítás esetén is.
2. A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő, hibás vagy ésszerűtlen használatból illetve a jelen kézikönyvben foglalt előírások megszegéséből eredő károkért illetve személyi sérülésekért.
3. A készülék beszerelését és karbantartását csak megfelelő ismeretekkel rendelkező szakemberek végezhetik el. Kizárólag eredeti cserealkatrészek használhatók. A fentiek figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a biztonságot, és **érvényteleníti** a gyártó mindennemű felelősségét.
4. A csomagolás anyagai (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol hablemezek, stb.) nem kerülhetnek gyermekek kezébe, mivel ezek veszélyforrások.
5. A berendezést nyolc éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalat vagy szükséges ismeret hiányában lévő személyek, csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a berendezés használatára vagy a berendezéssel kapcsolatos veszélyek megértésére vonatkozóan utasításokkal lettek ellátva. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
6. **Tilos** a berendezést meztláb vagy nedves testrészrel érinteni.
7. Használat előtt illetve a rendes vagy rendkívüli karbantartást követően tölts fel vízzel a berendezés tartályát, majd végezze el a teljes ürítési műveletet is, a visszamaradó esetleges szennyeződések eltávolításához.
8. Amennyiben a berendezés villamos tápkábelrel van felszerelve, ha a kábel segítségre szorul, forduljon az ügyfélközponthoz vagy szakemberhez.
9. A berendezés bemenő ági vízvezetékére kötelező egy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelő biztonsági szelepet csatlakoztatni. Azokban az országokban, amelyek bevezették az EN

1487 szabványt, a biztonsági egység maximum nyomásértéke 0,7 MPa lehet, és a biztonsági berendezésre legalább egy elzáráscsapot, egy visszacsapó szelepet, egy biztonsági szelepet és egy hidraulikus terhelést megszakító elemet kell felszerelni.

10. A túlnyomás ellen felszerelt biztonsági elemet (szelepet vagy biztonsági egységet) módosítani tilos. A elemet rendszeresen működtetni kell annak ellenőrzéséhez, hogy nincs-e beragadva, valamint így eltávolíthatók az esetleges vízkőlerakódások is.
11. Ha a túlnyomás ellen védő biztonsági berendezésből a vízmelegítési szakaszban víz szivárog, az **normális** jelenség. Ezért az ürítő nyílást mindig nyitva kell hagyni, és egy folyamatosan lejtő csőhöz kell csatlakoztatni, és egy jégmentes helyre kell elvezetni.
12. Ha a berendezést hosszabb ideig nem használja, és a berendezés egy fagynak kitett helyiségbe van felszerelve, válassza le az elektromos hálózatról.
13. Az 50° feletti víz adagolása a használt csapokhoz azonnali súlyos sérülést okozhat. Gyermek, fogyatékkal élők és idősek fokozottabban ki vannak téve ennek a veszélynek. Éppen ezért javasoljuk hőkeverő termosztát szelep használatát a berendezés piros körrel jelzett vízkimeneti csövére erősítve.
14. A berendezéshez ne érjen és ne legyen a közelében gyúlékony anyag.
15. Ne álljon a készülék alá, és ne helyezzen oda semmilyen olyan tárgyat, amely az esetleges vízszivárgástól károsodhat.

LEGIONELLA BAKTÉRIUM ELLENI VÉDELEM

A legionella egy pálcá alakú baktériumtípus, mely természetesen megtalálható minden forrásvízben. A „legionárius betegség” egy különleges típusú tüdőgyulladás, melyet ezt a baktériumot tartalmazó víz gőzének a belegezése okoz. Ebből a szempontból el kell kerülni a vízmelegítőben lévő víz hosszú ideig tartó állását. Ezért a vízmelegítőt legalább hetente használni kell és ki kell üríteni.

A CEN/TR 16355 európai szabvány tartalmazza az ivóvíz rendszerekben elszaporodó Legionella megelőzését szolgáló legjobb módszereket. Ezen kívül, ha léteznek helyi előírások, melyek további korlátozásokat írnak elő a legionellával kapcsolatban, akkor ezeket is alkalmazni kell.

Ez az elektro-mechanikus típusú tárolós vízmelegítő egy termosztáttal kerül értékesítésre, melynek üzemi hőmérséklete 60°C-nál magasabb, és így lehetővé teszi egy megfelelő termikus fertőtlenítési ciklus elvégzését a Legionella baktériumnak a tartályban való szaporodásának csökkentése érdekében.

Figyelem: amíg a készülék elvégzi a termikus fertőtlenítő ciklust, addig a forró víz égési sérüléseket okozhat. Ezért fürdés vagy zuhanyzás előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét.

TECHNIKAI SAJÁTOSSÁGOK

A műszaki jellemzőkre vonatkozóan tanulmányozza az adattáblán lévő adatokat (a víz bevezető és víz kivezető csövek mellett lévő címke).

Termék Információk					
Termékskála	10		15		30
Súly (kg)	6,6		7,4		12,8
Telepítés	Mosdókaagyló fölött	Mosdóka agyló alatt	Mosdókaagyló fölött	Mosdóka agyló alatt	Mosdókaagyló fölött
Modell	Tanulmányozza az adattáblát				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Terhelési profil	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Térfogat (L)	10		15		30

Az energia adatok és a Termék Adattáblán lévő további adatok (A Melléklet, mely szerves része a kézikönyvnek) meghatározása a 812/2013 és a 814/2013 EZ Irányelvek alapján történt.

A címke és megfelelő adattábla nélküli termékek vízmelegítő és napelemes berendezések együttesének esetében a 812/2013 szabályozás szerint nem alkalmazhatók ezeknek az együtteseknek a gyártásakor.

A készülék egy olyan Smart funkcióval is rendelkezik, amely a fogyasztást és a felhasználói igényeknek megfelelően alakítja.

A megfelelő használat esetén, a készülék napi fogyasztása "Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)" kisebb, mint egy smart funkcióval nem rendelkező egyenértékű készüléké".

A termékeket a 3. táblázatban és a Termék adatlapján megjelölt legjobb energetikai teljesítményt biztosító üzemi hőmérsékleten rögzített termosztáttal értékesítik.

Ez a berendezés megfelel az IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nemzetközi elektromos biztonsági szabványoknak. A gépen elhelyezett CE jelölés tanúsítja az alábbi közösségi irányelveknek való megfelelést, mely megfelel a lényegi követelményeknek:

- LVD Alacsony Feszültségek Irányelve: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektromágneses Kompatibilitás: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Veszélyes Anyagok miatti Kockázat: EN 50581.
- ErP Energiafelhasználó termékek: EN 50440.

Ez a termék megfelel a REACH (Kémiai anyagok Regisztrációja, Kifejlesztése, Autorizációja és Restrikciója) szabályozásnak.

BESZERELÉSI ELŐÍRÁSOK (beszerelőknak)

A helyes működés érdekében ezt a terméket függőleges állásban kell telepíteni. A telepítést követően, és mielőtt vízzel és árammal ellátná, megfelelő ellenőrző szerszámmal (pl. vízmértékkel) ellenőrizze a készülék függőlegességét.

A készülék a vizet forráspont alatti hőmérsékletre melegíti.

A készüléket teljesítményének és jellegének megfelelően méretezett használatívíz-hálózatához kell csatlakoztatni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

- bizonyosodjon meg arról, hogy annak tulajdonságai (lásd az adattáblán) megfelelnek az ügyfél igényeinek;
- győződjön meg arról, hogy a szerelés megfelel a hatályos előírásokban a készülékre vonatkozó IP (behatolás elleni védelem) számnak;
- olvassa el a csomagoláson és az adattáblán közölt adatokat.

Ezt a készüléket csak olyan zárt helyiségben lehet felállítani, mely megfelel az érvényes előírásoknak, ezenkívül figyelembe figyelembe kell venni az alábbi körülményekre vonatkozó figyelmeztetéseket is:

- **Nedvességtartalom:** Ne szerelje fel a készüléket zárt (nem szellőző), nedves helyiségben.
- **Fagy:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetbe, melyben a hőmérséklet kritikus szint alá csökkenhet, ezáltal jég képződhet.
- **Napsugárzás:** Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, még üvegen keresztülnek sem.
- **Por/gőz/gáz:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetben, melyben kifejezetten agresszív közegek (pl. savas gőzök, por, illetve nagy koncentrációban jelen lévő gázok) vannak jelen.
- **Elektromos töltés:** Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül túlfeszültség-védelemmel nem ellátott elektromos vezetékekre.

Amennyiben a fal téglából, illetve üreges elemekből épült, korlátozott teherbírású fal, illetve a jelzettől eltérő, a fal teherbírását előzetes statikai vizsgálattal ellenőriztetni kell.

A fali kampóknak el kell bírniuk a vízzel teletöltött vízmelegítő súlyának háromszorosát.

A fürdő helyiségben elhelyezett készülékre vonatkozó előírások szigorú betartása ajánlott.

Ajánlott a készülék minél közelebb beszerelni a rendeltetési helyéhez a csövek hő veszteségének minimálisra csökkentéséhez.

A karbantartási műveletek elősegítése érdekében gondoskodjon a burkolat körüli legalább 50 cm-es szabad helyről, ezzel biztosítva az elektromos részekhez való hozzáférést.

Hidraulikus bekötés

Csatlakoztassa a vízmelegítő bemenetét és kimenetét üzemi nyomásnak és normál esetben a 90°C-ot elérő és meghaladó vízhőmérsékletnek ellenálló csövekhez és szerelvényekhez. Éppen ezért nem javasolt az olyan anyagok használata, melyek nem ellenállók ezzel a hőmérséklettel szemben.

A berendezés nem működtethető 12°F értéknél alacsonyabb vízkeménységgel és jelentősen magas keménységgel (25°F értéknél magasabb), javasoljuk megfelelően beállított és felügyelt vízlágyító használatát, ebben az esetben a fennmaradó keménység nem eshet 15°F-érték alá.

Rögzítsen a berendezés kék körrel jelzett víz bevezető csövéhez egy "T" csatlakozót. Ehhez a csatlakozóhoz rögzítsen a egy részről egy csapot a vízmelegítő üritéséhez (B 1. ábra), mely csak egy szerszámmal irányítható, más részről a nyomásbiztonsági berendezést (A 1. ábra).

Az EN 1487 európai szabványnak megfelelő biztonsági berendezés

Egyes Országok előírhatják speciális biztonsági hidraulikus berendezések használatát, a helyi jogi szabályozás követelményeivel megegyezően; a beszerelést végző szakember, a termék telepítésével megbízott szervizes feladata a használandó biztonsági berendezés megfelelőségének mérlegelése.

Tilos bármilyen elzáró berendezést helyezni (szelepet, csapot, stb.) a biztonsági berendezés és a vízmelegítő közé.

A berendezés kimenetét egy legalább a berendezés csatlakozó csövével megegyező átmérőjű elvezető csőhöz kell csatlakoztatni, egy olyan tölcserrel, mely lehetővé tesz minimum 20 mm-es távolságot, és az átvizsgálást. Csatlakoztassa flexibilis csővel a hálózati hideg víz csövéhez a túlnyomás ellen védő biztonsági berendezés bemenetét, szükség esetén használjon elzáró csapot (1. ábra D). Gondoskodjon továbbá az üritő csap kinyitása esetén egy elvezető csőről a kimenethez (1. ábra C).

A túlnyomás ellen védő biztonsági berendezés csatlakoztatásakor ne erőltesse azt a végállásban, és ne módosítsa a berendezést.

Amennyiben a hálózati nyomás közelíti a szelep beállított értékeihez, alkalmazzon nyomáscsökkentőt a berendezéstől lehető legtávolabb. Amennyiben keverő egységek telepítése szükséges (csaptelep vagy zuhany), tisztítsa meg a csöveket az esetleges sérülésektől, amelyek a sérüléseket okozhatják.

"Szabad üritésű" csatlakoztatás

Ennél a típusú telepítésnél használja a megfelelő csaptelep egységeket, és a 2. ábra rajza szerint végezze el a bekötést. Ezzel a megoldással a vízmelegítő bármilyen hálózati nyomáson tud működni, kimeneti csővel, mely légtelenítő funkcióval rendelkezik, semmilyen típusú csaptelep nem csatlakoztatható.

Elektromos bekötés

A készülék beszerelése előtt gondosan ellenőrizni kell, hogy a villamos hálózat megfelel-e a hatályos biztonsági előírásoknak, megfelel-e a vízmelegítő által maximálisan felvett teljesítménynek, (lásd az adattábla adatai), valamint, hogy a bekötéshez használt villamos kábelek keresztmetszete megfelel-e az érvényben lévő szabályozásnak.

A gyártó nem felel a berendezés földelésének elmulasztásából illetve az elektromos rendszer rendellenességeiből eredő károkról.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezés adattábláján lévő feszültséggel. Tilos elosztók, hosszabbítók és adapterek használata.

Tilos a hidraulikus berendezés, a fűtőberendezés csőveit és a gázcsöveket a berendezés földeléséhez használni. Amennyiben a berendezéshéztápkábel is van mellékelve, annak cseréje esetén használjon ugyanolyan jellemzőjű kábelt (H05VV-F 3x1,5 mm² típus, 8,5 mm átmérő). A tápkábelt (H05VV-F 3x1,5 mm² típus 8,5 mm átmérő) a megfelelő furatba (3. ábra F) kell bevezetni, mely a berendezés hátsó részén található, és be kell húzni addig, míg el nem éri a termosztát sorkapcsait (6. ábra M).

A berendezés hálózatról történő leválasztásához használjon kétsarkú megszakítót, mely megfelel az érvényben lévő nemzeti szabványoknak (érintkező nyitási távolsága legalább 3 mm, optimálisabb ha biztosítékokkal rendelkezik).

A berendezés földelése kötelező, és a földelő kábelt (sárga-zöld színű a fáziskábelek mentén) a  szimbólummal (6. ábra G) egy magasságban a sorkapcshoz kell rögzíteni.

Amennyiben a berendezéshez nem lett tápkábel mellékelve, a telepítés módjai a következők:

- csatlakoztatás a hálózathoz merev cső használatával (ha a készülékhez nincsenek kábelrögzítők mellékelve): használjon legalább 3x1,5 mm²-es keresztmetszetű vezetékét;
- rugalmas kábellel (H05VV-F 3x1,5 mm² típus, 8,5 mm átmérő), ha a készülék tartalmaz kábelbilincset.

A készülék próba üze me és bekapcsolása

A bekapcsolás előtt tölts fel a készüléket hálózati vízzel.

Ezt a feltöltést a háztartás vízvezeték rendszer központi csapjának és a melegvíz-csap megnyitásával végezze el addig, amíg az összes levegőt ki nem szorította a tartályból. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a peremnél, szükség esetén erősítse meg a menetes csapokat.

A kapcsoló segítségével helyezze a berendezést feszültség alá.

KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (Szakembereknek)

Mielőtt feltételezett hiba miatt Műszaki Ügyfélszolgálatunk beavatkozását kérné, ellenőrizze a működés hiányának egyéb okait, mint például átmeneti vízhiány, vagy áramszünet.

Figyelem: bármilyen beavatkozás előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról.

Készülék leeresztése

Ha a berendezést hosszabb ideig nem használja és/vagy fagynak van kitéve, mindenképpen ürítse le.

Ürítse ki a berendezést a következők szerint:

- elzárni a megszakító csapot (amennyiben fel van szerelve **D**. 1. ábra), máskülönben elzárni a főcsapot;
- kinyitni a HMV csapot (mosdó vagy kád);
- kinyitni a csapot (**B**. 1. ábra).

Esetleges alkatrész csere

Vegye le a fedelet, és végezze el az elektromos alkatrészekben szükséges beavatkozásokat.

Az elektromos termosztáton (**T**, 6 ábra) szükséges beavatkozások elvégzéséhez ki kell kötni a tápvezetékét (**C**, 6 ábra) és a vezérlő vezetékét (**Y**, 6 ábra). Húzza ki a helyéről, ügyelve arra, hogy az érzékelőt tartó rúd (**K**, 6 ábra) ne hajoljon meg túlságosan. A vezérlőn (**W**, 6 ábra) szükséges beavatkozások elvégzéséhez ki kell kötni a vezetéket (**Y**, 6 ábra), és ki kell hajtani a csavarokat.

A visszaszerelés során figyeljen oda arra, hogy az összes alkatrészt az eredeti állásába helyezze vissza.

Az ellenállás és anód hozzáférésehez a berendezést előbb ki kell üríteni.

Hajtsa ki az 4 csavart (4 ábra, **A**), és távolítsa el a karimát. Az ellenállás és az anód a karimához van rögzítve.

A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy a karima tömítése, a termosztát és az ellenállás ugyanúgy és ugyanoda kerüljön, mint ahogy és ahol eredetileg volt.

Minden egyes eltávolításkor tanácsos kicserélni a karima tömítését (**Z**; 5. ábra).

Kizárólag a gyártó által engedélyezett, a vevőszolgálatól szállított eredeti alkatrészeket használjon.

Rendszeres karbantartás

A készülék megfelelő teljesítményének szinten tartása érdekében átlagosan két évente érdemes eltávolítani a vízkövet az ellenállásról (5 ábra, **R**) (nagyon kemény víz esetén a vízkő eltávolítását gyakrabban meg kell ismételni). Amennyiben nem használ a célnak megfelelő folyadékot (olvassa el figyelmesen a mellékelt biztonsági adatlapot), a műveletet a vízkő lemorzsolásával is elvégezheti, de ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az ellenállás burkolatát. A magnézium anódot (5 ábra, **N**) két évente ki kell cserélni, máskülönben a garancia érvényét veszti. Agresszív vagy magas klórtartalmú víz használata esetén az anód állapotát évente kötelező ellenőrizni. Cseréjéhez szerelje le az ellenállást és húzza ki a bilincsből.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK FLHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Reset/Diagnosztika

Ha az alábbiakban ismertetett valamelyik hiba előfordul, a készülék üzemzavart jelez, vagyis a vezérlo összes ledje egyszerre villog.

Reset: az újraindításhoz kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a készüléket a gomb segítségével (**A**, 6 ábra). Ha az újraindítással a hiba oka megszűnik, a készülék szabályosan működik tovább. Ha nem, a ledék ismét villognak. Ebben az esetben kérje a Műszaki Szervizszolgálat beavatkozását.

Diagnosztika: a diagnosztika funkció aktiválásához nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot (**A**, 6 ábra) 5 másodpercig.

A hiba típusát az 5 led jelzi (**1→5**, 6 ábra) a következők szerint:

1. led - Belso hiba a vezérlo;
2. led - Anódhiba (aktív anódos készülékek esetében);
3. led - Az NTC 1/NTC 2 hőérzékelok meghibásodtak (nyitottak, vagy zárlatosak);
5. led - Egy érzékelő túl magas vízhőmérsékletet mért;
4. és 5. led - Általános túlmelegedés (vezérlo hiba);
3. és 5. led - Érzékelő különbség hiba;

A diagnosztika bezárásához nyomja meg a gombot  (**A**, 6 ábra), vagy várjon 25 másodpercet.

A hibák törlése: a készülék visszaállításához (reset) kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a készüléket az ON/OFF gomb (**A**, 6 ábra) segítségével. Ha a hiba oka a visszaállítást követően azonnal megszűnik, a készülék a megszokott módon működik tovább. Ha nem, a hibajelzés tovább villog a kijelzőn. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a szervizzel.

"Termikus fertőtlenítő ciklus" funkció (Legionella baktérium elleni védelem)

A Legionella baktérium elleni védelem alapértelmezetten aktív. A ciklus során a víz hőmérséklete 60°C-ra kerül felmelegítésre és ezen az értéken marad 1 óráig keresztül hogy a baktériumok elleni termikus fertőtlenítő művelet végrehajtásra kerüljön. A ciklus bekapcsol a termék első bekapcsolása előtt és minden áramszünetet követő bekapcsolás után. Ha a termék mindig 55°C alatti hőmérsékleten működik, akkor a ciklus 30 nap után megismétlésre kerül. Amikor a termék ki van kapcsolva, akkor a Legionella baktérium elleni védelem is ki van kapcsolva. Ha a készülék kikapcsolásra kerül a Legionella baktérium elleni ciklus során, akkor a termék kikapcsol és a funkció kikapcsolásra kerül. Minden ciklus végén az üzemi hőmérséklet visszaáll a felhasználó által korábban beállított értékre.

Hőmérséklet beállítás és a készülék funkcióinak aktiválása

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot (**A**, 6 ábra). A kívánt 40 °C és 80 °C közötti hőmérséklet beállításához használja a "+" és "-" gombokat. A fűtési szakaszban az aktuális vízhőmérsékletet jelző ledék (**1→5**, 6 ábra) folyamatosan világítanak; a beállított értékig még hátralevő hőmérsékletekhez tartozó ledék pedig egymás után villognak. Ha a hőmérséklet pl. vízfelvételt követően csökken, a fűtés automatikusan visszazakapsol, és az aktuális hőmérsékletet, illetve a beállított hőmérsékletet jelző ledék egymást követve villannak fel.

Az első bekapcsoláskor a készülék 70°C-os hőmérsékletre áll be.

Aramkimaradás esetén vagy a készülék 6 ábrán (**A**) látható gombbal történő kikapcsolásakor a készülék az utolsó beállított hőmérsékletet menti el.

Előfordulhat, hogy fűtési fázisban a készülék a vízmelegítés miatt kicsit zajosan üzemel.

ECO EVO funkció

Az "ECO EVO" funkció egy öntanuló szoftverből áll, amely menti a felhasználó fogyasztását, a minimumra csökkenti a hőveszteséget, és maximálisan energiatakarékos üzemet biztosít. Ez a funkció alapbeállításban is aktív.

Az "ECO EVO" szoftver először egy egyhetes öntanulási szakaszt végez. Ebben az időszakban a készülék a termék adatlapon (A melléklet) feltüntetett hőmérsékleten üzemel, és a program menti a felhasználó energiaszükségletét. A második héttől kezdve az öntanulás a felhasználói igények jobb megismerése érdekében folytatódik, emellett a szoftver óránként módosítja a hőmérsékletet, hogy az megfeleljen a felhasználói igényeknek, és a készülék energiát takarítson meg. Az "ECO EVO" program automatikusan a mért fogyasztáshoz igazítja a víz felfűtésének idejét és mértékét. A készülék a napnak abban a szakaszában is biztosít egy bizonyos mennyiségű meleg víz tartálékot, amikor nem várható vízvétel.

Az "ECO" funkció aktiválásához nyomja meg a gombot, amely a bekapcsolást követően zölddel világít.

Két üzemmód áll rendelkezésre:

1) Kézi hőmérséklet beállítás (lásd a "Hőmérséklet beállítás és a készülék funkcióinak aktiválása" című bekezdést): ekkor az ECO funkció ki van kapcsolva, és a készülék "kézi" üzemmódban működik. Ebben az üzemmódban a készülék továbbra is elemzi a felhasználó energiaszükségletét, de nem módosítja a felhasználó által választott hőmérsékletet. Az "ECO" gomb megnyomásakor újraindul az "ECO EVO" funkció, amely ebben az esetben azonnal hatékony, mert az "öntanulás" már megtörtént,

2) ECO EVO:

- Az első hétnyi folyamatos öntanulási időszakot követően, a készülék mindig a statisztikai előrejelzéseknek megfelelő mennyiségű melegvizet állít elő. A statisztika időről-időre frissül: ehhez a készülék automatikusan meghatározza, hogy a hőmérséklet mindig a 40°C-os minimum és egy maximum érték között legyen. Ezt a maximumot a felhasználó állítja be (alapbeállításban ez az érték a termék adatlapján [A Melléklet] látható)
- Ha az ECO gombot hosszan lenyomja, az eco funkció ledje kb. 4 másodpercig villog, és az öntanulás újratelepül (az első héttől). Erre azért van szükség, mert így törölhetők a memóriából a felhasználó szükségletei, és így tehet a funkciót nulláról újraindítani (hard reset).
- Figyelem: ha az ECO lámpa világít, a +/- gomb (6 ábra), a kar (6 ábra) vagy az "ECO" gomb megnyomásakor az Eco funkció a fentiekben ismertetett soft módba kapcsol (az ECO gomb nem világít).

Az ECO funkció megfelelő működése érdekében azt tanácsoljuk, ne húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

FONTOS TUDNIVALÓK (felhasználónak)

A berendezés bármilyen tisztítási műveletének megkezdése előtt ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e a berendezést a külső kapcsolóval (OFF).

Ne használjon rovarirtót, oldószereket vagy olyan agresszív tisztítószerkeket, amelyek károsíthatják a festetlen vagy műanyagból készült alkatrészeket.

Amennyiben a kimeneti víz hideg, ellenőrizze az alábbiakat:

- a berendezés csatlakoztatva van-e a villamos hálózatra, és a külső kapcsoló ON helyzetben áll-e;
- hogy legalább a 40°C-hoz tartozó LED világítson (6 ábra, 1→5).

Ha a csapból gőz távozik:

Áramtalanítsa a berendezést, és lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Nem elégséges meleg víz mennyiség esetén ellenőrizze:

- a víz hálózati nyomását;
- a bemenő és kimenő ági vízvezetékek nincsenek-e esetlegesen eltömődve (nincsenek-e eldeformálódva, és nincsenek-e bennük üledékek).

Víz szivárgása a nyomásbiztonsági berendezésből

A csöpögés a nyomásbiztonsági berendezésből a fűtési fázis során normális. Amennyiben el szeretné kerülni a csöpögést, telepítsen egy távulási tartályt az előremenő rendszerre. Amennyiben a csöpögés a nem fűtési időben is folytatódik, ellenőriztesse:

- a berendezés kalibrálását;
- a víz hálózati nyomását.

Figyelem: A berendezés ürítő nyílását soha ne tömítse el.

HA A PROBLÉMA FENNÁLL, SEMMI ESETRE SE PRÓBÁLJA MEG JAVÍTANI A BERENDEZÉST, HANEM FORDULJON MINDEN ESETBEN SZAKEMBERHEZ.

A jelzett adatok és jellemzők nem kötelezik a Gyártó céget. A Gyártó cég fenntartja a jogot a szükségesnek tartott módosítások módosítások vagy csere elvégzésére előzetes értesítés nélkül.



A 2014. március 14-i Törvényerejű Rendelet 26. cikke. 49. sz. "Elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) 2012 19/EU Irányelv végrehajtása)"

Az áthúzott szemeteskonténer a berendezésen vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén más hulladékoktól elkülönülten kell gyűjteni. A felhasználó éppen ezért köteles a berendezést élettartam végén az elektrotechnikai és elektronikus hulladékok megfelelő szelektív gyűjtőközpontjába szállítani. Egyéb lehetőségként a berendezés átdadható ártalmatlanításra a viszonteladónak, egy másik, ugyanolyan típusú új berendezés vásárlásakor. A legalább 400 m2 értékesítési területtel rendelkező elektronikus termékek viszonteladójánál, lehetőség van térítésmentesen, vásárlási kötelezettség nélkül a 25 cm-nél kisebb átmérőjű elektronikus termékek ártalmatlanítására. Az újrahasznosításra, kezelésre és környezetkímélő ártalmatlanításra küldött berendezés újabb indításához szükséges megfelelő szelektív gyűjtésnek szerepe van a környezetet és az egészséget érő negatív hatások kiküszöbölésében, valamint elősegíti a berendezést alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Pečlivě si přečtete pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.**
Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Musí spotřebič vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.
2. Společnost výrobce nenese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech vyplývající z nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
3. Instalaci a údržbu zařízení musí zajišťovat odborně kvalifikovaný personál v souladu s pokyny v příslušných odstavcích. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit **propadnutí** odpovědnosti výrobce.
4. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
5. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
6. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
7. Před použitím zařízení a po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.
8. Pokud je spotřebič vybaven elektrickým napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
9. Přívodní vodovodní trubku je třeba ke spotřebiči připojit pomocí pojistného ventilu v souladu s národními normami. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, musí mít bezpečnostní jednotka maximální tlak 0,7 MPa a minimálně jeden kohoutek, zpětný ventil, pojistný ventil, zařízení na přerušení přívodu vody.

10. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (pojistný ventil nebo jednotka) nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene.
11. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je ve fázi ohřívání vody **normální**. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
12. Spotřebič, který se nebude delší dobu používat, je třeba vypustit a odpojit od elektrické sítě, pokud má zůstat na místě, kde může docházet k zamrzání.
13. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
14. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.
15. Pod spotřebičem nestůjte ani sem neinstalujte žádný předmět, který by například mohla poškodit případně unikající voda.

FUNKCE OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh bakterie ve tvaru tyčinky, která je přirozeně přítomna ve všech pramenitých vodách. „Legionářská choroba“ spočívá ve speciálním druhu zápalu plic způsobeném inhalací vodní páry, která obsahuje právě uvedenou bakterii. Z tohoto pohledu je třeba zabránit dlouhodobé stagnaci vody obsažené v bojleru, který by měl být použit nebo vyprázdněn nejméně v týdenních intervalech.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje pokyny ohledně správných postupů, které je třeba přijmout pro zabránění proliferace legionelly v pitných vodách. V případě existence ještě přísnějších místních norem je nezbytná aplikace těchto postupů.

Tento akumulací ohříváč vody elektromechanického typu je prodáván s termostatem, který se vyznačuje pracovní teplotou vyšší než 60 °C; je proto vhodný k provedení cyklu tepelné dezinfekce, který umožňuje omezit šíření bakterií legionelly v zásobníku.

Upozornění: Zatímco zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit vznik popálenin. Věnujte proto pozornost teplotě vody před koupelí nebo sprchováním.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

Informace o výrobku					
Škála výrobku	10		15		30
Hmotnost (kg)	6,6		7,4		12,8
Instalace	Nad umyvadlo	Pod umyvadlo	Nad umyvadlo	Pod umyvadlo	Nad umyvadlo
Model	Viz identifikační štítek				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Profil napájení	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Kapacita (L)	10		15		30

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí Smart, která umožňuje upravit spotřebu podle profilů používání uživatele.

V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec“ (Qelec, týden, smart/Qelec, týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce Smart“.

Produkty jsou dodávány s termostatem zablokováným na provozní teplotě, která zajišťuje optimální energetický výkon uvedený v Tabulce 3 a v Kartě produktu.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnici Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.

NORMY PRO INSTALACI (pro osobu provádějící instalaci)

Tento produkt je pro správný provoz třeba instalovat ve vertikální poloze. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy.

Zařízení slouží k ohřevu vody na nižší teplotu, než je teplota varu.

Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejí z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka.
- Zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami.
- Přečíst si informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** Neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětraných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** Neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečního záření:** Nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** Neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** Neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napěťovým výkyvům.

V případě stěn postavených z cihel nebo děrovaných bloků, prokladů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky pro uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohřívače vody plné vody.

Místní předpisy mohou určovat omezení ohledně instalace v prostředí koupelny.

Dodržujte proto minimální vzdálenosti dle platných norem.

Aby se ulehčily jednotlivé zásahy údržby, zajistěte kolem kaloty volný prostor minimálně 50 cm pro přístup k elektrickým částem.

Připojení vody

Připojte ke vstupu a výstupu z ohřívače trubky či armatury určené pro teploty překračující 90°C a pro tlak vyšší než je provozní tlak zařízení. Nedoporučujeme proto používat žádné takové materiály, které by takovým vysokým teplotám neodolaly.

Zařízení se nesmí používat s vodou o tvrdosti nižší než 12 °F, naopak v případě vody mimořádně vysoké tvrdosti (vyšší než 25 °F) doporučujeme používat změkčovač vhodným způsobem kalibrováný a monitorovaný. V takovém případě nesmí tvrdost vody poklesnout pod hodnotu 15 °F.

Ke vstupu pro vodu přišroubujte spojku „T“ s modrým kroužkem. Na jednu stranu spojky „T“ přišroubujte kohoutek pro vypouštění vody ze zařízení, který je možné otevřít pouze za pomoci nástroje (**B** obr. 1). Ke druhé straně spojky „T“ přišroubujte dodaný bezpečnostní ventil (**A** obr. 1).

Bezpečnostní jednotka v souladu s evropskou normou EN 1487

V některých zemích se může vyžadovat použití specifických hydraulických bezpečnostních zařízení v souladu s místními zákony; povinnosti kvalifikovaného instalatéra pověřeného instalací výrobku je posoudit vhodnost použitího bezpečnostního zařízení.

Mezi bezpečnostní zařízení a samotný ohřívač vody je zakázáno umísťovat jakékoliv přepínací zařízení (ventily, kohouty atd.).

Výstup vypustí zařízení je třeba připojit k vypouštěcímu potrubí s průměrem minimálně stejným jako je průměr připojení spotřebiče, pomocí nálevky umožňující minimální vzdušnou vzdálenost 20 mm s možností zrakové kontroly. Pomocí pružné hadice připojte vstup bezpečnostní jednotky k rozvodnému potrubí studené vody. V případě potřeby použijte kohoutek (**D** obr. 1). Je-li vypouštěcí kohout otevřen, je navíc třeba k výstupu **C** obr. 1 připojit vypouštěcí hadici.

Při šroubování bezpečnostní jednotky ho neutahujte až na koncovou záračku, abyste jej nepoškodili.

Blíží-li se tlak v systému tlaku, pro jaký je kalibrován ventil, bude nutné použít zařízení pro snížení tlaku, a to v dostatečné vzdálenosti od zařízení. Aby se zabránilo případnému poškození smušovacích jednotek (kohouty či sprcha), je nutné z trubek vypustit jakékoli nečistoty.

Připojení s „otevřeným vypouštěním“

Pro tento typ instalace se vyžaduje použití vhodných sekcí kohoutků a provést zapojení dle nákresu na schématu na obr. 2. V případě tohoto řešení může ohříváč vody fungovat pod jakýmkoliv tlakem rozvodu a na výstupním potrubí, které zajišťuje odvodušnění a nesmí se tedy zapojovat žádný typ kohoutku.

Elektrické připojení

Před instalací spotřebiče je povinné provést pečlivou kontrolu elektrického systému a ověřit jeho soulad s platnými bezpečnostními normami, zda je vhodný z hlediska maximálního příkonu ohříváče vody (viz identifikační štítek) a zda je průřez vodičů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnými normami.

Výrobce spotřebiče nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním spotřebiče nebo abnormální elektrickou energií.

Zajistíte napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové příchytky dodávané v rámci standardního příslušenství.

Použití rozbojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno.

Použití rozbojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodovodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů.

Je-li zařízení dodáno s přívodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru). Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5 mm², průměr 8,5 mm) je třeba zavést do příslušného otvoru (F, obr. 3), který se nachází v zadní části přístroje a protáhnout ho, dokud nedosáhne svorky termostatu (M, obr. 6).

K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvoupolohový přepínač odpovídající platným národním právním předpisům (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (G, obr. 6).

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení uvedené na štítku s technickými údaji. Když zařízení není vybaveno napájecím kabelem, způsob instalace musí být zvolen z následujících možných:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm²;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

Vyzkoušení a zapnutí spotřebiče

Před zapnutím spotřebiče proveďte jeho naplnění vodou z vodovodního řadu.

Toto plnění se provádí otevřením centrálního kohoutku domácího rozvodu a rozvodu teplé vody, dokud z nádrže nevyjde všechen vzduch. Vizually zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody u patky, kterou případně mírně přitáhněte, bude-li to nutné. Přepínačem do zařízení přivedte proud.

POKYNY K ÚDRŽBĚ (pro kvalifikovaný personál)

Než budete volat do svého střediska technických služeb, zkontrolujte, zda není závada způsobena nedostatkem vody či selháním přívodu elektřiny.

Pozor: Před jakýmkoliv zásahem odpojte spotřebič od elektrického napájení.

Vyprázdnění zařízení

Spotřebič, který se nebude delší dobu používat a/nebo na místě, kde může docházet k zamrzání, je třeba vyprázdnit.

Přistupte k vyprázdnění zařízení následujícím postupem:

- zavřete přepínací kohoutek, pokud je nainstalován (D, obr. 1), v opačném případě centrální kohoutek domácího rozvodu;
- otevřete kohout teplé vody (umyvadlo nebo vana);
- otevřete vypouštěcí ventil B (obr. 1).

Případná výměna komponent

Po odstranění kaloty lze provést zásah do elektrické části.

Pro zásah do elektronického termostatu (T Obr. 6) je třeba odpojit napájecí kabel (C Obr. 6) a malý kabel (Y Obr. 6) ovládacího panelu. Vytáhněte jej tedy z místa a dávejte přitom pozor, abyste příliš neohnuli nosnou tyč snímačů (K Obr. 6).

Pro zásah do ovládacího panelu (W Obr. 6) odpojte kabel (Y Obr. 6) a vyšroubujte šrouby.

Během fáze opakované montáže dávejte pozor, aby poloha komponent odpovídala jejich původnímu umístění.

Aby bylo možné provést zásah na odporu nebo anodě, je třeba spotřebič nejprve vyprázdnit.

Vyšroubujte 4 šrouby (A obr. 4) a sejměte přírubu. K přírubě je připojen rezistor a anoda.

Během fáze zpětné montáže dávejte pozor, aby byla zachována původní poloha těsnění příruby, termostatu a rezistoru.

Po každé demontáži se doporučuje provést výměnu těsnění příruby (obr. 5, poz. Z).

Používejte výhradně originální náhradní díly od autorizovaných středisek pomoci výrobce.

Pravidelná údržba

Chcete-li zajistit dobrý výkon přístroje, je vhodné provést odvápnění odporu (R obr. 5) jednou za dva roky (v přítomnosti vody s vysokou tvrdostí by četnost operace měla být zvýšena).

Pokud nechcete používat kapaliny vhodné pro tento účel (v takovém případě si pečlivě přečtěte bezpečnostní karty prostředků na odstranění vodního kamene), operaci lze provést odškrábáním vápenatých usazenin, přičemž je třeba dávat pozor, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu odporu.

Hořčíkovou anodu (N obr. 5) je třeba vyměňovat každé dva roky, v opačném případě propadá záruka. V případě používání agresivních vod nebo vod bohatých na chlor se doporučuje každoroční kontrola anody.

Pro vyjmutí anody rozmontujte topné těleso a vyšroubujte je z podpěrného držáku.

POKYNY PRO UŽIVATELE

Reset/Diagnostika

Ve chvíli, kdy se vyskytne některá z níže popsaných poruch, spotřebič přejde do stavu poruchy a všechny kontroly led ovládacího panelu budou současně blikat.

Reset: pro resetování spotřebiče produkt vypněte a znovu zapněte pomocí tlačítka (A obr. 6). Pokud příčina poruchy v okamžiku resetování pomine, spotřebič začne znovu normálně fungovat. V opačném případě začnou všechny kontroly led znovu blikat a bude nutné se obrátit s prosbou o zásah na asistenční službu.

Diagnostika: po aktivaci diagnostiky stiskněte na 5 sekund tlačítko (A obr. 6).

Informace o typu poruchy poskytuje 5 LED kontrollek (1→5 obr. 6), a to dle následujícího schématu:

LED č. 1 - Vnitřní porucha karty;

LED č. 2 - Porucha anody (i modelů vybavených aktivní anodou);

LED č. 3 - Porucha teplotních sond NTC1/NTC 2 (otevřené nebo zkrat);

LED č. 5 - Přehřátí vody zjištěné jedním snímačem;

LED č. 4 a 5 - Celkové přehřátí (porucha karty);

LED č. 3 a 5 - Chyba diferenciálu sondy;

Pro ukončení diagnostiky stiskněte tlačítko (A obr. 6) nebo vyčkejte 25 s.

Resetování chyby: pro resetování zařízení vypněte produkt a znovu jej zapněte pomocí tlačítka ON / OFF (ZAP./VYP.) (A Obr. 6). Pokud příčina poruchy zmizí neprodlené po resetování spotřebiče, obnoví se běžný provoz. V opačném případě se bude chybový kód nadále zobrazovat na displeji: obraťte se na středisko technické pomoci.

Funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti legionelle)

Funkce ochrany proti legionelle je aktivovaná v rámci přednastavení. Spočívá v cyklu ohřevu/udržení vody na teplotě 60°C po dobu 1 h za účelem působení účinku tepelné dezinfekce proti příslušným bakteriím.

Cyklus je zahájen při prvním zapnutí výrobku a po každém opětovném zapnutí, které následuje po výpadku dodávky elektrické energie. Když výrobek pracuje stále při teplotě nižší než 55°C, cyklus bude zopakován po 30 dnech. Když je výrobek vypnut, funkce ochrany proti legionelle je zrušena. V případě vypnutí zařízení během cyklu ochrany proti legionelle dojde k vypnutí výrobku a ke zrušení této ochranné funkce. Na konci každého cyklu bude obnovena provozní teplota, která byla předtím nastavena uživatelem.

Aktivace cyklu ochrany proti legionelle je zobrazena jako běžné nastavení teploty na 60°C.

Za účelem trvalého zrušení funkce ochrany proti legionelle držte současně stisknutá tlačítka „ECO“ a „+“ na dobu 4 sekund; potvrzení zrušení ochranné funkce bude signalizováno rychlým blikáním LED 40°C po dobu 4 sekund.

Nastavení teploty a aktivace funkce spotřebiče

Na zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko (A obr. 6). Požadovanou teplotu nastavte v rozmezí od 40 °C do 80 °C, a to pomocí tlačítek „+“ a Během fáze ohřevu budou souvisle svítit LED kontroly (1→5 obr. 6) odpovídající dosazené teplotě vody; následující LED kontroly budou postupně blikat až po nastavenou teplotu. Pokud teplota klesne, například v důsledku odběru vody, ohřev se znovu automaticky aktivuje a LED kontroly mezi poslední svíticí a LED kontrolkou odpovídající nastavené teplotě budou znovu postupně blikat.

Při prvním nastavení se produkt nastaví na teplotu 70 °C.

V případě výpadku elektrického napájení, nebo pokud dojde k vypnutí produktu pomocí tlačítka (A obr. 6), zůstane v paměti uložena poslední nastavená teplota.

Během fáze ohřevu může v důsledku ohřevu vody dojít ke zvýšení hlučnosti.

Funkce ECO EVO

Funkce „ECO EVO“ zahrnuje software samostatného učení spotřeby uživatele, který umožňuje minimalizaci tepelných úniků a maximalizaci energetických úspor. Tato funkce je dle výchozího nastavení aktivní.

Fungování softwaru „ECO EVOT“ zahrnuje první období učení trvající jeden týden, během něhož výrobek začne fungovat při teplotě uvedené v tabulce produktu (Příloha A) a zaznamenaná energetickou spotřebu pro uživatele. Od druhého týdne učení pokračuje, aby funkce podrobněji zjistila potřeby uživatele, upraví teplotu a přizpůsobí ji každou hodinu na základě energetické spotřeby, za účelem zvýšení úspory. Software „ECO EVO“ aktivuje ohřev vody automaticky samotným produktem, a to v čase a množství dle individuální spotřeby uživatele. V obdobích dne, kdy se nepředpokládá odběr, produkt přesto zajišťuje rezervu teplé vody.

Pro aktivaci funkce „ECO“ stiskněte příslušné tlačítko, které se rozsvítí zeleně.

K dispozici jsou dva způsoby fungování:

1) Manuální regulace teploty (viz odstavec „Regulace teploty a aktivace funkcí spotřebiče“): pokud je tlačítko ECO vypnuté, přejde do „manuálního“ režimu. V tomto režimu produkt nadále sleduje energetickou spotřebu uživatele, aniž by však zasahoval do teploty nastavené uživatelem. Stisknutím tlačítka „ECO“ se tlačítko rozsvítí a znovu se spustí funkce „ECO EVO“, která v tomto případě funguje neprodleně, neboť „učení“ již proběhlo.

2) ECO EVO:

- Po prvním týdnu soustavného učení připraví ohřev vody množství teplé vody podle statistické předpovědi spotřeby, která se zabezpečuje během doby: za tímto účelem se automaticky stanovuje teplota, která se bude vždy pohybovat mezi minimální teplotou = 40 °C a maximální teplotou, kterou je teplota nastavená uživatelem (výchozí maximální teplota odpovídá hodnotě uvedené v technickém listu (příloha A)).
- Delším stisknutím tlačítka ECO začne LED kontrolka tlačítka blikat po dobu cca 4 sekund a učení začne od začátku (během prvního týdne). Tento krok slouží k vymazání spotřeby uživatele z paměti a umožnění opakovaného spuštění (tvrdý reset).
- Pozor: pokud tlačítko ECO svítí, stisknutím tlačítek „+/-“ (Obr. 6) nebo páčky (Obr. 6) nebo samotného tlačítka „ECO“, vstoupíte do výše popsaného režimu Eco soft (tlačítko ECO zhasne).

Abyste se ujistili o správném fungování funkce ECO, doporučujeme produkt neodpojovat od napájecí sítě.

UŽITEČNÉ POZNÁMKY (pro uživatele)

Před provedením jakéhokoliv zásahu čištění na spotřebiči se ujistěte, že je vypnutý otočením hlavního vypínače do polohy VYP. Nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit barvou natřené nebo plastové části.

Pokud je voda na výstupu studená, zkontrolujte:

- zda je spotřebič zapojený k elektrickému napájení a vnější vypínač je v poloze ZAP;
- zda svítí minimálně LED dioda 40 °C (1→5 obr. 6).

Pokud se na výstupu kohoutků objevuje pára:

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a obraťte se na asistenční servis.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody, zkontrolujte:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu;
- případné překážky v trubkách na vstupu a výstupu vody (deformace nebo usazeniny).

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přívodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.



V souladu s ustanovením čl. 26 Legislativního dekretu ze dne 14. března 2014, č. 49 „Provádění směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)”

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení nebo na jeho balení znamená, že výrobek je třeba na konci jeho životnosti shromáždit odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je tedy povinen spotřebič na konci životnosti předat do vhodných místních středisek tříděného odpadu elektrických a elektronických odpadů. Alternativně k samostatné likvidaci lze spotřebič, který si přejete zlikvidovat, předat prodejci ve chvíli koupě nového spotřebiče ekvivalentního typu. U prodejců elektronických produktů s prodejní plochou větší než 400 m² lze navíc bezplatně předat, a to i bez povinnosti nákupu, elektronické produkty určené k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm. Vhodný tříděný sběr pro následné odeslání vyhozeného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci kompatibilní s ochranou životního prostředí přispívá k zabránění případným negativním dopadům na prostředí a zdraví a podporuje opakované využití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочесть инструкции и предупреждения, которые приводятся в данном руководстве, так как дают важные указания относительно безопасной установки, эксплуатации и техобслуживанию.
Настоящая брошюра является неотъемлемой и важной частью изделия. Должно сопровождать прибор даже в случае передачи другому собственнику или пользователю и/или в случае установки на другую установку.
2. Завод-изготовитель не несёт ответственности за урон, нанесённый людям или животным, а также имуществу при несанкционированной эксплуатации или при несоблюдении инструкций, приведённых в данной брошюре.
3. Установка и техобслуживание приборы должны быть выполнены квалифицированным персоналом, как описано в соответствующих параграфах. Использовать исключительно оригинальные запчасти. Несоблюдение приведённой выше информации может негативно повлиять на безопасность и привести к **отмене** ответственность изготовителя.
4. Упаковочные элементы (скобы, пластиковые пакеты, вспененный полистирол) не должны быть оставлены доступными для детей, так как являются источником опасности.
5. Оборудование может быть использовано детьми возрастом моложе 8 лет, лицам с пониженными физическим, умственными или сенсорными способностями, а также, без необходимого опыта или необходимых знаний, если находятся под контролем или получили необходимые инструкции по безопасной эксплуатации прибора и усвоили риски, которые их касаются.
Дети не должны играть с прибором. Очистка и техобслуживание должны выполняться пользователем и не должны выполняться детьми под контролем.
6. **Запрещено** касаться прибора босиком или если кожа частично влажная.
7. Перед тем, как использовать прибор и в ходе работ по плановому и внеплановому ремонту следует наполнить водой бак водонагревателя и еще раз полностью спустить воду с тем, чтобы избавиться от остатков грязи.

8. Если прибор оснащён кабелем электропитания, в случае его замены обратиться в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному персоналу.
9. Необходимо привинтить водную трубу на входе прибора с помощью предохранительного клапана, в соответствии с национальными стандартами. Для стран, где действует стандарт EN 1487, блок безопасности должен иметь максимальное давление 0,7 МПа, должен включать не менее одного отсекающего клапан, запорный клапан, предохранительный клапан, отсекающее устройства гидравлической заправки.
10. Предохранительное устройство от повышенного давления (клапан или предохранительный узел) не должен быть разобран или должен периодически запускаться в работу чтобы проверить, что нет блокировки и для удаления следов накипи.
11. Капание с устройства против повышенного давления - нормальное явление на этапе **нагрева** воды. По этой причине необходимо подключить слив, при этом оставить его постоянно открытым для атмосферы, с дренажной трубой, установленной под постоянным уклоном, в помещении, где отсутствует обледенение.
12. Необходимо опорожнить прибор, отключить от сети электроснабжения, в период простоя если в помещении есть риск замораживания.
13. Горячая вода вырабатывается при температуре свыше 50°C, на рабочих кранах может привести к тяжким ожогам.
Дети, инвалиды и пожилые люди больше всего подвержены данному риску. Поэтому, рекомендуется использовать смесительный термосатический клапан, который привинчивается к трубе на выходе воды из прибора, отмечается красным хомутом.
14. Не должно быть воспламеняющихся элементов в контакте или вблизи с прибором.
15. Не находится под прибором и не размещать какой либо предмет, который может, например, быть повреждён утечкой воды.

БАКТЕРИЦИДНАЯ ФУНКЦИЯ ПРОТИВ LEGIONELLA

Легионелла - это тип палочкообразных бактерий, присутствующий естественным образом во всех водных источниках. «Болезнь легионеров» проявляется в виде особого воспаления легких, вызванного вдыханием водяных паров, содержащих эти бактерии. Поэтому необходимо избегать длительного застоя воды в водонагревателе, которым необходимо пользоваться или опустошать не реже чем один раз в неделю. Европейский стандарт CEN/TR 16355 предоставляет указания, касающиеся мер предосторожности, необходимых для предотвращения размножения легионеллы в питьевой воде. Кроме того, если существуют местные нормы, предписывающие дополнительные ограничения, касающиеся легионеллы, необходимо применять их.

Данный водонагреватель электромеханического типа продается с термостатом, рабочая температура которого превышает 60°C; поэтому он может выполнить цикл тепловой дезинфекции для ограничения размножения бактерий легионеллы в накопителе.

Внимание! Во время выполнения цикла тепловой дезинфекции высокая температура воды может спровоцировать ожоги. Поэтому необходимо проявлять осторожность перед принятием ванны или душа, учитывая температуру воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Чтобы ознакомиться с техническими характеристиками, смотрите номинальные данные на табличке (расположена рядом с трубами входа и выхода воды).

Данные об изделии					
Модельный ряд	10		15		30
Вес (кг)	6,6		7,4		12,8
Тип монтажа	Над умывальником	Под умывальником	Над умывальником	Под умывальником	Над умывальником
Модель	См табличку технических характеристик				
Q электр. (кВт·ч)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Terhelési profil	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Объем (Л)	10		15		30

Данные таблицы, а также данные Паспорта Изделия (Приложение А, которое является неотъемлемой частью данного руководства) были получены согласно Директивам ЕС 812/2013 и 814/2013.

Изделия без этикетки и соответствующего паспорта для комплексных систем нагрева воды и систем солнечных батарей, предусмотренных регламентом 812/2013, не предназначены для реализации таких систем.

Устройство оснащено Смарт-функцией, что позволяет адаптировать энергопотребление к эксплуатационному профилю пользователей.

При правильной работе, ежедневное потребление устройства равно "Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)" ниже чем у равнозначный продукт, но без смарт-функции.

Продукция продаётся с термостатом, заблокированным на фиксированную рабочую температуру, гарантирующую наилучшую энергоэффективность, как указано в Таблице 3 и техническом паспорте изделия.

Настоящее изделие соответствует международным нормам электробезопасности IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Маркировка CE гарантирует соответствие изделия следующим Европейским Директивам и удовлетворяет их основным требованиям:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Данное изделие соответствует техническому регламенту REACH.

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРИБОРОВ (для представителей монтажной организации)

Это изделие должно устанавливаться для правильной работы в вертикальном положении. По завершении установки и перед любым заполнением воды и подключением электропитания, использовать контрольный инструмент (например, ватерпас) чтобы проверить правильной установки. Прибор необходим для подогрева воды при температуре, ниже температуры кипения. Он должен быть подключен к сети подачи сантехнической воды, в соответствии с эксплуатационными качествами и объемом.

Перед тем, как подключить прибор, необходимо:

- Проверить, что характеристики (см. данные таблички) удовлетворяют требованиям клиента.
- Проверить, что установка соответствует степени IP (защита от проникновения жидкости) прибора, согласно действующим нормативным требованиям.
- Прочитать этикетку упаковки и табличку с характеристиками.

Данный прибор разработан для установки исключительно во внутренних помещениях в соответствии с действующими нормами, а также, следовать предупреждениям по наличию:

- **Влажность:** не устанавливать прибор в закрытых (не проветриваемых) и влажных помещениях.
- **Обледенение:** не устанавливать прибор в среде, где может быть понижение температуры до критических уровней с риском образования льда.
- **Солнечное излучение:** прибор не должен находиться под прямыми солнечными лучами, даже при наличии стекла.
- **Пыль/пары/газ:** не устанавливать прибор в наличии особенно агрессивных сред, таких как кислотные пары, пыль или насыщенные газом.
- **Электрические разряды:** не устанавливать прибор непосредственно на линии электропитания, не защищенные от скачков напряжения.

Если стены выполнены из кирпичей или перфорированных блоков, перегородок с ограниченной статичностью или из кладки отличной, от указанной выше, необходимо выполнить предварительную статическую проверку опорной системы.

Крюки крепления к стене должны быть таковыми, чтобы выдерживать тройной вес водонагревателя, заполненного водой.

Рекомендуется установить прибор как можно ближе к точкам использования, чтобы ограничить утечку тепла вдоль трубопровода.

Местные нормы могут предусматривать ограничения для установки прибора в ванную комнату, следовательно, соблюдать минимальные расстояния, предусмотренные нормативными требованиями.

Для удобного проведения операций техобслуживания, обеспечить свободное пространство вокруг обшивки не менее чем 50 см от электрических компонентов.

Гидравлическое соединение

Подключить вход и выход водонагревателя с устойчивыми трубами или переходниками, не только к рабочему давлению, но и к температуре воды, которая может достигать и даже превышать 90 °C. Поэтому, не рекомендуются материалы, которые не выдерживают такие температуры.

Устройство не рассчитано на работу с водой, жесткостью менее 12°F и, наоборот, при воде с жесткостью выше 25°F рекомендуется использовать умягчитель, должным образом настроенный и отслеживаемый. В данном случае остаточная жесткость воды не должна опускаться ниже 15°F.

Привинтить входную трубу воды к прибору, отмеченный синим хомутом, к тройнику. На настоящий переходник привинтить с одной стороны вентиль для слива водонагревателя (**В** рис. 1) регулируется только с помощью инструмента, на другой выход, устройство против повышенного давления (**А** рис. 1).

Предохранительный блок соответствует Европейскому Стандарту EN 1487

В некоторых странах требуют применения специальных предохранительных устройств согласно положениям местных законов; задача приглашенного квалифицированного монтажника состоит в том, чтобы оценить пригодность предохранительного устройства для использования в данной ситуации.

Запрещено устанавливать любое отсекающее устройство (клапаны, вентили и т.д.) между предохранительным устройством и водонагревателем.

Сливное отверстие устройства должно быть подсоединено к сливной трубе равного либо большего диаметра через воронку, при помощи которой образуется зазор, как минимум, 20 мм для визуального контроля. С помощью шланга подключить к трубе холодной воды в сети, подача на предохранительный узел, при необходимости, использовать отсекающий вентиль (**Д** рис. 1). А также, в случае открытия сливного крана, установить сливной шланг воды, установленный на выходе (**С** рис. 1).

Не привинчивать предохранительный узел, не форсировать концевой выключатель и не разбирать его.

При отсутствии давления в сети, близкой к значениям тарирования клапана, необходимо установить редуктор давления как можно дальше от прибора. Если необходимо установить узлы смесителей (комплект кранов или душ), необходимо выполнить стравливание трубопровода и загрязнений, которые могут вызвать повреждения.

Водонагреватель со «свободным сливом»

Для данного типа монтажанеобходимо использовать предусмотренные узлы клапанов и следовать монтажной схеме, изображенной на рис. 2. В данном случае водонагреватель может работать при любом давлении в сети и выходной трубе, которая выполняет функцию воздухоотводчика; установка кранов здесь не требуется.

Электрическое подключение

Необходимо перед тем, как установить прибор, выполнить тщательную проверку электросистемы, проверяя соответствие действующим правилам безопасности, соответствие максимальной потребляемой мощности нагревателя воды (смотреть данные на табличке) и что сечение соединительных кабелей соответствует действующим нормативным требованиям.

Изготовитель прибора не несёт ответственность за урон, нанесённый отсутствием заземления или сбоями электропитания.

Перед запуском в эксплуатацию, проверить, что напряжение в сети соответствует значению на табличке приборов.

Запрещено использовать электрические распределители, удлинители и адаптеры.

Запрещено использовать трубы гидравлической установки, отопления или газа для подключения заземления прибора. Если прибор поставляется с кабелем электропитания, в том случае, если необходимо его заменить, необходимо использовать кабель с идентичными характеристиками (тип H05VV-F 3x1,5 мм², диаметр 8,5 мм). Кабель электропитания (тип H05VV-F 3x1,5 мм², диаметр 8,5 мм) должен быть введён в специальное отверстие (F рис. 3), которое находится в задней части прибора и проложен до достижения клемм термостата (M рис. 6).

Для отключения прибора от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель, которые отвечает действующим стандартам (открытие контактов не менее чем на 3 мм, рекомендуется установка плавких предохранителей).

Заземление является обязательным: кабель заземления, который должен быть желто-зеленого цвета и превышать по длине фазные кабели, крепится к клемме с символом  (G рис. 6).

Если прибор не оснащён кабелем электропитания, способ установки должен быть выбран среди следующих:

- подсоединение к фиксированной сети посредством жесткой трубы (если прибор не оборудован зажимом); использовать кабель с минимальным сечением 3x1,5 мм²;
- с помощью гибкого кабеля (типа H05VV-F 3x1,5 мм², диаметром 8,5 мм), если прибор оснащён кабеледержателем.

Проверочные испытания и включение прибора

Перед тем, как включить прибора, заполнить контур проточной водой.

Настоящее заполнение выполняется при открытии центрального вентиля бытовой установки и горячей воды, до выхода всего воздуха из бака.

Визуально проверить наличие утечки воды из фланца, при необходимости, затянуть болты, не перетягивая. Включить прибор с помощью выключателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (для квалифицированного персонала)

Перед тем, как запрашивать операцию в Сервисном Центре в связи с возможной поломкой, проверит, что прерывание работы не вызвано другими причинами, например, временное отсутствие воды или электроэнергии.

Внимание: перед тем, как выполнить любую операцию, отключить прибор от сети электропитания.

Слив прибора

Перед длительными простоями водонагревателя и (или) при нахождении его в местах с низкими температурами необходимо обязательно слить воду. Приступить к опорожнению прибора, как описано ниже:

- Закройте запорный кран, если он установлен (D рис. 1), в противном случае центральный кран бытовой системы;
- откройте кран горячей воды на смесителе (в раковине или ванной);
- откройте сливной кран В (рис. 1).

Замена компонентов

Снять обшивку, для проведения работ на электрических компонентах.

Для проведения операций с электронным термостатом (Т Рис. 6) необходимо вынуть из сети кабель электропитания (С Рис. 6) и отсоединить кабель (У Рис. 6) панели управления. Затем вынуть его из гнезда, стараясь не сгибать чрезмерно стержень, на котором установлены датчики (К Рис. 6).

Для выполнения работ на панели управления (W Рис. 6) отсоединить кабель (У Рис. 6) и отвинтить винты. **Во время нового монтажа обратить особое внимание на то, чтобы все компоненты были установлены на своё исходное место.**

Для операций с ТЭН и анодом, сначала необходимо слить воду из водонагревателя.

Отвинтить 4 болтов (А рис. 4) и снять фланец. Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора, пожалуйста, не забудьте установить в исходное положение фланцевое уплотнение, термостат и нагреватель. Фланцевое уплотнение (Z стр. 5) рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

Используйте только оригинальные запасные части от авторизованных сервисных центров производителя.

Плановое техническое обслуживание

Для обеспечения хорошей производительности прибора выполнять процедуру удаления накипи с нагревательного элемента (R рис. 5) примерно каждые два года (в случае воды с высокой степенью жёсткости данную процедуру следует осуществлять чаще).

Если не используются специальные жидкие средства (в данном случае внимательно прочесть технические карточки антинакипана), можно раскрошить твёрдое образование накипи, будьте осторожны, чтобы не разрушить нагревательный элемент.

Магниевый анод (N рис. 5) необходимо заменять каждые 2 года, в противном случае, гарантия теряет силу. При наличии агрессивной воды или обогащённой хлоридами, рекомендуется проверять состояние анода каждый год. Для замены анода необходимо сначала демонтировать ТЭН, а затем открутить сам анод от крепежной пластины.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сброс/Диагностика

В момент обнаружения одной из неисправностей, описанных ниже, устройство переходит в аварийное состояние, и все светодиоды на панели управления одновременно мигают.

Сброс: для сброса устройства выключить и снова включить продукт с помощью кнопки (А рис.6). Если причина неисправности исчезла во время сброса, устройство продолжает работать в обычном режиме. В противном случае, все светодиоды начинают мигать снова и необходимо запросить вмешательство службы технической помощи.

Диагностика: для активации диагностики нажать и удерживать 5 секунд кнопку (А рис.6).

Индикация типа неисправности осуществляется посредством 5 светодиодов (1→5 рис.6) в соответствии со следующей схемой:

СИД 1 - Внутренняя неисправность карты;

СИД 2 - Неисправность анода (в моделях с активным анодом);

СИД 3 - Датчики температуры NTC 1/NTC 2 неисправны (разомкнуты или в коротком замыкании);

СИД 5 - Одним датчиком обнаружен перегрев воды;

СИД 4 и 5 - Общий перегрев (неисправность карты);

СИД 3 и 5 - Ошибка дифференциала датчиков;

Для выхода из диагностики нажать на кнопку (⏏ А рис.6) или подождать 25 сек.

Сброс ошибок: для сброса устройства выключить и снова включить изделие с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (А Рис. 6). Если причина неисправности немедленно исчезает после выполнения сброса, прибор начинает нормально работать. В противном случае, если код ошибки не исчезает с экрана, необходимо обратиться в Сервисную службу.

Активация функции "цикл термической санитарной обработки" (анти-легионелла)

Продукт оснащен функцией "цикл термической санитарной обработки", который по умолчанию отключен.

Активация "цикла термической санитарной обработки" отображается как обычная установка температуры в 60°C. Чтобы включить эту функцию, нажмите и удерживайте одновременно кнопки "ECO" ("ЭКО") и "+" на протяжении 4 сек.; по подтверждении активации СИД 60 будет быстро мигать в течение 4 сек.

Чтобы окончательно отключить функцию, повторите описанную выше операцию; по подтверждении деактивации СИД 60 будет быстро мигать в течение 4 сек.

Настройка температуры и активация функций устройства

Чтобы включить устройство, нажмите на кнопку (А рис.6). Установите желаемую температуру, выбрав значение между 40°C и 80°C, с помощью кнопок "+" и "-". Во время фазы нагрева светодиода (1→5 рис.6), связанные с достигнутой температурой воды горят, не мигая; последующие, вплоть до заданной температуры, постепенно мигают. Если температура падает, например после вывода воды, нагрев автоматически активируется, и светодиоды, включая последний горящий и соответствующий установленной температуре, постепенно вновь начинают мигать.

При первом включении продукт настраивается на температуру 70°C.

В случае сбоя питания, или если устройство выключается с помощью кнопки (А рис.6), в памяти сохраняется последняя установленная температура.

На этапе нагрева может иметь место небольшой шум из-за нагрева воды.

Функция ЭКО EVO

Функция "ЭКО EVO" заключается в самообучающемся программном обеспечении, которое запоминает потребления пользователя, что позволяет минимизировать потери тепла и максимизировать экономию энергии. Эта функция включена по умолчанию.

Работа программного обеспечения "ЭКО EVO" состоит из начального периода обучения, который длится на протяжении недели, и во время которого продукт начинает работать при температуре, указанной в паспорте продукта (приложение А), и записывает энергетические потребности пользователя. Со второй недели обучение продолжается, чтобы подробнее определить потребности пользователя, и температура меняется, адаптируясь каждый час к его потребностям в целях повышенной экономии энергии. Программное обеспечение "ЭКО EVO" активирует нагрев воды во время и в количестве, автоматически определенными самим продуктом, в зависимости от потребления пользователя. Во время дня, когда вода не используется, продукт все также гарантирует запас горячей воды.

Для активации функции "ЭКО" нажмите соответствующую кнопку, которая загорится зеленым цветом. Возможны два режима работы:

1) Ручная регулировка температуры (см. параграф "настройка температуры и активация функций устройства"): с помощью выключенной кнопки ECO (ЭКО) активируется ручной режим. В этом режиме продукт продолжает наблюдать энергетические потребности пользователя, не изменяя температуру, выбранную пользователем. При нажатии кнопки "ECO" кнопка загорится и запустится функция "ЭКО EVO", которая в данном случае является эффективной с самого начала, так как "обучение" уже произошло;

2) ЭКО EVO:

- После первой недели непрерывного обучения, в любое время водонагреватель готовит количество горячей воды в соответствии со статистическим прогнозом потребности, который постепенно составляется: для этого автоматически определяется температура, которая всегда будет между минимальным значением $T_{min} = 40^\circ\text{C}$ и максимальным значением температуры, которая задается пользователем (по умолчанию, максимальная температура равна значению, указанному в техпаспорте [Приложение А]).
- В результате длительного нажатия на кнопку ECO загорается индикатор и мигает в течение примерно 4 сек., а обучение запускается с начала (с первой недели). Это действие необходимо для удаления из памяти потребностей пользователя и перезапуска (принудительная перезагрузка).
- Внимание! Когда нажата кнопка ECO (ЭКО), нажатием кнопок "+/-" (рис. 6) или ручки (рис. 6) или самой кнопки "ЭКО", выполняется вход в режим Eco soft (эко-софт), описанный выше (кнопка ECO (ЭКО) выключается).

Для обеспечения правильной работы ЭКО рекомендуется не отсоединять продукт от сети электропитания.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (для пользователя)

Перед тем, как выполнить любую операцию по очистке прибора, проверить, что выключено изделие, установить для этого внешний выключатель в позицию ВЫКЛ.

Не использовать инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства, которые могут повредить окрашенные или пластмассовые компоненты.

Если вода на выходе холодна, проверить:

- если прибор подключен к электропитанию, проверить, проверить что внешний выключатель находится в позиции ВКЛ;
- что включен хотя бы светодиод (1→5 рис. 6).

При наличии пара, выходящего из крана:

Прерывает электропитание прибора и обратиться в службу технической поддержки.

Если недостаточный поток горячей воды, проверить:

- проверьте давление воды в водопроводе;
- затор входных и выходных труб воды (деформация или отложения).

Выход воды из устройства против повышенного давления

Капание воды с устройства считается нормальным явлением на этапе подогрева. Если вы хотите предупредить капание, необходимо установить расширительный бак на установке подачи.

Если утечка продолжается, когда не происходит нагрева, проверить:

- тарирование устройства;
- сетевое давление воды.

Внимание! Никогда не закупоривать сливное отверстие устройства!

ЕСЛИ НЕПОЛАДКА НЕ ПРЕРЫВАЕТСЯ, НЕ ПЫТАТЬСЯ ЧИНИТЬ ПРИБОРА, А ВСЕГДА ОБРАЩАТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.

Сертификат RU C-IT.AЯ46.B.68778. Срок действия по 27/01/2018.

Сертификат RU C-IT.AЯ46.B.70803. Срок действия по 27/01/2018.



Согласно ст. № 26 Законодательного декрета № 49 от 14 марта 2014 года «Введение в действие директивы 2012/19/UE на отходы от электрического и электронного оборудования (WEEE)»

Перекрещенный символ контейнера на оборудовании либо его упаковке означает, что изделие по окончании его срока службы подлежит утилизации отдельно от других типов отходов. Исходя из этого, пользователь по окончании срока службы изделия должен доставить его в соответствующий пункт утилизации электронных и электротехнических приборов и оборудования. В качестве альтернативного варианта оборудование можно вернуть в торговое предприятие в момент приобретения нового аналогичного изделия. Допускается бесплатный возврат для утилизации электрооборудования размерами менее 25 см в фирму с торговой площадью менее 400 кв.м без обязательства покупки нового товара. Раздельный сбор и последующая переработка, утилизация и повторное использование оборудования и приборов позволит уменьшить ущерб, причиняемый окружающей среде и вред здоровью, а также облегчить переработку и (или) вторичное использование комплектующих данного оборудования.

BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. **Atidžiai perskaitykite šioje knygelėje pateikiamas instrukcijas ir įspėjimus, nes čia pateikiami svarbūs saugaus diegimo, naudojimo ir priežiūros nurodymai.**
Ši knygelė yra svarbi sudėtinė gaminio dalis. Įrangos perleidimo kitam naudotojui ir (arba) prijungimo prie kitos sistemos atveju, turi būti perduodama kartu su įrenginiu.
2. Gamintojo bendrovė nėra atsakinga už jokią žalą asmenims, gyvūnams arba daiktams, jei ji atsirado dėl netinkamo, klaidingo ir nepagrįsto naudojimo arba, jei nebuvo laikomasi šiame vadove pateiktų instrukcijų.
3. Prietaisą montuoti ir jo techninę priežiūrą atlikti privalo profesionalūs kvalifikuoti darbuotojai, vadovaudamiesi susijusiuose skirsniuose pateiktais nurodymais. Būtina naudoti išskirtinai tik originaliais atsarginės dalis. Nesilaikant aukščiau pateiktų nurodymų, kyla didesnė pavojaus rizika ir gamintojas už tai **nepisiima** jokios atsakomybės.
4. Kadangi pakuotės dalys (sankabos, plastikiniai maišeliai, putų polistrolas ir kt.) gali būti pavojingos, nepalikite jų vaikams pasiekiamoje vietoje.
5. Įrenginį gali naudoti ne jaunesni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys arba patirties ir reikalingų žinių neturintys asmenys, jei juos prižiūri kompetentingas asmuo arba jei minėti asmenys buvo apmokyti ir supažindinti su įrenginio saugaus naudojimo instrukcijomis ir su galima rizika ir pavojais. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Valymo ir priežiūros darbų, kuriuos privalo atlikti naudotojas, negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
6. **Draudžiama** įrenginį liesti, jei esate basomis kojomis arba kuri nors jūsų kūno dalis yra šlapia.
7. Prieš pradėdant naudoti prietaisą, atlikus įprastos ar specialios priežiūros darbus, patariama įrenginio baką pripildyti vandens ir vėl jį visiškai ištuštinti, kad būtų pašalinti visi likę nešvarumai.
8. Jei įrenginys turi maitinimo elektros laidą ir prireiktų jį pakeisti, kreipkitės į įgaliotą techninės pagalbos centrą arba į kvalifikuotą specialistą.
9. Prie įrenginio vandens tiekimo vamzdžio privaloma prisukti nacionalinius reglamentus atitinkantį apsauginį vožtuvą. Šalyse, taikančiose EN 1487 standartą, saugos bloko maksimalus slėgis turi būti 0,7 MPa ir jis privalo turėti bent vieną čiaupą, atgalinį vožtuvą, saugos vožtuvą ir vandens spūdzio reguliuojamąjį

prietaisą.

10. Viršslėgio įtaisas (apsauginis vožtuvas arba saugos blokas) turi būti tinkamai prižiūrimas ir periodiškai įjungiamas, taip patikrinant, ar jis neužsiblokavo, ir pašalinant kalkių nuosėdas, jei tokių būtų.
11. Šildymo fazės metu iš saugos bloko viršslėgio įtaiso **gali** lašėti vanduo. Todėl būtina prijungti nuotėkio vamzdyną, kuris būtų visuomet atviras, naudojant drenažo vamzdį, prijungtą nuožulniai žemyn tokioje vietoje, kur nebūtų ledo.
12. Įrenginį, kuris yra nenaudojamas ir (arba) paliekamas šalancioje ar nešildomoje patalpoje, būtina ištuštinti ir išjungti iš elektros tinklo.
13. Iš čiaupo tekančiu karštu aukštesnės nei 50°C temperatūros vandeniu rizikuojate stipriai apsideginti. Ypač didelis tokio nudegimo pavojus kyla vaikams, neįgaliesiems ir vyresnio amžiaus žmonėms. Todėl patariama prie įrenginio vandens išvesties vamzdžio prijungti sukamą termostatinį maišytuvo čiaupą su raudonu žiedeliu.
14. Prie ir (arba) netoliese įrenginio neturi būti jokių degių objektų.
15. Nestovėkite po prietaisu ir nedėkite po juo jokių daiktų, kurie gali būti pažeisti, pavyzdžiui, atsiradus vandens nuotėkiui.

LEGIONELIŲ BAKTERIJŲ NAIKINIMO FUNKCIJA

Legionelės yra mažos lazdelės formos bakterijos, natūraliai gyvenančios visuose gėlo vandens telkiniuose. Legioneliozė yra pneumonijos infekcija, kurią sukelia įkvėptos legionelių genties bakterijos. Negalima leisti vandeniui ilgai užsistovėti, t. y. vandens šildytuvą reikia naudoti ar praplauti bent kartą per savaitę.

Europos standarte CEN/TR 16355 pateikiamos gerosios praktikos rekomendacijos, kaip užkirsti kelią legionelių dauginimuisi geriamojo vandens įrenginiuose, tačiau būtina paisyti ir nacionalinių reglamentų.

Šis elektromechaninis talpykloje laikomo vandens šildytuvą parduodamas su termostatu, kuriuo nustatyta aukštesnė nei 60 °C temperatūra; tai reiškia, kad įjungtas „šiluminės dezinfekcijos ciklo“ atlikimas, skirtas neleisti legionelėms vystytis talpykloje.

Dėmesio: programinei įrangai atliekant šiluminės dezinfekcijos ciklą, karštas vanduo gali nudeginti. Prieš maudydamiesi vonioje ar prausdamiesi po dušu įsitikinkite, kad vanduo nėra per karštas.

TECHNINĖS SAVYBĖS

Techninės charakteristikos duomenys pateikiami techninių duomenų plokštelėje (etiketė prie vandens įvesties ir išvesties vamzdžių).

Gaminio duomenys					
Gaminio savybės	10		15		30
Svoris (kg)	6,6		7,4		12,8
Diegimo vieta	Virš prausyklės	Po prausykle	Virš prausyklės	Po prausykle	Virš prausyklės
Modelis	Žiūrėkite techninių duomenų plokštelę				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Apkrovos charakteristika	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Talpa (L)	10		15		30

Energetiniai duomenys lentelėje ir kiti Gaminio aprašymo lape pateikiami duomenys (A priedas, kuris yra sudėtinė šios knygelės dalis) yra nustatyti pagal ES direktyvas 812/2013 ir 814/2013.

Gaminiai, kurie nėra pažymėti sudedamųjų vandens šildytuvo ir saulės energijos prietaisų dalių etiketė ar specialia technine plokšte, numatytomis pagal direktyvą 812/2013, negali būti naudojami tokioms sudedamosioms dalims realizuoti.

Prietaisas turi išmaniąją funkciją, su kuria galima pritaikyti sąnaudas prie vartotojo naudojimo profilių.

Jeį įrenginys naudojamas tinkamai, jo per parą suvartojamos energijos kiekis yra lygus „Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)“, kuris yra mažesnis už suvartojamą tokio paties gaminio be išmaniosios funkcijos energijos kiekį“.

Produktai parduodami su termostatu, užblokuotu tokia darbinei temperatūrai, kuri garantuoja geriausias 3 lentelėje ir produkto duomenų lape nurodytas energetines eksploataavimo sąlygas.

Šis įrenginys atitinka tarptautinius elektrinio saugumo standartus IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE žyma ant įrenginio patvirtina, jog pastarasis atitinka žemiau išvardintų Bendrijos direktyvų nuostatas:

- Žemos įtampos direktyva (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Pavojingų medžiagų rizika (RoHS2): EN 50581.
- Energiją vartojantys gaminiai (ErP): EN 50440.

Šis gaminys atitinka Cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) reglamento nuostatas.

ĮDIEGIMO NORMOS (instaliuotojui)

Kad teisingai veiktų, šis produktas turi būti montuojamas vertikaliaje padėtyje. Įrengę gaminį, prieš pripildydami jį vandeniu ar prijungdami el. maitinimą, matavimo įrankiu, pavyzdžiui, spiritiniu gulsčiuuku, patikrinkite, ar gaminys įrengtas visiškai vertikaliai.

Prietaisas pašildo vandenį iki temperatūros, mažesnės nei virimo taškas. Jis turi būti prijungtas prie vandentiekio pagal našumo lygį ir talpą. Prieš prijungiant prietaisą reikia:

- Patikrinti, ar vandens savybės (prašome žiūrėti duomenų lentelė) atitinka kliento reikalavimus.
 - Įsitikinti, kad montavimas atitinka prietaiso IP laipsnį (apsauga nuo skysčio skverbimosi) pagal normas.
 - Perskaityti ant pakuotės etiketės ir prietaiso duomenų lentelės pateiktas instrukcijas.
- Prietaisas sukurtas montuoti tik pastatų viduje pagal galiojančias normas. Montuotojai turi paisyti tam tikrų nurodymų, jei veikia šie veiksniai:
- **Drėgmė:** nemontuokite prietaiso uždaroje (nevėdinamoje) ir drėgnose patalpose.
 - **Altis:** nemontuokite prietaisų vietose, kur temperatūra gali nukristi ir susiformuoti ledas.
 - **Saulės šviesa:** prietaiso neturi pasiekti tiesioginiai saulės spinduliai, net ir pro langą.
 - **Dulkės / garai / dujos:** nemontuokite prietaiso, jei yra ypač pavojingų medžiagų, tokių kaip rūgščių garai, dulkės ar dujos.
 - **Elektros iškrova:** nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kuris nėra apsaugotas nuo staigių įtampų pokyčių.

Jei sienos sumūrytos iš plytų ar perforuotų blokelių, pertvaros yra judančios arba kuo nors skiriasi mūras, pirmiausia reikia atlikti atraminės sistemos stacionarumo patikrinimą.

Sienoje montuojami tvirtinimo kabliai turi atlaikyti tris kartus didesnę svorį nei vandens šildytuvo, pripildyto vandens.

Įrenginį rekomenduojama montuoti kiek įmanoma arčiau naudojimo vietų, kad esant ilgiems vamzdžiams nebūtų prarandama šiluma.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatyti įrenginio montavimo vonioje apribojimai, todėl laikykitės taikomų reglamentų numatytų mažiausių atstumų.

Kad būtų lengviau atlikti įvairias priežiūros operacijas, aplink dangtelį palikite bent 50 cm laisvą erdvę – taip bus paprasčiau pasiekti elektrinės dalis.

Hidraulinė jungtis

Prie šildytuvo vandens įvesties ir išvesties prijunkite eksploataciniam slėgiui ir karštam vandeniui, kuris paprastai gali viršyti ir 90° C temperatūrą, atsparius vamzdžius ir jungtis. Nepatariama rinktis medžiagų, kurios nėra atsparios minėtai temperatūrai.

Įrenginio negalima naudoti, jei vandens kietumas yra mažesnis nei 12°F, ir atvirkščiai - jei vanduo yra labai kietas (daugiau nei 25°F); patartina naudoti vandens minkštiklį, kuris būtų tinkamai parinktas ir veikiantis; šiuo atveju likutinis vandens kietumas neturi būti mažesnis nei 15°F.

Prisukite prie įrenginio vandens įvesties vamzdžio, ant kurio yra mėlynas žiedelis, T formos jungtį. Prie šios jungties iš vienos pusės prisukite katilo tuštinimo čiaupą (**B** pav. 1), kurį galėtumėte pasukti tik naudodami specialų įrankį, o iš kitos pusės prijunkite viršslėgio įtaisą (**A** pav. 1).

Saugos blokas atitinka Europos standartą EN 1487

Kai kuriose šalyse gali būti naudojami specialūs hidrauliniai saugos prietaisai, atitinkantys vietinius reikalavimus; už naudotino saugos prietaiso tinkamumo įvertinimą yra atsakingas kvalifikuotas gaminį diegiantis technikas.

Draudžiama tarp saugos įtaiso ir vandens šildytuvo naudoti bet kokius blokavimo įtaisus (vožtuvus, čiaupus ir t. t.). Įrenginio nuleidžiamoji kanalizacijos jungtis turi būti prijungta prie kanalizacijos vamzdžio, kurio skersmuo yra toks pats kaip ir įrangos jungties, tam naudojant bent 20 mm tarpą užtikrinančią piltuvo formos tarpinę, kurią būtų galima lengvai apžiūrėti. Lanksčia žarna prie vandentiekio šalto vandens vamzdžio prijunkite saugos bloko jungtį ir, jei prireiktų, naudokite blokuojamąjį čiaupą (**D** 1 pav.). Taip pat, jei naudojamas tuštinimo čiaupas, išvestyje prijunkite vandens nuotėkio vamzdį **C** pav. 1.

Prisukdami saugos bloką, nepersukite jo ir nesugadinkite.

Jei atsirastų vožtuvo kalibravimo dydžiams artimas sistemos slėgis, būtina naudoti slėgio reduktorių, kurį reikia įdiegti kuo toliau nuo įrenginio. Jei numatoma įrengti maišytuvų blokus (čiaupus ar dušą), būtina išvalyti iš vamzdžių visus nesūvarumus, kurie gali sugadinti vamzdinę.

Atviro nutekėjimo jungtis

Šiai sistemai diegti reikia naudoti specialius čiaupų blokus ir atlikti jungimo operaciją, kaip nurodyta pav. 2 schemeje. Šiomis sąlygomis vandens šildytuvą gali veikti esant bet kokiam sistemos ar išvesties vamzdžio slėgiui, nes taip palaikomas vėdinimas, taip pat nereikia prijungti jokio čiaupo.

Elektros jungtis

Prieš montuojant įrenginį, privaloma kruopščiai patikrinti elektros įrangą įsitikinant, kad ji atitinka taikomus saugos

standartus, yra tinkama vandens šildytuvo didžiausiai suvartojamai galiai (žr. duomenis gamyklinėje plokštelėje) ir elektros jungtims skirtų laidų pjūvis yra tinkamas bei atitinka taikomus reglamentus. Įrenginio gamintojas nėra atsakingas už jokią žalą, kilusią dėl neatlikto įrangos įžeminimo arba dėl elektros energijos tiekimo sutrikimų.

Prieš įjungdami įrenginį, patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytąją įrangos techninių duomenų plokštelėje.

Draudžiama naudoti kelių lizdų blokus, ilgutuvus ar siejikius.

Įrenginį įžeminant, draudžiama tam naudoti vandentiekio sistemos, šildymo ir dujų vamzdžius. Jei įrenginys turi maitinimo laidą, kurį prireiktų pakeisti, naujo laido techninė charakteristika turi būti tokia pati kaip senojo (tipas: H05VV-F 3x1.5 mm² skersmuo: 8,5 mm). Maitinimo laidas (H05VV-F tipo, 3x1.5 mm², 8,5 mm skersmuo) turi būti įkištas į specialią angą (F 3 pav.) prietaiso užpakalyje ir jį reikia traukti tol, kol pasieks termostato (M 6 pav.).

Įrenginiui iš tinklo išjungti turi būti naudojamas bipolinis jungiklis, atitinkantis galiojančių šalies standartų reikalavimus (kontaktų tarpelis bent 3 mm, geriausia, kad turėtų ir saugiklius).

Įrenginį yra būtina įžeminti, o įžeminimo laidą (kuris turi būti geltonos ir žalios spalvos bei ilgesnis už fazės laidas) reikia prijungti prie  simbolio (G 6 pav.) gnybto. Užspauskite maitinimo laidą ant mažo gnybto pateikto laido spaus-tuku.

Jei įrenginys neturi maitinimo laido, turite pasirinkti vieną iš šių diegimo būdų:

- prijungimui prie fiksuoto tinklo kietu vamzdžiu (jei įrenginys neturi laidų gnybto), naudokite laidą, kurio pjūvis mažiausiai 3x1.5 mm²;
- su lanksčiu kabeliu (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8,5 mm diametro), jeigu prietaisas yra su kabelio veržikliu.

Prietaiso techninė patikra ir įjungimas

Prieš įjungdami įrenginį, pripildykite vandentiekio vandens. Tai atliksite atsukę pagrindinį namų vandentiekio čiaupą ir karšto vandens čiaupą, kol iš bako išeis visas oras. Vizualiai patikrinkite vandens pratekėjimą iš flančo ir švelniai paspauskite jį, jei reikia. Įjunkite prietaisą mygtuku.

REMONTO REGULIAVIMAS (kvalifikuotiems darbuotojams)

Prieš kreipdamiesi į techninės pagalbos centrą dėl galimo gedimo, patikrinkite, ar įrenginys kartais neveikia dėl kitų priežasčių, pavyzdžiui, dėl to, kad nėra vandens ar elektros.

Dėmesio: prieš atlikdami bet kokius darbus, išjunkite įrenginį iš elektros tinklo.

Prietaiso tuštinimas

Įrenginį, kuris yra nenaudojamas ir (arba) paliekamas šalančioje ar nešildomoje patalpoje, būtina išjungti.

Ištuštinkite įrenginį, kaip nurodyta žemiau:

- Uždarykite čiaupas, jei įdiegtas, antraip centrinę implantas namų čiaupą; (D pav. 1);
- įjunkite karšto vandens čiaupą;
- atidarykite nutekėjimo vožtuvą B (pav. 1).

Specialių komponentų keitimas

Nuimkite dangtelį, kad pasiektumėte elektrines dalis.

Norint atlikti darbus su elektroniniu termostatu (T pav. 6), reikia atjungti maitinimo laidą (C pav. 6) ir laidelį (Y pav. 6) valdymo skyde. Atsargiai, per daug nelenkdami jutiklį juostos (K pav. 6), ištraukite laidą.

Norėdami atlikti darbus su valdymo skydu (W pav. 6) atjunkite laidą (Y pav. 6) ir atveržkite varžtus.

Vėl sumontuodami atkreipkite dėmesį, kad visi komponentai būtų pradinėje padėtyje.

Norėdami tvarkyti rezistorių ar anodą, pirmiausia ištuštinkite įrenginį.

Atveržkite 4 varžtus (A 4 pav.) ir nuimkite jungę. Įdymo elementas ir anodas yra prijungti prie jungės.

Montuodami įsitikinkite, kad jungės tarpiklis, termostatas ir šildymo elementas būtų įdėti į pirmines savo vietas.

Rekomenduojame kiekvieną kartą išėmus jungės tarpiklį (Z, 5 pav.) pakeisti.

Naudokite tik gamintojo įgaliotų pagalbos centrų originalias atsargines dalis.

Periodinė priežiūra

Tam, kad įrenginys veiktų efektyviai, rekomenduojama nuvalyti kalkes nuo kaitinimo elemento (R 5 pav.) maždaug kas dvejus metus (kai vanduo kietesnis, reikėtų valyti dažniau). Jei nenorite naudoti specialių tirpalų, šią operaciją galite atlikti atsargiai (tokiu atveju, atidžiai perskaitykite kalkių šalinimo priemonės saugos duomenų lapus), nepažeisdami apsauginio rezistoriaus sluoksnio, nušveisdami kalkių nuosėdas.

Magnio anodas (N 5 pav.) turi būti keičiamas kas dvejus metus, nes gali būti panaikinta garantija. Jei naudojamas agresyvus arba daug chloro turintis vanduo, rekomenduojama anodą tikrinti kas metus.

Jam išimti, išmontuokite kaitinimo elementą ir išsukite iš atraminės gembės.

VARTOTOJO INSTRUKCIJOS

Grįžtis/Diagnostika

Atsiradus vienam iš žemiau aprašytų gedimų, įrenginyje įsijungia gedimo režimas ir visi komandų skydelio šviesos diodės ima mirksėti.

Grįžtis: norėdami atkurti įrenginio parametrus, išjunkite ir vėl jį įjunkite įrenginį, paspausdami mygtuką (A pav.6). Jei grįžties procedūros metu gedimas išnyko, įrenginys vėl veiks tinkamai. Priešingu atveju vėl ims mirksėti šviesos diodės ir teks kreiptis į techninės pagalbos centrą.

Diagnostika: norėdami įjungti diagnostikos procedūrą, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką (A pav.6). Gedimo rūšis nurodoma 5 šviesos diodės (1→5 sp.6) pagal šią schemą:

Šviesos diodės nr.1 - Vidinis plokštės gedimas;

Šviesos diodės nr.2 - Anodo gedimas (modeliuose su aktyviu anodu);

Šviesos diodės nr.3 - Sugedę temperatūros zondai NTC 1/NTC 2 (atviri arba įvyko trumpasis jungimas);

Šviesos diodės nr.5 - Vienu jutikliu nustatyta per aukšta vandens temperatūra;

Šviesos diodės nr.4 ir nr.5 - Bendrai nustatyta per aukšta temperatūra (plokštės gedimas);

Šviesos diodės nr.3 ir nr.5 - Zondų skirtumo klaida;

Norėdami išjungti diagnostikos procedūrą, paspauskite mygtuką (A pav.6) arba palaukite 25 sekundes.

Klaidų atstatymas: norėdami iš naujo nustatyti įrenginį, išjunkite gaminį ir įjunkite jį iš naujo, paspausdami mygtuką ON/OFF (I./IŠJ.) (A pav. 6). Jei gedimo priežastis dingsta iš karto po atstatymo, įrenginys pradės veikti kaip įprasta. Priešingu atveju, jei klaidos kodas ir toliau rodomas ekrane: kreipkitės į Techninės pagalbos centrą.

Šiluminės dezinfekcijos funkcija (naikina legionėles)

Legionėles naikinanti funkcija yra įjungta automatiškai.

Įsijungus šiai funkcijai, vanduo vienai valandai įkaitinamas iki 60°C, kad žūtų legionėles.

Šiluminės dezinfekcijos ciklas pradedamas įjungus gaminį ir pakartotinai jį įjungus, kai atsiranda dingusi elektra. Jei gaminys nuolat šildo vandenį iki žemesnės nei 55°C temperatūros, dezinfekcijos ciklas kartojamas kas 30 dienų. Išjungus gaminį, šiluminės dezinfekcijos funkcija išsijungia.

Išjungus gaminį dezinfekcijos ciklo metu, ciklas nutraukiamas. Ciklo pabaigoje vanduo atvėsina (pašildomas) iki naudotojo anksčiau nustatytos temperatūros. Šiluminės dezinfekcijos ciklo pradžia ekrane rodoma kaip įprasta 60°C nuostata. Norėdami įjungti šią funkciją, nuspauskite ir laikykite „ECO“ ir „+“ mygtukus 4 sekundes; šviesos diodų simbolis „40°C“ sparčiai sumirksės 4 sekundes, patvirtindamas funkcijos išsijungimą. Norėdami vėl įjungti šiluminės dezinfekcijos funkciją, pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus; šviesos diodų simbolis „60°C“ sparčiai sumirksės 4 sekundes, patvirtindamas funkcijos įjungimą.

Temperatūros nustatymas ir įrenginio funkcijų paleidimas

Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite „mygtuką“ (A pav.6). Nustatykite norimą temperatūrą, mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkdami lygį nuo 40°C iki 80°C. Šildymo fazės metu vandens temperatūrą fiksuojantys šviesos diodai (1→5 pav.6) lieka visą laiką įjungti; visi kiti, iki nustatytos temperatūros, mirksi iš eilės. Jei temperatūra nukrenta, pavyzdžiui, nuleidus vandenį, šildymas vėl įsijungia automatiškai ir šviesos diodai nuo paskutinio šviečiančio iki nustatytos temperatūros diodo vėl pradeda iš eilės mirksėti.

Pirmą kartą įjungus įrenginį, automatiškai nustatoma 70°C temperatūra.

Nutrūkus elektros maitinimui arba įrenginį išjungus mygtuku (A pav.6), išsaugoma paskutinė nustatyta temperatūra. Vandens šildymo fazės metu gali girdėtis nedidelis triukšmas.

„ECO EVO“ funkcija

„ECO EVO“ funkciją sudaro automatinio naudotojo vartojimo suderinimo programinė įranga, leidžianti sumažinti šiluminius nuostolius ir sutaupyti energiją. Ši funkcija yra aktyvi pagal numatytuosius parametrus.

„ECO EVO“ programinės įrangos eksploataciją sudaro vienos savaitės registravimo periodas, kurio metu įrenginys veikia gaminio duomenų lape (A priedas) nurodytos temperatūros režimu ir registruoja energetinius naudotojo poreikius. Antrą savaitę toliau tęsiamas suvartojimo registravimas, kad būtų galima kuo tiksliau nustatyti naudotojo poreikius, ir, siekiant sutaupyti, temperatūra ima kisti pagal valandinį energetinį poreikį. „ECO EVO“ programinė įranga įjungia vandens šildymą pagal automatinius gaminio laiko ir kiekio nustatymus, pritaikytus prie naudotojo suvartojamų kiekių. Paros metu, kai vanduo neleidžiamas, įrenginyje vis tiek yra išlaikomas karšto vandens rezervas.

Norėdami paleisti „ECO“ funkciją, paspauskite atitinkamą mygtuką, kuris įsijungia žalia šviesa, įrenginyje numatyti du eksploatacijos režimai:

1) Rankinis temperatūros nustatymas (žiūrėkite skyrių „Įrenginio temperatūros nustatymas ir funkcijų paleidimas“): jei „ECO“ mygtukas išjungtas, įsijungia rankinis režimas. Veikiant šiam režimui, gaminys ir toliau registruoja energetinius naudotojo poreikius, tačiau nereguliuoja naudotojo nustatytos temperatūros. Nuspaudus „ECO“ mygtuką, šis įsijungia ir paleidžiama „ECO EVO“ funkcija, kuri suveikia iš karto, nes registracijos periodas yra jau įvykęs;

2) „ECO EVO“:

- Po pirmos savaitės nuolatinio duomenų registravimo, pagal poreikio statistiką vandens šildytuvą visada bus sukaupęs tam tikrą kiekį karšto vandens: tam įrenginyje automatiškai yra nustatyta temperatūra tarp Tmažiausios=40°C ir didžiausios temperatūros, kurią bus nustatęs vartotojas (pagal numatytuosius parametrus maksimali temperatūra yra lygi techninių duomenų lape nurodytajai [A priedas])
 - Palaikius nuspaustą „ECO“ mygtuką, šviesos diodas mirksi apie 4 sekundes ir duomenys pradedami registruoti iš naujo (nuo pirmos savaitės). Šia operacija iš įrenginio atminties ištrinami naudotojo poreikių duomenys, kad būtų galima iš naujo paleisti įrenginį (hard reset).
 - Dėmesio: šviečiant „ECO“ mygtukui nuspaudus mygtukus (pav.6) ar rankenėlę (pav.6), arba tą patį „ECO“ mygtuką, įjungiamas aukščiau aprašytas „Eco soft“ režimas „ECO“ mygtukas išsijungia)
- Siekiant užtikrinti tinkamą „ECO“ veikimą, patariama neišjungti įrenginio iš elektros tinklo.

NAUDINGA INFORMACIJA (naudotojui)

Prieš atlikdami bet kokiais įrenginio valymo operacijas, įsitinkite, kad išjungėte produktą, pasukdami išorinį jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungta).

Nenaudokite insecticidų, tirpiklių arba agresyvių valiklių, kurie gali sugadinti dažytas arba plastikines dalis.

Jei ištekančias vanduo yra šaltas, patikrinkite:

- ar prietaisas yra prijungtas prie elektros energijos tinklo ir išorinis jungiklis yra padėtyje „ON“ (įjungta);
- kad bent jau 40 °C šviesos diodai (1→5, 6 pav.) būtų įjungti.

Jei iš čiaupų išteka garai:

išjunkite įrenginio elektros maitinimą ir kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą.

Jei karšto vandens srautas silpnas, patikrinkite:

- slėgį karšto vandens vamzdžiuose;
- ar neužsikimšo vandens tiekimo ir išleidimo vamzdžiai (dėl deformacijos arba nuosėdų).

Vandens varvėjimas iš spaudimo saugos įtaiso

Šildymo metu gali varvėti šiek tiek vandens iš čiaupo- tai normalu. Norint išvengti vandens varvėjimo, nuotekų sistemoje reikia įtaisyti tinkamą plėtimosi indą.

Jei neišdymo laikotarpiu nuolat išteka vanduo, patikrinkite:

- įtaiso kalibravimo duomenis;
- vandens tinklo slėgį.

Dėmesio: niekada neužkimškite įtaiso išleidimo angos!

JEI PROBLEMA IŠLIEKA, BET KURIUO ATVEJU, NEMĖGINKITE PATYS TAISYTI ĮRENGINIO, BET VISADA KREIPKITĖS Į KVALIFIKUOTUS SPECIALISTUS.

Pateikti duomenys ir charakteristikos niekaip neįpareigoja įmonės gamintojos, kuri pasilieka teisę, prireikus, pastaruosius keisti ir neprivalo apie tai iš anksto pranešti ar tokius pakeitimus perduoti.



Pagal 2014 m. kovo 14 d. Įstatyminį Dekreto str.26 „Direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) įgyvendinimas“

Užbraukto konteinerio simbolis ant įrangos ar ant pakuotės reiškia, kad gaminyje, baigus jį eksploatuoti, turi būti surenkamas ir tvarkomas atskirai nuo kitų atliekų. Todėl įrangos eksploatacijos pabaigoje naudotojas privalės ją perduoti atitinkamiems savivaldybės elektrotechnikos ir elektroninių atliekų surinkimo ir tvarkymo centrams. Arba, įsigyjant atitinkamo tipo naują įrangą, nebenaudotą įrangą galima perduoti įgaliotam platintojui. Elektroninių prietaisų platintojams, kurių parduotuvės plotas yra bent 400 m², galima nemokamai ir be prievolės įsigyti naują gaminį grąžinti nebenaudotą elektroninę įrangą, kurios matmenys neviršija 25 cm. Tinkamas nebenaudotinos įrangos surinkimas ir vėlesnis tvarkymas, rūšiavimas ir perdirbimas padeda išvengti žalingo poveikio aplinkai ir sveikatai ir skatina pakartotiną medžiagų, iš kurių yra sudaryta įranga, panaudojimą ir (arba) perdirbimą.

VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. **Uzmanīgi izlasiet instrukcijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā bukletā, jo tie sniedz svarīgu informāciju attiecībā uz drošu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.**
Šis buklets ir neatņemama un būtiska ražojuma daļa. **No-teikti jāsaglabā kopā ar ierīci pat gadījumā, ja tā tiek nodo-ta citam īpašniekam vai lietotājam, un/vai pārvietota uz citu iekārtu.**
2. Ražotājs nav atbildīgs par jebkuru kaitējumu cilvēkiem, dzīvnie-kiem vai lietām, kurš radies nepareizas, kļūdīgas vai nepamato-tas izmantošanas dēļ, kā arī vai, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
3. Ierīces uzstādīšanu un apkopi jāveic profesionāli kvalificētiem darbiniekiem, kā norādīts atbilstošajās sadaļās. Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Neievērojot iepriekšminēto, var tikt ap-draudēta drošība un **atcelta** ražotāja jebkāda atbildība.
4. Iepakojuma elementi (skavas, plastmasas maisiņi, putu polisti-rols, u.c.) kā apdraudējuma avots jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
5. Šo aparātu drīkst izmantot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garī-gām spējām vai arī bez pieredzes un nepieciešamajām zināša-nām, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par iekār-tas drošu izmantošanu un izpratušas ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar aparātu. Tīrīšanas darbi un apkope jāveic lietotājam un to nedrīkst veikt bērni, ja netiek uzraudzīti.
6. **Aizliegts** pieskarties aparātam, ja jums ir basas kājas vai, ar mit-rām ķermeņa daļām.
7. Pirms ierīces izmantošanas un pēc kārtējās vai ārkārtas apko-pes darbības ieteicams piepildīt ierīces tilpni ar ūdeni un pēc tam to pilnīgi iztukšot, lai likvidētu visus atlikušos piemaisījumus.
8. Ja ierīce ir aprīkota ar elektriskās strāvas kabeli un tas ir jānomai-na, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai kvalificētu personā-lu.
9. Ierīces ūdens ieplūdes caurule noteikti jāaprīko ar drošības vār-stu, kas atbilst valsts tiesību aktiem. Attiecībā uz valstīm, kuras ir ieviesušas standartu EN 1487, Attiecībā uz valstīm, kurās ir ieviests standarts EN 1487, drošības grupai jābūt ar maksimā-lo spiedienu 0,7 MPa, un jāiekļauj vismaz viens noslēgvārsts, pretvārsts, drošības vārsts, ierīces hidrauliskās padeves atslēg-

šanas ietaise.

10. Pretpārspiediena ietaise (vārsts vai drošības grupa) nedrīkst pārveidot, un tā periodiski jādarbina, lai pārliecinātos, ka tā nav bloķēta un noņemtu visas kaļķakmens nogulsnes.
11. Pilēšana no pretpārspiediena ietaises pilēšana ir **normāla** parādība ūdens sildīšanas fāzē. Šā iemesla dēļ, ar drenāžas caurules palīdzību, kas uzstādīta slīpi virzienā uz leju un vietā bez apledojuma, ir nepieciešams izveidot aizplūšanas savienojumu, vienmēr ar izeju atmosfērā.
12. Ir svarīgi iztukšot ierīci un atvienot to no strāvas, ja tā tiek atstāta neizmantota vietā, kas pakļauta sala iedarbībai.
13. Karstā ūdens, kas uz krāniem tiek piegādāts ar temperatūru virs 50° C lietošana var izraisīt tūlītējus smagus apdegumus. Bērniem, invalīdi un vecāka gadagājuma cilvēki ir visvairāk pakļauti šim riskam. Tāpēc mēs iesakām izmantot termostata maisīšanas vārstu, kas pieskrūvēts aparāta ūdens izplūdes caurulei un iezīmēts ar sarkanu apkakli.
14. Neviena viegli uzliesmojošs priekšmets nedrīkst nonākt saskarē un/vai atrasties ierīces tuvumā.
15. Nedrīkst novietoties zem ierīces, kā arī likt priekšmetus, kas, piemēram, var sabojāties no iespējama ūdens zuduma.

LEGIONELLU FUNKCIJA

Legionellas ir sīkas, nūjiņveidīgas baktērijas un saldūdeņu dabīgas iemītņieces. Leģionāru slimība ir pneimonijas paveids, ko izraisa legionellu sugu ieelpošana. Nedrīkst ļaut ūdenim ilgstoši atrasties boilerā. Tas nozīmē, ka boilers ir jāizmanto vai jāizskalo vismaz reizi nedēļā.

Eiropas standartā CEN/TR 16355 ir sniegti labas prakses ieteikumi legionellu augšanas novēršanai dzeramā ūdens rezervuāros, taču esošie nacionālie noteikumi paliek spēkā.

Šis elektromehāniskais termoakumulācijas ūdenssildītājs tiek pārdots kopā ar termostatu, kurā ir iestatīta temperatūra, kas pārsniedz 60°C. Tādējādi tas var veikt "termiskās dezinfekcijas ciklu", lai ierobežotu baktēriju (legionellu) vairošanos tvertnē.

Brīdinājums: kad šī programma veic termisko dezinfekciju, ūdens temperatūra var izraisīt apdegumus. Pārbaudiet ūdens temperatūru pirms mazgāšanās vannā vai dušā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Tehniskajām specifikācijām skatiet datu plāksnīti (etiķete, kas piestiprināta blakus ieklūdes un izplūdes ūdens caurulēm).

Informācija par ražojumu					
Ražojuma diapazons	10		15		30
Svars (kg)	6,6		7,4		12,8
Uzstādīšana	Virš izlietnes	Zem izlietnes	Virš izlietnes	Zem izlietnes	Virš izlietnes
Modelis	Skatiet datu plāksnīti				
Enerģ. pat. Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Slodzes profils	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Tilpums (L)	10		15		30

Enerģijas dati tabulā un tie, kas sniegti ražojuma datu lapā (Pielikums A, kas ir šī bukleta neatņemama sastāvdaļa), ir noteikti saskaņā ar ES direktīvām 812/2013 un 814/2013.

Produkti bez etiķetes un attiecīgās datu lapas sildītāju komplektiem un saules ierīcēm, kas paredzēti Regulā 812/2013, nav paredzēti izmantošanai šādos kompleksos.

Iekārta ir aprīkota ar funkciju „Smart”, kas ļauj pielāgot patēriņu lietotāja profilam.

Ja iekārta darbojas pareizi, ikdienas patēriņš sasniedz vērtību "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) "zemāku nekā ar salīdzināmu izstrādājumu, kam nav funkcijas smart".

Izstrādājumi tiek pārdoti ar darba temperatūrā iestatītu termostatu, kas nodrošina labāko energoefektivitāti saskaņā ar izstrādājuma tehniskajā lapā doto 3. tabulu.

Šis aparāts atbilst starptautiskajiem elektrības drošības standartiem IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE marķējuma novietošana, lai pārbaudītu atbilstību šādām EEK direktīvām, apstiprinot šādas pamatprasības:

- LVD - Zemsprieguma direktīva: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektromagnētiskā saderība: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Kaitīgo vielu risks: EN 50581.
- ErP enerģijas saistītie ražojumi: EN 50440.

Šis ražojums atbilst REACH regulai.

INSTOLĀCIJAS NORMAS (uzstādītājam)

Lai šis izstrādājums darbotos pareizi, tas ir jāuzstāda vertikālā stāvoklī. Kad uzstādīšana ir pabeigta, pirms ūdens pievienošanas un strāvas padeves pieslēgšanas izmantojiet mērinstrumentu (piemēram, spirta līmenrādi), lai pārbaudītu, vai ierīce ir uzstādīta pilnīgi vertikāli.

Ierīce uzkaršē ūdeni līdz temperatūrai, kas zemāka par vārīšanās punktu. Tā jāpievieno pie centralizētās ūdens padeves, ņemot vērā ierīces darba līmeņus un jaudu.

Pirms ierīces pievienošanas vispirms:

- pārbaudiet, vai raksturlielumi (skatiet informācijas plāksnīti) atbilst klienta prasībām;
- pārliecinieties, ka uzstādīšana atbilst ierīces IP pakāpei (drošībai pret šķidrums iekļūšanu), ņemot vērā piemērojamās
- spēkā esošās normas;
- izlasiet instrukciju uz komplektācijā iekļautās iepakojuma uzlīmes un ierīces datu plāksnītes.

Šo ierīci ir paredzēts ierīkot tikai telpās, ņemot vērā piemērojamās spēkā esošās normas. Turklāt ierīkotajiem attiecīgajos apstākļos jāņem vērā šādi ieteikumi:

- **mits:** neuzstādiet ierīci slēgtās (nevēdinātās) un mitrās telpās.
- **sals:** neuzstādiet ierīci telpās, kur temperatūra var būtiski pazemināties un iespējama ledus veidošanās;
- **saules gaisma:** nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai pat logu tuvumā;
- **puteļļi/ivaiki/gāze:** neuzstādiet ierīci īpaši bīstamu vielu, piemēram, skābes tvaiku, putekļu vai gāzes izgarojumu, tuvumā;
- **elektriskā izlāde:** neuzstādiet ierīci tieši uz elektroenerģijas avotiem, kas nav aizsargāti pret pēkšņām sprieguma maiņām.

Ja sienas ir veidotas no ķieģeļiem vai perforētiem blokiem, starpsienām ir ierobežotas statiskās īpašības vai mūrnieka darbi kaut kādā veidā atšķiras no šeit aprakstītajiem, vispirms jāveic atbalsta sistēmas priekšdarbu statisko īpašību pārbaude.

Sienai piemontētie stiprināšanas āķi jāizvieto tā, lai noturētu svaru, kas trīs reizes pārsniedz ūdens sildītāja svaru, kad tas ir piepildīts ar ūdeni.

Lesakām uzstādīt ierīci pēc iespējas tuvu lietošanas punktiem, lai ierobežotu siltuma izkliedi gar cauruļvadiem.

Vietējās normas var ierobežot ierīces instalāciju vannas istabā un tāpēc pieturēties pie minimāliem attālumiem norādītiem spēkā esošās normās.

Lai atvieglotu dažāda veida apkopes darbus, pārsega iekšpusē jāparedz vismaz 50 cm brīva telpa, lai piekļūtu elektriskajām daļām.

Hidrosavienošana

Ūdens ieplūdi un izplūdi sildītājam pievienojiet ar caurulēm vai savienojumiem, kas iztur darba spiedienu un karstā ūdens temperatūru, kas parasti var sasniegt un pat pārsniegt 90° C. Tāpēc nav ieteicami materiāli, kas neiztur šādas temperatūras.

Aparātu nedrīkst darbināt ar ūdeni ar cietību zem 12°F, un otrādi, ar īpaši augstu ūdens cietību (virs 25°F), mēs iesakām izmantot ūdens mīkstinātāju, pienācīgi kalibrētu un uzraudzītu; šajā gadījumā atlikusi cietība nedrīkst būt zemāka par 15°F.

Pieskrūvējiet aparāta ūdens ieplūdes šļūtenei, kas atšķiras ar zilas krāsas apkakli, savienojumu "T". Šī savienojuma vienā pusē pieskrūvējiet krānu sildītāja ūdens iztukšošanai (B 1.att.), kas darbināms, lietojot tikai instrumentu, un otrā pusē pretpārspiediena ierīci (A 1.att.).

Drošības grupa, kas atbilst Eiropas standarta EN 1487

Dažas valstis var pieprasīt izmantot īpašas hidrauliskās drošības ierīces saskaņā ar vietējo likumu prasībām; par to ir atbildīgs kvalificēts uzstādītājs, kas atbild par ražojuma uzstādīšanu un izvērtē izmantojamās drošības ietaises piemērotību.

Aizliegts ievietot jebkāda veida izpildmehānisma ierīci (vārsti, krāni, u.c.) starp drošības ierīci un ūdenssildītāju. Ietaises izplūdes izvads jāpieslēdz drenāžas caurulei, kuras diametrs ir vismaz vienāds ar ierīces caurules diametru, izmantojot piltuvi, kas ļauj atstāt vismaz 20 mm gaisa attālumu ar iespēju vizuālai pārbaudei. Izmantojot elastīgu savienotāju, ja nepieciešams, pieslēdziet aukstā ūdens tīkla cauruļvadā drošības grupas ievadu, izmantojot noslēgvārstu (D 1.att.). Turklāt, noteces vārsta atvēršanas gadījumā jāparedz ūdens drenāžas caurule izvadā C 1.att.

Uzskrūvējot drošības grupu, nepievelciet to līdz galam un nepielietojiet spēku.

Ja neto spiediens ir tuvu vārsta kalibrēšanas vērtībām, jālieto spiediena reduktors, cik tālu vien iespējams no aparāta. Gadījumā, ja izvēlāties uzstādīt maisītāju mezglus (krāna vai dušas), drenāžas cauruļvadi jāaizsargā no jebkādiem piemaisījumiem, kas tos var bojāt.

Savienojums ar "atvērto aizplūšanu"

Šāda veida uzstādīšanai jāizmanto īpaši krānu mezgli un jāizveido savienojums, kā parādīts zīmējumā 1. att. Ar šo

risinājumu ūdenssildītāju var darbināt pie jebkura spiediena tīklā, un uz izplūdes caurules, kurā ir ventilācijas funkcija, nedrīkst uzstādīt nekāda veida krānu.

Elektriskie savienojumi

Pirms ierīces uzstādīšanas noteikti jāveic rūpīga elektriskās sistēmas pārbaude, pārbaudot atbilstību pašreizējiem drošības standartiem, kas tiek piemērojami attiecībā uz maksimālo jaudu, kuru absorbē ūdens sildītāji (skatiet tehnisko datu plāksnes), kā arī elektroinstalācijas kabeļu piemērotību un atbilstību esošajiem noteikumiem.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem, ko izraisījis ierīces iezemēšanas trūkums vai elektropadeves novirzes.

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka elektroapgādes spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajai vērtībai. Aizliegts izmantot daudzvietīgas kontaktligzdas, pagarinātājus vai adapterus.

Aizliegts izmantot santehnikas, apkures un gāzes caurules aparāta zemējumam.

Ja aparāts ir aprīkots ar strāvas vadu un ir nepieciešams to aizstāt, jāizmanto tās pašas funkcijas strāvas vads (H05VV-F 3x1,5 mm², ar diametru 8,5 mm). Barošanas vads (tips H05VV-F 3x1,5 mm², diametrs 8,5 mm) jāiesprauž atverē (**F** 3.att.), kas atrodas ierīces aizmugurē, un jābīda, līdz tas sasniedz spaili (**M** 6.att.).

Lai aparātu atslēgtu no elektrotīkla, jāizmanto dubultais polu slēdzis, kas atbilst pašreizējo valsts standartu prasībām (kontakta atvere vismaz 3 mm, vēlams ar drošinātāju).

Ierīcei jābūt iezemētai, un zemējuma kabelis (tam jābūt dzeltenai zaļam un garākam par fāžu kabeli) jāpiestiprina spaiļei, kas atzīmēta ar simbolu  (**G** 6.att.).

Blīvēt strāvas padeves kabeli uz mazā uzgaļa, izmantojot īpašo, komplektācijā iekļauto vadu skavu.

Ja ierīces komplektācijā neietilpst elektriskais vads, izvēlieties kādu no šādiem uzstādīšanas veidiem:

- fiksētais savienojums cietā caurulē (ja kabelis nav aprīkots ar fiksatoriem), izmantojiet kabeli ar minimālu šķērs-griezumu 3x1,5 mm²;
- ar elastīgu kabeli (H05VV-F 3x1,5 mm² tipa, ar diametru 8,5 mm), ja aparāts ir aprīkots ar kabeļa skavu.

Ierīces aizdedzes testēšana

Pirms strāvas padeves uzpildiet ierīci ar ūdeni no ūdensvada.

Šī uzpildīšana tiek veikta, atverot mājssaimniecības sistēmas galveno krānu un karstā ūdens krānu, līdz no tīlnes izplūst viss gaiss. Vizuāli pārbaudiet, lai ūdens netek no atloka un nedaudz savelciet to, ja nepieciešams.

Pieslēdziet ierīci pie elektroenerģijas ar slēdzi.

UZTURĒŠANAS NOTEIKUMI (kvalificētam personālam)

Pirms zvaniem uz Apkalpošanas Centru, pārbaudiet, ka bojājums nav no ūdens padeves trūkuma vai elektroenerģijas padeves trūkuma.

Uzmanību: pirms jebkuras darbības veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Ierīces iztukšošana

Aparāts jāiztukšo, ja tas uz ilgāku laiku periodu netiek izmantots, un/vai atrodas telpā, kas pakļauta sala iedarbībai. Iztukšojiet ierīci, rīkojieties šādi:

- aizveriet noslēgvārstu, ja tāds uzstādīts (**D** 1. attēlā), ja nav, tad mājas sistēmas centrālo vārstu;
- ieslēdziet karsta ūdens krānu (izmazgāt rezervuāru vai vannu);
- atveriet novadcaurules ventili (**B** 1. attēlā).

Detāļu nomaiņa

Ņemiet pārsegu, lai darbotos ar elektriskajām daļām.

Lai darbotos ar elektronisko termostatu (**T** 6. att.) ir nepieciešams atvienot strāvas vadu (**C** 6. att.) un vadības paneļa kabeli (**Y** 6. att.). Pēc tam termostats jāizņem no korpusa, uzmanoties, lai pārmērīgi nesaliktu sensoru stieni (**K** 6. att.). Lai darbotos ar vadības paneli (**W** 6. att.) atvienojiet vadu (**Y** 6. att.) un atskrūvējiet skrūves.

Pārūves fāzes laikā pārliecinieties, vai visu sastāvdaļu atrašanās vieta ir sākotnējā.

Lai varētu iejaukties attiecībā uz pretestību un anodu, vispirms aparāts jāiztukšo.

Atskrūvējiet 4 skrūves (**A** 4. att.) un noņemiet atloku. Atkārtotas montēšanas laikā nodrošiniet, lai atloka paplāksne, termostats un sildīšanas elements tiktu salikti atpakaļ savā sākotnējā pozīcijā. Ieteicams atloka paplāksni (**Z**, 5. att.) nomainīt katru reizi, kad to noņemat.

Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas no ražotāja pilnvarotajiem servisa centriem.

Periodiska uzturēšana

Lai uzturētu ierīces lietderīgu izmantošanu, nepieciešams veikt nogulšņu notīrīšanu (**R** 5. att.) ik pēc diviem ga-

diem (ja tiek izmantots ciets ūdens, tad tīrīšanas biežumam jābūt lielākam).

Ja šim nolūkam nevēlāties izmantot tam piemērotu šķidrumu (šajā gadījumā izlasiet informāciju drošības datu lapās attiecībā uz atkalķošanas līdzekļiem), varat uzmanīgi noņemt kalķakmens garozu, uzmanoties, lai nesabojātu pretestības aizsargkārtu.

Magnija anods (N 5. att.) ir jānomaina ik pēc diviem gadiem, lai nezaudētu garantiju. Agresīva vai ar hlorkāliju bagāta ūdens gadījumā ieteicams pārbaudīt anoda stāvokli katru gadu.

Anoda nomainai ir jānoņem sildīšanas elementu un atskrūvējot palīg kastīti.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJĀS

Atiestatīšana/diagnostika

Ja tiek novērots kāds no tālāk aprakstītajiem defektiem, iekārta pāriet klūmes stāvoklī, un visas LED lampiņas uz vadības paneļa sāk mirgot vienlaicīgi.

Atiestatīšana: lai atiestatītu, iekārta jāizslēdz un jāieslēdz no jauna, izmantojot taustiņu (A 6. att.). Ja bojājuma iemesls atiestatīšanas brīdī ir pazudis, iekārta turpina darboties normāli. Pretējā gadījumā, visas LED lampiņas sāk mirgot no jauna, un jāpieprasa tehniskās palīdzības dienesta ieviešanu.

Diagnostika: lai aktivizētu diagnostiku, jānospiež taustiņš (A 6. att.) 5 sekundes.

Atteices veids tiek norādīts ar 5 LED lampiņām (1→5 6. att.) saskaņā ar šādu grafiku:

Led lamp. 1 - Kartes iekšēja atteice;

Led lamp. 2 - Anoda atteice (modeļos ar aktīvu anodu);

Led lamp. 3 - Bojāti temperatūras sensori NTC 1/NTC 2 (atvērti vai īsslēgums);

Led lamp. 5 - Ar vienu sensoru atklāta ūdens pārkāršana;

Led lamp. 4 un 5 - Vispārēja ūdens pārkāršana (bojāta karte);

Led lamp. 3 un 5 - Zondes diferenciāla klūme;

Lai izietu no diagnostikas, jānospiež taustiņš (A 6. att.) vai jāuzgaida 25 sek.

Atiestatītākļūdu: lai atiestatītu iekārta, izslēdziet izstrādājumu un ieslēdziet to no jauna, izmantojot taustiņu IESL/IZSL (A 6. att.). Ja darbības traucējumu iemesls pazūd uzreiz pēc atiestates, iekārta atsāk normālu darbību. Pretējā gadījumā, ja kļūdas kods turpina parādīties displejā, sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

“Termiskās dezinfekcijas funkcija” (legionellu iznīcināšana)

Legionellu iznīcināšanas funkcija tiek aktivēta pēc noklusējuma. Tā nodrošina ūdens uzkarsēšanas/60°C temperatūras uzturēšanas ciklu 1 stundu, kas nodrošina termiski dezinficējošu iedarbību uz attiecīgajām baktērijām. Cikls sākas, kad produkts tiek ieslēgts vai ieslēgts no jauna pēc strāvas zuduma. Ja produkts vienmēr darbojas temperatūrā, kas ir zemāka nekā 55°C, cikls tiek atkārtots pēc 30 dienām. Kad produkts tiek izslēgts, legionellu iznīcināšanas funkcija tiek atslēgta. Ja aprīkojums tiek izslēgts legionellu iznīcināšanas cikla laikā, produkts izslēdzas un funkcija tiek deaktivēta. Cikla beigās temperatūra atgriežas lietotāja iepriekš iestatītajā līmenī. Legionellu iznīcināšanas cikla aktivācija tiek atcelta kā normāls 60°C temperatūras iestatījums. Lai deaktivētu legionellu iznīcināšanas funkciju pavisam, vienlaikus nospiediet un turiet nospiešanas pogas “ECO” un V 4 sekundes; diode “40°C” strauji nozibsnī 4 sekundes, lai apstiprinātu deaktivāciju. Lai atkal aktivētu legionellu iznīcināšanas funkciju, atkārtoti iepriekš aprakstīto darbību; diode “60°C” strauji nozibsnī 4 sekundes, lai apstiprinātu reaktivāciju.

Iekārtas temperatūras regulēšanas un aktivizācijas funkcijas

Lai iekārta ieslēgtu, jānospiež taustiņš (A 6. att.). Jāiestata vēlamā temperatūra, atlasot līmeni starp 40°C un 80°C, izmantojot pogas V un Sildīšanas fāzē LED lampiņas (1→5 6. att.), kas attiecas uz ūdens sasniegto temperatūru, deg nepārtraukti; turpmākās lampiņas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra, pakāpeniski sāk mirgot. Ja temperatūra pazeminās, piemēram, sakarā ar ūdens iztukšošanu, sildīšana tiek aktivizēta automātiski, un LED lampiņas starp pēdējo pastāvīgo un to, kas attiecas uz iestatīto temperatūru, pakāpeniski atsākt mirgot.

Pirmo reizi ieslēdzot, izstrādājums pozicionējas pie temperatūras 70°C.

Gadījumā, ja tiek pārtraukta strāvas padeve, vai arī tad, ja iekārta tiek izslēgta, izmantojot pogu (A 6. att.), tiek saglabāta pēdējā iestatītā temperatūra.

Karsēšanas posma laikā dzirdams neliels troksnis sakarā ar ūdens sasilšanu.

Funkcija ECO EVO

Funkcija “ECO EVO” sastāv no pašmācības patēriņa programmatūras, kas ļauj lietotājam samazināt siltuma zudumu un palielināt enerģijas ietaupījumu. Šī funkcija ir iespējota pēc noklusējuma.

Programmatūras “ECO EVO” darbība iekļauj vienas nedēļas sākotnējo mācību periodu, kurā izstrādājums sāk darboties pie temperatūras, kas norādīta produkta plāksnītē (A pielikums) un reģistrē lietotāja enerģijas vajadzības. Otrajā nedēļā turpinās mācīšanās, lai uzzinātu detalizētāki lietotāja vajadzības, un, lai mainītu temperatūru katru stundu, pielāgojoties enerģētiskajai vajadzībai, uzlabojot enerģijas ietaupījumu. Programmatūra “ECO EVO” aktivizē ūdens sildīšanu attiecībā uz laiku un daudzumu, ko izstrādājums nosaka automātiski atkarībā lietotāja

patēriņa. Dienas laika periodos, kad nav paredzēta iztukšošana, izstrādājums joprojām garantē karsta ūdens rezervi. Lai aktivizētu funkciju "ECO", nospiediet atbilstošo taustiņu, kas iedegas zaļā krāsā. Ir iespējami divi darbības režīmi:

1) Temperatūras manuālā regulēšana (skatiet sadaļu "Iekārtas temperatūras regulēšanas un aktivizācijas funkcijas"): ar ECO taustiņu izslēgtu, tiek ievadīts "manuālais" režīms. Šajā režīmā izstrādājums ievēro lietotāja enerģijas vajadzības, nemainot lietotāja atlasīto temperatūru. Nospiežot taustiņu "ECO", funkcija "ECO EVO" ieslēdzas un sāk darboties, kas šajā gadījumā ir spēkā no paša sākuma, jo "mācīšanas" jau ir notikusi;

2) ECO EVO:

- Pēc pirmās nedēļas nepārtrauktas mācīšanās, jebkurā laikā ūdens sildītājs sagatavo karstā ūdens daudzumu saskaņā ar padeves laika pieprasījuma statistisko prognozēšanu: lai to izdarītu, automātiski, tiek noteikta temperatūra, kas vienmēr ir starp $T_{\text{minimālo}} = 40^{\circ}\text{C}$ un maksimālo temperatūru, ko iestātā lietotājs (pēc noklusējuma vērtības maksimālā temperatūra ir vienāda ar vērtību datu lapā [A pielikums])
- Nospiežot taustiņu ECO ilgāku laiku, LED lampiņa Eko mirgo aptuveni 4 sekundes un mācīšanās atsākās no jauna (pirmajā nedēļā)¹. Šī darbība kalpo, lai izdzēstu no atmiņas lietotāja vajadzības, un varētu veikt atsākšanu (hard reset (pilnīga atiestatīšana)).
- Uzmaniību: ja taustiņš ECO tiek ieslēgts, nospiežot taustiņus "+/-" (6.att.) vai pogu (6. att.) vai taustiņu "ECO", tiek ievadīts iepriekš aprakstītais režīms Eco soft (ko izslēdz ar pogu ECO)

Lai nodrošinātu funkcijas ECO pareizu darbību, ieteicams neatvienot iekārtu no elektrotīkla.

NODERĪGA INFORMĀCIJA (lietotājam)

Pirms jebkuras iekārtas tīrīšanas, nodrošiniet izstrādājuma izslēgšanu, liekot ārējo slēdzi izslēgtā stāvoklī.

Nedrīkst izmantot insekticīdus, šķīdinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas varētu sabojāt krāsotās vai plastmasas detaļas.

Ja ūdens ir auksts, pārbaudiet:

- vai ierīce ir pievienota strāvas avotam un ārējais slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī;
- lai iedegtos vismaz 40°C (6. att. 1→5) gaismas diode.

Ja redzams, ka tvaiks nāk no krāniem:

Atvienojiet aparāta strāvas padevi un sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.

Ja redzams, ka ir nepietiekama karsta ūdens plūsma, jāpārbauda:

- ūdensapgādes spiedienu;
- gan ūdens ieplūdes, gan izplūdes cauruļu (deformācijas vai nogulšņu izraisītu) iespējamo aizsērēšanu.

Spiediena drošības ierīce tek

Sildīšanas fāzes laikā, neliels ūdens daudzums var pilināt no krāna. Tas ir normāli. Lai novērstu ūdens pilināšanu, atbilstošam paplašināšanas traukam jābūt uzstādītam un caurteces sistēmas.

Ja izplūde turpinās laikā, kad nenotiek sildīšana, jāpārbauda:

- ietaises kalibrēšana;
- ūdens padeves spiediens.

Uzmanību! Nekad nenobloķējiet ierīces evakuācijas atveri!

JEBKURAS PROBLĒMAS GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET APARĀTU LABOT, BET VIENMĒR UZTICIET TO KVALIFICĒTAM PERSONĀLM.

Šeit sniegtie dati un informācija neuzliek saistības ražotāja uzņēmumam, kas patur tiesības veikt izmaiņas, kuras uzskata par atbilstīgām, bez iepriekšēja brīdinājuma vai nomaņas.



Atbilst Likumdošanas dekrēta, kas datēts ar 2014. gada 14. martu, NR 49 "Direktīvas 2012/19/ES īstenošana par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE)" EKL 26

Pārsvitrotās urnas simbols uz aparāta vai tā iepakojuma norāda, ka noliegtais ražojums jāsavāc, atšķirībā no to citiem atkritumiem. Tādējādi, lietotājam noliegtais aparāts jānodod attiecīgajos sadzīves atkritumu centros, kur tiek atdalīti elektronikas un elektrotehnikas atkritumi. Kā pašpārvaldes alternatīva var būt aparāta, no kuru vēlaties atbrīvotos, piegāde mazumtirgotājam, pērkot jaunu līdzvērtīgu aparātu. Elektronisko preču mazumtirgotājiem, kuru tirdzniecības platība ir vismaz 400 m^2 , arī var nodot bez maksas, bez pienākuma pirkt, elektronisko izstrādājumu, no kura jāatbrīvojas, ar izmēriem, kas ir mazāki par 25 cm . Atbilstoša daļa savākšana turpmākai nosūtīšanai pārstrādei, apstrādei un videi nekaitīgai apglabāšanai palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un veselību un veicina atkārtotu izmantošanu un/vai materiālu, kas veido aparātu, otrreizēju izmantošanu.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Juhendis kirjeldatud juhtnõõrid tuleb läbi lugeda ja neid järgida, sest tegemist on olulise teabega seadme ohutuse kohta selle paigaldamise, kasutamise ja hooldamise ajal. Juhend moodustab tootest lahutamatu ühise osa. Juhend peab tootega alati kaasas käima ka siis, kui see antakse üle uuele omanikule või kasutajale ja/või see viiakse mõnda teise hoonesse.
2. Tootja ei vastuta võimaliku kahju eest inimestele, loomadele ega varale, mis tuleneb ebaõigest, valest ja põhjendamatust kasutamisest või käesoleva juhendi juhiste eiramisest.
3. Seadme paigaldust ja hooldust peavad teostama vastava professionaalse ettevõtmistusega isikud nii, nagu on kirjeldatud eelmistes lõikudes. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi. Eelpoolmainitu eiramine võib seada ohtu turvalisuse ning **vabastab** tootja igasugusest vastutusest.
4. Pakendiosi (klambrid, kilekotid, vahtplast, jne) ei tohi jätta lastele kättesaadavasse kohta, sest need võivad osutuda ohtlikuks.
5. Aparaaati võivad kasutada ka üle-8-aastased lapsed ning füüsilise või vaimse puudega inimesed või kogemusteta ja juhendiga tutvumata inimesed tingimusel, kui järelvalvet sooritavad inimesed on selgeks teinud juhendis leiduvad ohutusjuhised, kes mõistavad masina kasutamisega seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi aparaadiga mängida. Järelvalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.
6. **Keelatud** on puudutada masinat, kui olete paljajalu või keha on märg.
7. Enne seadme kasutamist ja pärast korralist või ebakorralist hooldustööd on soovitatav veepaak veega täita ning seejärel täielikult tühjendada, et eemaldada paagist sinna kogunenud mustus.
8. Kui seadmel on toitejuhe, tuleb selle asendamiseks pöörduda volitatud tehnoabikeskuse või professionaalse väljaõppega isiku poole.
9. Seadme vee sisselasketorule tuleb kohustuslikult kinnitada riiklikele eeskirjadele vastav kaitseklapp. Riikides, kus on kehtestatud standard EN 1487, peab ohutusseadis olema maksimaalse survega 0,7 MPa, sisaldama vähemalt ühte sulgeklappi, ühte kontrollklappi, ühte kaitseklappi ja hüdrokoormuse vabastusseadet.

10. Ülesurvekaitset (kaitseklappi või-agregaati) ei tohi manipuleerida ning tuleb regulaarselt kontrollida, et see ei ole ummistunud ning vajadusel eemaldada tekkinud katlakivi.
11. Ülesurve kaitse tilkumine on vee kuumutusfaasis **normaalne**. Seepärast on vajalik ühendada äravool, mis on õhule lahti, kuivendustoruga, mis oleks kalde all ja viiks jäävabasse kohta.
12. Kui seadet pikemat aega ei kasutata ja seda hoitakse kohas, mis ei ole külma eest kaitstud, tuleb seade eelnevalt tühjendada ja elektrivõrgust välja võtta.
13. Üle 50° C temperatuuriga vesi, mis liigub seadmest kraanidesse võib põhjustada kokkupuutel koheselt põletusi. See on ohtlikum laste, puuetega inimeste ja vanurite jaoks. Seepärast on soovitatav kasutada termostaadiga segamisventiili vee edasiliikumistoru, mille tunneb ära kollasest ribast kaelal.
14. Kergestisüttivad esemed ei tohi olla aparaadi läheduses ega sellega kokku puutuda
15. Seadme all ei tohi seista ja selle alla ei tohi panna midagi, mis võib näiteks võimaliku lekke korral kahjustuda.

LEGIONELLA BAKTERITE FUNKTSIOON

Legionellad on väikesed kepikujulised bakterid, mis kuuluvad magevee loomulikk mikrofloorasse. Leegionäride haigus on kopsupõletik, mille põhjustab Legionella bakterite sissehingamine. Pikaajaliselt seisvat vett tuleb vältida; see tähendab, et veeboilerit tuleb kasutada või lasta veel vahetuda vähemalt kord nädalas.

Euroopa standard CEN/TR 16355 toob välja hea tava soovitused Legionellade kasvu ennetamiseks joogivee seadmetes, kuid kehtivad riiklikud regulatsioonid jäävad jõusse.

Elektromehaanilise veeboileri termostaadi temperatuuri tehaseaadistus on tarnides üle 60 °C, mis tähendab, et saate käivitada termodesinfitseerimise tsükli, et piirata legionella bakterite arenemist boileris.

Hoiatus! Kui seda tarkvara kasutatakse soojustiku desinfitseerimise läbiviimiseks, võib veetemperatuur põhjustada põletushaavu. Enne vannis käimist või duši alla minekut kontrollige veetemperatuuri.

TEHNILISED OMADUSED

Tehnilised omadused on kirjas andmeplaadil (silt siseneva ja väljuva vee torude lähedal).

Tooteinformatsioon					
Tootevalik	10		15		30
Kaal (kg)	6,6		7,4		12,8
Paigaldamine	Valamu kohal	Valamu all	Valamu kohal	Valamu all	Valamu kohal
Mudel	Vaadake omaduste silti				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Koormusprofiil	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Mahutavus (L)	10		15		30

Tabelis toodud energeetilised andmed ja andmed Tootekaardil (Lisa A, juhendi lahutamatu osa) põhinevad EL direktiividel 812/2013 ja 814/2013.

Toode, millel puudub silt või tootekaart veeboileri ja päikesepeatarei kooste kohta, ette nähtud direktiiviga 812/2013, ei ole mõeldud selliste koosluste loomiseks.

Seade on varustatud Smart-funktsiooniga, mis võimaldab kohandada tarbimist kasutaja ekspluateerimise profiilidega.

Oige ekspluatatsiooni korral seade igapäevane tarbimine on võrdne "Qelec *(Qelec, week, smart/Qelec, week)" väiksem, kui ekvivalentsel tootel Smart-funktsioonita".

Tootel, millel on reguleerimisnupp, on termostaat seatud < kasutamiseks valmis >, näidatud tootekaardil (Lisa A), vastav energiaklass on deklareeritud tootja poolt.

Aparaat vastab rahvusvaheliste elektriohutuse standardite IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nõuetele. CE märgistus tootel tähistab vastavust järgmistele Ühenduse direktiividele, mille põhialuseid see täidab:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Toode vastab standardi REACH nõuetele.

PAIGALDUSNÕUDED (paigaldajale)

Seda toodet tuleb paigaldada vertikaalasendis, et see korralikult töotaks. Pärast paigaldamist ja enne vee lisamist või seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige vastava mooteseadise (nt vesiloodi) abil, kas seade on paigaldatud täiesti vertikaalselt.

Seadmes soojendatakse vesi temperatuurini, mis jääb alla keemispunkti. Seade ühendatakse veetarnesüsteemiga vastavalt seadme tööomadustele ja võimsusele. Enne seadme ühendamist:

- kontrollige, kas seadme spetsifikatsioon (vt nimiplaadilt) vastab kliendi nõuetele;
- veenduge, et paigaldis vastab seadme IP turvaklassile (kaitse vedelike sissetungimise eest) vastavalt kehtivatele normidele;
- lugege juhiseid pakendile kinnitatud sildil ja seadme andmeplaadil.

See seade on mõeldud paigaldamiseks ainult siseruumidesse vastavalt asjakohastele kehtivatele normidele. Lisaks sellele peavad paigaldajad järgima allpool toodud soovitusi:

- **Niiske keskkond:** keelatud on seadme paigaldamine suletud (ventilatsioonita) ja niisketes ruumidesse.
- **Miinuskraadid:** keelatud on paigaldada seadet tingimustes, kus temperatuur võib märkimisväärselt langeda ja kus võib tekkida jää.
- **Päikesevalgus:** keelatud on jätta seadet otsese päikesevalguse kätte, isegi akende olemasolu korral.
- **Tolm/aurud/gaas:** keelatud on seadme paigaldamine eriti ohtlike ainete nagu happeaurud, tolmu või gaasiga küllastunud ained vahetusse lähedusse.
- **Elektrilangud:** keelatud on seadme paigaldamine otse selliste elektriseadmete peale, mis ei ole kaitstud ootamatute pingekõikumiste eest.

Kui seinad on valmistatud telliskividest või perforeeritud plokkidest; kui kasutatakse piiratud staatilisusega vaheseinu või müüritisi, mis mingil moel erinevad nimetatutest, tuleb kõigepealt läbi viia kandekonstruktiooni staatilisuse kontroll. Seinapealsed kinnituskonksud peavad olema piisavalt tugevad selleks, et kanda koormust, mis on veega täidetud boileri kaalust kolm korda raskem.

Soovitame paigaldada seade võimalikult lähedale selle kasutuskohale, et vältida soojuste hajumist torude kaudu. Kohaliku eeskirjad võivad seada piiranguid elektriseadmete pesuruumidesse paigaldamisel. Seetõttu järgige kehtivate eeskirjade poolt määratud minimaalseid vahemaid.

Jätke hooldustööde hõlbustamiseks korgi ümber vähemalt 50 cm vaba ruumi, et oleks tagatud juurdepääs elektriosadele.

Veeühendused

Ühendage boileri vee sisse- ja väljalaske avad torude või liitmikega, mis suudavad taluda üle 90°C temperatuuri ning töörohku ületavat survet. Seetõttu soovitame vältida kõrgetele temperatuuridele vastu mitte pidavate materjalide kasutamist.

Seade ei tohi töötada veega, mille karedus jääb allapoole 12 °F piiri ning eriti kareda vee puhul (üle 25 °F) soovitame kasutada sobivat kalibreeritud ja jälgitavat veepehmemendajat, kusjuures jääkkaredus ei tohi langeda 15 °F piirist madalamale.

Keerake sinise kraega külma vee sisselaske avasse T liitmik. T liitmiku ühele küljele keerake ainult võtmega avatav kraan boileri tühjendamiseks (**B** joonis 1). T liitmiku teise otsa keerake kaasas olev kaitseventiil (**A** joonis 1).

Kaitseagregaat vastab Euroopa Standardile EN 1487

Osades riikides võib olla kohalike nõuetega sätestatud teistsuguste hüdrauliliste ohutusseadmete kasutamine. Nende nõuete teadmine ja õigete seadmete kasutamine on paigaldama palgatud spetsialiseerunud paigaldaja ülesanne.

Ohutusseadme ja boileri vahel on keelatud kasutada mistahes sulgeseadmeid (klappe, kraane vms).

Seadme tühjenduskraan peab olema ühendatud äravoolutoruga, mille läbimõõt on vähemalt sama suur, kui seadme ühendustoru, ja mis on ühendatud lehttriga, mis jätab vähemalt 20 mm-se õhuvahe, et oleks võimalik visuaalne kontroll. Ühendage painduva ühenduse abil külma vee toru kaitseagregaadi sisendiga; kasutage vajadusel sulgklappi (**D** joon. 1). Lisaks on tühjenduskraani avamisel vajalik väljundisse (**C** joonis 1) ühendada vee ärakuhtumise toru.

Ärge keerake ülesurve kaitseseadme paigaldamisel seda liiga kõvasti kinni ega manipuleerige seadist.

Kui veevärgi surve on lähedane kalibreeritud ventiili survega, tuleb seadmest eemal kasutada rõhuredutorit.

Segistiseadmetele (kraanid või dušš) võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb torudest ära juhtida kõik võimalikud võõrkehajad ja mustus.

"Vaba äravooluga" ühendus

Seda laadi ühenduse sooritamiseks on vajalik paigaldada nõutud kraane ning paigaldada ühendus nagu näidatud joonisel 2. Seda laadi lahenduse korral võib veeboilerit kasutada ükskõik millise veevõrgu töösurvega ning äravoolutorul, millel on rõhu väljalaskeseade, ei peab olema ühtegi kraani.

Elektriühendused

Enne seadme paigaldamist tuleb teostada elektrisüsteemi põhjalik ülevaatus, veendumaks, et see vastab kehtivatele ohutusstandarditele, sobib boileri maksimaalse kasutatava võimsusega (vt andmesildi andmeid) ning elektriühenduseks mõeldud juhtmete läbimõõt sobib ja vastab kehtivale standardile.

Seadme tootja ei vastuta võimalike kahjustuste eest, mis tulenevad seadme maanduse puudumisest ega elekritoite kõrvalekalletest. Enne seadme sisse lülitamist veenduge, et toitepinge vastab seadme nimiplaadile märgitud väärtusele. Mitmikpistikupesade, pikenduste või adapterite kasutamine on rangelt keelatud.

Rangelt on keelatud vee-, kütte või gaasitorustiku kasutamine maandusühendusena.

Kui seade on varustatud toitekaabliga ja see vajab vahetamist, kasutage samasuguse märgistuse ja omadustega kaablit (tüüp H05VV-F 3x1,5 mm², läbimõõduga 8,5 mm). Toitejuhe (tüüp H05VV-F 3x1,5 mm², diameeter 8,5 mm) tuleb sisestada avasse (**F** joonis 3), mis asub seadme tagaosas, ning lükata, kuni see jõuab termostaadi klemmi (**M** joonis 6). Seadme võrgust eraldamiseks tuleb kasutada kahepooluselist lüliti, mis vastab kehtivatele riiklikele standarditele (kontaktide avanemine vähemalt 3 mm, soovitatav on kasutada kaitseid).

Seade peab olema maandatud ja maanduskaabel (see peab olema kollane-roheline ja faasikaablitest pikem) on fikseeritud sümboliga  (**G** joonis 6) tähistatud klemmi külge. Kinnitage toitekaabel tarnekomplekti kuuluva spetsiaalse juhtmeklambriga väikese otsaku külge.

Kui seade ei ole toitekaabliga varustatud, valige üks järgnevatest paigaldusviisidest:

- ühendus püsivõrguga, jäiga toruga (juhu! kui seadmel ei ole kaasas vajalikku tarvikut juhtme kinnitamiseks), kasutada kaablit miinimum sektsiooniga 3x1,5 mm²;
- elastse kaabli abil (tüüp H05VV-F 3x1,5 mm², läbimõõt 8,5 mm), kui seade on varustatud kaabli kinnitiga.

Seadme katsetamine ja käivitamine

Täitke seade enne selle käivitamist kraaniveega.

Selleks tuleb avada hoonesisese paigaldise keskkraan ning kuum vee kraan, kuni kogu õhk on paagist väljunud. Kontrollige visuaalselt veelekide olemasolu kinnituste juures ning vajaduse korral pingutage nad üle.

Lülitage seade lüliti sisse.

HOOLDETÖÖD (vastava väljaõppega isikutele)

Enne teeninduskeskusesse helistamist kontrollige, et viga ei ole põhjustanud voolu- või veekatkestus.

Tähelepanu! Võtke enne tööde alustamist seade vooluvõrgust välja.

Seadme tühjendamine

Kui seadet ei kasutata pikemat aega ja/või ladustatakse see kohta, mis ei ole külma eest kaitstud, siis tuleb seade eelnevalt tühjendada. Tühjendage seade allkirjeldatud viisil:

- sulgege sulgeklapp, kui see on paigaldatud (**D** joon. 1), või vastasel juhul hoone süsteemi keskkraan;
- keerake kuumaveekraan lahti (vanni või valamusse);
- avage äravoolukraan **B** (joonis 1).

Võimalik komponentide väljavahetamine

Eemaldage kate, mille kaudu saab juurdepääsu elektriseadmetele.

Selleks, et elektroonilisele termostaadile juurdepääsu saada (**T** Pilt 6), tuleb eeraldada toitejuhe (**C** Pilt 6) ja kaabel (**Y** Pilt 6) juhtpaneelilt. Oma kohalt välja tõmmates olge ettevaatlikud, et mitte minna liigselt vastu andurite varrast (**K** jn 6).

Selleks, et juhtpaneelile juurdepääsu saada (**W** Pilt 6), eeraldage kaabel (**Y** Pilt 6) ja eemaldage kruvid.

Korduva montaaži ajal veenduge, et kõik osad on tagasi oma algsetele kohtadele pandud.

Takisti ja anoodi jaoks tuleb kõigepealt aparaat veest tühjendada. Keerake lahti 4 polti (**A** joon. 4) ja eemaldage äärik. Kokkupanemisel jälgige, et panete ääriku tihendi, termostaadi ja kütteelemendi tagasi nende õigetesse asenditesse. Soovitage vahetada ääriku tihendi (**Z** joonis 5) alati, kui selle eemaldate.

Kasutage ainult tootja volitatud teeninduskeskustest saadud originaalvaruosi.

Perioodiline hooldamine

Soovitage seadme heade töötulemuste tagamiseks eemaldada takistid katlakivi (**R** joon. 5) iga kahe aasta tagant (väga kareda vee korral tuleb seda teha veelgi tihedamalt). Kui te ei soovi kasutada selleks eesmärgiks mõeldud vedelikke, võib katlakivi eemaldada ka käsitsi, pöörates sealjuures tähelepanu sellele, et takisti pinda ei kahjustataks. Magneesiumanood (**N** joon. 5) tuleb välja vahetada iga kahe aasta tagant, sest vastasel juhul garantii katkeb. Agressiivse või kloriidirikka vee korral soovitage kontrollida anoodi kord aastas. Anoodi eemaldamiseks võtke kütteelement lahti ning kruvige anood kinnitusklambri välja.

KASUTAMISJUHENDID

Reset/Diagnostika

Mõne ülalootetud vee tuvastamisel käivitub aparadi vearežiim ja kõik juhtpaneeli tuled hakkavad samaaegselt vilkuma.

Reset: aparadi ennistamiseks tuleb see nupust (A jn 6) välja ja uuesti sisse lülitada. Kui rikke põhjus on reset ajaks kadunud, siis jätkab aparaat reeglipäraselt tööd. Vastasel juhul hakkavad kõik tuled uuesti vilkuma ja peate pöörduma Tehnilise toe poole.

Diagnostika: selle käivitamiseks peate hoidma nuppu (A jn 6) 5 sekundit all.

Rikke tüüp antakse edasi 5 leedlambi (1→5 jn6) abil vastavalt alljärgnevale tabelile.

Led 1 - Kaardi rike;

Led 2 - Anoodi rike (aktiivse anoodiga mudelitel);

Led 3 - Temperatuurianturid NTC1/NTC 2 on rikkis (avatud või lühises)

Led 5 - Üksik andur mõõtis veetemperatuuri liigse tõusu Led 4 ja 5 - Üleüldine ülekuumenemine (kaardi rike)

Led 3 ja 5 - Sondide vahe viga;

Diagnostikast väljumiseks vajutage nuppu (A jn 6) või oodake 25 sekundit.

Tühistamine viga korral: selleks, et teostada seadme tühistamist, lülitage see välja ja seejärel lülitage sisse ON/OFF nupu abil (A jn 6). Kui viga kaob kohe pärast tühistamist, seade jätkab tavapäraselt tööd. Vastasel juhul, kui veakood jätkub ekraanile ilmuma, pöörduge Tehnilise Toe Keskusesse.

Soojusliku desinfitseerimise funktsioon (Legionella-vastane)

Legionella-vastane funktsioon on vaikimisi aktiveeritud. See koosneb 1-tunnisest vee kuumutamisest/60°C temperatuuriga hooldustsüklist, millel on vastavatele bakteritele mõjuv soojuslik desinfitseeriv toime. Tsükkel algab, kui toode lülitatakse sisse ja kui toode pärast voolukatkestust taaskäivitatakse. Kui toode töötab pidevalt madalamal temperatuuril kui 55 °C, siis korratakse tsüklit 30 päeva järel. Kui toode lülitatakse välja, siis Legionella-vastane funktsioon inaktiveeritakse. Kui seade lülitatakse välja Legionella-vastase tsükli ajal, siis toode lülitub välja ja funktsioon inaktiveeritakse. Tsükli lõpus läheb kasutustemperatuur tagasi kasutaja poolt varem seadistatud temperatuurile. Legionella-vastase tsükli aktiveerimine kuvatakse tavapärase 60 °C temperatuuri seadistusena. Legionella-vastase funktsiooni püsivaks inaktiveerimiseks vajutage ja hoidke samaaegselt 4 sekundit all klahve „ECO“ ja „+“. Inaktiveerimise kinnituseks vilgub valgusdiod 40°C kiiresti 4 sekundi vältel. Legionella-vastase funktsiooni uuesti aktiveerimiseks korra eelmainitud sammu. Reaktiveerimise kinnituseks vilgub valgusdiod 60 °C kiiresti 4 sekundi vältel.

Temperatuuri reguleerimine ja aparadi funktsioonide sisse lülitamine

Aparadi sisselülitamiseks vajutage nuppu (A jn 6) Määrake nuppudega "+" ja soovitud temperatuur vahemikus 40°C kuni 80°C Soojendamise ajal süttivad leedid (1→5 jn 6) vastavalt saavutatud veetemperatuurile, põlevale lambile järgnev lamp vilgub, kuni veetemperatuuri saavutamiseni. Kui temperatuur langeb, näiteks vee kasutamise tõttu, siis lülitub soojendamine automaatselt sisse ja tuled kaasa arvatud viimane põlev tuli ja seadistatud temperatuuri tül hakkavad järjest vilkuma.

Esmakordsel kasutamisel seadistab toode end 70°C.

Elektrivoolu katkemisel või masina nupust (A jn 6) väljalülitamisel salvestub viimane valitud temperatuur. Soojendamise ajal võib tekkida kerge müra, mis on põhjustatud vee soojendamisest.

ECO EVO funktsioon

ECO EVO funktsioon koosneb tarkvarast, mis õpib kasutaja tarbimist ja võimaldab vähendada soojuskadusid ning suurendada elektril säästmist. Funktsioon on vaikimisi sisse lülitatud.

ECO EVO funktsioon kõigepealt kogub nädala jooksul andmeid, selle aja jooksul järgib toode kaardil (Lisa A) näidatud temperatuuri ja salvestab andmed energia säästmiseks. Alates teisest nädalast on toode järjest enam võimeline ette aimama kasutaja vajadusi ning muudab temperatuuri iga tundi, et parandada energiatarbimist ja suurendada säästmist. ECO EVO tarkvara käivitab vee soojendamise aegadel ja kogustes, mis automaatselt järgivad omaniku kasutusharjumusi. Päeval, kui veekasutus ei ole tõesäoline, säilitab toode siiski teatava koguse sooja vett.

ECO funktsiooni sisselülitamiseks vajutage selle nuppu ja süttib roheline tuli.

Funktsioonil on kaks režiimi:

1) Temperatuuri manuaalne reguleerimine (vt lõiku "Temperatuuri reguleerimine ja aparadi funktsioonide sisselülitamine"): kui ECO nupp on välja lülitatud on toode manuaalrežiimis. Selles režiimis jätkab toode kasutaja energiatarviduse järgimist ilma kasutaja määratud veetemperatuuri sekkumata. Vajutades nupule "ECO" käivitub uuesti funktsioon "ECO EVO", mis on seda efektiivsem, mida kauem on "õppinud" tundma kasutaja harjumusi.

2) ECO EVO:

- Pärast nädalapikkust pidevat õppimist valmistab boiler igaks hetkeks ette statistiliselt piisava koguse sooja vett, mis põhineb tarbija nõudlusel: selleks määratakse automaatselt veetemperatuur, mis on alati

vahemikus $T_{\min} = 40^{\circ}\text{C}$ ja kasutaja poolt määratud maksimaalne temperatuur (vaikimisi on maksimaalne veetemperatuur võrdne tehnilisel kaardil näidatuga [Lisa A]).

- Hoides nuppu ECO pikemat aega all ja oodates eco leedi vilkumist 4 sekundi jooksul algab õppimine jälle algusest (esimesest nädalast). See on vajalik kasutaja nõudluse salvestuse kustutamiseks ja uuesti alustamiseks (hard reset).
- Tähelepanu: kui nupp ECO on süttinud, siis kasutage nuppe +/- (jn 6) ja nuppu (jn 6) või nuppu ECO ennast, et käivitada Eco soft režiim, mida on ülal kirjeldatud (ECO nuppu kustub).

Selleks, et tagada ECO režiimi töötamine on soovitatav toodet elektrivõrgust mitte välja võtta.

KASULIK TEAVE (kasutajale)

Enne seadmes mistahes puhastustööde tegemist tuleb veenduda, et olete seadme välja lülitanud st selle väline lüliti on asendis OFF (VÄLJAS).

Ärge kasutage putukatõrjevahendeid, lahusteid ega agressiivseid pesuvahendeid, mis võivad kahjustada seadme värvitud või plastmassist osi.

Kui väljuv vesi on külm, kontrollige järgnevat:

- seade on ühendatud elektritoitega ning selle väline lüliti on asendis ON (SEES);
- süttinud on vähemalt 40°C valgusdiod (1→5 jn6).

Kui kraanidest väljub auru:

Katkestage seadme elektriühendus ning võtke ühendust tehnoabiga:

Kui sooja vee vool on liiga nõrk, kontrollige järgnevat:

- veevõrgu survet;
- võimalik vee sisse- ja väljalasketoruade takistus (deformeerumine või setete kogunemine).

Kui ülerõhu vastasest seadmest lekib vett

Ülerõhu vastase seadme tilkumine vee soojustamise ajal on normaalne. Kui soovite tilkumist vähendada, siis tuleb paigaldada seadmest ülesvoolu paisuva paagiga seade. Kui tilkumine toimub kütmise välisel ajal, siis kontrollige:

- seadme kalibreeritust;
- veevõrgu survet.

Tähelepanu: Kunagi ei tohi takistada seadme väljalaskeava.

ÄRGE MITTE MINGIL JUHUL ÜRITAGE SEADET ISE PARANDADA, VAID PÕÕRDUGE ALATI VASTAVA VÄLJAÕPPEGA ISIKU POOLE.

Märgitud andmed ja omadused ei kohusta tootjat, kel jääb õigus viia sisse vajalikke muudatusi ilma, et see kohustaks teda sellest eelnevalt teada andma või asendama.



Vastavalt Itaalia 2004. aasta 14. märtsi määrusseadusele nr 43, art 26, eurodirektiivi 2012/19 EÜ rakendusaktid elektriliste ja elektrooniliste seadmete jäätmete kohta (WEEE)

Seadmel nähtav prügikasti sümbol tähistab seda, et aparaat tuleb kasuliku eluea lõpus ära visata muudest jäätmetest eraldi. Kasutaja peab toote äraviskamisel viima selle kogumispunkti, kus kogutakse elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid. Alternatiiviks on seadme tagastamine edasimüüjale uue toote ostmise hetkel. Vastavalt Itaalia seadustele on võimalik jätta 25 cm väiksemaid elektroonilisi seadmeid ilma ostmiskohustusest elektroonilisi tooteid müüvatesse poodidesse, mille pindala on vähemalt 400 ruutmeetrit. Aparadi viimine kogumispunkti ja seal selle nõuetekohane lammutamine, käitlemine ja ümbertöötlemine aitab vähendada negatiivseid mõjusid loodusele ja tervisele ning soodustab aparadis kasutatud materjalide taaskasutamist.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. **Citiți cu atenție instrucțiunile și avertismentele din acest manual deoarece oferă instrucțiuni importante cu privire la siguranța în timpul instalării, utilizării și întreținerii. Acest manual este parte integrantă și esențială a produsului. Trebuie să însoțească aparatul și în cazul cedării unui alt proprietar sau utilizator sau în cazul montării într-o altă instalație.**
2. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale daune aduse persoanelor, animalelor și lucrurilor în urma utilizării necorespunzătoare, eronate sau iraționale sau a nerespectării instrucțiunilor din acest manual de instrucțiuni.
3. Instalarea și întreținerea aparatului trebuie efectuate de personal calificat, conform indicațiilor din paragrafele corespunzătoare. Utilizați numai piese de schimb originale. Nerespectarea celor de mai sus poate afecta siguranța aparatului, iar producătorul **nu își asumă** nicio responsabilitate în acest caz.
4. Articolele utilizate pentru ambalare (capse, pungi din plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse de pericol.
5. Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și numai după ce au primit instrucțiunile necesare privind utilizarea sigură a aparatului și pericolele legate de utilizare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului, nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
6. **Este interzisă** atingerea aparatului dacă sunteți cu picioarele goale sau părți ale corpului ude.
7. Înainte de a utiliza aparatul după efectuarea unei intervenții de întreținere obișnuită sau extraordinară, se recomandă umplerea rezervorului de apă al aparatului și golirea completă a acestuia pentru a înlătura eventuale impurități rămase în aparat.
8. Dacă aparatul este dotat cu cablu electric de alimentare, în cazul în care acesta trebuie înlocuit, adresați-vă unui centru de asistență autorizat sau personalului profesional calificat.
9. Este obligatorie montarea unei supape pe conducta de alimentare cu apă a aparatului, conformă cu cerințele normelor naționale. În țările care au adoptat norma EN 1487, grupul de siguranță

trebuie să aibă o presiune maximă de 0,7 MPa. Acest dispozitiv trebuie să fie dotat cu cel puțin un robinet de separare, o supapă de sens, o supapă de siguranță, un dispozitiv de întrerupere a sarcinii hidraulice.

10. Dispozitivul de protecție împotriva suprapresiunii (supapă sau grup de siguranță) nu trebuie modificat și trebuie pus în funcțiune periodic pentru a verifica să nu fie blocat și pentru a înlătura eventuale depuneri de calcar.
11. Scurgerea picăturilor din dispozitivul de protecție împotriva suprapresiunii în timpul fazei de încălzire a apei este **normală**. Din aceste motive trebuie să racordați scurgerea, care trebuie lăsată deschisă în atmosferă, cu ajutorul unei conducte de scurgere instalată în pantă continuă în jos și într-un loc fără gheață.
12. Este obligatorie golirea aparatului și deconectarea de la sursa de alimentare cu energie electrică dacă acesta rămâne neutilizat într-o încăpere expusă înghețului.
13. Apa caldă distribuită la robinetele de serviciu are o temperatură de peste 50° C și poate cauza arsuri grave. Copii, persoanele cu dizabilități și persoanele în vârstă sunt cele mai expuse acestui risc. Din acest motiv, se recomandă utilizarea unei vane de amestecare termostactice care va fi montată pe conducta de ieșire a apei din aparat, indicată cu un colier de culoare roșie.
14. Nu lăsați obiecte inflamabile în contact și/sau în apropierea aparatului.
15. Nu staționați sub aparat și nu așezați pe aparat niciun obiect care poate fi deteriorat în cazul pierderilor de apă.

FUNCȚIE ANTI LEGIONELA

Legionela este un tip de bacterie în formă de bastonaș, care este prezentă în mod natural în apa de izvor. "Boala legionarilor" constă într-un anumit tip de pneumonie cauzat de inhalarea vaporilor de apă ce conțin această bacterie. În acest sens, trebuie să evitați perioade lungi de stagnare a apei în boiler, care ar trebui așadar să fie folosit sau golit cel puțin o dată pe săptămână.

Standardul european CEN/TR 16355 oferă indicații cu privire la buna practică ce trebuie adoptată pentru a preveni proliferarea legionelei în apa potabilă; de asemenea, în cazul în care există norme locale care impun restricții ulterioare privind legionela, acestea ar trebui să fie aplicate.

Acest încălzitor de apă cu acumulare de tip electromecanic se vinde împreună cu un termostat cu o temperatură de lucru peste 60 °C; acesta poate efectua, așadar, un ciclu de dezinfecție termică ce limitează proliferarea bacteriei Legionella în rezervor.

Atenție: în timp de aparatul efectuează ciclul de dezinfectare termică, temperatura ridicată a apei poate provoca arsuri. Fiți atenți așadar la temperatura apei înainte de baie sau de duș.

CARACTERISTICI TEHNICE

Pentru informații privind caracteristicile tehnice, consultați datele de pe plăcuța cu date (eticheta aplicată în apropierea conductelor de intrare și ieșire a apei).

Informații privind produsul					
Gama produsului	10		15		30
Greutate (kg)	6,6		7,4		12,8
Instalare	Deasupra chiuvetei	Sub chiuvetă	Deasupra chiuvetei	Sub chiuvetă	Deasupra chiuvetei
Model	Consultați plăcuța cu caracteristici				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Profilul sarcinii	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Capacitate (L)	10		15		30

Datele privind valorile energetice din tabel și datele din Fișa produsului (Anexa A care este parte integrantă din acest manual) au fost definite pe baza prevederilor Directivelor EU 812/2013 și 814/2013.

Produsele neînsoțite de etichetă și de fișa ansamblurilor încălzitor de apă - dispozitive solare, prevăzute de regulamentul 812/2013 nu sunt potrivite pentru realizarea acestor ansambluri.

Aparatul este dotat cu o funcție Smart care permite adaptarea consumului la profilurile de utilizare ale utilizatorului. Dacă este folosit corect, aparatul are un consum zilnic egal cu „Qelec”(Qelec,week,smart/Qelec,week)” mai mic decât cel al unui produs echivalent care nu este dotat cu funcția smart.

Produsele sunt vândute cu termostatul blocat la temperatura de funcționare care garantează cele mai bune performanțe energetice indicate în Tabelul 3 și în Fișa Produsului.

Acest aparat este conform prevederilor normelor internaționale de siguranță electrică IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Prezența mărcii CE pe aparat atestă conformitatea acestuia cu următoarele Directive Comunitare și respectă cerințele esențiale ale acestora:

- LVD Low Voltage Directive [Directiva joasă tensiune]: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility [Directiva compatibilitate electromagnetică]: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances [Directiva privind restricționarea substanțelor periculoase]: EN 50581.
- ErP Energy related Products [Directiva privind produsele consumatoare de energie]: EN 50440.

Acest produs este conform Regulamentului REACH.

NORME DE INSTALARE (Pentru instalator)

Acest produs trebuie instalat în poziție verticală pentru a funcționa corect. La finalizarea instalării, și înainte de orice umplere cu apă și alimentare electrică a acestuia, utilizați un instrument de confirmare (de ex. nivel cu bulă) pentru a verifica verticalitatea efectivă a montării.

Aparatul servește la încălzirea apei la o temperatură sub cea de fierbere.

El trebuie racordat la o rețea de alimentare cu apă menajeră dimensionată în baza prestărilor și capacităților sale.

Înainte de racordarea aparatului este necesar:

- Să se verifice caracteristicile aparatului (vezi datele de pe plăcuță) și dacă acesta satisface necesitățile clientului
- Să se verifice dacă instalația este conformă gradului IP (protecție la penetrarea de țuide) al aparatului conform normelor în vigoare.
- Să se citească cele scrise pe eticheta ambalajului și pe plăcuța cu caracteristici.

Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat exclusiv în încăperi în conformitate cu normele în vigoare și impune respectarea următoarelor indicații privind prezența de:

- **Umiditate:** nu instalați aparatul în încăperi închise (neerisite) și umede.
- **Ger:** nu instalați aparatul în ambiente în care este probabilă coborîrea temperaturii la niveluri critice cu riscul formării de gheață.
- **Raze solare:** nu expuneți aparatul direct razelor solare, chiar și în prezența geamurilor.
- **Pulberi/vapori/gaze:** nu instalați aparatul în prezența unor medii foarte agresive precum vapori acizi, pulberi sau saturate cu gaz
- **Descărcări electrice:** nu instalați aparatul direct pe liniile electrice neprotejate de variații ale tensiunii.

În cazul pereților din cărămizi sau blocuri găurite, pereți subțiri cu staticitate limitată, sau în orice caz cu altă zidărie decât cea indicată, este necesară o verificare statică preliminară a sistemului de susținere

Sistemele de prindere în zid trebuie să susțină o greutate triplă față de cea a boilerului plin cu apă.

Aparatul trebuie să fie instalat cât se poate mai aproape de punctul de folosire pentru a evita dispersia căldurii de-a lungul țevilor. Normele locale pot stabili restricții privind instalarea în camera de baie. Pentru aceasta respectați distanțele minimale prevăzute de către normele aplicabile în vigoare.

Pentru ca operațiunile de întreținere să poată fi desfășurate cu ușurință, în jurul calotei trebuie asigurat un spațiu liber de cel puțin 50 cm pentru a avea acces la componentele electrice.

Conectarea hidraulică

Conectați intrarea și ieșirea apei în și din încălzitor cu țevi sau armături care să fie în stare să reziste la o temperatură depășind 90 °C la o presiune care o depășește pe cea a presiunii de lucru. Prin urmare, vă atenționăm împotriva folosirii oricăror materiale care nu pot să reziste la o astfel de temperatură.

Aparatul nu trebuie să funcționeze cu apă cu duritatea mai mică de 12 °F. În cazul apei cu duritatea deosebit de mare (mai mare de 25 °F) se recomandă utilizarea unui dedurizator calibrat și monitorizat în mod adecvat. În acest caz duritatea reziduală nu trebuie să fie mai mică de 15 °F.

Înșurubați o piesă de racordare "T" la țeava de intrare a apei, cu guler albastru. Pe una din laturile piesei de racordare "T", înșurubați un dop pentru golirea aparatului, care poate fi deschis numai prin folosirea unei șule (B fig. 1). Pe cealaltă parte a piesei de racordare "T" înșurubați supapa de siguranță livrată (A fig. 1).

Grup de siguranță conform prevederilor Normei Europene EN 1487

În anumite țări poate fi necesară utilizarea dispozitivelor hidraulice de siguranță specifice, conforme cu prevederile legilor locale în vigoare; instalatorul calificat, însărcinat cu instalarea produsului are datoria de a evalua caracteristicile dispozitivului de siguranță utilizat.

Este interzisă interpunerea unui dispozitiv de separare (supape, robinete etc.) între dispozitivul de siguranță și încălzitor. Ieșirea de evacuare a dispozitivului trebuie racordată la o conductă de evacuare cu diametrul cel puțin egal cu cel al racordului aparatului, cu ajutorul unei pâlnii care să asigure o distanță de minim 20 de mm cu posibilitatea de control vizual. Cu ajutorul unui tub flexibil, racordați la conducta de apă rece de rețea, intrarea dispozitivului de siguranță, iar dacă este necesar utilizați un robinet de separare (D fig. 1). Suplimentar, un tub de descărcare a apei la ieșirea C fig. 1 este necesar dacă dopul de golire este deschis.

În timpul înfiltrării grupului de protecție, nu îl forțați la capăt de cursă și nu îl modificați.

Dacă presiunea de alimentare a apei este aproape de supapa de presiune calibrată, va fi necesar să se aplice un mai îndepărtat de reductorul de presiune. Pentru a evita deteriorarea unității de amestecare (robinet, duș) este necesar pentru a goli toate impuritățile din conducte.

Racordarea cu „evacuare liberă”

În cazul acestui tip de instalare trebuie utilizate grupuri adecvate de robinete, iar racordurile trebuie realizate conform indicațiilor din schema din fig. 2. În aceste condiții, încălzitorul poate funcționa la orice presiune de rețea. Pe conducta de ieșire, care are rol de dezaerator, nu trebuie montat niciun fel de robinet.

Conectarea electrică

Înainte de instalarea aparatului este obligatorie efectuarea unui control atent al instalației electrice și verificarea conformității cu normele de siguranță în vigoare. Verificați să fie adecvat puterii maxime absorbite de încălzitor (consultați plăcuța cu date) și ca secțiunea cablurilor pentru conexiunile electrice să fie adecvată și conformă cu prevederile normelor în vigoare. Producătorul aparatului nu își asumă responsabilitatea pentru daune cauzate de lipsa unei instalații de împământare sau de anomalii ale instalației electrice.

Înainte de punerea în funcțiune controlați ca tensiunea de rețea să fie conformă valorii de pe plăcuța aparatului.

Folosirea unor prize multiple, extensii sau adaptoare este strict oprită. Este strict interzisă folosirea țevelor de la instalațiile de alimentare cu apă, instalațiile de încălzire centrală și sistemele de gaz pentru conectarea la pământ a aparatului. Dacă aparatul este livrat cu un cablu de alimentare de putere, care mai târziu trebuie înlocuit, folosiți un cablu care să prezinte aceleași caracteristici (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm). Cablul de alimentare (tip H05VV-F 3x1,5 mm², diametru 8,5 mm) trebuie introdus în orificiul (F Fig. 3) situat în partea posterioară a aparatului și trebuie deplasat până la bornele termostatului (M Fig. 6).

Pentru separarea aparatului de la rețea, utilizați un întrerupător bipolar conform prevederilor normelor naționale în vigoare (deschiderea contactelor de cel puțin 3 mm și, pe cât posibil, prevăzut cu siguranțe fuzibile).

Legarea la pământ a aparatului este obligatorie, iar cablul de împământare (care trebuie să fie de culoare galben-verde și mai lung decât cele de fază) trebuie fixat la borna cu simbolul  (G Fig. 6).

Dacă aparatul nu este dotat cu cablu de alimentare, modalitatea de instalare trebuie aleasă dintre următoarele:

- conectarea la rețeaua fixă cu ajutorul unui tub rigid (dacă aparatul nu este dotat cu dispozitiv de fixare a cablului), utilizați un cablu cu secțiunea minimă de 3x1,5 mm²;
- cu un cablu țeabil (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm), dacă aparatul este livrat cu o clemă de cablu.

Punerea în funcțiune și pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, umpleți-l cu apă de la rețeaua de alimentare.

Pentru a umple aparatul cu apă procedați după cum urmează: deschideți robinetului central al instalației casnice și cel de apă caldă până la eliminarea completă a aerului din rezervor.

Verificați vizual pierderile de apă la țanșe și strângeți-le ușor dacă este necesar.

Porniți aparatul folosind comutatorul principal.

REGULI DE ÎNTREȚINERE (pentru personalul calificat)

Înainte de a chema Centrul Dvs. Tehnic de Service, verificați dacă deranjamentul nu se datorează lipsei de apă sau defectării alimentării cu energie.

Atenție: înainte de efectuarea oricăror intervenții, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Golirea aparatului

Este obligatorie golirea aparatului dacă acesta rămâne neutilizat pe o perioadă îndelungată de timp și/sau într-o încăpere expusă înghețului.

Goliți aparatul în felul următor:

- Închideți robinetul de separare, dacă este instalat (D Fig. 1) sau robinetul central al instalației locuinței;
- Deschideți robinetul de apă caldă (chiuvetă sau cadă);
- Deschideți supapa de golire B (fig. 1).

Înlocuirea componentelor

Demontați calota pentru a putea efectua intervenții asupra componentelor electrice.

Pentru a efectua intervenții asupra termostatului electronic (T Fig. 6) deconectați cablul de alimentare (C Fig. 6) și cablul (Y Fig. 6) panoului de comandă. Scoateți-l din locașul său având grijă să nu îndoiiți excesiv tija de suport a senzorilor (K Fig. 6).

Pentru a efectua intervenții asupra panoului de comandă (W Fig. 6) deconectați cablul (Y Fig. 6) și desfaceți șuruburile.

În timpul fazei de remontare, acordați atenție ca poziția componentelor să fie cea inițială.

Pentru a efectua intervenții asupra rezistenței și anodului, goliți mai întâi aparatul.

Desfaceți cele 4 șuruburi (A fig. 4) și înlăturați flanșa. La țanșă sunt cuplate rezistența și anodul. În timpul fazei de remontare aveți grijă ca pozițiile garniturii țanșei, termostatului și rezistenței să fie cele originare. După fiecare scoatere se recomandă înlocuirea garniturii țanșei (Z fig. 5).

Utilizați numai piese de schimb originale care pot fi comandate centrelor de asistență autorizate de producător.

Întreținerea periodică

Pentru a menține o bună eficiență a aparatului se recomandă dezincrustarea rezistenței (R fig. 5) la aproximativ fiecare doi ani (în cazul apei cu duritate mai mare, operațiunea trebuie realizată mai des).

În cazul în care nu doriți să utilizați lichide speciale în acest scop (consultați cu atenție fișele de siguranță ale produsului de dezincrustare), puteți curăța manual depunerile de calcar; acordați atenție să nu deteriorați suprafața rezistenței. Anodul de magneziu (N fig. 5) trebuie înlocuit la fiecare doi ani, în caz contrar se pierde valabilitatea garanției. În cazul prezenței apei agresive sau bogate în cloruri se recomandă verificarea stării anodului în fiecare an. Pentru al scoat pe acesta, demontați elementul de încălzire și deșurubați de pe colierul suport.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

Reset/Diagnostic

În momentul în care are loc unul dintre defectele descrise mai jos, aparatul intră în stare de avarie și ledurile panoului de control luminează simultan intermitent.

Reset: pentru a reseta aparatul opriți și reporniți produsul folosind tasta (A fig.6). Dacă cauza defecțiunii dispare odată cu resetarea, aparatul revine la funcționarea normală. În caz contrar, ledurile luminează din nou intermitent și este necesară intervenția Asistenței tehnice.

Diagnostic: pentru a activa funcția de diagnostic apăsați timp de 5 secunde tasta (A fig.6).

Cele 5 leduri (1→5 fig.6) indică tipul de defecțiune conform schemei de mai jos:

Led ref. 1 - Defecțiune internă a plăcii;

Led ref. 2 - Defecțiune la anod (în modelele dotate cu anod activ);

Led ref. 3 - Sonde de temperatură NTC 1/NTC 2 defecte (deschise sau în scurtcircuit);

Led ref. 5 - Supratemperatură apă detectată de un senzor;

Led ref. 4 și 5 - Supratemperatură generală (defecțiune a plăcii);

Led ref. 3 și 5 - Eroare diferențială sonde;

Pentru a ieși din modalitatea diagnostic apăsați tasta (A fig.6) sau așteptați 25 sec.

Resetarea erorilor: pentru a reseta aparatul, opriți produsul și reporniți-l cu ajutorul tastei ON/OFF (A Fig. 6). În cazul în care cauza funcționării defectuoase dispare imediat după resetare, aparatul va relua funcționarea normală. În caz contrar, dacă codul de eroare continuă să apară pe display, contactați un Centru de Asistență Tehnică.

Funcția “ciclu de dezinfecție termică” (anti-legionella)

Funcția anti-legionella este activată implicit. Constă dintr-un ciclu de încălzire/menținere a apei la 60°C timp de 1 h astfel încât să desfășoare o acțiune de dezinfecție termică împotriva respectivelor bacterii.

Ciclul începe odată cu prima pornire a produsului și după fiecare repornire care are loc după o întrerupere a alimentării de rețea. Dacă produsul funcționează întotdeauna la o temperatură mai mică de 55°C, ciclul este repetat după 30 zile. Când produsul este oprit, funcția anti-legionella este dezactivată. În caz de oprire a aparatului în timpul unui ciclu anti-legionella, produsul se oprește iar funcția este dezactivată. La sfârșitul fiecărui ciclu, temperatura de utilizare revine la temperatura setată anterior de utilizator.

Activarea ciclului anti-legionella este vizualizată ca o setare normală a temperaturii la 60°C. Pentru a dezactiva în mod permanent funcția anti-legionella mențineți apăsată simultan tastele “ECO” și “+” timp de 4 sec.; drept confirmare a dezactivării intervenite, ledul 40°C se va aprinde intermitent rapid timp de 4 sec. Pentru a reactiva funcția anti-legionella, repetați operațiunea descrisă mai sus; drept confirmare a reactivării intervenite, ledul 60°C se va aprinde intermitent timp de 4 sec.

Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului

Pentru a porni aparatul apăsați tasta (A fig.6). Setati temperatura dorită selectând un nivel cuprins între 40°C și 80°C, folosind butoanele “+” și în timpul fazei de încălzire, ledurile (1→5 fig.6) referitoare la temperatura atinsă de apă sunt aprinse fix; cele următoare, până la temperatura setată, luminează intermitent progresiv. Dacă temperatura scade, de exemplu ca urmare a prelevării apei, încălzirea se reactivează în mod automat și ledurile cuprinse între ultimul led aprins fix și cel referitor la temperatura setată încep din nou să lumineze intermitent progresiv.

La prima pornire aparatul se poziționează la temperatura de 70°C.

În caz de întrerupere a alimentării cu energie sau dacă produsul este oprit folosind butonul (A fig.6), rămâne memorizată ultima temperatură setată.

În faza de încălzire se poate produce un zgomot ușor cauzat de încălzirea apei.

Funcția ECO EVO

Funcția "ECO EVO" constă dintr-un software de auto-învățare a consumurilor care permite minimizarea dispersiilor termice și maximizarea economisirii energetice. Această funcție este activă în mod implicit. Funcționarea software-ului "ECO EVO" constă într-o perioadă de o săptămână de învățare, în care produsul începe să funcționeze la temperatura indicată în fișa produsului (Anexa A) și înregistrează necesarul de energie al utilizatorului. Începând cu a doua săptămână învățarea continuă pentru a putea cunoaște în mod detaliat necesitățile utilizatorului și modifică temperatura la fiecare oră în funcție de necesarul de energie pentru a îmbunătăți economisirea. Software-ul "ECO EVO" activează încălzirea apei în timpul și în cantitatea determinată automat de produs în funcție de consumurile utilizatorului. În perioadele zilei în care nu sunt prevăzute prelevări, produsul garantează totuși o rezervă de apă caldă.

Pentru a activa funcția "ECO" apăsați tasta corespunzătoare care se aprinde de culoare verde.

Sunt posibile două modalități de funcționare:

1) Reglarea manuală a temperaturii (vezi paragraful "Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului"): cu tasta ECO stinsă se activează modalitatea "manuală". În această modalitate produsul continuă să respecte necesarul de energie al utilizatorului fără a interveni asupra temperaturii selectate de utilizator. La apăsarea tastei "ECO" aceasta se aprinde și pornește din nou funcția "ECO EVO", care în acest caz rezultă imediat eficientă întrucât "învățarea" a fost deja efectuată;

2) ECO EVO:

- După o săptămână de învățare continuă, în orice moment încălzitorul de apă pregătește cantitatea de apă caldă conformă cu prevederea statistică a necesarului, care se alimentează de-a lungul timpului: pentru aceasta, este determinată în mod automat temperatura care va fi întotdeauna cuprinsă între o $T_{minimă}=40^{\circ}\text{C}$ și temperatura maximă care este cea setată de utilizator (în mod implicit temperatura maximă este egală cu valoarea indicată în fișa tehnică [Anexa A]).
- La apăsarea îndelungată a tastei ECO ledul eco luminează intermitent timp de aproximativ 4 sec. și învățarea pornește de la început (de la prima săptămână). Această acțiune permite ștergerea din memorie a necesităților utilizatorului și repornirea (hard reset).
- Atenție: când tasta ECO este aprinsă, apăsând tastele (Fig.6), butonul rotativ (Fig.6) sau însuși tasta "ECO", intrați în modalitatea Eco soft descrisă mai sus (tasta ECO se stinge).

Pentru a asigura funcționarea corectă a funcției ECO, nu deconectați produsul de la rețeaua de alimentare cu energie.

INFORMAȚII UTILE (pentru utilizator)

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare a aparatului asigurați-vă că ați oprit produsul; pentru a face acest lucru duceți întrerupătorul extern în poziția OFF.

Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi care pot deteriora părțile vopsite sau din material plastic.

Dacă apa la ieșire este rece, verificați:

- ca aparatul să fie conectat la sursa de alimentare cu energie electrică și întrerupătorul extern să fie în poziție ON;
- ca cel puțin ledul care indică 40°C (1 → fig.6) să fie aprins.

Dacă este prezent abur la ieșirea robinetelor:

Întrerupeți alimentarea cu energie electrică și contactați serviciul de asistență tehnică.

Dacă distribuirea apei este insuficientă, verificați:

- presiunea de rețea a apei;
- dacă conductele de admisie și evacuare a apei sunt blocate (deformări sau sedimente).

Apă care picură din dispozitivul de securitate la presiune

Pe durata fazei de încălzire, puțină apă poate să picure din robinet. Aceasta este normal. Pentru a preveni ca apa să picure, în sistemul de debit trebuie instalat un vas de expansiune corespunzător.

Dacă scurgerile continuă și în timpul perioadei în care încălzirea este întreruptă, verificați:

- calibrarea dispozitivului;
- presiunea apei de la rețea.

Atenție: nu blocați niciodată orificiul de evacuare al dispozitivului!

ÎN CAZUL ÎN CARE PROBLEMA PERSISTĂ NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI APARATUL, CI ADRESAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA PERSONALULUI CALIFICAT.

Datele și specificațiile indicate nu sunt obligatorii și producătorul își rezervă dreptul să aducă orice modificări care pot fi necesare, fără o notificare prealabilă sau înlocuire.



Conform art. 26 al Decretului Legislativ din 14 martie 2014, nr. 49 „Punerea în aplicare a directivei 2012/19/UE privind deșeurile reprezentate de aparaturi electrice și electronice (WEEE)”

Simbolul toberonului barbat aplicat pe aparat sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul, la sfârșitul vieții utile, trebuie colectat separat de alte deșeuri. Utilizatorul trebuie să predea aparatul ajuns la sfârșitul vieții utile, centrelor de colectare separată a deșeurilor electrotehnice și electronice. Ca și alternativă la gestionarea independentă, aparatul poate fi predat vânzătorului în momentul achiziționării unui alt aparat de tip echivalent. La sediul vânzătorilor de produse electronice care dețin o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² este posibilă predarea gratuită a aparatelor electronice destinate eliminării cu dimensiuni mai mici de 25 cm, fără obligația de cumpărare a altor produse. Colectarea separată a aparaturii în vederea reciclării, tratamentului sau a eliminării în deplin respect față de mediul înconjurător, contribuie la evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este alcătuită aparatura..

تعليمات السلامة العامة

1. **اقرأ بعناية التعليمات والتوصيات الواردة في هذا الكتيب لأنها توفر معلومات و إرشادات هامة فيما يتعلق بسلامة التركيب واستخدام والصيانة.**
هذا الكتيب هو جزء لا يتجزأ وأساسي من الجهاز. يجب الاحتفاظ به بعناية ويجب أن يرافقه دائماً حتى في حالة النقل إلى مالك أو مستخدم آخر و / أو نقله إلى منشأة أخرى.
2. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر يلحق بالأشخاص والحيوانات والأشياء الناجمة عن الاستخدام الغير المناسب والخطئ والغير المعقول أو عن عدم الامتثال للتعليمات الموضحة في هذا الكتيب.
3. يجب أن يتم تركيب وصيانة الجهاز من قبل تقنيين مؤهلين مهنيًا كما هو مذكور في الفقرات التالية. يجب استخدام قطع الغيار الأصلية فقط. قد يؤدي عدم الامتثال لما هو مذكور أعلاه إلى الإضرار بالسلامة **وإزالة** مسؤولية الشركة المصنعة.
4. لا ينبغي ترك عناصر التعبئة والتغليف (مقاطع، أكياس بلاستيكية، البوليسترين الموسع، إلخ) في متناول الأطفال لأنها مصدر خطر.
5. يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة اللازمة، شريطة أن يكونوا تحت المراقبة أو بعد تلقيهم تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يتم التنظيف والصيانة المخصصة للمستخدم من قبل الأطفال دون إشراف.
6. **يحظر** لمس الجهاز وأنت حافي القدمين أو بعض من أعضاء الجسم مبللة.
7. قبل استخدام الجهاز وبعد إجراء صيانة عادية أو غير عادية، يجب ملء خزان الجهاز بالماء ثم تصريفه بالكامل لإزالة أي شوائب متبقية.
8. إذا كان الجهاز مزودًا بكابل الطاقة، وأردت استبدال هذا الأخير، فاتصل بمركز خدمة معتمد، أو موظفين مؤهلين.
9. من الإلزامي أن يثبت على أنبوب مدخل الماء الخاص بالجهاز قضيب أمان مطابق للمعايير الوطنية. بالنسبة للدول التي قامت بنقل معيار EN 1487، يجب أن تتضمن مجموعة الأمان ضغطًا أقصى يبلغ 0.7 ميجا باسكال وتشمل على الأقل صمام توقف واحد، صمام عدم الرجوع، صمام أمان، و جهاز قاطع لطاقة الضغط الهيدروليكي.
10. لا ينبغي العبث بجهاز الضغط الزائد (الصمام أو مجموعة الأمان) ويجب

تشغيله بشكل دوري للتأكد من أنه غير مسدود وإزالة أي رواسب من الجير.

11. التنقيط بسبب الضغط الزائد من جهاز أمر **طبيعي** خلال مرحلة التسخين. لهذا قم بتوصيل التفريغ، وتركه مفتوحاً، مع أنبوب الصرف الذي يجب تثبته على منحدر إلى الأسفل وفي مكان خالٍ من الجليد.
12. من الضروري تفريغ الجهاز وفصله عن الشبكة الكهربائية إذا بقي غير مستخدم في غرفة معرضة للصقيع.
13. يمكن أن يتسبب الماء الساخن الذي تتجاوز درجة حرارته 50 درجة مئوية في الحنفيات التشغيل في حدوث حروق شديدة على الفور. الأطفال والأشخاص ذوو الإعاقة وكبار السن هم أكثر عرضة لهذا الخطر. لذلك من المستحسن استخدام صمام خلط ترموستاتي مثبت على أنبوب مخرج المياه في الجهاز.
14. يجب ألا يكون أي جسم قابلة للاشتعال على اتصال بالجهاز أو بالقرب منه.
15. تجنب الوقوف تحت الجهاز. أو وضع أي شيء قد يُتلف على سبيل المثال، بسبب تسرب محتمل للمياه.

وظيفة مكافحة الليجيونيل

الليجيونيل هي نوع من البكتيريا على شكل قضيب توجد بشكل طبيعي في جميع مياه الشرب. "داء الفيالقة" هو نوع خاص من الالتهاب الرئوي الناتج عن استنشاق بخار الماء الذي يحتوي على البكتيريا. لذلك من الضروري تجنب فترات الركود الطويلة في الماء الموجود في سخان الماء. من الأفضل استخدامه أو تفرغه مرة واحدة على الأقل في الأسبوع.

يوفر المعيار الأوروبي CEN / TR 16355 مؤشرات على الممارسات الجيدة التي يتعين اتباعها لمنع انتشار الليجيونيل في مياه الشرب. بالإضافة إلى ذلك، إذا كانت هناك معايير محلية تفرض قيودًا إضافية فيما يتعلق بالليجيونيل، فيجب احترامها.

يباع سخان المياه الكهربائي الميكانيكي هذا مع ترموستات بدرجة حرارة تشغيل أعلى من 60 درجة مئوية. إنها قادرة على إجراء دورة تطهير حراري تحد من انتشار بكتيريا الليجيونيل في الخزان.

يرجى ملاحظة ما يلي: عندما يقوم الجهاز بدورة التطهير الحراري، يمكن أن تسبب درجة الحرارة المرتفعة للماء في حروق. انتبه لدرجة حرارة الماء قبل الاستحمام.

خصائص تقنية

للحصول على الخصائص التقنية، ارجع إلى البيانات الموجودة على اللوحة (الملصق الموجود بالقرب من أنابيب مدخل ومخرج الماء).

معلومات عن المنتج				
مجموعة المنتجات	10	15	30	
الوزن (كجم)	6,6	7,4	12,8	
التركيب	فوق مغسلة	تحت مغسلة	فوق مغسلة	فوق مغسلة
نموذج	الرجوع إلى لوحة الخصائص			
كيليك (كيلوواط ساعة)	2,548	3,131	2,634	3,130
كيليك، أسبوع، ذكي (كيلوواط ساعة)	9,930	11,272	10,199	11,486
كيليك، الأسبوع (كيلوواط ساعة)	11,436	14,999	11,878	15,829
مظهر	XXS			
L wa	15 dB			
η wh	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%
السعة (لتر)	10	15	30	

يتم تحديد خصائص الطاقة للجدول والبيانات الإضافية الموجودة في ورقة المنتج (الملحق أ الذي يشكل جزءًا لا يتجزأ من هذا الكتيب) على أساس توجيهي الاتحاد الأوروبي 812/2013 و 814/2013. إن المنتجات التي لا تحتوي على ملصقات وبدون الورقة النسبية لمجموعات سخانات المياه والأجهزة الشمسية، المنصوص عليها في اللائحة 812/2013، غير مخصصة لتحقيق هذه المجموعات.

الجهاز مزود بوظيفة ذكية تسمح بتكليف المستهلك مع ملفات تعريف استخدام المستخدم. إذا تم استخدامه بشكل صحيح، فإن استهلاكه اليومي من "Qelec* (أسبوع، ذكي / Qelec، أسبوع)" أقل من استهلاك منتج مكافئ بدون الوظيفة الذكية.

يتم بيع المنتجات مع ترموستات مثبتة على درجة حرارة التشغيل مما يضمن أفضل أداء للطاقة كما هو موضح في الجدول 3 وفي ورقة الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة الكهربائية CEI 60335-1 ؛ CEI 60335-2-21 ؛ CEI 60335-2-21. تشهد علامة CE على امتثال الجهاز لتوجيهات الجمعية التالية، والتي تلبى المتطلبات الأساسية:

- توجيه الجهد المنخفض BT : EN 50106، EN 62233، EN 60529، EN 60335-2-21، EN 60335-1.
- التوافق الكهرومغناطيسي CEM : 3-3 61000-3-3، EN 55014-2، EN 55014-1.
- الحد من المواد الخطرة RoHS : EN 50581.
- المنتجات المرتبطة بطاقة ErP : EN 50440.

يتوافق هذا الجهاز مع نظام REACH.

تركيب الجهاز (يجب أن يقوم بها تقني مؤهل فقط)

يجب تثبيت هذا الجهاز في وضع رأسي ليعمل بشكل صحيح والتأكد من ذلك باستعمال ميزان التسوية عند نهاية التركيب وذلك قبل ربطه بالماء والكهرباء. يقوم الجهاز بتسخين الماء إلى درجة حرارة أقل من درجة غليانه. يجب أن يكون متصلًا بشبكة إمدادات مياه منزلية تتناسب مع أداؤها وقدرتها.

قبل توصيل الجهاز، من الضروري:

- التأكد من أن الخصائص (انظر لوحة البيانات) تلي احتياجات العميل.
- التحقق من امتثال التثبيت لمؤشر حماية IP (الصمامات ضد اختراق السوائل) من الجهاز حسب المعايير المعمول بها.
- اقرأ المعلومات الموجودة على ملصق التعبئة وعلى لوحة البيانات.

تم تصميم هذا الجهاز فقط للتركيب داخل المباني وفقا للقواعد المعمول بها. ويتطلب الامتثال للتعليمات التالية بعد وجود:

- **الرطوبة:** لا تقم بتثبيت الجهاز في غرف مغلقة (غير مهواة) ورطبة.
- **الجليد:** لا تقم بتثبيت الجهاز في أماكن فيها درجة حرارة مخفضة إلى مستوى جرح من المحتمل أن يسبب خطر تكون الجليد.
- **أشعة الشمس:** لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة، حتى في حالة وجود نوافذ زجاجية.
- **الغبار / البخيرة / الغازات:** لا تقوم بتركيب الجهاز في جو غير ملائم يحتوي على أبخرة حمضية أو غاز مشبع.
- **صددمات كهربائية:** لا تقم بتثبيت الجهاز المتصل مباشرة بالخطوط الكهربائية غير المحمية ضد ارتفاع شدة التيار الكهربائي.

في حالة الجدران المصنوعة من الطوب أو الكتل المجوفة، الفواصل شبه الثابتة أو أعمال البناء بخلاف تلك المشار إليها، فمن الضروري إجراء فحص ثابت أولي لنظام الدعم. يجب أن تكون مسامير التثبيت الجدارية قادرة على حمل ثلاث أضعاف وزن الجهاز مملوء بالماء.

من المستحسن تثبيت الجهاز في أقرب مكان ممكن من أماكن الاستخدام، للحد من تشتت الحرارة على طول الأنابيب.

قد تنص المعايير المحلية على قيود فيما يتعلق بتثبيت الجهاز في الحمام، لذا يجب مراعاة الحد الأدنى للمسافات التي توفرها المعايير الحالية.

لتسهيل عمليات الصيانة، وفر مساحة خالية داخل الغطاء، على الأقل 50 سنتيمتر، للوصول إلى العناصر الكهربائية.

توصيل هيدروليكي

قم بتوصيل مدخل ومخرج سخان المياه بأنابيب وصمامات مقاومة لضغط التشغيل، ودرجة حرارة الماء الساخن، التي يمكن أن تصل عادةً أو تتجاوز 90 درجة مئوية. لذلك لا يوصى باستخدام مواد لا تتحمل هذه الحرارة.

لا يجب أن يعمل الجهاز بماء صلابته أقل من 12 درجة فهرنهايت. من ناحية أخرى، مع الماء العسر بشكل خاص (أكثر من 25 درجة فهرنهايت)، من المستحسن استخدام منعم ومعايرة وفحص كما يجب ؛ في هذه الحالة، يجب ألا تنخفض الصلابة المتبقية إلى أقل من 15 درجة فهرنهايت.

قم بتثبيت تركيب على شكل حرف T على أنبوب مدخل المياه في الجهاز، يمكن التعرف عليه من خلال الباقة الزرقاء)، والتي لا يمكن تشغيلها إلا باستخدام أداة، ومن ناحية أخرى جهاز الضغط الزائد (الشكل 1).

مجموعة الأمان وفقًا للمعيار الأوروبي EN 1487

قد تتطلب بعض البلدان استخدام أجهزة أمان هيدروليكية محددة تتوافق مع المتطلبات القانونية المحلية ؛ لكن الأمان يعود إلى المثبت المؤهل هو المسؤول عن تثبيت الجهاز، لتقييم مدى توافق جهاز الأمان الذي سيتم استخدامه. لا يجب إدخال أي جهاز توقف (الصمامات، الصنابير، وما إلى ذلك) بين جهاز الأمان وسخان المياه. يجب توصيل منفذ إخلاء الجهاز بأنبوب إخلاء ذا قطر يساوي على الأقل قطر توصيل الجهاز، من خلال قمع يحقق مسافة هواء لا تقل عن 20 مم ويوفر إمكانية الفحص العيني. قم بتوصيل أنبوب الماء البارد المرن والمدمخل بمجموعة الأمان بخرطوم مرن، باستخدام صمام الإغلاق إذا لزم الأمر (D الشكل 1). بالإضافة إلى ذلك، يجب توفير خرطوم تصريف المياه، يتم تطبيقه على المخرج، إذا كان صمام الصرف مفتوحًا (C صورة 1).

عند تثبيت وضد مجموعة الأمان، لاقم بتغييرها أو العبث بها. إذا كان ضغط الشبكة قريبًا من قيمة معايرة الصمام، فيجب تقليل ضغط وتركيبه بعيدًا عن الوحدة قدر الإمكان. إذا قررت تثبيت صمامات الخط (الصنابير أو الدشات)، فقم بإزالتها الشوائب و التلوث من الأنابيب لتجنب إتلافها.

الربط الهيدروليكي

يتطلب هذا النوع من التركيب، ضرورة استخدام مجموعات معينة من الصنابير، وربطها كما هو موضح في الرسم البياني في الشكل 2. وبهذا يمكن أن يعمل سخان الماء بأي ضغط على الشبكة، ويجب عدم ربط أي صنبور بأنبوب المخرج، الذي يسهل مهمة التصريف.

الربط الكهربائي

من الضروري، قبل تركيب الجهاز، إجراء مراقبة دقيقة للتركيبات الكهربائية عن طريق التحقق والامتثال لمعايير السلامة المعمول بها، والتي يتم تكييفها مع الحد الأقصى من الطاقة التي يمتصها سخان الماء (المعلومات موجودة على لوحة التعريف) وأن المقطع العرضي للكابل للتوصيلات الكهربائية مناسب ويتوافق مع المعيار المعمول به.

الشركة المصنعة للجهاز ليست مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن عدم وجود تأريض التثبيت أو بسبب خلل في مصدر الطاقة.

قبل التشغيل، تحقق من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع القيمة الموجودة على لوحة بيانات الجهاز. يحظر استخدام العديد من المقابس أو أسلاك التمديد أو المحولات.

يجب عدم استخدام أنابيب المياه والتدفئة وتركيب الغاز لتوصيل الجهاز بالأرض. إذا كنت بحاجة إلى استبدال كابل الطاقة الكهربائية المرفق بالجهاز، فاستخدم كابلًا بنفس الخصائص (النوع H05VV-F 3x1.5 مم 2، القطر 8.5 مم). يجب إدخال كابل الطاقة الكهربائية (النوع H05VV-F 3x1.5 مم 2، القطر 8.5 مم) في الفتحة المقدمة (الشكل 3) لهذا الغرض والموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز، و دفعه حتى يصل إلى محطات الحرارة (م الشكل 6).

لفصل الجهاز عن الشبكة، يجب استخدام قاطع ثنائي القطب مطابق للمعايير الوطنية المعمول بها (فتح التلامس لا يقل عن 3 مم، من الأفضل أن يكون مزودًا بالصمامات).

إن تأريض الجهاز إلزامي ويجب تثبيت كابل الأرض (الذي يجب أن يكون لونه أصفر-أخضر وأطول من الأطوار) في الطرف المميز بالرمز (الشكل 6 G).

قبل التشغيل، تحقق من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع القيمة الموجودة على لوحة بيانات الجهاز. إذا لم يكن الجهاز مزودًا بكابل طاقة، فاختر طريقة التثبيت على النحو التالي :

- الربط بالشبكة الثابتة باستخدام أنبوب صلب (إذا لم يكن الجهاز مزودًا بمشبك كابل)، استخدم كابلًا من نوع 3x1.5 مم 2 ؛

- بواسطة كابل من (النوع H05VV-F 3x1.5 مم 2، القطر 8.5 مم)، إذا كان الجهاز مزودًا بمشبك كابل.

اختبار وتشغيل الجهاز

قبل تشغيل الجهاز، املأه بماء الصنبور.

افتح الصنبور المركزي للتركيب المنزلي وصنبور الماء الساخن حتى يخرج الهواء كله من الخزان. وتأكد من عدم وجود تسرب في جميع التوصيلات واربط المسامير قليلاً. قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح.

معايير الصيانة (يجب أن يقوم بها تقني مؤهل فقط)

على أية حال، قبل طلب تدخل المساعدة الفنية في حالة حدوث عطل، تأكد من أن العملية لا تعتمد على أسباب أخرى، مثل الغياب اللحظي للمياه أو الكهرباء.

تحذير: قبل أي تدخل، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

إفراغ الجهاز

من الضروري تفريغ الجهاز من الماء إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة أو في مكان معرض للصقيع. أفرغ الجهاز كما هو موضح أدناه:

- أغلق الصنبور، إذا كان مركبًا (D الشكل 1)، أو الصنبور المركزي للتركيب الداخلي ؛

- فتح صنبور الماء الساخن (المغسلة أو حوض الاستحمام) ؛

- افتح الصنبور B (الشكل 1).

إمكانية استبدال الأجزاء

قم بإزالة الغطاء للوصول إلى الأجزاء الكهربائية.

قم بالوصول الترموستات الإلكتروني (الشكل 6 T) عن طريق فصل كابل الطاقة (الشكل 6 C) والكابل (Y الشكل 6) على لوحة التحكم. تم أخرجها من مكانها مع الحرص على عدم نثني قضيب حامل المستشعر بشكل مفرط (K الشكل 6).

قم بالوصول إلى لوحة التحكم (W الشكل 6) عن طريق فصل الكابل (Y الشكل 6) وفك البراغي.

عند إعادة التجميع، تأكد من إعادة الأجزاء إلى وضعها الأصلي.

قبل التعامل مع عنصر التسخين والأنود، أفرغ أولًا الجهاز من الماء.

قم بفك المسامير الأربعة (شكل 4) ثم قم بإزالة الحافة الأمامية. يتم إرفاق عنصر التسخين والأنود بالشفة. أثناء إعادة التجميع، تأكد من إعادة حشية الحافة والترموستات وعنصر التسخين إلى مواضعها الأصلية. نوصي باستبدال حشية الحافة (Z الشكل 5) في كل مرة يتم تفكيكها.

استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من مراكز الخدمة المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.

الصيانة الدورية

للفحاط على الأداء الجيد للجهاز، من المستحسن إزالة المقاومة (الشكل 5) كل عامين تقريبًا (في وجود الماء ذي الصلابة العالية يجب زيادة التردد).

العملية، إذا كنت لا ترغب في استخدام السوائل المناسبة لهذا الغرض (في هذه الحالة، اقرأ بعناية الفقرة الخاصة بإزالة الترسبات)، يمكن إجراؤها عن طريق تفتيت قشرة الحجر الجيري مع الحرص على عدم إتلاف درع المقاومة. يجب استبدال أنود المغنيسيوم (الشكل 5) كل عامين، وإلا سيكون الضمان باطلاً. في وجود المياه الصارة أو الغنية بالكالسيوم، يوصى بالتحقق من حالة الأنود كل عام. لاستبدالها، قم بإزالة المقاومة وفكها من كثيفة الدعم.

قواعد الاستخدام للمستخدم

إعادة تعيين / التشخيص

عندما يحدث أحد الأعطال الموضحة أدناه، يدخل الجهاز في حالة عطل وتومض جميع مؤشرات LED الموجودة على شاشة لوحة التحكم في نفس الوقت.

إعادة التشغيل: لإعادة ضبط الجهاز، قم بإيقافه وإعادة تشغيله مرة أخرى باستخدام الزر (A الشكل 6). في حالة اختفاء سبب العطل في وقت إعادة الضبط، فسيستأنف التشغيل العادي. إذا لم يكن الأمر كذلك، تبدأ جميع المصابيح في الوميض مرة أخرى ويجب طلب المساعدة التقنية.

التشخيص: لتسريع التشخيص، اضغط على الزر (A الشكل 6) لمدة 5 ثوانٍ.

يتم تحديد نوع العطل من خلال إضاءة إحدى المصابيح LED من 1 إلى 5 (الشكل 6) وفقًا للرسم البياني التالي:

المؤشر 1 - عطل داخلي البطاقة الإلكترونية؛

المؤشر 2 - عطل في الأنود (في النماذج المجهزة بأنود نشط) ؛

المؤشر 3 - كسر بمجسات درجة الحرارة 1 / NTC 2 / NTC (دائرة مفتوحة أو قصيرة) ؛

المؤشر 5 - ارتفاع درجة حرارة الماء المكتشفة بواسطة مستشعر واحد ؛

المؤشر 4 و 5 - ارتفاع درجة الحرارة بشكل مفرط (فشل البطاقة) ؛

المؤشر 3 و 5 - عطل في المسار التقاضي ؛

للخروج من التشخيص، اضغط على الزر (A الشكل 6) أو انتظر 25 ثانية.

إعادة تعيين الخطأ: لإعادة ضبط الجهاز، قم بإيقافه وإعادة تشغيله مرة أخرى باستخدام زر تشغيل / إيقاف (الشكل 6). إذا اختفى سبب العطل فورًا بعد إعادة التعيين، فسيستأنف الجهاز عمله. إذا لم يكن الأمر كذلك، أي استمرار ظهور رمز الخطأ على الشاشة، يجب عليك الاتصال بمركز المساعدة التقنية.

وظيفة "دورة التطهير الحراري" (ضد الليجيونيل)

يتم تنشيط وظيفة مكافحة الليجيونيل افتراضيًا. يتكون من دورة صيانة التدفئة / الماء عند 60 درجة مئوية لمدة ساعة واحدة، والتي تزيل البكتيريا (التطهير الحراري). تبدأ الدورة عند تشغيل الجهاز وبعد كل بدء تشغيل جديد بعد انقطاع التيار الكهربائي. إذا كان الجهاز يعمل باستمرار عند درجة حرارة أقل من 55 درجة مئوية، فيتم تكرار الدورة بعد 30 يومًا. عندما يتم إيقاف تشغيل الجهاز، يتم تعطيل وظيفة مكافحة الليجيونيل. إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز أثناء دورة مكافحة الليجيونيل، يتم إيقاف تشغيل المنتج ويتم تعطيل الوظيفة. في نهاية كل دورة، تعود درجة الحرارة إلى درجة حرارة التشغيل المحددة مسبقًا من قبل المستخدم.

يتم عرض تنشيط دورة مكافحة الليجيونيل لإعداد درجة حرارة طبيعية عند 60 درجة مئوية.

لإلغاء تنشيط وظيفة مكافحة البكتيريا بشكل دائم، استمر في الضغط على الزرين "ECO" و "+" في وقت واحد لمدة 4 ثوانٍ ؛ للتأكد من أن إلغاء التنشيط 40 درجة مئوية، سيومض بسرعة لمدة 4 ثوانٍ.

لإعادة تنشيط وظيفة مكافحة الليجيونيل، كرر العملية الموضحة أعلاه ؛ لتأكيد إعادة التنشيط، سيومض مؤشر 60

ضبط درجة الحرارة وتفعيل وظائف الجهاز

لتشغيل الجهاز، اضغط على الزر (A الشكل 6). اضبط درجة الحرارة المطلوبة عن طريق اختيار مستوى بين 40 و 80 درجة مئوية باستخدام الزرين "+" و "-". أثناء مرحلة التسخين، تضاء بشكل دائم أضواء المؤشر من 1 إلى 5 (شكل 6) المتعلقة بدرجة الحرارة التي يصل إليها الماء ؛ وميض الآخرين تدريجيًا حتى درجة الحرارة المحددة.

على سبيل المثال إذا انخفضت درجة حرارة المياه بعد سحبه، يتم إعادة تنشيط التسخين تلقائيًا ويبدأ وميض أضواء المؤشر بين آخر ضوء ثابت والضوء المتعلق بدرجة الحرارة المضبوطة بالوميض تدريجيًا.

عند التشغيل لأول مرة، يتم وضع الجهاز على درجة حرارة 70 درجة مئوية.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي، أو في حالة إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام الزر (شكل 6)، تظل درجة الحرارة المحددة الأخيرة مخزنة في الذاكرة.

خلال مرحلة التسخين، قد يصدر الجهاز ضوضاء طفيفة بسبب تسخين الماء.

وظيفة ECO EVO

تتكون وظيفة "ECO EVO" من برنامج التسجيل التلقائي لبيانات استهلاك المستخدم مما يسمح بقليل فقدان الحرارة وزيادة توفير الطاقة إلى أقصى حد. بشكل افتراضي، يتم تنشيط هذه الوظيفة، ويعمل على تشغيل برنامج "ECO EVO" في الفترة الأولى لتسجيل البيانات ومدتها أسبوع واحد، يبدأ خلالها في العمل عند درجات الحرارة الموضحة في ورقة الجهاز (الملحق أ) ويسجل احتياجات المستخدم من الطاقة. بدءًا من الأسبوع الثاني وما بعده، يستمر تسجيل البيانات من أجل معرفة متطلبات المستخدم بمزيد من التفاصيل، وتعديل درجة الحرارة عن طريق تكييفها كل ساعة مع احتياجات الطاقة من أجل تحسين توفير "الطاقة". يقوم برنامج "ECO EVO" بتنشيط تسخين المياه وفقًا للأوقات والكمية التي يحددها الجهاز تلقائيًا وفقًا لاستهلاك المستخدم. ورغم عدم استهلاك الماء الساخن في بعض أوقات اليوم، يضل الجهاز متوفرًا على الاحتياطي اللازم من إمدادات الماء الساخن. لتفعيل وظيفة "ECO"، اضغط على الزر المقابل، الذي يومض بضوء أخضر. هناك وضعتان ممكنتان للتشغيل:

1) الضبط اليدوي لدرجة الحرارة (انظر الفقرة "تنظيم درجة الحرارة وتفعيل وظائف الجهاز"): مع إيقاف تشغيل زر ECO، يمكنك الدخول إلى الوضع "اليدوي". في هذا الوضع، يواصل الجهاز مراقبة احتياجات المستخدم من الطاقة دون التدخل في درجة الحرارة التي يحددها المستخدم. من خلال الضغط على زر "ECO"، يضيء الزر وتبدأ وظيفة "ECO EVO" مرة أخرى، والتي تكون فعالة في هذه الحالة فور حدوث تسجيل البيانات.

2) ECO EVO: بعد الأسبوع الأول من التسجيل المستمر للبيانات، يقوم سخان المياه في أي وقت بإعداد كمية الماء الساخن وفقًا للتقدير الإحصائي للمتطلبات التي يتم دعمها بمرور الوقت: للقيام بذلك، يتم تحديد درجة الحرارة تلقائيًا والتي ستكون دائمًا بين درجة الحرارة المثوية الدنيا 40 ودرجة الحرارة المثوية القصوى التي يحددها المستخدم (افتراضيًا، تكون درجة الحرارة المثوية القصوى مساوية للقيمة الموضحة في ورقة البيانات الملحق أ)

- بالضغط لفترة طويلة على زر ECO، يومض مؤشر LED لمدة 4 ثوانٍ ويبدأ بتسجيل البيانات مرة أخرى (من الأسبوع الأول). يتم استخدام هذا الإجراء لمحو احتياجات المستخدم من الذاكرة والقدرة على إعادة التشغيل (إعادة التهيئة).

- تنبيه: عند تشغيل زر ECO، بالضغط على أزرار "+/-" (الشكل 6) أو زر "ECO" نفسه، يمكنك الدخول إلى الوضع الاقتصادي الموضح أعلاه (يتم إيقاف تشغيل زر ECO) (الشكل 6). يوصى بعدم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

معلومات مفيدة (للمستخدم)

قبل العمل على تنظيف الجهاز، تأكد من إيقاف تشغيله عن طريق جعل الزر الخارجي في وضع التوقيف. لا يخب استخدام مبيدات الحشرات، المذيبات أو المنظفات التي قد تلتف الأجزاء المطلوبة أو البلاستيكية.

إذا كان الماء في المخرج باردًا، تحقق مما يلي:

- توصيل الجهاز بمصدر الطاقة وأن المفتاح الخارجي في وضع التشغيل ؛
- إضاءة المؤشر (LED) عند درجة مئوية 40 (إلى 5 شكل 6).

إذا كان البخار يخرج من الصنابير:

يجب فصل التيار الكهربائي عن الجهاز والاتصال بمركز المساعدة التقنية.

في حالة عدم كفاية توزيع الماء الساخن، تحقق مما يلي:

- وجود المياه في الشبكة ؛
- انسداد محتمل لأنابيب مدخل ومخرج الماء (تشوه أو راسب).

تسرب المياه من جهاز الضغط الزائد

لتجنب تقطر الماء من الجهاز بشكل طبيعي أثناء مرحلة التسخين. قم بتركيب خزان تمدد في نظام التفريغ. إذا استمر التسرب بعد فترة التسخين، فقم بفحصه:

- معايرة جهاز؛
- وجود الماء في الشبكة.

تحذير: لا تقم أبدًا بسد فتحة تصريف الجهاز!

في جميع الحالات إذا استمر المشكل، لا تحاول إصلاح الجهاز، ولكن اتصل دائمًا بالأشخاص المؤهلين.

~~بموجب المادة 26 من المرسوم التشريعي الإيطالي رقم 49 المؤرخ 14 مارس 2014، "توجيه الأوروبي EU/2012/19 بشأن النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (اختصاراً WEEE)"~~

بموجب المادة 26 من المرسوم التشريعي الإيطالي رقم 49 المؤرخ 14 مارس 2014، "توجيه EU/2012/19 بشأن النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (اختصاراً WEEE)"

يشير رمز الحاوية المشطوبة على المعدات أو على العبوة إلى أن المنتج، في نهاية عمره الإنتاجي، يجب جمعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى. ولذلك يجب على المستخدم إعادة الجهاز في نهاية عمره إلى المراكز البلدية للمرز الانتقائي للنفايات الكهربائية والإلكترونية. كبدل للإدارة الذاتية، يمكن تسليم الجهاز المراد إزالته إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز جديد من النوع المكافئ. من الممكن أيضًا تقديم المنتجات الإلكترونية التي سيتم التخلص منها بأبعاد أقل من 25 سم، إلى بائعي المنتجات الإلكترونية التي تبلغ مساحة مبيعاتها 400 متر مربع على الأقل بدون أي التزام بالشراء. يساعد الجمع المنفصل الصحيح، الذي يسمح بالتخلص من المعدات التي تم التخلص منها على إعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق مع البيئة، على تجنب الآثار السلبية المحتملة على الطبيعة والصحة، ويعزز إعادة الاستخدام و / أو إعادة تدوير المواد التي صنعت منها المعدات.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно инструкциите и предупрежденията в това ръководство, те съдържат важна информация относно безопасната инсталация, употреба и поддръжка. Това ръководство е неразделна част от продукта. Предайте го на следващия потребител / собственик в случай на промяна на собствеността.
2. Производителят не носи отговорност за наранявания на хора, животни или материални щети, причинени от неправилна, неподходяща или необоснована употреба или неспазване на инструкциите, посочени в тази публикация.
3. Монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, както е посочено в съответните параграфи. Използвайте само оригинални резервни части. Неспазването на горните инструкции може да компрометира безопасността на уреда и да освободи производителя от всякаква отговорност за последствията.
4. НЕ оставяйте опаковъчните материали (телбодове, пластмасови торби, експандиран полистирол и др.) На място, достъпно за деца - те могат да причинят сериозни наранявания.
5. Уредът не може да се използва от лица на възраст под 8 години с намалена физическа, сензорна или умствена способност или такива, при които липсва необходимият опит и познания, освен ако са под наблюдение или следват инструкциите за безопасно използване на уреда и осъзнават свързаните с използването му опасности. НЕ позволявайте на децата да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителите не може да се извършва от деца, които не са под надзор.
6. НЕ докосвайте уреда, когато бос или ако някоя част от тялото ви е мокра.
7. Преди да използвате устройството и след рутинна или извънредна поддръжка, препоръчваме да напълните резервоара на уреда с вода и да го източите напълно, за да премахнете остатъчните примеси.
8. Ако уредът е снабден със захранващ кабел, последният може да бъде заменен само от оторизиран сервиз или професионален техник.
9. Задължително е да завиете на тръбата за подаване на

вода на устройството предпазен клапан в съответствие с националните разпоредби. В страните, които са въвели EN 1487, групата за безопасност трябва да бъде калибрирана до максимално налягане от 1487 МПа (0,7 бара) и да включва най-малко кран, възвратен клапан и управление, предпазен клапан и прекъсване на хидравличния товар.

10. Не подправяйте устройството за защита от свръхналягане (клапан или група за безопасност), ако се доставят заедно с уреда; преглеждайте го от време на време, за да сте сигурни, че не е задръстено и да премахнете всякакви мащабни отлагания.
11. **Нормално** е водата да изтича от устройството за безопасност при свръхналягане, когато уредът се нагрява. Поради тази причина дренажът трябва да бъде свързан, винаги оставен отворен към атмосферата, с дренажна тръба, монтирана в непрекъснат наклон надолу и на място, без лед.
12. Не забравяйте да източите уреда и да го изключите от електрическата мрежа, когато той не работи в зона, подложена на минусови температури.
13. Вода, нагрята до над 50 ° C, може да причини незабавни сериозни изгаряния, ако бъде доставена директно на крановете. Децата, хората с увреждания и възрастните хора са особено застрашени. Препоръчваме да монтирате термостатичен клапан за смесители върху линията за подаване на вода, маркирана с червена яка.
14. Не оставяйте запалими материали в контакт с или в близост до уреда.
15. Не поставяйте нищо под бойлера, което може да се повреди от теч.

ФУНКЦИЯ СРЕЩУ БАКТЕРИЯТА ЛЕГИОНЕЛА

Легионелата са малки бактериални форми, които са естествена съставка на всички сладки води. Болестта на легионерите е инфекция с пневмония, причинена от вдишване на видове *Legionella*. Трябва да се избягват дълги периоди на застой на водата; това означава, че бойлерът трябва да се използва или промива поне седмично.

Европейският стандарт CEN / TR 16355 дава препоръки за добри практики за предотвратяване на растежа на легионела в инсталациите за питейна вода, но съществуващите национални разпоредби остават в сила.

Този електромеханичен бойлер се продава с термостат, настроен при температура по-висока от 60° C; това означава, че е разрешено да се проведе цикъл на термична дезинфекция, за да се ограничи растежът на легионелата вътре в резервоара.

Внимание: когато този софтуер извършва термична дезинфекция, температурата на водата може да причини изгаряния. Проверете топлината на водата преди къпане или душ.

ТЕХНИЧЕСКА ХАРАКТЕРИСТИКА

За техническите спецификации вижте табелата с етикет (табелката с етикети е разположена до тръбите за всмукване / изпускане на вода).

Информация за продукта					
Продуктовата гама	10		15		30
Тегло (kg)	6,6		7,4		12,8
Инсталация	Над мивката	Над мивката	Над мивката	Над мивката	Над мивката
Модел	Обърнете се към табелата с данни				
Qelec (kWh)	2,548	3,131	2,634	3,130	2,842
Qelec, седмица, интелигентен (kWh)	9,930	11,272	10,199	11,486	12,106
Qelec, седмица (kWh)	11,436	14,999	11,878	15,829	15,979
Заредете профил	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	36,6%	37,8%	37,6%	39,2%
Капацитет (L)	10		15		30

Данните за консумацията на енергия в таблицата и другата информация, дадени в продуктивния фиш (приложение А към настоящото ръководство), са дефинирани във връзка с директиви на ЕС 812/2013 и 814/2013.

Продукти, които нямат етикета и продуктивния фиш, необходими за конфигуриране на котелни / слънчеви захранвания съгласно Регламент 812/2013, не могат да се използват в такива инсталации.

Уредът е оборудван с функция Smart, която ви позволява да регулирате консумацията спрямо потребителските профили.

Ако се използва правилно, уредът има дневна консумация на „Qelec * (Qelec, седмица, интелигентен / Qelec, седмица)“ по-малък от този на еквивалентен продукт без интелигентна функция.”

Продуктите се продават с блокиран термостат при работна температура, която осигурява най-добрата енергийна производителност, както е показано в таблица 3 и в продуктивния лист.

Този уред отговаря на международните стандарти за електрическа безопасност IEC 60335-1 и IEC 60335-2-21. Маркировката „CE“ на уредите удостоверява съответствието му със следните директиви на ЕО, от които той отговаря на основните изисквания:

- Директива за ниско напрежение на LVD: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Електромагнитна съвместимост EMC: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Риск от опасни вещества: EN 50581.
- ErP продукти, свързани с енергията: EN 50440.

Този продукт е в съответствие с разпоредбите на REACH

НОРМИ ЗА МОНТАЖ (за инсталатора)

Този продукт трябва да бъде инсталиран вертикално, за да работи правилно. След като инсталацията приключи и преди да се добави вода или да се свърже захранването, използвайте измервателен уред (т.е. спиртен нивелир), за да проверите дали устройството е инсталирано перфектно вертикално.

Уредът загрява вода до температура под температурата на кипене. Той трябва да бъде свързан с водоснабдяване от мрежата в съответствие с нивата на производителност и капацитета на уреда. Преди да свържете уреда, първо е необходимо да:

- Проверете дали характеристиките (моля, вижте информационната табела) отговарят на изискванията на клиента.
 - Уверете се, че инсталацията отговаря на IP степента (на защита срещу проникване на течности) на уреда в съответствие с приложимите действащи норми.
 - Прочетете инструкциите, предоставени на етикетата на опаковката и на табелката с данни на уреда.
- Този уред е проектиран така, че да бъде монтиран само в сгради в съответствие с приложимите действащи норми. Освен това се изисква от инсталаторите да се придържат към следните съвети в присъствието на:
- **Влага:** не монтирайте уреда в затворени (невентилизирани) и влажни помещения.
 - **Измръзване:** не монтирайте уреда в места, където температурата може да падне критично и може да има риск, че може да се образува лед.
 - **Слънчева светлина:** не излагайте уреда на директни слънчеви лъчи, дори при наличие на прозорци.
 - **Прах / пари / газ:** не монтирайте уреда в присъствието на особено опасни вещества като киселинни пари, прах или наситени с газ.
 - **Електрически разряди:** не монтирайте уреда директно върху електрически източници, които не са защитени от внезапни скокове на напрежението.

В случай на стени, изработени от тухли или перфорирани блокове, преградни стени с ограничени статични или зидани различия по някакъв начин от посочените, първо трябва да извършите предварителна статична проверка на носещата система. Закрепващите куки за стена трябва да са проектирани така, че да поддържат тегло, което е три пъти по-голямо от теглото на бойлера, напълнен с вода. Препоръчваме да инсталирате уреда възможно най-близо до точките на подаване, за да намалите до минимум загубите на топлина по тръбите. Местните разпоредби могат да предвиждат ограничения за инсталиране в бани; спазвайте всички нормативни минимални разстояния. За да улесните поддръжката, уверете се, че има просвет от поне 50 см във вътрешността на заграждението за достъп до електрическото оборудване

Хидравлична връзка

Свържете входа и изхода на бойлера с тръби или фитинги, които могат да издържат температура над 90 ° C при налягане, превишаващо работното. Затова препоръчваме да не се използват материали, които не могат да устоят на толкова високи температури.

Уредът не трябва да се снабдява с вода с твърдост под 12 ° F, нито с особено твърда вода (по-голяма от 25 ° F); препоръчваме да инсталирате омекотител за вода, правилно калибриран и контролиран - не позволявайте остатъчната твърдост да падне под 15 ° F. Завинтете съединение с парче „Т“ към тръбата за подаване на вода със синя яка. От едната страна на съединението „Т“ завийте крана за източване на уреда, който може да се отвори само с помощта на инструмент (В фиг. 1). От другата страна на съединителния винт на парчето „Т“ се завива доставният предпазен клапан (А фиг. 1).

Групата за безопасност отговаря на европейския стандарт EN 1487

Някои страни могат да изискват използването на специални хидравлични устройства за безопасност; инсталаторът трябва да провери годността на предпазното устройство, което е склонен да използва.

Не монтирайте никакво спирателно устройство (клапан, кран и др.) Между предпазния блок и самия нагревател. Изходният отвор на уреда трябва да бъде свързан към дренажна тръба с диаметър, най-малко равен на самия изход, с фуния, за да може да има въздушна междина от поне 20 mm за визуална проверка. Използвайте маркуч, за да свържете групата за безопасност към захранването със студена вода; поставете кран, ако е необходимо (D фиг. 1). В допълнение, тръба за изпускане на вода на изхода C Фиг. 1 е необходима, ако кранът за изпразване е отворен.

Когато инсталирате предпазното устройство, не го затягайте напълно и не подравняйте настройките му. Необходимо е да се свърже дренажът, който винаги трябва да се оставя изложен на атмосферата, с дренажна тръба, която е инсталирана наклонена надолу на място без лед. Ако налягането в мрежата е затворено до калибрираното налягане на клапана, ще е необходимо да се приложи редуктор на налягането далеч от уреда. За да се избегнат евентуални повреди на смесителните единици (кранове или душ), е необходимо да се източат всички примеси от тръбите

Връзка „Гравитационен дренаж“

За този тип инсталация трябва да се използват специфични кранове и връзката трябва да се осъществи, както е показано на диаграмата на фиг. 2. С това решение бойлерът може да работи при всяко мрежово налягане и към изпускателната тръба не трябва да се свързва тип кран, който действа като отдушник.

Електрическа връзка

Преди да инсталирате уреда, задължително трябва да се извърши точно управление на електрическата система, като се провери съответствието с действащите стандарти за безопасност, което е достатъчно за максималната мощност, погълната от бойлера (вижте информационната табела) и че разделът на кабелите за електрическа връзка са подходящи и отговарят на местните разпоредби. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от липса на заземяване или аномално захранване. Преди да стартирате уреда, проверете дали степента на мощност съответства на указаната на табелката.

Използването на многократни щепсели, разширения или адаптери е строго забранено.

Категорично е забранено използването на тръбопроводи от водопроводните, отоплителните и газовите системи за свързване на заземителя на уреда. Ако уредът е снабден със захранващ кабел, ако последният се нуждае от подмяна, използвайте кабел със същите характеристики (тип H05VV-F 3x1,5 mm², с диаметър 8,5 mm). Захранващият кабел (тип H05VV-F 3x1,5 mm² dim. 8,5 mm) трябва да се прекара в отвора (F фиг. 3) на гърба на уреда и да бъде свързан към термостатни терминали (M фиг. 6)

Използвайте двуполуосен превключвател в съответствие с действащото национално законодателство (контактна междина най-малко 3 mm, за предпочитане снабдена с предпазители) за изключване на захранването на уреда.

Уредът трябва да бъде заземен с кабел (жълт / зелен и по-дълъг от фазовия кабел), свързан към маркираните кле (⊕ фиг. 6). Преди да стартирате уреда, проверете дали степента на мощност съответства на указаната на табелката. Ако уредът не е снабден със захранващ кабел, изберете един от следните режими на инсталиране:

- връзка с електрическа мрежа с твърда тръба (ако уредът няма кабелна скоба); използвайте кабел със сечение минимум 3x1,5 mm²;
- с гъвкав кабел (тип H05VV-F 3x1,5 mm², диаметър 8,5 mm), ако уредът е снабден с кабелна скоба.

Тестване и запалване на устройството

Преди да включите уреда, напълнете нагревателя с главна вода.

За целта отворете захранващия кран и крана за гореща вода, докато целият въздух не се изпуска от котела. Проверете за течове от фланците, затегнете фитингите (не много!). Ако е необходимо.

Включете уреда с превключвателя.

РЕГЛАМЕНТИ ЗА ПОДДРЪЖКА (за квалифициран персонал)

Преди да се обадите на Вашия център за техническо обслужване, проверете дали повредата не се дължи на липса на вода или прекъсване на захранването.

Внимание: изключете уреда от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да е дейности по поддръжката.

Изпразване на уреда

Уредът трябва да се изпразни, ако няма да се използва за дълъг период от време и / или в помещения, изложени на замръзване. За да източите уреда, продължете както следва:

Procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- затворете крана, ако е инсталиран (D фиг. 1), в противен случай централното захранване на вътрешния кран;
- включете крана за гореща вода (мивка или вана);
- отворете изпускателния клапан В (фиг. 1).

Подмяна на части

Свалете капака за достъп до електрическите части.

Достигнете до електронния термостат (T фиг. 6), като изключите захранващия кабел (C фиг. 6) и кабела (Y фиг. 6) на контролния панел. След това го извадете от мястото му, като внимавате да не огнете прекомерно пръта на държача на сензора (K фиг. 6)

Достъпете до контролния панел (W фиг. 6), като изключите кабела (Y фиг. 6) и развийте винтовете.

Когато слобявате, уверете се, че компонентите са върнати в първоначалното си положение.

Преди да боравите с нагревателния елемент и анод, изпразнете уреда.

Развийте 4-те болта (A фиг. 4) и извадете фланеца. Нагревателният елемент и анодът са прикрепени към фланеца. По време на слобяването се уверете, че уплътнението на фланеца, термостатът и нагревателният елемент са върнати в първоначалното си положение. Препоръчваме да сменят уплътнението на фланеца (Z фиг. 5) при всяко разглобяване.

Използвайте само оригинални части от оторизирани сервизни центрове, оторизирани от производителя.

Периодична поддръжка

Нагревателният елемент (R фиг. 5) трябва да се обезмаслява на всеки две години (честотата трябва да се увеличи, ако водата е много твърда), за да се гарантира, че работи правилно. Ако не желаете да използвате течен декалер (в този случай, моля, прочетете информационните листове за безопасност при отстраняване

на накип), можете просто да премахнете отлагането, като внимавате да не повредите облицовката на нагревателния елемент. Магнезиевият анод (N фиг. 5) трябва да се подменя на всеки две години, в противен случай гаранцията няма да бъде валидна. При наличие на агресивни или богати на хлорид води се препоръчва ежегодно да се проверява състоянието на анода.

За да премахнете това, разглобете нагревателния елемент и развийте от опорната скоба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ

Нулиране / диагностика

Когато възникне някоя от описаните по-долу неизправности, устройството преминава в състояние на повреда и всички светодиоди на контролния панел мигат едновременно.

Нулиране: нулирайте на уреда, като го изключите и включите от клавиша (A фиг.6). Ако причината за повреда изчезне при нулиране, уредът възобновява редовното си функциониране. В противен случай всички светодиоди започват да мигат отново и трябва да се поиска техническа помощ.

Диагностика: активирайте диагностиката чрез натискане на клавиша (A фиг.6) за 5 секунди.

Индикацията за вида на повреда се предоставя чрез 5 светодиода (1→5 фиг.6) съгласно следната диаграма:

LED ref. 1 - грешка вътре в платката;

LED ref. 2 - Неизправност на анода (при модели с активен анод);

LED ref. 3 - Неизправни сензори за температура NTC 1 / NTC 2 (отворено или късо съединение);

LED ref. 5 - Температура на вода, открита от един сензор;

LED ref. 4 и 5 - Обща температура (повреда на платката);

LED ref. 3 и 5 - диференциална грешка на сондата;

Излезте от диагностиката, като натиснете клавиша  (A фиг. 6) или изчакайте 25 с.

Грешка нулиране: errori: per fare il reset dell'apparecchio, spegnere il prodotto e riaccenderlo tramite il tasto ON / OFF (A Fig. 6). нулирайте уреда, като го изключите и включите с бутон ON / OFF (A фиг. 6). Ако причината за неизправността изчезне веднага след рестартирането на уреда, той ще възобнови нормалната си работа. Обаче, ако кодът за грешка продължава да се показва на дисплей, свържете се със сервизния център.

„Функция за термична дезинфекция“ (анти-легионела)

Функцията против легионела се активира по подразбиране. Състои се от цикъл за поддържане на температурата на вода / 60 ° C за 1 час, който има термично дезинфекционно действие върху относителните бактерии.

Цикълът започва при стартиране на продукта и при рестартиране след прекъсване на захранването. Ако продуктът винаги работи при температура по-ниска от 55 ° C, цикълът се повтаря след 30 дни. Когато продуктът е изключен, функцията против легионела се деактивира. Ако оборудването е изключено по време на цикъла на анти-легионела, продуктът се изключва и функцията се деактивира. В края на цикъла температурата на използване се връща към температурата, предварително зададена от потребителя.

Активирането на цикъла на анти-легионела се показва като нормална температура от 60 ° C.

За да деактивирате функцията anti-Legionella за постоянно, натиснете и задръжте едновременно клавишите "ECO" и "+" за 4 секунди; светодиодът 40 ° C мига бързо за 4 сек. за да потвърди деактивирането.

За да активирате отново функцията против легионела, повторете описаната по-горе операция; светодиодът 60 ° C мига бързо за 4 сек. за да потвърди реактивирането

„Функция за термична дезинфекция“ (анти-легионела)

Включете устройството чрез натискане на клавиша (A фиг.6). Задайте желаната температура, като изберете ниво между 40 ° C и 80 ° C с помощта на бутоните „+“ и „-“. По време на фазата на затопляне светодиодите (1→5 фиг.6) гсвързани с достигнатата от водата температура остават включени; следващите, докато температурата е настроена, мигат постепенно.

Ако температурата спадне, например поради изтегляне на вода, заграването се активира автоматично и светодиодите между последния включен (постоянен) и този, свързан с зададената температура, започват да мигат постепенно отново. При първо включване продуктът е настроен на 70 ° C.

В случай на прекъсване на захранването или ако продуктът е изключен с бутон (A фиг.6), последната зададена температура остава запазена.

По време на фазата на отопление може да възникне лек шум поради нагрята вода.

ECO EVO функция

Функцията "ECO EVO" се състои от софтуер за самообучение съобразно потреблението, който позволява да се намалат загубите на топлина и да се увеличат икономите на енергия. Тази функция е активна по подразбиране. Софтуерът "ECO EVO" се състои от начален период на обучение от една седмица, когато продуктът започне да работи при температура, посочена в информационния лист на продукта (Приложение A) и регистрира потреблението на енергия от потребителя. От втората седмица нататък процесът на обучение продължава така, че да се научат по-подробно изискванията на потребителя и да се променя температурата

на всеки час, за да се адаптира към реалното търсене, за да се подобри икономията на енергия. Софтуерът "ECO EVO" активира загряването на водата в рамките на времето и количествата, определени автоматично от самия продукт според консумацията на потребителя. През деня, когато не се изтегля вода, продуктът все още гарантира запас от топла вода.

Активирайте функцията "ECO", като натиснете съответния клавиш, който свети зелено. Възможни са два режима на работа:

- 1) Ръчно регулиране на температурата (вижте параграф "Настройка на температурата и активиране на функциите на устройството"): ръчният режим се осъществява с изключен ECO бутон. В този режим продуктът продължава да отбелязва потреблението на енергия на потребителя, без да регулира избраната от потребителя температура. Натиснете бутона "ECO", за да светне и функцията "ECO EVO" да започне, която в момента е ефективна, тъй като "процесът на обучение" вече е приложен;
- 2) ECO EVO:
 - След първата седмица на непрекъснато обучение, бойлерът винаги подготвя количеството топла вода според статистическото прогнозиране на търсенето, което се доставя навреме: за да се направи това, температурата ще бъде автоматично определена, която винаги ще бъде между $T_{\text{minimum}} = 40^{\circ}\text{C}$ и максимална температура, зададена от потребителя (по подразбиране, максималната температура е равна на стойността, показана в информационния лист [Приложение А])
 - Натиснете дълго бутона ECO, за да мига еко светодиода за около 4 s и процесът на обучение се рестартира (от първа седмица). Използва се за изтриване на потребителското търсене от паметта и рестартиране (твърдо нулиране).
 - Внимание: когато клавишът ECO е включен и клавишите "+/-" (фиг. 6) или копчето (фиг. 6) или самият клавиш "ECO" се натиснат, се осъществява достъп до описания по-горе еко режим (ECO ключът се изключва). За да се гарантира правилната работа на ECO, се препоръчва да не изключвате продукта от електрическата мрежа.

ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ (за потребителя)

Преди каквато и да е операция по почистване на устройството, уверете се, че изключвате продукта, като поставите външния превключвател в положение OFF.

Не използвайте инсектициди, разтворители или агресивни почистващи препарати, които могат да повредят боядисаните части или пластмасата.

Ако подадената вода е студена, проверете следното:

- че устройството е свързано към захранването и външният превключвател е в положение ВКЛЮЧЕН (ON);
- че поне 40°C светодиода (1→5 фиг.6) е включен.

Ако има налягане на пара от крановете:

Извадете захранването от електрическия уред и се свържете с техническата поддръжка.

Ако доставката на топла вода е недостатъчна, проверете следното:

- налягането на водопровода;
- евентуално запушване на входящите и изходящите тръби (деформация или утайка).

Пропускане на вода от устройството за защита под налягане

По време на фазата на нагряване малко вода може да се стича от чешмата. Това е нормално. За да се предотврати струенето на водата, трябва да се монтира подходящ разширителен съд на поточната система. Ако стичането продължава дори след фазата на загряване, проверете следното:

- калибриране на устройството;
- налягането на водопровода

Внимание: Никога да няма пречки спрямо контакта на уреда!

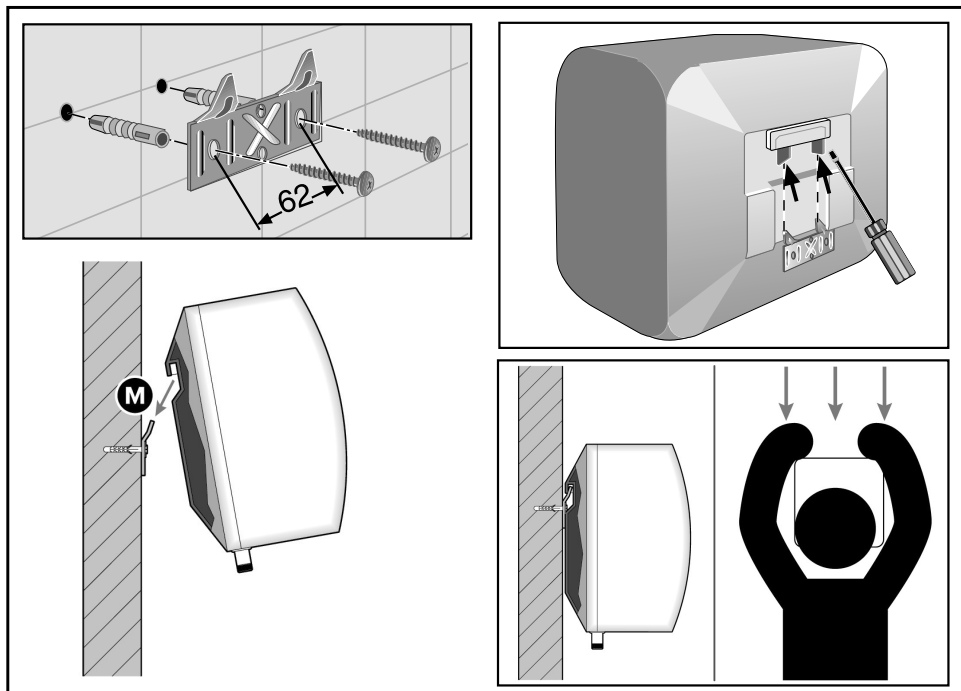
АКО ПРОБЛЕМЪТ ПРОДЪЛЖАВА, НИКОГА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ САМИ ДА РЕМОНТИРАТЕ УРЕДА – ТОВА ТРЯБВА ВИНАГИ ДА СЕ ПРАВИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН ТЕХНИК.

Посочените данни и спецификации не са обвързващи; производителят си запазва правото да ги променя по свое усмотрение уведомление или замяна



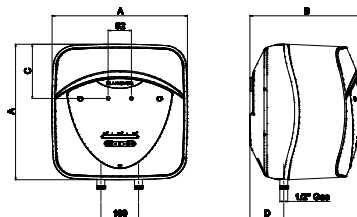
Директива 2012/19 / ЕС, уреждаща електрическите и електронните отпадъци (ОЕЕО)

Символът със задраскано кошче на уреда и опаковката му показва, че продуктът трябва да бъде бракуван отделно от другите отпадъци в края на експлоатационния му живот. Следователно потребителят трябва да предаде оборудването на сортирано съоръжение за обезвреждане на електротехническо и електронно оборудване в края на експлоатационния му период. Като алтернатива той може да върне оборудването на търговеца на дребно в момента на закупуване на нов еквивалентен вид уред. Електронно оборудване с размер по-малък от 25 см може да бъде предадено на всеки търговец на електроника, чиято търговска площ е най-малко 400 м² за изхвърляне безплатно и без задължение за закупуване на нов продукт. Сортирането на събиране на отпадъците за рециклиране, третиране и екологично съвместимо бракуване допринася за предотвратяване на щетите върху околната среда и насърчава



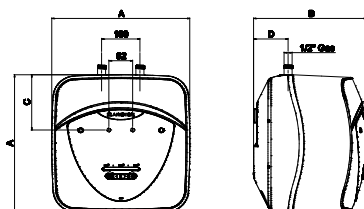
Schema installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Installatieschema - Installationsschema - Esquema de instalación - Esquema de instalação - Schemat instalacji - Beszerelési rajz - Instalační schéma - Схема установки - Montavimo schema - Instalācijas shēma - Paigaldamise juhend - Schema de instalare - مخطط التركيب - Монтажна схема

Sopralavello - Oversink - Sur évier - Boven spoelbak - Überbecken - Sobre lavabo - Em cima da pia - Nadumywalkowa - Mosdókagyló fölöött - Nad umyvadlo - Над раковиной - Virš prausyklės - Virš izlietnes - Valamu kohal - Deasupra chiuvetei - فوق حوض المغسلة - Горен дел од миялник

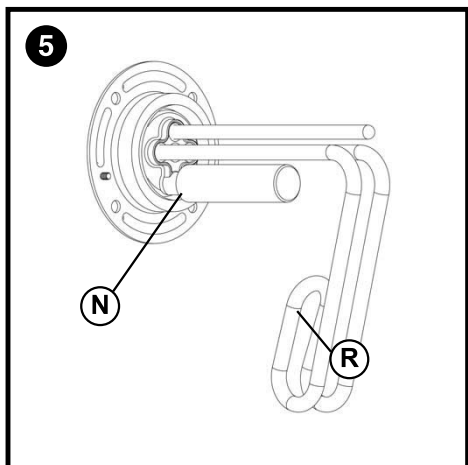
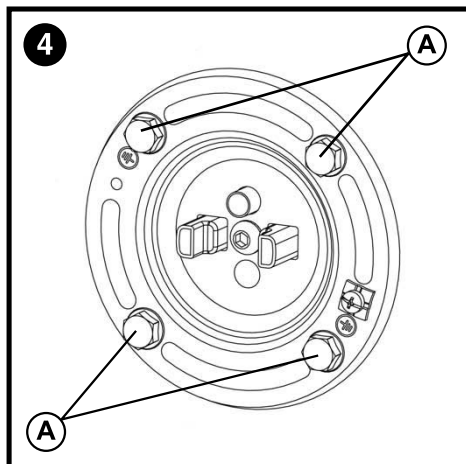
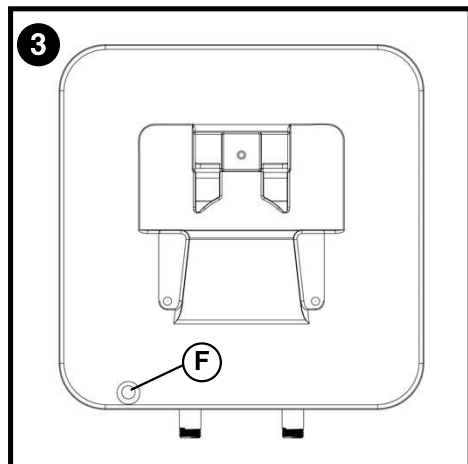
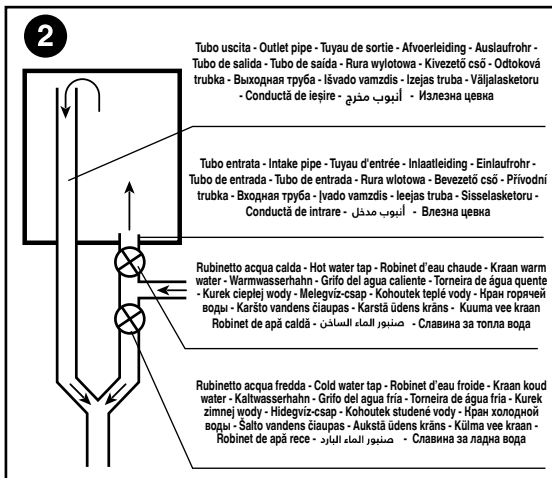
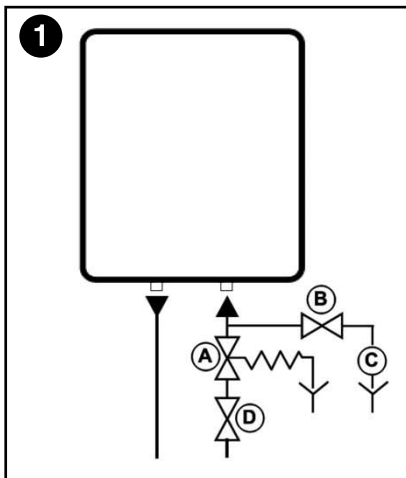


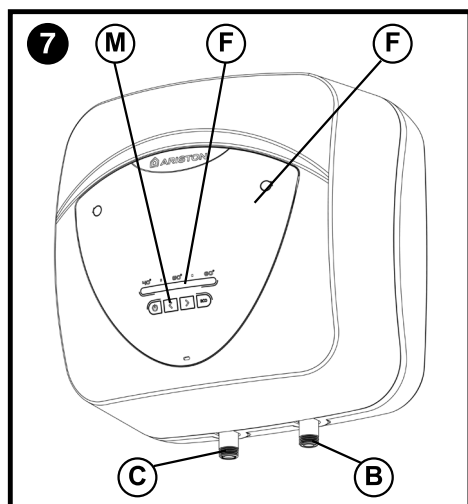
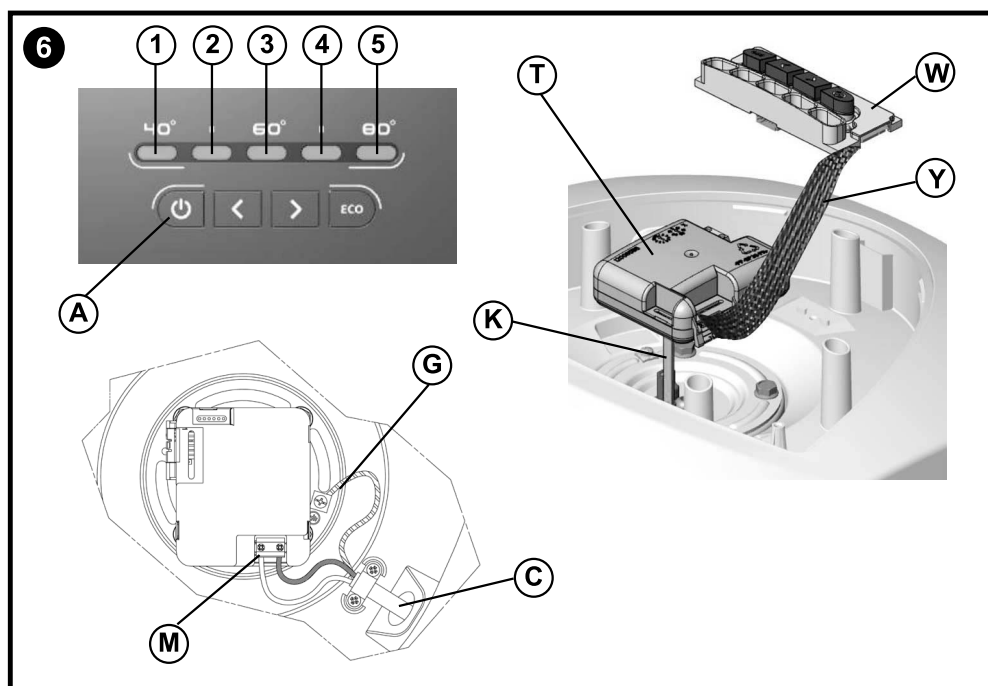
MOD.	10	15	30
A	360	360	446
B	294	342	406
C	144	144	165
D	92	78	115

Sottolavello - Undersink - Sous évier - Onder spoelbak - Unterbecken - Bajo lavabo - Em baixo da pia - Podumywalkowa - Mosdókagyló alatt - Pod umyvadlo - Под умывальником - Po prausykle - Zem izlietnes - Valamu all - Sub chiuvetă - تحت حوض المغسلة - Долен дел од миялник

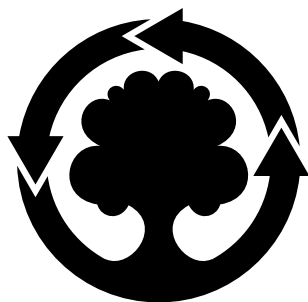


MOD.	10	15
A	360	360
B	294	342
C	144	144
D	92	78









**WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER**

Produced by:

Ariston S.p.A.



Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



420010601810 - 1022